

ΠΕΜΠΤΗ, 7 ΜΑΙΟΥ 2009

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ: κ. VIDAL-QUADRAS

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.05)

2. Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

3. Μεταφορές πιστώσεων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

4. Γραπτές δηλώσεις που καταπίπτουν: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

5. Η κατάσταση στη Δημοκρατία της Μολδαβίας (προτάσεις ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

6. MEDIA Mundus: πρόγραμμα για την οπτικοακουστική συνεργασία με επαγγελματίες από τρίτες χώρες (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκδοση της κυρίας Hieronymi, για λογαριασμό της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας, σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος MEDIA Mundus για την οπτικοακουστική συνεργασία με επαγγελματίες από τρίτες χώρες (COM(2008)0892 – C6-0011/2009 – 2008/0258(COD)).

Ruth Hieronymi, εισηγήτρια. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, μου δίνει μεγάλη χαρά το γεγονός ότι κατορθώσαμε να καταρτίσουμε και να εγκρίνουμε ένα νέο πρόγραμμα υποστήριξης των ευρωπαϊκών ταινιών για τον πολιτισμό και την οικονομία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και παγκοσμίως εντός ενός σύντομου χρονικού διαστήματος – μόλις έξι μηνών – και πριν το τέλος της τρέχουσας κοινοβουλευτικής περιόδου.

Αυτό κατέστη δυνατό μόνο επειδή υπήρξε εξαιρετικά καλή συνεργασία, για την οποία θα ήθελα να εκφράσω τις θερμές μου ευχαριστίες. Σας ευχαριστώ πολύ, Επίτροπε. Η πρόταση της Επιτροπής σχετικά με τη θέσπιση του προγράμματος MEDIA Mundus ήταν εξαιρετική. Η συνεργασία ήταν εξαιρετική με την Τσεχική Προεδρία και η συνεργασία στην Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας ήταν η καλύτερη. Μόνο χάρη σε αυτήν τη συνεργασία κατέστη δυνατό να επιτευχθεί αυτό ο στόχος μέσα σε τόσο σύντομο διάστημα.

Η προβολή ευρωπαϊκών ταινιών μέσω του προγράμματος MEDIA είναι πολύ επιτυχημένη στην Ευρωπαϊκή Ένωση περίπου εδώ και 15 χρόνια. Ενενήντα τοις εκατό όλων των ευρωπαϊκών ταινιών που προβάλλονται εκτός της χώρας προέλευσής τους προβάλλονται από το πρόγραμμα MEDIA. Έως τώρα, ωστόσο, το πρόγραμμα έχει προβάλει μόνο έργα εντός της Ευρώπης και το παρόν πρόγραμμα προβολής είναι πλέον ανεπαρκές σε μια εποχή παγκοσμιοποίησης των αγορών και των νέων τεχνολογιών.

Υπάρχουν νέες ευκαιρίες, αλλά και νέες προκλήσεις. Το πρόγραμμα MEDIA Mundus για το οποίο συζητάμε σήμερα είναι μια θαυμάσια απάντηση. Είναι μια ανταπόκριση στις ευκαιρίες που προσφέρονται στην ευρωπαϊκή βιομηχανία κινηματογράφου από νέες αγορές εκτός Ευρώπης. Αποτελεί επίσης μια ανταπόκριση στην ανάγκη και τις ευκαιρίες να χρησιμοποιήσουμε την προβολή ταινιών και τις ίδιες τις ταινίες για να υποστηρίξουμε και να προάγουμε το διαπολιτισμικό διάλογο.

Για το λόγο αυτό θα ήθελα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου για την έναρξη των πιλοτικών προγραμμάτων MEDIA Mundus. Διατέθηκαν 7 εκατομμύρια ευρώ. Κατέστη σαφές ότι υπήρχε τεράστια ζήτηση. Η κατάρτιση, η προώθηση και η διανομή σε παγκόσμια δίκτυα υποστηρίχθηκαν από τα πιλοτικά προγράμματα και, συγκεκριμένα, οι αναδυόμενες οπτικοακουστικές αγορές του πλανήτη – Ινδία, Βραζιλία, Νότια Κορέα, Καναδάς – έχουν υποβάλλει εξαιρετικά προγράμματα.

Από αυτήν την άποψη, με την ψήφο της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας με χαρά υπερψηφίζουμε την πρόταση. Θα ήθελα να ζητήσω από ολόκληρο το Κοινοβούλιο τη θετική του ψήφο για να υποστηρίξουμε αυτό το πρόγραμμα

για τα επόμενα χρόνια με ένα επαρκές ποσό χρηματοδότησης, ώστε να επιτευχθεί ο στόχος της στήριξης της προώθησης των ευρωπαϊκών ταινιών ως παγκόσμιους πρεσβευτές των πολιτιστικών μας αξιών.

Αυτή είναι η τελευταία μου παρέμβαση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Αισθάνομαι πολύ τυχερή που κατόρθωσα να ολοκληρώσω το πρόγραμμα με την υποστήριξή σας και θα ήθελα να στείλω το δικό μου μήνυμα. Όσον αφορά το μελλοντικό έργο, σας παρακαλώ να θυμάστε ότι τα πολιτιστικά αγαθά στην Ευρώπη δεν θα πρέπει να είναι απλά οικονομικά αγαθά αλλά θα πρέπει να παραμείνουν και πολιτιστικά και οικονομικά αγαθά.

Θα ήθελα ιδιαίτερος να ευχαριστήσω όλους τους συναδέλφους μου στην Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας, στις γραμματείες, και εσάς, Επίτροπε, και το Γενικό Διευθυντή σας στο τιμόνι, τον Gregory Paulger, για δέκα χρόνια εξαιρετικής συνεργασίας στον οπτικοακουστικό τομέα. Σας ευχαριστώ πολύ.

Viviane Reding, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, δεν θα μπορούσα να συμφωνήσω περισσότερο με τα όσα είπε η κυρία Hieronymi και αυτά τα 10 χρόνια συνεργασίας μαζί της και με άλλα Μέλη της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας ήταν πολύ αποδοτικά και, από προσωπική άποψη, πολύ εποικοδομητικά. Επομένως, σας ευχαριστώ όλους σας, από οποιοδήποτε κόμμα κι αν προέρχαστε, που πραγματικά κοπιάσατε για να αποκτήσει μια σημαντική θέση ο πολιτισμός και να μπορέσει ο πολιτισμός να αγγίξει τους ανθρώπους.

Χαίρομαι βαθύτατα που το Κοινοβούλιο έκανε κάποιες προτάσεις για την έκθεση, οι οποίες είναι διευκρινήσεις και απλουστεύσεις, βελτιώνοντας έτσι την πρόταση την οποία είχα εισηγηθεί.

Όπως γνωρίζετε, η προκαταρκτική δράση MEDIA International αποτέλεσε τη βάση προκειμένου να αναπτυχθεί το MEDIA Mundus και, σε αυτό το πλαίσιο, ευγνωμονώ επίσης το Κοινοβούλιο το οποίο μου έδωσε 2 εκατομμύρια ευρώ το 2008 και 5 εκατομμύρια ευρώ το 2009 για τη χρηματοδότηση της προκαταρκτικής δράσης.

Το MEDIA Mundus θα ξεκινήσει το 2011 και θα συνεχίσει από εκεί που έμεινε το MEDIA International. Αποσκοπεί να ενισχύσει τις πολιτιστικές και εμπορικές σχέσεις ανάμεσα στους επαγγελματίες της ευρωπαϊκής βιομηχανίας κινηματογράφου και εκείνους από κάθε γωνιά του κόσμου. Η αντίληψη του MEDIA Mundus είναι νέα, φιλόδοξη και καινοτόμα, γιατί προάγει τη συνεργασία μεταξύ επαγγελματιών, κάτι που συνήθως δεν γίνεται στα ευρωπαϊκά προγράμματα και, σε αντίθεση με τα υφιστάμενα προγράμματα, βασίζεται επίσης στο αμοιβαίο όφελος, όχι μόνο για τους δικούς μας σκηνοθέτες αλλά και για τους σκηνοθέτες τρίτων χωρών, σε διάφορους τομείς. Ο πρώτος τομέας είναι η κατάρτιση, συμπεριλαμβανομένων καταρτιζόμενων και εκπαιδευτών από ευρωπαϊκές και τρίτες χώρες. Θα βελτιώσει την πρόσβαση σε αγορές τρίτων χωρών και θα καλλιεργήσει την εμπιστοσύνη και μακροχρόνιες εμπορικές σχέσεις: αυτό είναι φυσιολογικό. Όταν στο σχολείο καθόσασταν μαζί ως εκπαιδευόμενοι για τη βιομηχανία του κινηματογράφου με κάποιον από την Ασία, κάποιον από την Αφρική ή την Αμερική, είναι σαφές ότι αργότερα στη διάρκεια της επαγγελματικής σας ζωής θα έχετε τη διάθεση να συνεργαστείτε με αυτούς τους ανθρώπους.

Αυτός είναι ένας ακόμα λόγος που υποστηρίζουμε την διοργάνωση φόρουμ για διεθνείς συμπαραγωγές. Τους εκπαιδεύουμε μαζί κι έπειτα προσδοκούμε ότι αυτοί οι επαγγελματίες θα αρχίσουν να συνεργάζονται. Επομένως, χρειαζόμαστε τα φόρουμ για διεθνείς συμπαραγωγές.

Στη συνέχεια, πρέπει να βελτιώσουμε τη διανομή, την κυκλοφορία και την προβολή των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών τεχνών σε τρίτες χώρες. Αυτή είναι πάντα μια επωφελής κατάσταση για τους ανθρώπους από τρίτες χώρες εντός της Ευρώπης. Να ένα πολύ καλό παράδειγμα μιας Ευρώπης η οποία δεν είναι μια Ευρώπη φρούριο αλλά μια ανοιχτή Ευρώπη, μια Ευρώπη η οποία δίνει, παίρνει, μοιράζεται.

Πρέπει να βελτιώσουμε τη δημόσια ζήτηση για πολιτιστικά πολύμορφο οπτικοακουστικό περιεχόμενο, κάτι που θα είναι πολύ σημαντικό, έτσι πρέπει να φέρουμε τη νεολαία, το νεαρό ηλικίας κοινό πάνω απ' όλα κοντά στις ευρωπαϊκές ταινίες.

Είμαι σίγουρη ότι το MEDIA Mundus θα αυξήσει τις επιλογές του καταναλωτή, έτσι ο κόσμος θα έχει τη δυνατότητα να βλέπει ευρωπαϊκές ταινίες. Θα φέρει την πολιτιστική πολυμορφία στις ευρωπαϊκές αγορές φέρνοντας περισσότερες ποιοτικές ταινίες από μικρότερες αγορές εκτός Ευρώπης μέσα στην Ευρώπη και θα εξασφαλίσει ευκαιρίες για τις ευρωπαϊκές ταινίες στη διεθνή αγορά. Έτσι, θα δημιουργήσει νέες επιχειρηματικές ευκαιρίες για επαγγελματίες από την Ευρώπη και ολόκληρο τον πλανήτη. Αυτό, ασφαλώς, είναι μια εξαιρετικά σημαντική οικονομική συμβολή. Είναι ζήτημα ανταγωνιστικότητας, αλλά προπάντων είναι ζήτημα πολιτισμικής πολυμορφίας – της δικής μας πολιτισμικής πολυμορφίας – η οποία είναι το πιο πολύτιμο αγαθό μας και της πολιτισμικής πολυμορφίας εκείνων που ζουν σε άλλες ηπείρους, που είναι το πιο ιδιαίτερο αγαθό τους. Το να τα μοιραζόμαστε αυτά είναι μια θαυμάσια ευκαιρία, η οποία θα καλλιεργηθεί μέσω του MEDIA Mundus.

Doris Pack, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρία Hieronymi, το πρόγραμμα MEDIA Mundus είναι ένα έργο που βασίζεται σε μια ιδέα που προήλθε από την Επιτροπή μας, την Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας. Εκεί θα λέγαμε ότι γεννήθηκε για πρώτη φορά. Πάνω απ' όλα, την υποστηρίξαμε ολόθερμα

και ασφαλώς φέρει τη σφραγίδα όχι μόνο της Επιτροπής αλλά και της κυρίας Hieronymi, τις οποίες ήμασταν στην ευχάριστη θέση να βοηθήσουμε όλοι εμείς στην Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας.

Αντλήσαμε πολλά διδάγματα από το πρόγραμμα Erasmus Mundus, το οποίο άνοιξε την πόρτα στους φοιτητές μας που επιθυμούσαν να επισκεφτούν τρίτες χώρες και αντιστρόφως. Στο πλαίσιο της παγκοσμιοποίησης, αυτό είναι μάλιστα απαραίτητο, και το MEDIA Mundus προσανατολίζεται προς την ίδια κατεύθυνση όσον αφορά τους σκηνοθέτες. Είναι ένα θαυμάσιο παράδειγμα με ποιο τρόπο μπορεί κανείς να οργανώσει ένα διαπολιτισμικό διάλογο σε αυτόν τον τομέα, ο οποίος έχει βέβαια και μια εμπορική πτυχή, αλλά ο οποίος είναι επίσης και πρωτίστως ένας πολιτισμικός διάλογος.

Το MEDIA Mundus θα υποστηρίξει επίσης και θα εφαρμόσει τη Σύμβαση της UNESCO προάγοντας την πολιτιστική πολυμορφία στην Ευρώπη και ανά τον πλανήτη, καθιερώνοντας το διάλογο και εξισορροπώντας ανάμεσα στα οικονομικά συμφέροντα και τις χαμηλές δαπάνες.

Με το MEDIA Mundus ενισχύουμε ασφαλώς την κυκλοφορία των ταινιών μας, των σκηνοθετών και των φοιτητών και, εντέλει, αυτό που ο Wim Wenders δεν παύει να μας υπενθυμίζει να κάνουμε συμβαίνει, δηλαδή δίνουμε στην Ευρώπη ένα νέο πρόσωπο, μετατρέπουμε το ευρωπαϊκό όνειρο σε πραγματικότητα. Το αμερικανικό όνειρο προβάλλεται μέσω των ταινιών εδώ και δεκαετίες, κάτι που συνεχίζει να συμβαίνει ακόμα και σήμερα. Εάν τελικά κατορθώσουμε να φτάσουμε να προβάλλουμε το ευρωπαϊκό όνειρο στον κόσμο σε συνεργασία με τρίτες χώρες, μέσω των εικόνων, θα έχουμε πετύχει πολύ περισσότερα στο να σταθεροποιήσουμε την Ευρωπαϊκή Ένωση από ότι θα μπορούσαμε να κάνουμε με πολλούς άλλους τρόπους.

Εάν συνεργαστούμε στο σημερινό παγκοσμιοποιημένο κόσμο, θα μπορούσαμε να μετατοπίσουμε σε κάποιο βαθμό τους Αμερικάνους από την παγκόσμια αγορά και να προβάλλουμε το δικό μας όνειρο κάπως καλύτερα. Είμαι σίγουρη ότι θα έχουμε την υποστήριξη τρίτων χωρών, ίσως της Νότιας Κορέας ή χωρών της Νότιας Αμερικής, τις οποίες μάλιστα θέλουμε να βοηθήσουμε προβάλλοντας τις μικρής κλίμακας παραγωγές τους περισσότερο στην ευρωπαϊκή αγορά.

Εντέλει, πρόκειται για ένα πρόγραμμα που βοηθάει όλες τις πλευρές. Βοηθά τις τρίτες χώρες και την ευρωπαϊκή βιομηχανία κινηματογράφου. Καιρός ήταν να υλοποιηθεί. Το MEDIA Mundus είναι κατά την άποψή μου η κατάλληλη απάντηση στις παγκόσμιες τεχνολογικές και κοινωνικοοικονομικές προκλήσεις. Θα ήθελα να ολοκληρώσω με τη φράση: «Ο,τι βοηθά την πολυμορφία μας θα ενισχύσει την ταυτότητά μας».

Christa Prets, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρία Hieronymi, θα ήθελα να εκφράσω τα ειλικρινή μου συγχαρητήρια για αυτήν την έκθεση. Όλοι εμείς στην Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας μπορούμε να νιώθουμε ευχαριστημένοι και περήφανοι για τα όσα επιτύχαμε μέσα σε τόσο σύντομο διάστημα. Αποδείξαμε ότι μπορούμε να εργαστούμε με ευελιξία και ότι δεν είμαστε προσκολλημένοι στη διαδικασία αλλά λαμβάνουμε σοβαρά υπόψη τις ανησυχίες εκείνων που εργάζονται στη βιομηχανία του κινηματογράφου και οι οποίοι αναμένουν διακαώς αυτήν την επιτυχή ολοκλήρωση αυτής της πολιτικής. Επιταχύνουμε την εργασία μας και θα συνεχίσουμε να μπορούμε να εργαζόμαστε μετά την έγκριση της πολιτικής και τη θέσπιση του ψηφίσματος. Δεν επιμείναμε σε ανάγνωση. Εκείνοι που ασκούν διαρκώς κριτική στη δουλειά μας και διασύρουν τα θετικά που έχουμε κάνει θα πρέπει να το έχουν αυτό κατά νου.

Χαίρομαι που, στο έτος της δημιουργικότητας και της καινοτομίας, βοηθάμε τους δημιουργικούς ανθρώπους να είναι πιο καινοτόμοι και τους δίνουμε τη δυνατότητα να τελειοποιήσουν την κατάρτισή τους και να ενσωματωθούν περισσότερο σε παγκόσμιο επίπεδο. Στον ψηφιακό κόσμο, όλα αλλάζουν μέρα με τη μέρα, η τεχνολογία είναι διαφορετική και υπάρχουν νέοι πόροι και νέες προκλήσεις. Είναι επομένως απαραίτητο να δημιουργηθεί ένα άλλο δίκτυο. Αυτό χρειάζεται την οικονομική υποστήριξη που προσφέρουμε. Εάν θέλουμε να προωθήσουμε την ανάπτυξη της ευρωπαϊκής κινηματογραφικής μας βιομηχανίας και να προάγουμε την ιδέα της Ευρώπης, δεν χρειαζόμαστε μόνο καλύτερη ποιότητα, η οποία είναι ήδη πολύ καλή αλλά θα μπορούσε να είναι ακόμη καλύτερη, αλλά πρέπει επίσης να παρέχουμε στους δημιουργικούς μας καλλιτέχνες οικονομική συνδρομή.

Με όλους να μιλάνε για την οικονομική κρίση, η δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης στην βιομηχανία κινηματογράφου, η ενθάρρυνση της καινοτομίας, η βελτίωση της ανταλλαγής πληροφοριών, η έρευνα και η έρευνα αγοράς συμβάλλουν στη δημιουργία θέσεων εργασίας. Υπάρχουν τεράστιες δυνατότητες εδώ για εμπλουτισμό της αγοράς εργασίας.

Όσον αφορά τη διασυνοριακή συνεργασία και τη διάδοση σε τρίτες χώρες, θα ήθελα να παρουσιάσω ένα παράδειγμα. Για μένα, η ταινία *Slumdog Millionaire* αποτελεί ένα παράδειγμα επιτυχίας. Αυτή η ταινία, η οποία έκανε το γύρο του κόσμου, υποστηρίχτηκε από το πρόγραμμα MEDIA Mundus με 830 000 ευρώ και έγινε μια παγκόσμια επιτυχία. Μας έκανε να συνειδητοποιήσουμε καλύτερα μια κατάσταση εκτάκτου ανάγκης που βιώνει μια συγκεκριμένη χώρα. Ωστόσο, παράλληλα έδειξε τι σημαίνει συνεργασία σε διασυνοριακή βάση. Για το λόγο αυτό πιστεύω ότι

αυτό το πρόγραμμα είναι ένα εξαιρετικό πρόγραμμα και χαίρομαι που το ολοκληρώσαμε χωρίς προβλήματα μέσα σε τόσο σύντομο διάστημα.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω ιδιαίτερος την κυρία Hieronymi και της εύχομαι ό,τι επιθυμεί. Υπήρξε μία εξαιρετική συνάδελφος και ειδικός σε θέματα ΜΜΕ. Σας ευχαριστώ, κυρία Hieronymi, και σας εύχομαι ό,τι καλύτερο.

Zdzisław Zbigniew Podkański, εξ ονόματος της Ομάδας UEN. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, ο στόχος του προγράμματος MEDIA 2007 ήταν να διαφυλάξει την ευρωπαϊκή ταυτότητα, την πολυμορφία και την πολιτιστική κληρονομιά, να βελτιώσει την κυκλοφορία των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων και να αυξήσει την ανταγωνιστικότητα του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα. Το πρόγραμμα MEDIA Mundus κάνει ένα βήμα παραπέρα και ελπίζει ότι θα αποκομιστούν αμοιβαία οφέλη από την προώθηση και το άνοιγμα των οπτικοακουστικών αγορών και στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε τρίτες χώρες. Αυτό, ασφαλώς, είναι σωστή αντίληψη.

Αυτό το θέμα, ωστόσο, μας κάνει να σκεφτόμαστε κάτι άλλο. Σκέφτομαι την πολιτιστική επιρροή της Ευρώπης στον κόσμο – αυτή η επιρροή φαίνεται να συρρικνώνεται και αυτό με ανησυχεί εξαιρετικά. Παρατηρώ, επίσης, ότι η ήπειρός μας δεν συμμετέχει στο διαπολιτισμικό διάλογο ως ισότιμος εταίρος. Οι χριστιανικές παραδόσεις οι οποίες διαμόρφωσαν την Ευρώπη εν γένει σήμερα τελούν υπό αμφισβήτηση και φαίνεται ότι η Ευρώπη δεν έχει μια άλλη αντίληψη της ίδιας της ταυτότητας. Για το λόγο αυτό, δεν με εκπλήσσει το γεγονός ότι χάνει έδαφος. Το μικρό μερίδιο της Ευρώπης στην παγκόσμια κυκλοφορία οπτικοακουστικών έργων αποτελεί ένα σημαντικό παράδειγμα αυτού του γεγονότος.

Μπορεί να θρηνηύμε για το γεγονός ότι, παράλληλα με την ολοένα και μικρότερη οικονομική της σημασία, ο ρόλος της Ευρώπης θα συρρικνωθεί ακόμη περισσότερο. Ωστόσο, δεν χρειάζεται να σκίζουμε τα μιάτιά μας. Οι πρωτοβουλίες σαν και αυτό το πρόγραμμα που συζητάμε είναι ένα μικρό αλλά απαραίτητο βήμα. Εξάλλου, η επόμενη πενταετία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου βρίσκεται μπροστά μας κι ελπίζουμε ότι οι Ευρωβουλευτές της επόμενης θητείας θα καταστήσουν τη φωνή της Ευρώπης πιο ηχηρή.

Η τελευταία συνεδρίαση, η τελευταία παρέμβαση – θα ήθελα να εκφράσω τις ειλικρινείς μου ευχαριστίες σε όλους τους συναδέλφους μου για τη συνεργασία τους και ιδιαίτερα στα μέλη της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας, με τους οποίους συνεργαζόμουν επί καθημερινή βάση. Συγχαίρω την κυρία Hieronymi για την έκθεσή της. Σας ευχαριστώ όλους σας.

Helga Trüpel, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, πράγματι η πολιτική μας για τον πολιτισμό και τα ΜΜΕ έχει να κάνει με το να δώσουμε ψυχή στην Ευρώπη.

Πολύ ορθά έχει διατυπωθεί, από τον Πρόεδρο της Επιτροπής Barroso μεταξύ άλλων, ότι ο κόσμος δεν θα ερωτευτεί την εσωτερική αγορά – όσο σημαντική κι αν είναι – αλλά θέλει να δει και να απολαύσει την πολιτιστική πολυμορφία, την πολιτιστική κληρονομιά της Ευρώπης. Θέλουν επίσης η πολιτιστική πολυμορφία να αποτελέσει πρεσβευτή της Ευρώπης στον κόσμο.

Η κυρία Pack είχε απόλυτο δίκιο όταν είπε, χρησιμοποιώντας μια φράση του Wim Wenders, ότι χρειαζόμαστε ευρωπαϊκές εικόνες για να διηγηθούμε ευρωπαϊκές ιστορίες, να εκφράσουμε την πολυμορφία της ευρωπαϊκής ιστορίας και των ευρωπαϊκών ευαισθησιών. Ποια ήταν η τραγωδία της ευρωπαϊκής ιστορίας και ποιες είναι οι μεγάλες ελπίδες ενός ειρηνικού και καλύτερου μέλλοντος; Αυτή είναι η βασική πολιτιστική αντίληψη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την οποία δεν θέλουμε μόνο να καλλιεργήσουμε εσωτερικά αλλά χρειάζεται επίσης να εκφράσουμε και στον έξω κόσμο. Για αυτόν το λόγο η ευρωπαϊκή πολιτιστική πολιτική και η κινηματογραφική πολιτική συγκεκριμένα, είναι πάντα ένας πρεσβευτής της ευρωπαϊκής ταυτότητας. Για αυτό το λόγο χαίρομαι που κατορθώσαμε να ξεκινήσουμε αυτό το πρόγραμμα.

Θα ήθελα να πω από την αρχή ότι, στην επόμενη κοινοβουλευτική περίοδο, αυτό το πρόγραμμα πρέπει να επεκταθεί, να ενδυναμωθεί και να ενισχυθεί με περισσότερους οικονομικούς πόρους, ούτως ώστε το πρόγραμμα MEDIA Mundus να μπορεί πραγματικά να εκπληρώσει το ρόλο του, ήτοι το να καταστήσει σαφές, με διεθνείς συνεργασίες, ποιες είναι οι ευρωπαϊκές αξίες και τι σημαίνει ευρωπαϊκή πολιτιστική πολυμορφία. Πρέπει επίσης να υπάρξουν συμπαραγωγές, συνεργασία, κατάρτιση με την καλύτερη έννοια της λέξης, κάτι που είναι ωφέλιμο για όλους και εμπλουτίζει όλες τις πλευρές. Σε αυτήν την εποχή της παγκοσμιοποίησης και της ψηφιοποίησης θα αποτελέσει το ορόσημο της ευρωπαϊκής πολιτικής για τον πολιτισμό.

Σήμερα, θα ήθελα επίσης να αδράξω της ευκαιρίας για να ευχαριστήσω την κυρία Hieronymi για την πολύ καλή της συνεργασία και για το ότι κατόρθωσε να καταστήσει σαφές σε αυτό το Σώμα ότι, ενώ ο πολιτισμός έχει μια οικονομική πλευρά, πάντα είναι κάτι περισσότερο από ένα απλό εμπόρευμα. Ουσιαστικά αφορά την ταυτότητα, την πολυμορφία την πολιτιστική αντιπαράθεση – με την καλή έννοια της λέξης. Γιατί αυτό αγγίζει την καρδιά και το νου των ανθρώπων. Το να εμπιστευτούμε περισσότερο την Ευρώπη από ότι κάναμε έως τώρα θα πρέπει να είναι

η υποχρέωσή μας για το μέλλον. Για το λόγο αυτό, κυρία Hieronymi, σας ευχαριστώ από καρδιάς για την άριστη συνεργασία και σας εύχομαι τα καλύτερα για το μέλλον.

(Χειροκρότημα)

Věra Flasarová, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL*. – (CS) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, ευχαριστώ την κυρία Hieronymi για το εξαιρετικό της έργο και της εύχομαι πολλές επιτυχίες και στο μέλλον. Η ανάπτυξη του διεθνούς οπτικοακουστικού περιβάλλοντος αξίζει την προσοχή μας γιατί αποτελεί έναν ενδιαφέροντα τομέα δραστηριότητας και ανοίγει ένα ευρύ πεδίο συνεργασίας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης κι επίσης με άλλες χώρες στον κόσμο. Μια περαιτέρω εμβάθυνση αυτής της συνεργασίας, συμπεριλαμβανομένου του προϋπολογισμού 15 εκατομμυρίων για το MEDIA 2011-2013, θα διευρύνει τις επιλογές των καταναλωτών και θα φέρει πιο πολιτιστικά πολύμορφα προϊόντα στην ευρωπαϊκή και διεθνή αγορά. Ταυτόχρονα θα βοηθήσει την αμοιβαία κατανόηση μεταξύ των λαών με διαφορετικές πολιτιστικές παραδόσεις. Άλλες εξαιρετικά πολύτιμες πτυχές αυτών των προγραμμάτων της ΕΕ περιλαμβάνουν τα εν εξελίξει προγράμματα κατάρτισης για επαγγελματίες στον οπτικοακουστικό τομέα, τις ποικίλες δραστηριότητες προβολής με επίκεντρο τον κινηματογράφο και τις ευκαιρίες για αυξημένη κυκλοφορία των ταινιών. Είναι επίσης προφανές ότι ο οπτικοακουστικός τομέας είναι πρωτίστως ο τομέας της νεότερης γενιάς, η οποία χρησιμοποιεί την τηλεόραση και συσκευές που λειτουργούν μέσω πρωτοκόλλων του Ιντερνέτ και την πολυκαναλική ψηφιακή τηλεόραση ως μία από τις βασικές τους πηγές ενημέρωσης, μαζί με άλλες τεχνολογίες του Ιντερνέτ. Η στήριξη αυτών των συστημάτων μέσω του προγράμματος της ΕΕ μπορεί επομένως να βοηθήσει στη βελτίωση της ποιότητας εξυπηρέτησης αυτών των χρηστών.

Σε αυτό το πλαίσιο θα ήθελα, ωστόσο, να επισημάνω κάτι ακόμα το οποίο θεωρώ ότι έχει ζωτική σημασία. Όλα τα μέσα ενημέρωσης του Ιντερνέτ αντιπροσωπεύουν μια άνευ περιορισμών εναλλακτική των παραδοσιακών μέσων επικοινωνίας. Δυστυχώς, ακόμα και στις δημοκρατικές κοινωνίες, αυτά τα παραδοσιακά μέσα επικοινωνίας συχνά αποτυγχάνουν εξαιτίας εμπορικών συμφερόντων ή γιατί η διοίκησή τους ανήκει σε ένα συγκεκριμένο πολιτικό χώρο και εμμέσως υποχρεώνει τους υπαλλήλους να αυτολογοκρίνονται. Εξαιτίας αυτού του γεγονότος, πολλές πληροφορίες φτάνουν στο κοινό με διαστρεβλωμένη ή επιλεκτική μορφή. Αντίθετα, η τεράστια εξάπλωση του Ιντερνέτ και οι ταινίες και οι πληροφορίες που διαδίδει, προσφέρουν ένα γνήσια ανεξάρτητο, πλουραλιστικό περιβάλλον μέσων ενημέρωσης ελεύθερο μονοπωλίων και καρτέλ. Για το λόγο αυτό χρειάζεται να υποστηρίξουμε όλα τα προγράμματα που ενισχύουν αυτήν την εναλλακτική λύση στον κόσμο των παραδοσιακών μέσων ενημέρωσης και χαίρομαι που η Τσέχικη Προεδρία έχει συμβάλει στην επιτυχή υλοποίηση του προγράμματος MEDIA Mundus.

Ljudmila Novak (PPE-DE). – (SL) Με το πρόγραμμα MEDIA Mundus, προχωράμε στο σωστό δρόμο για να προάγουμε τον ευρωπαϊκό κινηματογράφο και τις ευρωπαϊκές γνώσεις πιο αποτελεσματικά. Οι ταινίες είναι ένα μέσο που μας επιτρέπει να καταγράφουμε, να διατηρούμε, να προβάλλουμε και να πουλάμε την πολιτιστική πολυμορφία της Ευρώπης. Εντούτοις, δεδομένου του γρήγορου ρυθμού ανάπτυξης των σύγχρονων τεχνολογιών, χρειαζόμαστε επίσης διαρκή εκπαίδευση και κατάρτιση. Θα ήταν κρίμα εάν κάποιες τρίτες χώρες ή λιγότερο ανεπτυγμένες ήπειροι σταματούσαν να παράγουν ταινίες που αποτυπώνουν τη ζωή των λαών τους, ενδιαφέρουσες ιστορίες γι' αυτούς και, ασφαλώς, τη δική τους φυσική και πολιτιστική κληρονομιά και ιστορία, απλά και μόνο επειδή είναι πίσω στην ανάπτυξη και στερούνται γνώσεις.

Εξαιτίας της επικράτησης των ταινιών των ΗΠΑ, οι οποίες δεσπόζουν σε μια αχανή αγορά, οι ευρωπαϊκές ταινίες δυσκολεύονται περισσότερο να συναγωνιστούν στην παγκόσμια αγορά, παρά το γεγονός ότι έχουν πολύ περισσότερα προσόντα από πολλές αμερικανικές δακρύβρεχτες ταινίες ή μεγάλες εμπορικές επιτυχίες. Για το λόγο αυτό το MEDIA Mundus αποτελεί μια καλή βάση για την καλλιέργεια σχέσεων με σκηνοθέτες και διανομείς σε τρίτες χώρες και για την ανταλλαγή γνώσεων και πληροφοριών σχετικών με τον κινηματογράφο. Με τον ίδιο τρόπο, σε αυτόν τον τομέα, η Ευρωπαϊκή Ένωση εκπληρώνει την αποστολή να προσεγγίσει μεταξύ τους διαφορετικές ηπείρους καθώς και να ενώσει τους κινηματογραφόφιλους από διάφορες χώρες.

Θα κερδίσουμε ένα νέο, πετυχημένο πρόγραμμα, αλλά θα χάσουμε την εισηγήτριά μας και μια ειδικό σε αυτόν τον τομέα. Θα ήθελα να σας εκφράσω τα προσωπικά μου συγχαρητήρια, κυρία Hieronymi, για όλο το έργο σας, για το εύρος του οράματός σας και για τη συνεργασία σας. Όταν πρωτοήρθα στο Κοινοβούλιο ως νέα βουλευτής πριν από πέντε χρόνια, η κυρία Hieronymi ήταν το πρώτο πρόσωπο στο οποίο στράφηκα για συμβουλές και πληροφορίες και ήταν πάντα πρόθυμη να προσφέρει τη βοήθεια και την κατανόησή της. Γι' αυτό, για μία ακόμη φορά, επιτρέψτε μου να σας εκφράσω τις ευχαριστίες μου από καρδιάς και να σας ευχηθώ ευτυχία στην οικογενειακή και την επαγγελματική σας ζωή, γιατί γνωρίζω ότι δεν θα παραμείνετε άπραγη στο μέλλον.

Κάποιοι από εσάς γνωρίζετε ότι θα επιστρέψετε. Κι εγώ θα ήθελα να επιστρέψω, αλλά δεν γνωρίζω εάν αυτό θα γίνει. Επιτρέψτε μου, επομένως, να εκφράσω τις ευχαριστίες μου, εδώ και τώρα, σε όλα τα μέλη της Επιτροπής, στο Προεδρείο και το Κοινοβούλιο που μου έδωσαν την ευκαιρία να εργαστώ στην Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας. Το να εργάζομαι μαζί σας ήταν απόλαυση και χαρά για μένα. Ανεξάρτητα από τις πολιτικές μας συγγένειες,

εργαστήκαμε για να ωφελήσουμε τον πολιτισμό, την παιδεία, τους νέους και τους αθλητές και τις αθλήτριες. Επίσης, παρά το γεγονός ότι προέρχομαι από μια μικρή χώρα, οι ιδέες μου υιοθετήθηκαν από την Επιτροπή και αργότερα επιβεβαιώθηκαν και από το Κοινοβούλιο. Σας ευχαριστώ για τη συνεργασία σας.

Mikel Irujo Amezaga (Verts/ALE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, η Οικουμενική Διακήρυξη της UNESCO για την Πολιτιστική Πολυμορφία συστήνει, μεταξύ άλλων, να προάγουμε την παραγωγή υψηλής ποιότητας οπτικοακουστικών προϊόντων, ιδιαίτερα καλλιεργώντας τη δημιουργία μηχανισμών συνεργασίας που θα μας επιτρέπουν να διανέμουμε αυτές τις παραγωγές. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είχε σαφώς κατά νου αυτήν τη δήλωση όταν κατήρτιζε αυτήν την πρωτοβουλία.

Είναι αυτονόητο ότι το MEDIA Mundus θα εκμεταλλευτεί το αυξανόμενο ενδιαφέρον και τις ευκαιρίες που δημιουργούνται από την παγκόσμια συνεργασία στην οπτικοακουστική βιομηχανία και θα διευρύνει το εύρος των δυνατοτήτων που προσφέρονται στους καταναλωτές, φέρνοντας προϊόντα που παρουσιάζουν μεγαλύτερη πολιτιστική πολυμορφία στις ευρωπαϊκές και διεθνείς αγορές και δημιουργώντας νέες εμπορικές ευκαιρίες για τους επαγγελματίες του οπτικοακουστικού τομέα στην Ευρώπη και ανά τον κόσμο.

Πιστεύω, και δεν θα πρέπει να έχουμε καμία αμφιβολία, ότι η Επιτροπή είναι ικανή να διαχειριστεί τον προϋπολογισμό έτσι ώστε αυτός να έχει τη μέγιστη δυνατή επίδραση και να μην εξατμίζεται σε ξεχωριστά έργα. Όπως είπε ένας έγκριτος καθηγητής, το πρόγραμμα MEDIA Mundus για την οπτικοακουστική συνεργασία με τρίτες χώρες αποτελεί απόδειξη ότι το διεθνές οπτικοακουστικό τοπίο έχει αλλάξει σημαντικά, ιδιαίτερα όσον αφορά την τεχνολογία. Αυτή η πρωτοβουλία στόχο έχει να δημιουργήσει ευκαιρίες συνεργασίας στην οπτικοακουστική αγορά, δίνοντας ώθηση στην έρευνα και την κατάρτιση καθώς επίσης και χρηματοδοτώντας έργα συμπαραγωγής, προκειμένου να ωθήσει τη συνεργασία μεταξύ των επαγγελματιών του οπτικοακουστικού τομέα.

Κι εγώ επιθυμώ να ολοκληρώσω εκφράζοντας την ευγνωμοσύνη μου. Ήταν χαρά μου να εργάζομαι με όλους τους συναδέλφους μου στην Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας αυτά τα δύο τελευταία χρόνια. Σας ευχαριστώ, θα τα ξαναπούμε σύντομα.

Elisabeth Morin (PPE-DE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, καταρχήν θα ήθελα να εκφράσω τις θερμές μου ευχαριστίες στην κυρία Hieronymi και την Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας. Η παγκόσμια ανάπτυξη της ευρωπαϊκής βιομηχανίας κινηματογράφου καθίσταται εφικτή χάρη σε αυτό το νέο πρόγραμμα MEDIA Mundus.

Μάλιστα, αυτό το πρόγραμμα έχει τις ρίζες του σε μια πολιτική. Δημιουργήθηκε στο πλαίσιο της δράσης MEDIA International η οποία, από το 2007, επικεντρώνεται στην ανάπτυξη των σχέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις οπτικοακουστικές αγορές τρίτων χωρών. Ο στόχος αυτής της δράσης ήταν να ικανοποιήσει τις άμεσες ανάγκες τρίτων χωρών και να βελτιώσει τη συνολική αποτελεσματικότητα του MEDIA 2007. Ήταν σημαντικό να αντιμετωπιστούν τα νέα προβλήματα και προκλήσεις που γεννά η παγκοσμιοποίηση των αγορών, η οποία επηρεάζει τον ευρωπαϊκό οπτικοακουστικό τομέα.

Αυτή η προκαταρκτική δράση επομένως προλειανε το έδαφος για ένα πρόγραμμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης εκτεταμένης βοήθειας που προάγει την παγκόσμια συνεργασία στην οπτικοακουστική βιομηχανία. Τότε, πολύ γρήγορα, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή – την οποία συγχάρω – ενέκρινε μια πρόταση για τη δημιουργία του προγράμματος MEDIA Mundus. Με προϋπολογισμό 15 εκατομμυρίων ευρώ για την περίοδο 2011-2013, το πρόγραμμα θα προσφέρει νέες ευκαιρίες για διεθνή συνεργασία και δικτύωση – και αυτή η έννοια της δικτύωσης είναι εξαιρετικά σημαντική – μεταξύ των επαγγελματιών του οπτικοακουστικού τομέα από την Ευρωπαϊκή Ένωση και από τρίτες χώρες. Τα οπτικοακουστικά μέσα είναι πολύ δημοφιλή στους νέους ανθρώπους. Συμβάλλουν σε πολύ μεγάλο βαθμό στην προώθηση του πολιτιστικού διαλόγου, και η αποστολή, και σε αυτήν την περίπτωση, είναι να δημιουργηθούν νέες παγκόσμιες ισορροπίες σε αυτόν τον τομέα ανάμεσα στις Ηνωμένες Πολιτείες και άλλων ηπείρων, οι οποίες παράγουν πολλές ταινίες, και της Ευρώπης, η οποία έχει τη θέση που δικαιούται.

Το πρόγραμμα είναι ανοιχτό σε έργα που βασίζονται σε συμπράξεις τουλάχιστον τριών εταιριών, με κάθε εταιρική σχέση να συντονίζεται από έναν επαγγελματία από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η ανάπτυξη της ανταλλαγής πληροφοριών, η κατάρτιση και η επαρκής γνώση των αγορών, η βελτίωση της ανταγωνιστικότητας και η διεθνική διανομή των οπτικοακουστικών έργων παγκοσμίως, η βελτίωση της κυκλοφορίας και της προβολής των οπτικοακουστικών έργων παγκοσμίως και η αύξηση της ζήτησης του κοινού για πολιτιστική πολυμορφία – όλα αυτά καλύπτονται από αυτό το πρόγραμμα.

Υποστηρίζουμε την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, καθώς σημαίνει ότι αυτό το ομόφωνο πρόγραμμα στο οποίο έχουμε καταλήξει μπορεί να υλοποιηθεί. Έχω πολλές ελπίδες για αυτό το κείμενο. Το προσυπογράφω γιατί είναι σύμφωνο με τις σταθερές μου πεποιθήσεις για το σεβασμό, το διαπολιτισμικό διάλογο και την υποστήριξη της δημιουργικής εργασίας, της κατάρτισης και της οπτικοακουστικής βιομηχανίας και θα ήθελα να εκφράσω τις

θερμές μου ευχαριστίες στην κυρία Hieronymi. Γνωρίζω ότι στην επόμενη κοινοβουλευτική περίοδο θα της οφείλουμε να συνεχίσουμε να εργαζόμαστε στο ίδιο πνεύμα.

Μανώλης Μαυρομάτης (PPE-DE). – (EL) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπος, αγαπητοί συνάδελφοι, η πρόταση της Επιτροπής για το πρόγραμμα Media Mondus καλωσορίζεται από όλους όσους θέλουν να δουν τον ευρωπαϊκό οπτικοακουστικό τομέα να αναπτύσσεται, να γίνεται ολοένα πιο δυνατός και ανταγωνιστικός, αλλά και να εξάγεται στον υπόλοιπο κόσμο. Η ευρωπαϊκή οπτικοακουστική βιομηχανία έχει αναπτυχθεί και βελτιωθεί σημαντικά τα τελευταία χρόνια και η διεθνής παρουσία της έχει μεταμορφωθεί την τελευταία εικοσαετία, ιδίως λόγω των τεχνολογικών εξελίξεων. Σε ορισμένες αγορές αυτό προκάλεσε έντονη οικονομική ανάπτυξη, επενδύσεις και επομένως αυξανόμενη ζήτηση οπτικοακουστικού υλικού. Υπάρχουν, όμως, δυστυχώς εμπόδια που επηρεάζουν την κυκλοφορία των ευρωπαϊκών έργων στις ξένες αγορές -μεταξύ άλλων και η ανεπαρκής χρηματοδότηση των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών εταιρειών.

Η κοινοτική υποστήριξη του οπτικοακουστικού τομέα λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της ευνοούν τη συνεργασία με τις τρίτες χώρες και τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς στον πολιτιστικό τομέα, γιατί υπογραμμίζεται η σημασία του σεβασμού των διαφόρων πολιτιστικών διαστάσεων, έτσι ώστε να προωθείται η διαφορετικότητά της και τέλος διότι ο τομέας της διανομής καθορίζει την πολυμορφία των οπτικοακουστικών έργων και τις επιλογές των καταναλωτών. Η κυκλοφορία των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων στη διεθνή αγορά παραμένει περιορισμένη, ενώ τα οπτικοακουστικά έργα τρίτων χωρών -εκτός των αμερικανικών- αντιμετωπίζουν παρόμοια προβλήματα περιορισμένης κυκλοφορίας στις ευρωπαϊκές αγορές. Οι Ευρωπαίοι διανομείς είναι κατά βάση μικρές εταιρείες με περιορισμένο εξοπλισμό για να αποκτήσουν πρόσβαση στις διεθνείς αγορές. Επομένως το νέο πρόγραμμα διαθέτει πόρους προκειμένου να λαμβάνονται μέτρα για τη βελτίωση της διανομής, της κυκλοφορίας και της προβολής των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων στις τρίτες χώρες και κατ' επέκταση των τρίτων χωρών στην Ευρώπη.

Τέλος, θα ήθελα να συγχαρώ τη συνάδελφο Ruth Hieronymi για μια ακόμα εξαιρετική δουλειά της και να της ευχηθώ καλή πορεία στην κοινωνική ζωή και στο ρόλο της από δω και στο εξής μετά την εξαιρετική παρουσία της στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Επίσης, με την ευκαιρία αυτή θα ήθελα να ευχαριστήσω την Επίτροπο Reding και όλους τους συναδέλφους της Επιτροπής Πολιτισμού, Παιδείας, Μέσων Μαζικής Επικοινωνίας, Αθλητισμού και Πολυγλωσσίας για την αγαστή συνεργασία που είχαμε σε αυτή τη θητεία των πέντε ετών.

Iosif Matula (PPE-DE). – (RO) Ο τομέας του πολιτισμού σαφώς συμβάλλει στην επίτευξη οικονομικών στόχων, αν ληφθεί υπόψη ότι απασχολεί σε γενικές γραμμές 5,8 εκατομμύρια ανθρώπους. Ωστόσο, συμβάλλει επίσης στην επίτευξη κοινωνικών στόχων μέσω της προβολής των αξιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε ολόκληρο τον κόσμο, χωρίς να αναφερόμαστε στο ότι διευρύνει τις δυνατότητες επιλογής των καταναλωτών και μέσω της ώθησης της ανταγωνιστικότητας της οπτικοακουστικής βιομηχανίας στην ΕΕ.

Το εν λόγω πρόγραμμα είναι επίσης συναφές γιατί λαμβάνει υπόψη του την επίδραση των τεχνολογικών εξελίξεων στον τομέα, πολύ περισσότερο δε καθώς έχει προκληθεί μια συνεχώς αυξανόμενη αύξηση της ζήτησης για οπτικοακουστικό περιεχόμενο. Χαιρετίζω ένα συνεπές πρόγραμμα προβολής των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων παγκοσμίως, δεδομένου του κατακερματισμού της αγοράς σε ευρωπαϊκό επίπεδο, συγκριτικά με την οπτικοακουστική βιομηχανία στις Ηνωμένες Πολιτείες, για παράδειγμα.

Και τέλος, πιστεύω ακράδαντα ότι θα αξιοποιηθεί καλύτερα η υπεραξία που γεννά η βιομηχανία του κινηματογράφου στα κράτη μέλη. Μπορώ να σας δώσω το παράδειγμα της βιομηχανίας κινηματογράφου στη χώρα μου, τη Ρουμανία, η οποία έδειξε την αξία της έως τώρα μέσω των σημαντικών βραβείων που έχει κερδίσει σε ευρωπαϊκό και παγκόσμιο επίπεδο.

Συγχαίρω την εισηγήτρια και της εύχομαι κάθε επιτυχία στη ζωή της μετά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Margarita Starkevičiūtė (ALDE). – (LT) Κυρίες και κύριοι, εργάζομαι στην Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων εδώ και πέντε χρόνια. Εντούτοις, με βάση την εμπειρία της δικής μου χώρας, της Λιθουανίας, πρέπει να υπογραμμίσω τη σημασία των προγραμμάτων για τα οποία συζητάτε για την οικονομία μιας χώρας, για να μην αναφερθώ στον πολιτισμό μιας μικρής χώρας.

Πριν από μερικά χρόνια, η βιομηχανία του κινηματογράφου μας ήταν σε πλήρη μαρασμό. Ήταν η συνεργασία με τρίτες χώρες αυτή που την βοήθησε να σταθεί πάλι στα πόδια της. Στη διάρκεια εκείνης της περιόδου η βιομηχανία του κινηματογράφου της Λιθουανίας δυνάμωσε, δημιούργησε μια οικονομική βάση και πλέον συμβάλλει σημαντικά στη δημιουργία θέσεων εργασίας. Ταυτόχρονα, αυτό έχει δημιουργήσει το κατάλληλο περιβάλλον για την ανάδειξη ταλαντούχων σκηνοθετών και σήμερα οι σκηνοθέτες της Λιθουανίας βραβεύονται με διεθνή βραβεία και είναι δημοφιλείς σε ολόκληρη την Ευρώπη και τον κόσμο.

Για το λόγο αυτό, θα ήθελα να τονίσω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να επιστήσει μεγαλύτερη προσοχή στην υλοποίηση τέτοιων προγραμμάτων, καθώς βοηθούν τις χώρες και τον πολιτισμό να ευημερούν.

Erna Hennicot-Schoepges (PPE-DE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω αποτινόντας φόρο τιμής στην εισηγήτρια, την κυρία Hieronymi, η οποία διεύθυνε την Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας χρησιμοποιώντας όλη της την εμπειρογνομosύνη σε αυτόν το συγκεκριμένο κλάδο. Σας ευχαριστώ, κυρία Hieronymi, για όλα όσα έχετε κάνει.

Επίτροπε, για μία ακόμη φορά καταφέρατε να ολοκληρώσετε αυτό το έργο. Είναι ένα σημαντικό έργο, αλλά πρέπει να αξιολογηθεί σε σχέση με τη σημασία που του αποδίδεται και σαφώς δεν συμβαδίζει με τις φιλοδοξίες σας από άποψη χρηματοδότησης. Θα πρέπει επομένως να υπάρξει πρόβλεψη, για τις επόμενες οικονομικές προοπτικές, να αυξηθούν οι πόροι για αυτό το πρόγραμμα. Σε αυτούς τους ανθρώπους, που ταξιδεύουν, θα πρέπει να δοθεί κάθε διαθέσιμη δυνατότητα και ελευθερία, και σε τέτοια θέματα είναι που ακόμα πολύ συχνά συναντάμε ανυπέρβλητα προβλήματα όσον αφορά τις θεωρήσεις, την κοινωνική ασφάλιση και το καθεστώς του καλλιτέχνη. Πολλά μένουν ακόμα να γίνουν για να μετακινούνται πραγματικά εύκολα οι καλλιτέχνες.

Κατά τ' άλλα, πιστεύω ότι ο κινηματογράφος είναι το καλύτερο όχημα για την πολιτιστική πολυμορφία. Για το λόγο αυτό θα πρέπει να υποστηρίξουμε αυτόν τον τομέα, ο οποίος βρίσκεται ακόμα στα σπάργανα. Ίσως η υπάρχουσα ιδέα ενός ταμείου εγγύησης θα μπορούσε να αποτελέσει τον τρόπο ανόρθωσης των οικονομικών, τα οποία υπολείπονται των φιλοδοξιών μας.

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, ταινίες από τρίτες χώρες διανέμονται αρκετά συχνά στην Πολωνία. Σπανίως είναι υψηλής ποιότητας και εντωμεταξύ είναι πολύ πιο δύσκολο οι δικές μας ευρωπαϊκές ταινίες να φτάσουν στις αγορές και τους θεατές τρίτων χωρών. Παράλληλα, είναι εξαιρετικά σημαντικό να υποστηρίξουμε τη διάδοση του πολιτισμού μας. Έχει ουσιαστική σημασία να προβάλλονται οι ευρωπαϊκές ταινίες σε άλλες χώρες. Έχει ουσιαστική σημασία να εξασφαλιστεί μια καλύτερη θέση αυτών των ταινιών σε αγορές τρίτων χωρών. Επιπλέον, η ενίσχυση της βιομηχανίας του κινηματογράφου θα εξασφαλίσει επίσης ότι οι παραγόμενες ταινίες είναι υψηλότερης ποιότητας. Αυτό θα είναι επίσης μια σημαντική αξία.

Πιστεύω ότι ένας σημαντικός παράγοντας εδώ είναι η συνέργια που επιτυγχάνεται χάρη στην κινητικότητα και τη συνεργασία με τρίτες χώρες. Η ενδυνάμωση της προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας είναι ένα σημαντικό ζήτημα που θέτει το πρόγραμμα κι επίσης σε σχέση με την υποστήριξη για την υλοποίηση της σύμβασης της UNESCO.

Θα ήθελα να πω ένα πολύ μεγάλο ευχαριστώ στην κυρία Hieronymi για τη δουλειά της πάνω σε αυτό το πρόγραμμα και για το γεγονός ότι κατόρθωσε να τελειώσει πριν το τέλος αυτής της θητείας. Ήταν δουλειά που κάναμε μαζί, αλλά η συμβολή της ήταν πολύ σημαντική. Θα ήθελα να ευχαριστήσω θερμά όλα τα μέλη της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας με τα οποία συνεργάστηκα στη διάρκεια αυτής της θητείας.

Viviane Reding, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ όλους εσάς που συμβάλλατε στη δημιουργία της πολιτιστικής μας πολυμορφίας, όχι μόνο στην Ευρώπη, αλλά και εκτός συνόρων. Στο τέλος αυτής της ομιλίας, θα ήθελα να σας παρουσιάσω κάποια απτά παραδείγματα του τρόπου με τον οποίο μπορεί να λειτουργήσει αυτό και με τον οποίο έχει ήδη λειτουργήσει.

Έχουμε αναπτύξει 11 εταιρικές σχέσεις κατάρτισης με τη Λατινική Αμερική, την Ινδία, τον Καναδά, την Τουρκία, την Ουκρανία, τη Μολδαβία και τη Γεωργία που καλύπτουν ταινίες, τηλεοπτικές εκπομπές, κινούμενα σχέδια και ντοκιμαντέρ. Για παράδειγμα, μια σύνδεση κινουμένων σχεδίων ανάμεσα στην ΕΕ, τη Λατινική Αμερική και τον Καναδά για την κατάρτιση και ανάπτυξη ενός επαγγελματία ειδικού στα καρτούν. Ενδεικτικά το Prime Exchange, ένα εργαστήριο για συγγραφείς και παραγωγούς από την Ινδία και την Ευρώπη, για τη βαθύτερη κατανόηση των στοιχείων της χρηματοδότησης και της διαφήμισης των ταινιών. Και η προβολή για τη διανομή έγινε, για παράδειγμα, από την Λέσχη Ευρωπαίων Παραγωγών, η οποία διοργάνωσε εργαστήρια συμπαραγωγής στην Κίνα και την Ινδία.

Η Dolma διοργάνωσε ένα μήνα ντοκιμαντέρ στη Χιλή, το Paris Project έκανε συμπαραγωγές μεταξύ Ιαπωνίας και Νότιας Κορέας και Ευρώπης και η EuropaCinema έχει συμπεριλάβει ένα δίκτυο 230 ευρωπαϊκών κινηματογράφων και 148 κινηματογράφων στον υπόλοιπο κόσμο, προκειμένου να ανταλλάσσονται ταινίες μεταξύ τους. Έτσι, εδώ μπορούμε να δούμε πολύ συγκεκριμένες δράσεις. Δεν είναι μεγάλα λόγια αλλά πράξεις, προκειμένου να βοηθηθούν οι επαγγελματίες να κάνουν οι ίδιοι αυτό που κάνουν καλύτερα: δηλαδή, να παράγουν ταινίες, να προβάλλουν ταινίες, να κάνουν τις ταινίες να ταξιδεύουν. Ένα ευχαριστώ σε όλους εκείνους όσοι βοήθησαν στο να γίνει αυτό πραγματικότητα.

Ruth Hieronymi, εισηγήτρια. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ για την ενθαρρυντική και εποικοδομητική συζήτηση. Είμαι βέβαιη ότι, με αυτήν την ορμή, το πρόγραμμα MEDIA Mundus, το οποίο δικαίως δίχτηκε σήμερα,

όχι απλά θα γίνει μια μεγάλη επιτυχία αλλά θα μπορέσει κιόλας να προσελκύσει πρόσθετη υποστήριξη μέσα στα επόμενα χρόνια.

Οποιοσδήποτε αποδοκιμάζει την απουσία ή την ανεπάρκεια ευρωπαϊκού πολιτισμού στον κόσμο, κάτι που έχουν κάθε λόγο να κάνουν, δεν μπορεί παρά να χαιρετίσει το πρόγραμμα MEDIA Mundus και να ψηφίσει υπέρ του με ενθουσιασμό. Είναι ένα εξαιρετικό παράδειγμα του τρόπου με τον οποίο μπορούμε να εκφράσουμε τον δικό μας πολιτιστικό μήνυμα στον πλανήτη. Για το λόγο αυτό θα σας ζητούσα από καρδιάς να μεταφέρετε αυτό το μήνυμα στις κυβερνήσεις μας με σθένος. Η προβολή του ευρωπαϊκού πολιτισμού μέσα από συνεργασίες δεν σημαίνει λιγότερη εθνική ταυτότητα για όλες τις χώρες μας και τα κράτη μέλη στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αντίθετα, ενισχύει την ιδιαίτερη εθνική τους ταυτότητα και ενώνει τον ευρωπαϊκό μας πολιτισμό ούτως ώστε να μπορούμε να είμαστε ένας πιο αποτελεσματικός πρεσβευτής στον πλανήτη.

Με αυτό, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω όλους σας. Σας καλώ όλους όσους θα θέλατε να συζητήσουμε με ποιο τρόπο θα μπορούσαμε να το πετύχουμε αυτό στο μπαρ των Βουλευτών.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σήμερα στις 12 το μεσημέρι.

7. Σχέδιο Κανονισμού της Επιτροπής για την καταχώρηση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και για τους περιορισμούς που επιβάλλονται σε αυτά (REACH), σύμφωνα με το παράρτημα XVII (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση για την προφορική ερώτηση προς την Επιτροπή που κατέθεσαν ο κύριος Ουζκί και ο κύριος Sacconi, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, σχετικά με το σχέδιο κανονισμού της Επιτροπής για την καταχώρηση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και για τους περιορισμούς που επιβάλλονται σε αυτά (REACH), παράρτημα XVII (O-0071/2009 – B6-0230/2009).

Guido Sacconi, ερωτών. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η συζήτησή μας σήμερα είναι ιδιαίτερα σημαντική, όπως γνωρίζουμε, για δύο λόγους: πρώτον, γιατί θα συζητήσουμε για μία από τις ουσίες που έχει προκαλέσει τις περισσότερες βλάβες και θανάτους μεταξύ των πολιτών και των εργαζομένων των εργοστασίων όπου χρησιμοποιείται και παράγεται, ήτοι τον αμιάντο. Δεύτερον, γιατί συζητάμε για ένα από τα πρώτα μέτρα για την εφαρμογή του εξαιρετικά σημαντικού κανονισμού που, κατά κάποιο τρόπο, έχει σηματοδοτήσει αυτήν την κοινοβουλευτική περίοδο, με άλλα λόγια τον κανονισμό REACH.

Με την ερώτηση που καταθέσαμε και το σχέδιο ψηφίσματος που θα ψηφίσουμε σήμερα – επιτρέψτε μου να πω ευθύς εξαρχής για να καθησυχάσω την Επιτροπή και τον Αντιπρόεδρο Tajani ο οποίος παρευρίσκεται εδώ σήμερα εκ μέρους της – δεν τασσόμαστε ενάντια στο σχέδιο κανονισμού εφαρμογής που ενέκρινε η Επιτροπή για αυτό το θέμα. Παραπέμπω στο Σημείο 2.6 αυτού του σχεδίου μέτρου, το οποίο προβλέπει το παράρτημα 17 που λείπει και που θα έπρεπε να αναπαράγει τις διατάξεις του παραρτήματος 1 της οδηγίας 76 – της οδηγίας περί επικίνδυνων ουσιών, την οποία θα αντικαταστήσει η REACH, και επομένως θα καταργηθεί – αυτό το Σημείο 2.6 διευρύνει την απαγόρευση διάθεσης στην αγορά ινών αμιάντου και προϊόντων που περιέχουν αμιάντο.

Η αλήθεια είναι ότι σε αυτήν την ίδια απόφαση, ωστόσο, υπάρχουν παρεκκλίσεις, που εφαρμόζονται σε ορισμένα κράτη μέλη – προς υπόμνηση, είναι τέσσερα – τα οποία μπορούν να διατηρήσουν είδη που κυκλοφόρησαν πριν το 2005 στην αγορά, όπως επίσης και τα αμιαντούχα διαφράγματα χρυσότιλου που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή σε υφιστάμενες εγκαταστάσεις ηλεκτροδότησης. Η δυνατότητα αξιοποίησης αυτών των εξαιρέσεων υπόκειται ασφαλώς στη συμμόρφωση των κρατών μελών προς όλους τους κοινοτικούς κανόνες για την προστασία των εργαζομένων, που στην ουσία σημαίνει ότι αυτές οι εγκαταστάσεις, κλείνοντας τον κύκλο της ζωής τους, δεν προκαλούν προβλήματα στην υγεία των εργαζομένων.

Υπάρχει λόγος που δεν είμαστε αντίθετοι με αυτό: αυτές οι εξαιρέσεις πράγματι υπάρχουν, αλλά οφείλουμε να αναγνωρίσουμε ότι η Επιτροπή έχει προβλέψει ένα μηχανισμό, θα μπορούσαμε να πούμε, μέσω του οποίου αυτές οι εξαιρέσεις συν το χρόνο – το 2012, για να ακριβολογούμε – θα επανεξεταστούν μέσω εκθέσεων που θα καταρτιστούν από τα εν λόγω κράτη μέλη, βάσει των οποίων ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων θα καταρτίσει ένα φάκελο που θα προβλέπει τη σταδιακή άρση των εξαιρέσεων.

Έτσι, δεν είμαστε αντίθετοι, αλλά ασφαλώς με το ψήφισμά μας θέλουμε να δώσουμε σε εσάς στην Επιτροπή μια ισχυρή ώθηση να είστε λίγο πιο τολμηροί, να προχωράτε λίγο παραπέρα και λίγο ταχύτερα, ας πούμε, έχοντας προπάντων κατά νου ότι ήδη υπάρχουν εναλλακτικές για τον χρυσότιλο, τουλάχιστον για τις εγκαταστάσεις υψηλής

τάσης, και μάλιστα οι θιγόμενες εταιρείες έχουν θέσει σε εφαρμογή πολλά υποσχόμενα ερευνητικά προγράμματα για να βρουν εναλλακτικές και για τις εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης.

Υπάρχουν δύο στόχοι στο ερέθισμα και τη συμβολή μας. Ο πρώτος είναι να ορίσουμε για τους εαυτούς μας μια ημερομηνία, μια προθεσμία – προτείνουμε το 2015 – έως την οποία να έχουν αρθεί αυτές οι εξαιρέσεις, θέτοντας σε εφαρμογή μια στρατηγική πραγματικής άρσης, συμπεριλαμβανομένων μέτρων τα οποία θα απαιτούν στη συνέχεια την κατεδάφιση αυτών των εγκαταστάσεων με ασφάλεια κι επίσης να εξασφαλίζεται η ασφάλεια όσον αφορά τις εξαγωγές.

Τέλος, το δεύτερο πράγμα που ζητάμε από την Επιτροπή – και θα εκτιμούσαμε μια απάντηση επ' αυτού, επίσης – αφορά ένα σημείο ζωτικής σημασίας για εμάς, ήτοι το γεγονός ότι δεν έχει εγκριθεί ακόμα μια κοινοτική λίστα αμιαντούχων ειδών για τα οποία ισχύει κάποια εξαίρεση κι έτσι ασφαλώς ζητάμε να γίνει αυτό το συντομότερο δυνατό, έως το 2012, για να υπάρξει καλύτερος έλεγχος και βαθύτερη κατανόηση.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ: ΚΥΡΙΟΥ MARTÍNEZ MARTÍNEZ

Αντιπροέδρου

Antonio Tajani, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμοι βουλευτές, καταρχήν επιτρέψτε μου να ζητήσω συγγνώμη εκ μέρους των συναδέλφων μου, του Αντιπροέδρου Verheugen και του κυρίου Δήμα, οι οποίοι δυστυχώς αδυνατούν να παρευρίσκονται σήμερα εδώ για να συμμετάσχουν σε αυτήν τη συζήτηση. Γνωρίζω ότι ο κύριος Verheugen είχε έντονες και γόνιμες συζητήσεις με τον εισηγητή, τον κύριο Sacconi, τον οποίο θα ήθελα να ευχαριστήσω για την εξαιρετική του δουλειά – αυτό το λέω και σε προσωπικό επίπεδο.

Η Επιτροπή συμφωνεί απόλυτα με το στόχο των επαγγελματιών υγείας και περιβάλλοντος, αφενός, με την πρόληψη κάθε έκθεσης στον αμιάντο, και, αφετέρου, ετοιμάζοντας μια πλήρη απαγόρευση της χρήσης του αμιάντου, σε όλες του τις μορφές.

Εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύουν πολύ αυστηροί κανονισμοί για τη διάθεση στην αγορά, τη χρήση, την εξαγωγή και τη διάθεση ινών αμιάντου. Η διάθεση στην αγορά και η χρήση όλων των ινών αμιάντου έχουν ήδη απαγορευτεί απολύτως με την οδηγία 1999/77/ΕΚ.

Όσον αφορά δε άλλες χρήσεις, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν τη χρήση μιας μορφής χρυσότιλου σε εγκαταστάσεις ηλεκτρόλυσης οι οποίες ήδη λειτουργούσαν το 1999 έως ότου αυτές ολοκληρώσουν τον κύκλο ζωής τους και υπάρχουν κατάλληλα υποκατάστατα που δεν περιέχουν αμιάντο.

Τέσσερα κράτη μέλη χρησιμοποιούν αυτήν την παρέκκλιση. Μια επανεξέταση το 2006-2007 έδειξε ότι όλα τα όρια έκθεσης στο χώρο εργασίας τηρούνταν και ότι τότε δεν υπήρχε κάποια εναλλακτική λύση για κάποιες πολύ συγκεκριμένες διεργασίες. Αυτό το υπάρχον όριο θα ενσωματωθεί στο παράρτημα XVII του κανονισμού REACH και η παρέκκλιση που ισχύει για τα διαφράγματα που περιέχουν χρυσότιλο θα επανεξεταστεί ξανά το 2011.

Τον Ιούνιο του 2011 τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποβάλλουν εκθέσεις για τις προσπάθειές τους να αναπτύξουν διαφράγματα που δεν περιέχουν χρυσότιλο, για τα μέτρα που λαμβάνουν για να προστατέψουν τους εργαζόμενους και για τις πηγές και τις ποσότητες χρυσότιλου που χρησιμοποιούνται. Η Επιτροπή θα ζητήσει στη συνέχεια από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Χημικών Προϊόντων να εξετάσει τα στοιχεία που θα έχει λάβει με σκοπό την κατάργηση αυτής της παρέκκλισης.

Η οδηγία 87/217/ΕΟΚ σχετικά με την πρόληψη και τη μείωση της ρύπανσης του περιβάλλοντος από τον αμιάντο προβλέπει μέτρα ελέγχου των εκπομπών αμιάντου στη διάρκεια ορισμένων εργασιών κατεδάφισης, απορρύπανσης και διάθεσης προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι αυτές οι δραστηριότητες δεν προκαλούν ρύπανση από ίνες ή σκόνη αμιάντου.

Η οδηγία 83/477/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2003/18/ΕΚ, για την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που οφείλονται στην έκθεσή τους στον αμιάντο κατά τη διάρκεια της εργασίας, περιλαμβάνει μια σειρά μέτρων που εξασφαλίζουν επαρκή προστασία της υγείας των εργαζομένων, όπου οι τελευταίοι είναι εκτεθειμένοι σε κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε ίνες αμιάντου. Οι εταιρίες πρέπει να παρουσιάσουν στοιχεία για την ικανότητά τους να εκτελέσουν εργασίες κατεδάφισης ή αφαίρεσης του αμιάντου. Πριν από τις εργασίες κατεδάφισης ή αφαίρεσης του αμιάντου, πρέπει να καταρτίσουν ένα σχέδιο που να προσδιορίζει τα απαιτούμενα μέτρα για να εξασφαλιστεί ότι οι εργαζόμενοι δεν είναι εκτεθειμένοι σε μια περιεκτικότητα του αέρα σε αμιάντο άνω των 0,1 ινών αμιάντου ανά εκ.³ στη διάρκεια μιας μέσης βάρδιας οκτώ ωρών.

Η οδηγία πλαίσιο 2006/12/ΕΚ περί στερεών αποβλήτων και η οδηγία 1999/31/ΕΚ περί υγειονομικής ταφής των αποβλήτων, παράλληλα με την απόφαση του Συμβουλίου για τα κριτήρια αποδοχής στερεών αποβλήτων σε χώρους

υγειονομικής ταφής, υποχρεώνουν τα κράτη μέλη να μεριμνήσουν για διατάξεις σχετικά με την ελεγχόμενη διάθεση ινών αμιάντου και εξοπλισμού που περιέχει ίνες αμιάντου. Τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίσουν ότι τα απόβλητα ανακτώνται ή καταστρέφονται χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η ανθρώπινη υγεία και χωρίς να απαιτείται η χρήση διαδικασιών ή μεθόδων που θα μπορούσαν να βλάψουν το περιβάλλον.

Υπάρχουν αναλυτικές απαιτήσεις αναφορικά με τη διαδικασία διάθεσης και υγειονομικής ταφής του αμιάντου. Ενδεικτικά, ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να καλύπτεται εκ νέου κάθε μέρα και πριν από κάθε διαδικασία συμπίεσης. Ο χώρος υγειονομικής ταφής πρέπει να καλύπτεται εκ νέου από μια τελική στρώση, προκειμένου να αποφευχθεί η διασπορά των ινών. Πρέπει να λαμβάνονται μέτρα για πρόληψη τυχόν πιθανής χρήσης της γης μετά το κλείσιμο του χώρου υγειονομικής ταφής. Τυχόν ενδεχόμενες εξαγωγές ινών αμιάντου ρυθμίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 689/2008, και, από το 2005, έχει καταγραφεί μόνο μία περίπτωση εξαγωγής ινών αμιάντου από την Ευρωπαϊκή Ένωση σε τρίτη χώρα.

Επιπλέον, οι σχετικές με τον αμιάντο αποφάσεις στο παράρτημα XVII του REACH σκοπό έχουν να απαγορεύσουν την παραγωγή ινών αμιάντου εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι οι εξαγωγές δεν θα είναι εφικτές. Τα απόβλητα που περιέχουν αμιάντο είναι επικίνδυνα απόβλητα. Η Σύμβαση της Βασιλείας και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1013/2006 για τις μεταφορές αποβλήτων απαγορεύουν την εξαγωγή αποβλήτων αμιάντου σε χώρες που δεν είναι μέλη του ΟΟΣΑ. Όσον αφορά τις μεταφορές μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του ΟΟΣΑ, υπόκεινται σε μια διαδικασία προηγούμενης γραπτής κοινοποίησης και συγκατάθεσης.

Εν κατακλείδι, και υπό το πρίσμα αυτών των ζητημάτων, μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι η Επιτροπή θα εξετάσει το κατά πόσο υπάρχουν λόγοι να προτείνει άλλα νομοθετικά μέτρα για την ελεγχόμενη διάθεση ινών αμιάντου και την απορρύπανση ή διάθεση εξοπλισμού που περιέχει ίνες αμιάντου, που ξεπερνούν την ισχύουσα νομοθεσία τόσο για τη διαχείριση των αποβλήτων όσο και για την προστασία των εργαζομένων.

(IT) Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμοι Βουλευτές, όσον αφορά τη λίστα ειδών που περιέχουν αμιάντο, που μπορεί να επιτρέπονται στην αγορά μεταχειρισμένων, δεν είναι ακόμα διαθέσιμη – για να απαντήσω ευθέως στο ερώτημα του κυρίου Sacconi – αλλά η Επιτροπή σχεδιάζει πράγματι να επανεξετάσει την κατάσταση το 2011 προκειμένου να καταρτίσει μια εναρμονισμένη λίστα που θα ισχύει σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Για το λόγο αυτό ελπίζω να έχω ανταποκριθεί στο αίτημά σας.

Anne Ferreira, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, όπως έχει ήδη ειπωθεί, το 1999 η Ευρωπαϊκή Ένωση ενέκρινε μια οδηγία που απαγόρευε τον αμιάντο από την 1 Ιανουαρίου 2005, αλλά επιτρέποντας μια παρέκκλιση για τα διαφράγματα που χρησιμοποιούνται σε υφιστάμενα στοιχεία ηλεκτρόλυσης έως το τέλος της ζωής τους.

Αυτή η παρέκκλιση, η οποία έπρεπε να εξεταστεί εκ νέου πριν την 1 Ιανουαρίου, σκοπό είχε να επιτρέψει στις εμπλεκόμενες εταιρείες να σχεδιάσουν τον τρόπο με τον οποίο θα σταματούσαν να χρησιμοποιούν αμιάντο. Και σήμερα βρισκόμαστε εδώ, με μια καθυστέρηση 18 μηνών. Έχει έρθει επομένως η ώρα να υπάρξει κάποια πρόοδος. Αληθεύει ότι, στο πλαίσιο της επανεξέτασης του παραρτήματος XVII του REACH, η Επιτροπή προτείνει να επεκτείνει την ισχύουσα απαγόρευση στη χρήση και τη διάθεση στην αγορά ινών αμιάντου και προϊόντων που περιέχουν αυτές τις ίνες, αλλά διατηρεί τη δυνατότητα χρήσης του αμιάντου σε εγκαταστάσεις ηλεκτρόλυσης σε εργοστάσια, χωρίς να επιβάλλει κάποιο χρονικό όριο, αν και υπάρχουν εναλλακτικές που δεν περιέχουν αμιάντο και χρησιμοποιούνται από πολλές εταιρείες.

Επιπλέον, η Επιτροπή εγκρίνει μια διάταξη που επιτρέπει τη διάθεση στην αγορά ειδών που περιέχουν αμιάντο σύμφωνα με ένα σύστημα το οποίο θα μπορούσε να ποικίλει από τη μία χώρα στην άλλη. Αυτό είναι απαράδεκτο, δεδομένου ότι η χρήση αυτού του προϊόντος ευθύνεται για ένα μεγάλο αριθμό ασθενειών που συνδέονται με την έκθεση σε ίνες αμιάντου. Περαιτέρω, ο αριθμός των ανθρώπων που υποκύπτει σε αυτές τις ασθένειες είναι πιθανό να συνεχίσει να αυξάνεται μέσα στα επόμενα λίγα χρόνια, καθώς αυτό το προϊόν συνεχιζόταν να χρησιμοποιείται έως και πριν από μερικά χρόνια. Οι επιπτώσεις του αμιάντου στην υγεία είναι γνωστές εδώ και καιρό.

Θα προσέθετα επίσης ότι η απόφαση της Επιτροπής υπονομεύει ορισμένες διατάξεις της REACH, πέραν της αρχής της αντικατάστασης. Είναι ένα κακό μήνυμα που στάλθηκε στις άλλες χώρες. Η τρέχουσα οικονομική κρίση δεν μπορεί να δικαιολογήσει αυτήν την παράταση.

Εξάλλου, αυτή η θέση της Επιτροπής, η οποία τυγχάνει της υποστήριξης της πλειοψηφίας των κρατών μελών στο Συμβούλιο, είναι ασυνεπής με τη θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία επιδιώκει να θεσπίσει μια παγκόσμια απαγόρευση του αμιάντου.

Έχω ένα τελευταίο επιχείρημα πριν κλείσω: η Ευρωπαϊκή Συνομοσπονδία Συνδικάτων υποστηρίζει σήμερα ότι δεν την συμβουλευτήκαν πάνω στο συγκεκριμένο ζήτημα και υπαινίσσεται ότι μόνο η άποψη ορισμένων εταιρειών

ακούστηκε και λήφθηκε υπόψη. Η Επιτροπή, από την πλευρά της ισχυρίζεται το αντίθετο. Θα μπορούσατε να μας διαφωτίσετε πάνω σε αυτό το θέμα;

Satu Hassi, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (FI) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η ιστορία του αμιάντου είναι λυπηρή και μας διδάσκει τι μπορεί να συμβεί όταν αγνοούμε την αρχή της προφύλαξης. Ο αμιάντος χρησιμοποιήθηκε αρχικά ως ένα υλικό με εξαιρετικές τεχνικές ιδιότητες κι έπειτα, αργότερα, διαπιστώθηκε ότι σκοτώνει ανθρώπους. Για παράδειγμα, στη χώρα μου, ο αριθμός των θανάτων κατ' έτος που οφείλονται στον αμιάντο εξακολουθεί να μην έχει μειωθεί. Εξάλλου, μπορεί να περάσουν έως και 40 χρόνια μέχρι να εκδηλωθεί η ασθένεια.

Ο σκοπός του ψηφίσματος που έχουμε μπροστά μας δεν είναι να ανατρέσει την απόφαση επιτροπολογίας στην οποία αναφέρεται. Πιστεύω ότι τα σημαντικότερα σημεία του είναι οι παράγραφοι 8 και 9, τα οποία έχουν να κάνουν με την ιδέα ότι η Επιτροπή θα πρέπει να καταθέσει μια νομοθετική πρόταση κάποια στιγμή μέσα στο έτος αναφορικά με τον τρόπο με τον οποίο θα πρέπει να καταστρέφονται πλήρως ο αμιάντος, οι ίνες αμιάντου και ο εξοπλισμός και οι κατασκευές που τον περιέχουν.

Ασφαλώς, ακόμα υπάρχει ένας μεγάλος αριθμός κτιρίων, συμπεριλαμβανομένων δημόσιων κτιρίων, πλοίων, εργοστασίων και σταθμών παραγωγής ενέργειας με κατασκευές που περιέχουν αμιάντο, και, για παράδειγμα, οι άνθρωποι εκτίθενται σε αυτόν όταν τα κτίρια ανακαινίζονται, εάν δεν λαμβάνονται αυστηρά μέτρα προστασίας. Αυτές οι κατασκευές που περιέχουν αμιάντο χρειάζεται να εντοπιστούν και να κατεδαφιστούν και ο αμιάντος πρέπει να καταστραφεί με ασφάλεια και κατά τέτοιο τρόπο που οι άνθρωποι να μην εκτεθούν ποτέ ξανά σε αυτόν.

Θα πρέπει να διδαχτούμε από τη θλιβερή ιστορία του αμιάντου και τις εμπειρίες μας από αυτόν, όταν αντιμετωπίζουμε νέους και υφιστάμενους κινδύνους υγείας. Για παράδειγμα, οι ερευνητές που μελετάνε τους σωλήνες ναο-άνδρακα έχουν πει ότι οι συνέπειές τους στην υγεία είναι σε μεγάλο βαθμό παρόμοιες με εκείνες του αμιάντου. Για το λόγο αυτό, χρειάζεται να διδαχτούμε από την εμπειρία μας και να πράξουμε σύμφωνα με την αρχή της προφύλαξης, για παράδειγμα, όταν εγκρίνουμε βασικές νομοθετικές πράξεις όσον αφορά τα ναο-υλικά.

Vittorio Agnoletto, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL*. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πραγματικά φαίνεται ότι λες και οι χιλιάδες θάνατοι που έχει ήδη προκαλέσει ο αμιάντος και οι δεκάδες χιλιάδες άνθρωποι που κινδυνεύουν να πεθάνουν μέσα στα επόμενα χρόνια λόγω της κλιμακούμενης έκθεσης στον αμιάντο – η λανθάνουσα περίοδος, γνωρίζουμε, ότι μπορεί να φτάνει τα 15 ή ακόμα και 20 χρόνια – δεν μετράνε καθόλου.

Φαίνεται λες και η δίκη Eternit, η οποία ξεκίνησε στο Τορίνο για τα γεγονότα στο Casale Monferrato, όπου δεν υπάρχει ούτε μία οικογένεια που να μην έχει υποστεί κάποια απώλεια, δεν σημαίνει απολύτως τίποτα. Ο αμιάντος θα έπρεπε να είχε απαγορευτεί λειτουργικά από τα κράτη μέλη εφαρμόζοντας την οδηγία του 1999. Τα κράτη θα έπρεπε να είχαν λάβει κάθε δυνατή προφύλαξη για να προστατέψουν τους εκτεθειμένους εργαζόμενους, εφαρμόζοντας την οδηγία του 2003, κλείνοντας εργοστάσια, εξουδετερώνοντας μολυσμένους χώρους και αποζημιώνοντας τα θύματα και τον τοπικό πληθυσμό. Αυτό δεν συνέβη παντού. Λίγα ή και τίποτα δεν έχει συμβεί.

Ήδη ανέφερα τη δίκη στο Τορίνο, όπου κατηγορούνται Ελβετοί και Βέλγοι ιδιοκτήτες. Όλοι το γνώριζαν, αλλά λίγα έγιναν, και πάνω απ' όλα η βιομηχανία απέφυγε τις ευθύνες της, εκμεταλλευόμενη τα παραθυράκια που δημιουργεί η αδράνεια των κρατικών αρχών. Αυτή η αδράνεια είναι ορατή στα συμβάντα στην Ιταλία, στο Brioni, όπου ο αμιάντος δεν έχει αφαιρεθεί, στο Porto Marghera και στο Cengio, όπου ακόμα σημειώνονται θάνατοι. Σήμερα, η βιομηχανία ζητά από την Επιτροπή να δεχτεί μια ακόμη εξαίρεση από τον κανονισμό 2006 REACH, που έχει ήδη δοθεί για ένα περιορισμένο διάστημα, για τις αμιαντούχες ίνες χρυσότιλου.

Αληθεύει ότι οι εγκαταστάσεις ηλεκτρόλυσης χαμηλής τάσης αντιπροσωπεύουν μια περιορισμένη εφαρμογή και υπάρχουν μόνο λίγες τέτοιες εγκαταστάσεις, αλλά όπου οι βιομήχανοι ισχυρίζονται ότι είναι αδύνατον να χρησιμοποιηθεί κάποια εναλλακτική, τότε οι εγκαταστάσεις θα πρέπει να κλείνουν. Αυτό μπορεί να είναι εκβιαστικό, αλλά εναλλακτικές αυτής της διαδικασίας έχουν βρεθεί στη Σουηδία, χρησιμοποιώντας τεχνολογία μεμβρανών χωρίς αμιάντο ως υποκατάστατο στη χαμηλή τάση και μια παρόμοια λύση έχει επίσης υιοθετηθεί για την παραγωγή υδρογόνου. Γιατί «ναι» σε ορισμένα κράτη και «όχι» σε κάποια άλλα; Γιατί στον μακρύ αγώνα για την απαγόρευση των PCB έχουν υπάρξει αναρίθμητες παραλείψεις και τεχνικές σκόπιμης καθυστέρησης, που τυγχάνουν της υποστήριξης ακόμα και της Γενικής Διεύθυνσης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τις Επιχειρήσεις και τη Βιομηχανία. Και σε αυτήν την περίπτωση, δεν υπήρξε ένα καλό παράδειγμα προς μίμηση.

Η οδηγία του 1999 που απαγόρευε τον αμιάντο όριζε ότι της επανεξέτασης αυτής της έγκρισης έπρεπε να προηγηθεί μια γνωμοδότηση από την επιστημονική επιτροπή τοξικολογίας, η οποία δεν καταρτίστηκε ποτέ. Έτσι σέβεται η Επιτροπή τις οδηγίες; Για να μην αναφέρουμε τα συνδικάτα που ισχυρίζονται ότι ποτέ δεν ζητήθηκε η γνώμη τους.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κάνει μια προσπάθεια να αντισταθμίσει τα ελαττώματα των άλλων. Αυτό το ψήφισμα καλεί την Επιτροπή να γεφυρώσει, έως το 2009, ένα νομοθετικό κενό στην απαγόρευση των μεταχειρισμένων

προϊόντων που περιέχουν αμίαντο: κομμάτια στέγης, εξαρτήματα αεροπλάνων και οτιδήποτε άλλο θα πρέπει να απορριφθεί μια και καλή. Και πάλι όμως, ορίζονται συγκεκριμένες ημερομηνίες για μια στρατηγική απαγόρευσης κάθε μορφής αμιάντου έως το 2015, αλλά αυτοί οι στόχοι είχαν ήδη οριστεί το 1999. Έχουν περάσει δέκα χρόνια και οι θάνατοι συνεχίζονται.

Μεταξύ των πρώτων πρωτοβουλιών αυτής της κοινοβουλευτικής περιόδου, η Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πράσινων των Βορείων Χωρών απεύθυνε έκκληση για την ίδρυση ενός κοινοτικού ταμείου για να αποζημιώνονται τα θύματα και επί τούτου ταμεία για την απορρύπανση. Αυτό ήταν ένα συγκεκριμένο αίτημα στην Επιτροπή, η οποία σήμερα αντιθέτα υποκύπτει στη βούληση των πολυεθνικών. Χρειάζεται να προχωρήσουμε, όμως, σε πρακτικές δράσεις και δεσμεύσεις. Μόνο όταν θα εφαρμοστούν αυτά, ξεκινώντας από τα αιτήματα αυτού του ψηφίσματος, θα μπορούμε να δείξουμε μεγαλύτερη κατανόηση. Σήμερα αυτή η προθυμία δεν είναι ορατή κι επομένως θα καταψηφίσουμε την αναγνώριση αυτής της εξαιρέσης.

Πρόεδρος. – Ο κύριος Bowis λαμβάνει το λόγο. Τρέφουμε μεγάλη συμπάθεια και σεβασμό στο πρόσωπό του και χαϊρόμαστε που τον βλέπουμε να έχει αναρρώσει.

John Bowis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – Κύριε Πρόεδρε, πολύ ευγενικό εκ μέρους σας. Σας ευχαριστώ για τα καλά σας λόγια. Χαίρομαι που επέστρεψα για την τελευταία εβδομάδα μου σε αυτό το Κοινοβούλιο – ή οποιοδήποτε κοινοβούλιο. Εικοσιπέντε χρόνια στα αιρετά αξιώματα νομίζω ότι είναι υπεραρκετά.

Απλά θα ήθελα, με αυτήν την τελευταία ευκαιρία, να πω ότι πολλοί από εμάς σε αυτό το Σώμα έχουμε επενδύσει μεγάλο κομμάτι του εαυτού μας στη διαδικασία REACH. Ο Guido Sacconi και πολλοί συνάδελφοι έθεσαν τα θεμέλια για ένα πλαίσιο ασφαλέστερων, καλύτερων χημικών. Το μήνυμά μου στο επόμενο Κοινοβούλιο είναι το εξής, «Να προσέχετε, να έχετε τα μάτια σας στη διαδικασία».

Ομοίως, όπως είπε ο Satu Hassi, έχουμε μια μακρά ιστορία με τον αμίαντο και έχουμε την αίσθηση ότι χρειάζεται να έχουμε τεταμένη την προσοχή μας. Όταν ήμουν ξαπλωμένος στο κρεβάτι του νοσοκομείου, έχοντας κάνει μπαίπας καρδιάς και νιώθοντας λύπη για τον εαυτό μου, παρακολουθούσα στην τηλεόραση το σεισμό στην Ιταλία και αυτό έθεσε τα προβλήματά μου στη σωστή τους διάσταση. Αλλά, ασφαλώς, μου θύμισε επίσης σε αυτό το πλαίσιο ότι, όταν συμβαίνει μια τέτοιου μεγέθους καταστροφή, μπορεί να εκλυθεί αμίαντος στην ατμόσφαιρα. Ο αμίαντος πολύ συχνά είναι ασφαλής όσο είναι καλυμμένος. Μόλις διαφύγει, τότε υφίσταται ο κίνδυνος κι επομένως ένα από τα μηνύματα πρέπει να είναι ότι χρειάζεται να εξετάσουμε τις περιοχές στην Ευρωπαϊκή Ένωση που βρίσκονται σε κίνδυνο για να διαπιστώσουμε πού θα έπρεπε να επισημάνουμε τον κίνδυνο και να τον παρακολουθούμε στο μέλλον.

Κατόπιν τούτου, απλά θα ήθελα να ευχαριστήσω τους συναδέλφους μου για τη φιλία τους, την υποστήριξή τους και τα μηνύματα τους τις τελευταίες εβδομάδες. Θα φυλάω σαν κόρη οφθαλμού τα 10 χρόνια μου σε αυτό το Κοινοβούλιο και θα παρακολουθώ με ενδιαφέρον καθώς το επόμενο Κοινοβούλιο θα ασχολείται με τα έργα που ίσως εμείς μπορέσαμε να θέσουμε σε εφαρμογή.

(Χειροκρότημα)

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστούμε πολύ, κύριε Bowis. Μπορείτε να μείνετε ήσυχος ότι πολλοί από εμάς θα σας θυμόμαστε για πάντα και θα σας ευγνωμονούμε για τις προσπάθειές σας και την αφοσίωσή σας στο Κοινοβούλιο.

Guido Sacconi, ερωτών. – (ΙΤ) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, έτσι ακριβώς αισθάνομαι κι εγώ. Κι εγώ θα ήθελα να κάνω ένα προσωπικό σχόλιο.

Καταρχήν, όμως, πρέπει να αναγνωρίσω ότι η απάντηση της Επιτροπής στις συγκεκριμένες ερωτήσεις που θέτουμε στο ψήφισμά μας ήταν θετική, ως επί το πλείστον. Ασφαλώς, το νέο Κοινοβούλιο θα είναι εκείνο που θα πρέπει να μεριμνήσει να ελέγξει και να εξασφαλίσει ότι θα πληρούνται οι δεσμεύσεις που αποτυπώνονται και εντός των προβλεπόμενων χρονικών περιόδων.

Σε προσωπικό επίπεδο, θα ήθελα να πω δύο πράγματα. Πρώτον, τις καλύτερες ευχές μου στον κύριο Bowis, με τον οποίο έχουμε συνεργαστεί πολύ. Ίσως οι δυο μας θα μπορούσαμε να ιδρύσουμε μια λέσχη παρατηρητών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ειδικά για να παρακολουθούμε εκείνα τα θέματα πάνω στα οποία έχουμε εργαστεί τόσο πολύ οι δύο μας και είδαμε πιστεύω πολλούς καρπούς.

Δεύτερον, πρέπει να πω, κάπως συμβολικά, ότι το γεγονός ότι η τελευταία μου ομιλία σε αυτό το Σώμα έπρεπε να είναι για τον REACH και την εφαρμογή του, ο οποίος με απασχόλησε από την έναρξη αυτής της κοινοβουλευτικής περιόδου, όταν φαινόταν ότι ποτέ δεν θα φτάναμε στο τέλος αυτού του νομοθετικού ταξιδιού, δείχνει λοιπόν ότι είμαι ένας τυχερός άνθρωπος, τυχερός επίσης που γνώρισα ανθρώπους σαν κι εσάς και σαν κι εσάς, κύριε Πρόεδρε. Μέσα από τη συνεργασία μας καταφέραμε να συνεννοηθούμε πραγματικά και έχουμε παράγει πιστεύω πραγματικά σημαντικά αποτελέσματα για τους Ευρωπαίους πολίτες.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ, κύριε Sacconi. Σας διαβεβαιώνω ότι κι εσείς θα μας λείψετε για το έργο σας και την αφοσίωσή σας. Επιτρέψτε μου να σας ευχηθώ τύχη και ευτυχία σε ό,τι ασχοληθείτε στο μέλλον το οποίο, είμαι σίγουρος ότι θα συνεχίσει με τον ίδιο τρόπο τον οποία είχαμε συνηθίσει εδώ.

Antonio Tajani, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμοι βουλευτές, και εγώ, προτού ολοκληρωθεί αυτή η συζήτηση, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κύριο Sacconi και τον κύριο Bowis και το κάνω αυτό σαν παλιός συμμαθητής τους, έχοντας υπηρετήσει σε αυτό το Κοινοβούλιο κι εγώ ο ίδιος τόσα πολλά χρόνια.

Θα ήθελα να τους ευχαριστήσω για το έργο που επιτέλεσαν και που συμμετείχαν στις διάφορες συμμαχίες που έχουν ενισχύσει την καλή φήμη του Κοινοβουλίου μας. Έτσι, ως βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και σήμερα ως Επίτροπος και Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, τους ευχαριστώ για την εξαιρετικά πολύτιμη συμβολή τους στο έργο του Κοινοβουλίου, αποδεικνύοντας ότι μπορούν να υπάρχουν – παρά τα όσα λένε κατά καιρούς κάποιοι δημοσιογράφοι – καλοί αντιπρόσωποι που συμμετέχουν και υπηρετούν γνήσια τους θεσμούς, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν μισό δισεκατομμύριο Ευρωπαίους. Για το λόγο αυτό, ήθελα να τους ευχαριστήσω σε αυτήν την τελευταία ομιλία μου αυτής της κοινοβουλευτικής περιόδου ως επίτροπος.

Όπως έλεγα, ήθελα ούτως ή άλλως να ευχαριστήσω τον κύριο Sacconi, ως μέλος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, που έθεσε επί τάπητος αυτό το ζωτικής σημασίας ζήτημα και τον κύριο Bowis, η ομιλία και τα σχόλια του οποίου έδειξαν πόσο σημαντικό είναι αυτό το ζήτημα για όλους τους πολίτες. Πιστεύω και ελπίζω ότι αυτή η συζήτηση κατόρθωσε να διασκεδάσει τυχόν αμφιβολίες και ανησυχίες: η Επιτροπή θα ενημερώνει τακτικά το Κοινοβούλιο σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού και, ας είμαι σαφής, δεν θα συμβιβαστεί ως προς την προστασία των εργαζομένων, την υγεία και το περιβάλλον.

Όσον αφορά τις παρατηρήσεις που έκανε η κυρία Ferreira και ο κύριος Agnoletto, θα ήθελα να επισημάνω εξ ονόματος της Επιτροπής ότι η γνώμη της Ευρωπαϊκής Συνομοσπονδίας Συνδικάτων ζητήθηκε και συγκεκριμένα οι εργαζόμενοι με χημικά τάχθηκαν υπέρ της διατήρησης της εξαίρεσης.

Θα ήθελα επίσης να επισημάνω ότι δεν είναι αλήθεια ότι δεν υπάρχουν χρονικά όρια, δεδομένου ότι η εξαίρεση θα ανακληθεί όταν καταστεί διαθέσιμο κάποιο εναλλακτικό προϊόν. Εξάλλου, ας σας υπενθυμίσω ότι η Επιτροπή θα διεξάγει μια γενική επανεξέταση το 2011. Σας ευχαριστώ και πάλι για τα σχόλιά σας και για όλη τη σκληρή δουλειά που κάνατε για ένα τόσο ευαίσθητο ζήτημα που αφορά την υγεία των εργαζομένων και, θα έλεγα επίσης, την υγεία όλων των πολιτών της ΕΕ.

Πρόεδρος. – Για να ολοκληρώσω τη συζήτηση, έλαβα μία πρόταση ψηφίσματος⁽¹⁾ που κατατέθηκε σύμφωνα με το άρθρο 108(5) του Κανονισμού.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σήμερα στις 12 το μεσημέρι.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Richard Seeber (PPE-DE), γραπτώς. – (DE) Περαιτέρω μειώσεις του αμιάντου στην Ευρώπη πρέπει να χαϊρετίζονται χωρίς δισταγμό.

Καθώς οι καρκινογόνες επιδράσεις των ινών αμιάντου είναι γνωστές εδώ και δεκαετίες και η ΕΕ επίσης εισήγαγε μια απαγόρευση της χρήσης αυτής της επικίνδυνης ουσίας σε νέα προϊόντα το 2003, τα τελευταία κατάλοιπα χρήσης του αμιάντου θα πρέπει πλέον να αρχίσουν να εξαφανίζονται σιγά σιγά από την Ευρώπη.

Τα περισσότερα κράτη μέλη ήδη επιλέγουν εναλλακτικές μεθόδους. Ειδικά στον τομέα των εγκαταστάσεων ηλεκτροδότησης μπορούν συχνά να χρησιμοποιηθούν άλλα υλικά ως μια εναλλακτική του αμιάντου.

Υπό το πρίσμα της αυξημένης ευαισθητοποίησης των λαών της Ευρώπης σε ζητήματα υγείας και οι πολύ υψηλές προδιαγραφές για την προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας στην Ευρώπη, είναι απαράδεκτο καρκινογόνες ουσίες να κυκλοφορούν ακόμα στην Ευρώπη.

(1) Βλ. Πρακτικά.

8. Κοινοί κανόνες κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης (slots) στους κοινοτικούς αερολιμένες (συζήτηση)

Πρόεδρος. Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση (A6-0274/2009) του κυρίου Costa, εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 σχετικά με τους κοινούς κανόνες κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης (slots) στους κοινοτικούς αερολιμένες (COM(2009)0121 – C6-0097/2009 – 2009/0042(COD)).

Paolo Costa, εισηγητής. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Tajani, κυρίες και κύριοι, έχω τη χαρά να ανοίγω αυτήν τη συζήτηση με ένα συμπέρασμα, θα λέγαμε, συνιστώντας τώρα στο Σώμα να εγκρίνει την τροποποίηση που κατέθεσα ο ίδιος και όλοι οι εκπρόσωποι της ομάδας εντός της επιτροπής, για να ολοκληρωθεί αυτή η έκθεση σε πρώτη ανάγνωση κι έτσι να λάβουμε την έγκριση για τον κανονισμό.

Αυτό το κάνουμε με κάθε αίσθημα ευθύνης. Πιστεύω ότι ο Αντιπρόεδρος Tajani θα συμφωνήσει ότι ο τρόπος με τον οποίο προσπαθήσαμε να ανταποκριθούμε σε μια αντικειμενική ανάγκη και δυσκολία των αεροπορικών εταιρειών αυτή τη στιγμή – επιτρέποντάς τους να διατηρήσουν τους διαθέσιμους χρόνους χρήσης τους ακόμα και αν δεν τους χρησιμοποιήσουν κατά τη φετινή καλοκαιρινή περίοδο – αποτελεί ένα απαραίτητο, αλλά πολύ σκληρό μέτρο, ένα μέτρο που χρήζει βελτίωσης.

Χρειάζεται να βελτιωθεί, γιατί στο σύντομο χρονικό διάστημα που έχουν υπάρξει συζητήσεις επ' αυτού, διαπιστώσαμε την ύπαρξη διαφορετικών συμφερόντων, εκ των οποίων όλα είναι απολύτως δίκαια, μεταξύ των αεροπορικών αερογραμμών, ότι υπάρχουν εταιρείες που περιμένουν να αντικαταστήσουν άλλες, όπου οι πρώτες αδυνατούν να ανταποκριθούν στις δεσμεύσεις τους, ότι υπάρχουν πλέον διαφορετικά συμφέροντα μεταξύ αεροπορικών γραμμών και αερολιμένων, κάτι που δεν συνέβη μόλις πριν από λίγο και πάνω απ' όλα ότι υπάρχουν τα συμφέροντα των επιβατών, κυρίως εκείνων που εξυπηρετούνται από αερολιμένες και αεροπορικές εταιρίες σε εξόχως απόκεντρες περιοχές, οι οποίοι θα ετίθεντο σε μεγαλύτερο κίνδυνο εάν η επιλογή διατήρησης ή κατάργησης διαθέσιμου χρόνου χρήσης εξαρτόταν αποκλειστικά από την κερδοφορία τους για τις εμπλεκόμενες εταιρείες.

Όλα αυτά είναι ζητήματα που μπορέσαμε να διέξουμε πολύ γρήγορα, αλλά τα οποία έχουμε θέσει επί τάπητος. Ουσιαστικά, αισθανθήκαμε επίσης ότι έπρεπε να αντιμετωπίσουμε το βασικό πρόβλημα, εκείνο του να προσεγγίσουμε τους διαθέσιμους χρόνους χρήσης, όπως έπρεπε να κάνουμε, ως δημόσια αγαθά που μπορούν να καταμεριστούν ή να χορηγηθούν σε ιδιωτικές επιχειρήσεις όπως αεροπορικές εταιρείες και αερολιμένες, αλλά δεν μπορούν να μεταβιβαστούν ως ιδιοκτησία.

Πρόκειται για ένα πολύ ευαίσθητο θέμα και μάλιστα ένα θέμα που πιστεύω ότι θα χρειαστεί να επανεξετάσουμε. Οφείλω να πω ότι ο λόγος, ή ο αξιόπαινος συμβιβασμός, αν θέλετε, που κρύβεται πίσω από τη γρήγορη έγκριση από μέρους μας της πρότασης με τις μορφές που θα παρουσιαστούν εδώ έγκειται ουσιαστικά στο εξής, έγκειται στο να είμαστε σίγουροι ότι η Επιτροπή θα τηρήσει τη δέσμευσή της να επανέλθει σε αυτό το ζήτημα με έναν περισσότερο μελετημένο και ενδελεχή τρόπο για να αντιμετωπίσει μια και καλή ένα ζωτικής σημασίας ζήτημα όχι μόνο για να ξεπεράσει την τρέχουσα κρίση, αλλά και για να ολοκληρώσει τη διαδικασία αναδιάρθρωσης και απελευθέρωσης της παγκόσμιας αγοράς των αερομεταφορών και για να οικοδομήσει μια καλύτερη αγορά αερομεταφορών εντός της Ευρώπης.

Για αυτό το λόγο, καθώς αυτή η έκθεση συνδυάζει τις σημερινές απαιτήσεις με τις μακροπρόθεσμες ανάγκες, αισθάνομαι ικανός να συστήσω την έγκρισή της.

Και εγώ, στα 20 δεύτερα που μου έχουν μείνει, κύριε Πρόεδρε, θα εκμεταλλευτώ αυτήν την ατμόσφαιρα σαν την τελευταία ημέρα της σχολικής χρονιάς για να ευχαριστήσω τους συμμαθητές μου και εκείνους με τους οποίους είχα την ευκαιρία να συνεργαστώ τα τελευταία δέκα χρόνια, δεδομένου ότι έχω πλέον τη μεγάλη χαρά να ολοκληρώνω την τελευταία μέρα μου στο Στρασβούργο με την τελευταία για την ώρα όμως παρέμβασή μου.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστούμε, κύριε Costa, και συγχαρητήρια για την εξαιρετική δουλειά σας. Το όνομά σας είναι συνδεδεμένο με μια σειρά σημαντικών εκδόσεων και η προσπάθειά σας έχει για το λόγο αυτό παίξει τον ρόλο της στην πρόσφατη ιστορία του Κοινοβουλίου.

Antonio Tajani, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμοι Βουλευτές, για μία ακόμη φορά, ως πρώην Βουλευτής αυτού του Σώματος, θα ήθελα να ευχαριστήσω την Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού και τον πρόεδρό της για το παραγωγικό τους έργο όταν ήμουν ευρωβουλευτής και για τη συνεργασία που μου έχουν δείξει από τότε που είχα την τιμή να διοριστώ Ευρωπαίος Επίτροπος Μεταφορών και το Κοινοβούλιο με στήριξε. Αυτή η γόνιμη συνεργασία, κυρίες και κύριοι, είναι και πάλι ορατή σήμερα κι έτσι πρέπει να ευχαριστήσω το

Κοινοβούλιο ξανά, ειδικά την επιτροπή μεταφορών, υπό την προεδρία του κυρίου Costa, για την ταχύτητα με την οποία χειρίστηκαν την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τους διαθέσιμους χρόνους χρήσης.

Μια σειρά γεγονότων – η οικονομική κρίση, η χρηματοπιστωτική κρίση, η νέα γρίπη τύπου Α – επιδεινώνουν ακόμα περισσότερο την κατάσταση στη βιομηχανία των αερομεταφορών και αυτή η κατάσταση καταδεικνύει ακριβώς πόσο επείγοντα και απαραίτητα είναι τα μέτρα στήριξης, όχι μόνο για τις αεροπορικές εταιρίες, αλλά και για τους υπαλλήλους τους.

Υπό αυτό το πρίσμα, συμμαρίζομαι τις ανησυχίες του κυρίου Costa. Η πρόταση της Επιτροπής δεν είναι μια οριστική λύση. Ίσως είναι μια πρόταση που προτίθεται να αντιμετωπίσει μια επιτακτική ανάγκη, αλλά η οποία στη συνέχεια θα χρειαστεί να επανεξεταστεί ενδελεχώς προκειμένου να ανασχεδιαστεί ολόκληρο το σύστημα. Μάλιστα στις 15 Απριλίου, σε απάντηση στις ανησυχίες και στα σχόλια του κυρίου Costa, τον ενημέρωσα, ως πρόεδρο της επιτροπής, ότι η Γενική Διεύθυνση της Επιτροπής για την Ενέργεια και τις Μεταφορές ήδη ετοιμάζεται να παρουσιάσει μια πρόταση αναθεώρησης του κανονισμού το συντομότερο δυνατό.

Ο κανόνας για τη χρήση του διαθέσιμου χρόνου χρήσης έχει ήδη ανασταλεί δύο φορές στο παρελθόν προκειμένου να αντιμετωπιστούν κρίσεις. Είναι μια παγκόσμια αντίδραση σε μια παγκόσμια κρίση, μια αντίδραση που σαφώς δεν επηρεάζει ένα ή δύο κράτη μέλη αλλά επηρεάζει το σύστημα των αερομεταφορών ολόκληρης της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, στις πιο σοβαρές περιστάσεις – οι επιθέσεις της 11ης Σεπτεμβρίου και η κρίση του SARS (Σοβαρό Οξύ Αναπνευστικό Σύνδρομο) – λήφθηκαν παρόμοια μέτρα. Η κρίση που πλήττει τη βιομηχανία των αερομεταφορών σήμερα είναι πιθανότατα πιο σοβαρή από αυτές και για την ώρα δεν έχουμε καμία ένδειξη για το πότε θα αρχίσουμε να βλέπουμε βελτιώσεις.

Η αλήθεια είναι ότι η κυκλοφορία είναι σε σταθερή πτώση. Η αναστολή του κανόνα «ή το χρησιμοποιείς ή το χάνεις» για την καλοκαιρινή περίοδο θα ωφελήσει όλες τις εταιρίες, ευρωπαϊκές ή άλλες, χωρίς καμία διάκριση, όπως έχουν εξάλλου επισημάνει η IATA και πολλές μη ευρωπαϊκές εταιρίες. Είμαι σίγουρος ότι αυτό το μέτρο, το οποίο θα ισχύσει για μια περιορισμένη περίοδο και αποτελεί μια εξαίρεση – η αναστολή θα ισχύσει μάλιστα από τις 29 Μαρτίου έως τις 26 Οκτωβρίου φέτος για να επιτρέψει έπειτα οι διαθέσιμοι χρόνοι χρήσης να διατηρηθούν για την καλοκαιρινή περίοδο του επόμενου έτους – θα δώσει μια ανάσα σε όλες τις εταιρίες, επιτρέποντάς τους να αντιμετωπίσουν τη μείωση της ζήτησης.

Θα αποτρέψει επίσης παράδοξες καταστάσεις όπως η τρέχουσα περίπτωση όπου οι εταιρίες αναγκάζονται να πετάνε άδεια αεροπλάνα για να μην χάσουν τους διαθέσιμους χρόνους χρήσης τους, κάτι που θεωρώ απολύτως απαράδεκτο, ιδίως από περιβαλλοντική άποψη, αλλά και καταστροφικό για τα οικονομικά της αεροπορικής εταιρείας – και γνωρίζουμε ότι όταν μια επιχείρηση αντιμετωπίζει δυσκολίες, το ίδιο συμβαίνει και με τους υπαλλήλους της.

Είμαι πεπεισμένος ότι αυτό το μέτρο είναι απαραίτητο και επιτακτικό κι έτσι δεν μπορώ παρά να υποστηρίξω το συμβιβασμό που έχει επιτευχθεί ανάμεσα στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, ο οποίος θα επιτρέψει την άμεση έγκριση της πρότασης. Για αυτό το λόγο, θα ήθελα και πάλι να ευχαριστήσω τον πρόεδρο της επιτροπής μεταφορών και ολόκληρο το Κοινοβούλιο.

Georg Jarzembowski, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.* – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Tajani, κυρίες και κύριοι, η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών υποστηρίζει την άπαξ αναστολή του κανόνα της 80% ελάχιστης χρήσης για τα δικαιώματα απογείωσης και προσγείωσης σε αερολιμένες που έχουν δοθεί στις αεροπορικές εταιρίες για το καλοκαιρινό πρόγραμμα πτήσεων του 2010 και ευχαριστώ τον εισηγητή, τον κύριο Costa, για τον ταχύτατο και αποτελεσματικό χειρισμό αυτού του φακέλου.

Η αναστολή δίνει πλέον τη δυνατότητα στις αεροπορικές εταιρίες να ακυρώσουν πτήσεις ανάλογα με τη μειωμένη ζήτηση πέραν της προγραμματισμένης ελάχιστης χρήσης χωρίς να χάνουν τα δικαιώματα απογείωσης και προσγείωσης τους για την επόμενη περίοδο. Κατά τη γνώμη μου, αυτό δικαιολογείται ως ένα άπαξ μέτρο για μία περίοδο, όπως είπε ο Αντιπρόεδρος, γιατί έχει σημειωθεί μια απρόβλεπτη καθίζηση του αριθμού των επιβατών λόγω της διεθνούς χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης και γιατί οι αεροπορικές εταιρίες δεν μπορούν ακόμα να προβλέψουν πώς θα διαμορφωθεί ο αριθμός των επιβατών στο μέλλον. Η αναστολή βοηθά επίσης στην προστασία του περιβάλλοντος, καθώς οι αεροπορικές εταιρίες μπορεί σε διαφορετική περίπτωση να αισθάνονται υποχρεωμένες να πετάνε μισοάδεια αεροσκάφη μόνο και μόνο για να μην χάσουν τους διαθέσιμους χρόνους χρήσης τους.

Κύριε Πρόεδρε, κύριε Αντιπρόεδρε, στην αρχή η Ομάδα PPE-DE απέρριψε τον κανονισμό που επίσης εσείς προτείνατε για την αναγνώριση περισσότερων αρμοδιοτήτων στην Επιτροπή, χωρίς γνώση συναπόφαση από την πλευρά του Κοινοβουλίου, για να ζητήσει απλά την αναστολή του κανόνα στη διαδικασία της επιτροπολογίας. Πιστεύουμε ότι, εάν προτίθεστε να υποβάλλετε μια τέτοια πρόταση για το χειμερινό πρόγραμμα πτήσεων, το Κοινοβούλιο θα πρέπει να το εξετάσει προσεκτικά, γιατί τότε θα έπρεπε να λάβουμε υπόψη μας τα συμφέροντα των πολλών διαφορετικών τύπων αεροπορικών εταιριών καθώς και τα συμφέροντα των αερολιμένων και των επιβατών

πιο προσεκτικά. Λέμε «ναι» στην άπαξ αναστολή αλλά «όχι» στην πιθανότητα παράτασης χωρίς τη συμμετοχή του Κοινοβουλίου στη διαδικασία.

Με πάσα ειλικρίνεια, πιστεύω ότι, με τη γρίπη των χοίρων να φαίνεται να μην είναι τόσο επικίνδυνη όπως αρχικά φοβηθήκαμε, οι αεροπορικές γραμμές τελικά θα πρέπει να μπορούν να προβλέπουν τους πιθανούς αριθμούς επιβατών και τις σχέσεις που θα πρέπει να αναμένουν μέσα στα επόμενα χρόνια. Πρέπει να έχουμε την απαίτηση οι αεροπορικές εταιρείες να υποβάλλουν ρεαλιστικά προγράμματα ούτως ώστε οι αερολιμένες να έχουν την ευκαιρία να προσφέρουν διαθέσιμους χρόνους χρήσης που δεν χρησιμοποιούνται σε άλλες αεροπορικές εταιρείες. Πρέπει να είναι προς το συμφέρον μας οι αεροπορικές εταιρείες να μπορούν να χρησιμοποιήσουν τις δυνατότητές τους προς το βέλτιστο συμφέρον των πελατών τους, των επιβατών. Έχω ένα ακόμα σχόλιο για τη νέα, θεμελιώδη αναθεώρηση της οδηγίας για τους διαθέσιμους χρόνους χρήσης. Πιστεύω ότι οι διαθέσιμοι χρόνοι χρήσης ανήκουν στους πολίτες και όχι στους αερολιμένες ή τις αεροπορικές εταιρείες και για αυτό το λόγο πρέπει να είμαστε ιδιαίτερα προσεκτικοί ως προς αυτό στο μέλλον.

Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, καθώς αυτή η συζήτηση, αυτή η συνεδρίαση της ολομέλειας και η κοινοβουλευτική μου δραστηριότητα έχουν φτάσει στο τέλος τους, επιτρέψτε μου να εκφράσω τις θερμές μου ευχαριστίες στους συναδέλφους μου στην Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού και στην γραμματεία της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, όπως επίσης και στον πρόεδρο της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού και τον Αντιπρόεδρο της Επιτροπής και σε ολόκληρη την ομάδα του στη Γ.Δ. Μεταφορών και Ενέργειας. Πέρασαμε τα τελευταία πέντε χρόνια συνεργαζόμενοι για το συμφέρον των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σας εύχομαι ολόψυχα τα επόμενα πέντε χρόνια να κυλήσουν εξίσου ομαλά. Η Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού είναι μια σημαντική επιτροπή και σας ευχαριστώ για την εξαιρετική σας συνεργασία.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστούμε, κύριε Jarzembowski, και σας εύχομαι καλή τύχη και ευτυχία τα επόμενα χρόνια και σε ό,τι ασχοληθείτε στο μέλλον.

Brian Simpson, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον πρόεδρό μας, τον Paolo Costa, όχι μόνο που κατάρτισε αυτήν την έκθεση αλλά και για το έργο του στην προεδρεία της επιτροπής στη διάρκεια της τελευταίας κοινοβουλευτικής περιόδου. Του χρωστάμε πολλά για τη σκληρή δουλειά του.

Αυτή η έκθεση είναι μια μικρογραφία του έργου του Paolo Costa, γιατί είναι μια έκθεση που με ξεκάθαρα δείχνει ότι η σοφία του Σολομώντα, σε συνδυασμό με τις διπλωματικές δεξιότητες των Ηνωμένων Εθνών συχνά είναι απαραίτητα όταν χειρίζεται κανείς τόσο τεχνικές λεπτομέρειες όπως «ή χρησιμοποιείς ή χάνεις το διαθέσιμο χρόνο χρήσης». Ο πρόεδρός μας ήταν ένας πολύ καλός Σολομώντας και ένας πολύ καλός διπλωμάτης των Ηνωμένων Εθνών στη διάρκεια της θητείας του.

Αλλά για μία ακόμη φορά η βιομηχανία της πολιτικής αεροπορίας κατέδειξε την ικανότητά της να είναι διχασμένη σε αυτό το σημαντικό ζήτημα, με τις μεγάλες αεροπορικές εταιρείες να διαμαρτύρονται για μια αναστολή ενώ οι χαμηλού κόστους εταιρείες και τα αεροδρόμια να απαιτούν να μην υπάρξει αναστολή. Αυτό που με ανησυχεί είναι ότι οι μεγάλες αεροπορικές εταιρείες, υποστηριζόμενες από τις διάφορες συμμαχίες τους, δεν θα μείνουν ικανοποιημένες από μία αναστολή αλλά θα απαιτήσουν και άλλες και, γνωρίζοντας την παθογόνο, μη δημοκρατική επιρροή που κάποιες από αυτές έχουν και σε αυτό και στα εθνικά κοινοβούλια, πιστεύω ότι η σημερινή ημέρα είναι απλά η αρχή μιας διαδικασίας, δυστυχώς όχι το τέλος της.

Η ομάδα μου θα υποστηρίξει το συμβιβασμό που πρότεινε ο εισηγητής μας και προσυπόγραψε η Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού, αλλά επισημαίνω ότι αυτή η αναστολή, όπως ο συνάδελφος Georg Jarzembowski συχνά λέει της ρήτρας «ή το χρησιμοποιείς ή το χάνεις» είναι ένα άπαξ μέτρο για μια περίοδο και δεν αποτελεί πράσινο φως σε άλλες αναστολές. Εάν η Επιτροπή αισθάνεται ότι χρειάζονται κι άλλες αναστολές, τότε αυτές θα πρέπει να γίνουν στο πλαίσιο ενός αναθεωρημένου κανονισμού, στον οποίο θα συμμετέχει πλήρως αυτό το Κοινοβούλιο και με πλήρη σεβασμό προς τα δικαιώματα αυτού του Κοινοβουλίου. Λέμε «ναι» στη συζήτηση, λέμε «ναι» στη συνεργασία, αλλά «όχι» στην επιτροπολογία.

Αναγνωρίζω την επικίνδυνη κατάσταση την οποία αντιμετωπίζει η αεροπορική βιομηχανία και ιδιαίτερα οι αεροπορικές εταιρείες. Κατανοώ επίσης ότι οι διαθέσιμοι χρόνοι χρήσης δεν έχουν να κάνουν αποκλειστικά με την απογείωση και την προσγείωση. Έχουν εξελιχθεί σε εγγυήσεις κεφαλαίου στα λογιστικά βιβλία των αεροπορικών εταιρειών και ο εισηγητής μας έχει δίκιο όταν δηλώνει ότι αυτή η πτυχή χρήζει αναθεώρησης στο μέλλον.

Η αναστολή του κανόνα «ή το χρησιμοποιείς ή το χάνεις» δεν θα επηρεάσει το Heathrow του Λονδίνου, την Φραγκφούρτη, το Charles de Gaulle του Παρισιού ή το Schiphol του Άμστερνταμ, αλλά θα επηρεάσει τους περιφερειακούς αερολιμένες που εξυπηρετούν εκείνους τους κόμβους, γιατί εκείνα τα δρομολόγια θα περικόψουν οι αεροπορικές εταιρείες. Αυτό που πρέπει να θυμούνται οι αεροπορικές εταιρείες είναι ότι υπάρχουν και άλλοι εμπλεκόμενοι, όχι μόνο οι ίδιες, που επίσης θα υποστούν συνέπειες από αυτήν την αναστολή.

Επειδή η οικονομική κατάσταση δεν είναι καλή και επειδή αναγνωρίζουμε το αδιανόητο να πετάνε άδεια αεροσκάφη, θα υποστηρίξουμε τον εισηγητή μας σε αυτήν την περίπτωση, αλλά ελπίζω οι προειδοποιήσεις μας για αυτό να καταγράφηκαν ως πρέπει για μελλοντική αναφορά, όχι μόνο σε αυτήν την Αίθουσα, αλλά από την ευρύτερη αεροπορική βιομηχανία στο σύνολό της.

Τέλος, ως συντονιστής των Σοσιαλιστών, θα ήθελα να ευχαριστήσω ολόκληρη την ομάδα μου, αλλά και τους συνάδελφους συντονιστές των άλλων ομάδων για το άψογο έργο τους και για τη συνεργασία που είχαμε μεταξύ μας τα τελευταία πέντε χρόνια. Τις ευχαριστίες μου θέλω να εκφράσω και στον Επίτροπο Tajani και την ομάδα του για το διάστημα που επιτέλεσε Επίτροπος Μεταφορών.

Erminio Enzo Boso, εξ ονόματος της Ομάδας UEN. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, αυτή είναι η πρώτη φορά που απευθύνομαι σε αυτό το Σώμα. Είναι, ωστόσο, η πρώτη φορά γιατί είμαι νέος βουλευτής και έχω διαπιστώσει πράγματα που δεν μου αρέσουν, συγκεκριμένα ότι ο κύριος Costa έλαβε μια απόφαση με την επιτροπή του κι έπειτα διαπιστώνουμε ότι γίνονται συμφωνίες. Ίσως να είναι και ανοικτές συμφωνίες, αλλά αυτές οι συμφωνίες που γίνονται εκτός της επιτροπής ...

Λένε ότι υπάρχει δημοκρατία στην Ευρώπη. Εγώ δεν το πιστεύω αυτό, κύριε Πρόεδρε. Η δημοκρατία θα σήμαινε διαφάνεια και η διαφάνεια εν προκειμένω ήταν λίγη όσον αφορά τον κύριο Costa, όσον αφορά τους πολίτες στον τομέα των αερομεταφορών, όσον αφορά το λαό, όσον αφορά τους αερολιμένες και όσον αφορά τους εργαζομένους.

Υποτιθεται ότι μιλάμε για απελευθέρωση, αλλά ουσιαστικά αυτό που αντιμετωπίζουμε είναι ένα μονοπώλιο. Αυτό το λέω εξαιτίας των αναχωρήσεων από τον αερολιμένα Linate και τον αερολιμένα Malpensa που είναι μονοπώλιο της Alitalia-Air France. Πάρτε για παράδειγμα το Linate, το οποίο βρίσκεται σε πολύ δύσκολη θέση με μετά βίας 160 000 θέσεις. Θα έπρεπε μήπως να αφήσουμε το Linate συνωστισμένο για να επιτρέψουμε τον αερολιμένα Frosinone που υπερασπίζεται η Υφυπουργός Letta; Αναρωτιέμαι τότε, όλες αυτές οι μη υπηρεσίες παρέχονται επειδή η Alitalia δεν έχει τα αεροπλάνα για να καλύψει αυτές τις υπηρεσίες και αυτές τις ώρες εργασίας; Γιατί, τότε, δεν τις δίνουμε σε άλλες εταιρείες που μπορούν να προσφέρουν την υπηρεσία;

Ο κύριος Costa ορθά είπε, «Προσπαθούμε να κάνουμε ότι καλύτερο μπορούμε». Γνωρίζω ότι θα μπορούσαν κάλλιστα να υπάρχουν άνθρωποι που δεν συμπαθούν τον κύριο Costa – εγώ τον συμπαθώ – αλλά δεν πρέπει κανείς ή δεν θα έπρεπε να τον αντιμετωπίζει με τέτοια ασέβεια.

Βλέπετε, κύριε Πρόεδρε, σήμερα είμαστε αντιμέτωποι με... Εδώ, το Linate έχει 1 26 000 στις λίστες αναμονής του, ενώ η Alitalia-Air France δεν θέλει να πραγματοποιήσει αυτά τα δρομολόγια. Αλλά και οι αερολιμένες πρέπει να επιβιώσουν. Πρέπει να μειώσουν το κόστος των πτήσεων. Γιατί, αφού μιλάμε για το δημόσιο συμφέρον στους διαθέσιμους χρόνους χρήσης πτήσεων, δεν αρχίζουμε να διδάσκουμε στην Alitalia, την Air France και πολλές άλλες αεροπορικές εταιρείες πώς να εργάζονται;

Έτσι, από αυτήν την άποψη, δεν θέλω να υπάρχει καθόλου εκλογικός καιροσκοπισμός. Βλέπετε, κύριε Πρόεδρε, αυτά τα συστήματα είναι γνωστά ως «λόμπι» στην Ευρώπη, ενώ στην Ιταλία τα ονομάζουμε 'οικονομικές οντότητες', 'μαφία', 'καμόρα' και 'ντρανγκέτα'.

Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Tajani, κύριε Costa, αυτή θα είναι η τελευταία μου παρέμβαση σε συζήτηση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από μια θητεία δεκαπέντε ετών. Για μένα πρόκειται επομένως για μια πολύ ιδιαίτερη παρέμβαση και μία παρέμβαση σε μια ιδιαίτερη συζήτηση, μια συζήτηση που αφορά την εξάμηνη αναστολή του κανονισμού περί των γνωστών 'διαθέσιμων χρόνων χρήσης των αερολιμένων'.

Τα τελευταία λίγα χρόνια, επεδίωξα να προάγω μια πράσινη πολιτική μεταφορών προκειμένου να διασφαλιστεί το μέλλον του τομέα των μεταφορών. Πιστεύω ότι, με αυτήν την έκθεση, κατορθώσαμε να το πετύχουμε αυτό. Η μείωση του ορίου του 80% σε 75% δεν θα είχε λύσει τα προβλήματά μας. Ακόμα και αν το μειώναμε, οι αεροπορικές εταιρείες και πάλι δεν θα εξέταζαν το ενδεχόμενο να σταματήσουν την πρακτική να πετάνε άδεια αεροπλάνα.

Ευτυχώς, όμως, ο συμβιβασμός στον οποίο καταλήξαμε προβλέπει λύσεις οι οποίες είναι, πρωτίστως, καλές για το περιβάλλον, αλλά οι οποίες προσφέρουν επίσης κάποια υποστήριξη στον τομέα της αεροπορίας, ο οποίος έχει δεχτεί ισχυρό πλήγμα από την οικονομική κρίση. Σε αυτόν το φάκελο, πιστεύω ότι πρέπει να καταλήξουμε στο συμπέρασμα ότι κάτι δεν πάει καλά με την ισχύουσα νομοθεσία που αφορά τους διαθέσιμους χρόνους χρήσης των αερολιμένων. Όσο αυτοί οι χρόνοι χρήσης παραμένουν τόσο κερδοφόροι που να αξίζει να πετάνε άδεια αεροσκάφη, αυτή η νομοθεσία δεν πρόκειται να επιφέρει καμία αλλαγή.

Για το λόγο αυτό, χαίρομαι που βλέπω ότι στο κείμενο σημειώνεται ότι οποιαδήποτε περαιτέρω αναστολή του συστήματος των διαθέσιμων χρόνων χρήσης θα δικαιολογεί μια ολοκληρωτική αλλαγή της νομοθεσίας. Ασφαλώς, τότε θα χρειαζόμασταν δύο διαφορετικούς φακέλους, ούτως ώστε οποιοδήποτε αναγκαίο επείγον μέτρο να μπορεί

να ληφθεί γρήγορα και ούτως ώστε να μπορούμε να εξασφαλίσουμε ότι υπάρχει επαρκής χρόνος για μια ενδελεχή αναθεώρηση. Θα με ενδιέφερε να ακούσω τον Επίτροπο Tajani να επιβεβαιώνει κατά πόσο αυτή η τελευταία υπόθεση θα λαμβανόταν υπόψη.

Κύριε Πρόεδρε, τώρα θα ήθελα να ολοκληρώσω και αυτήν την ομιλία και το έργο μου σε αυτό το Κοινοβούλιο. Ήταν πάντα χαρά μου να εργάζομαι με τους συναδέλφους μου στην Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού και θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους τους συναδέλφους μου βουλευτές γι' αυτό και τον Πρόεδρο Costa, ιδιαιτέρως, για την έκθεσή του, την οποία συζητάμε επί του παρόντος κι επίσης για την ετοιμότητά του να δουλέψει για ένα λογικό συμβιβασμό για τους διαδεξιμους χρόνους χρήσης των αερολιμένων.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ, κύριε Blokland. Εύχομαι και σε εσάς καλή τύχη και ευτυχία στις μελλοντικές ασχολίες εκτός του Κοινοβουλίου.

Luca Romagnoli (NI). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, εμένα μου φαίνεται απολύτως ενδεδειγμένο η εξαίρεση από την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία να επιτρέπει στις αεροπορικές εταιρείες να διατηρήσουν τους διαδεξιμους χρόνους χρήσης τους.

Αυτή η εξαίρεση σκοπό έχει να αντιμετωπίσει μια κρίση που είναι ορατή σε όλους και την οποία έχουμε διξεί πολλές φορές. Θα πρέπει επίσης να θυμίσω ότι πρόκειται για μια εξαίρεση η οποία μπορεί κατά κάποιο τρόπο, και πιστεύω ότι αυτό είναι θετικό, να εμποδίσει την κατάληψη από εταιρείες τρίτων χωρών οι οποίες, σε αντίθεση με τους κοινοτικούς αερομεταφορείς, συχνά μπορούν να επωφελούνται από κρατικές ενισχύσεις και άλλου είδους υποστήριξη και πιστεύω ότι και αυτό θα πρέπει να ληφθεί υπόψη.

Κατά τ' άλλα, οι ανησυχίες μου είναι απολύτως κοινωνικές και η υποστήριξή μου για αυτήν την πρωτοβουλία θα πρέπει να ειδοθεί υπό αυτό το πρίσμα. Χαίρομαι που λέω ότι εκείνοι οι οποίοι, αντίθετα, είναι δηλωμένοι φιλελεύθεροι, πρέπει αυτήν τη φορά να υιοθετήσουν την απολύτως αντίθετη προσέγγιση. Ποιος ξέρει, ίσως αλλάξουν μυαλά, κάτι που θα χαίρουν πολύ να δω.

Έτσι, με αυτήν την ευκαιρία – αυτή θα είναι η τελευταία μου ομιλία σε αυτήν τη συνεδρίαση και είναι απίθανο να επιστρέψω εδώ για την επόμενη κοινοβουλευτική περίοδο – θα ήθελα να σας ευχαριστήσω όλους, εκείνους τους βουλευτές οι οποίοι χωρίς επιφυλάξεις μου επέτρεψαν να συνεργαστώ μαζί τους κι έτσι δίχως αμφιβολία μου χάρισαν μια απaráμιλλη εμπειρία, τόσο προσωπική όσο και πολιτική.

Σας εύχομαι ό,τι καλύτερο και θα ήθελα ιδιαίτερα να ευχαριστήσω τους συναδέλφους μου στην Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού, τον Πρόεδρο Costa, τον Επίτροπο Tajani και όλους τους βουλευτές αυτού του Σώματος και θα ήθελα απλώς να ολοκληρώσω με μια έκκληση για μεγαλύτερη διαφάνεια, την οποία ελπίζω το επόμενο Κοινοβούλιο πραγματικά να προσφέρει, γιατί ψηφίσαμε υπέρ της διαφάνειας όσον αφορά την κατάσταση των *stagiaires*, των βοηθών και πολλών συνεργατών μας, αλλά δυστυχώς ακόμα δεν έχει υλοποιηθεί. Πάνω απ' όλα, θα τόνιζα τι θα πρέπει να προσφέρουμε ως προς – τελειώνω, κύριε Πρόεδρε – τη διαφάνεια όσον αφορά το έργο που επιτελούμε εδώ, δεδομένου ότι η κάλυψη από τον τύπο, ειδικά η πλειονότητα του ιταλικού τύπου, είναι δημαγωγική και απολύτως παράλογη.

Τα παρουσιολόγια θα πρέπει να δίνονται στη δημοσιότητα και θα πρέπει να δημοσιεύονται επισημως πληροφορίες για το έργο του κάθε βουλευτή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ, κύριε Romagnoli, και σας εύχομαι κάθε επιτυχία στο μελλοντικό σας έργο.

Reinhard Rack (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, οτιδήποτε σημαντικό χρειάζεται να ειπωθεί πάνω σε αυτό το σημαντικό κείμενο για τις αερομεταφορές και για τους ανθρώπους που εξαρτώνται από τις αερομεταφορές, είτε ως υπάλληλοι είτε ως επιβάτες, έχει ήδη ειπωθεί. Απλά όχι από εμένα. Έτσι, σκόπιμα επέλεξα να μην επαναλάβω τα όσα έχουν ήδη ειπωθεί, αλλά θα ήθελα με αυτήν την ευκαιρία να πω κάτι για την κρίση.

Κύριε Tajani, επισημάνετε ότι αυτή δεν ήταν η πρώτη και, δυστυχώς, πιθανότατα δεν θα ήταν η τελευταία κρίση στη βιομηχανία της αεροπορίας την οποία εμείς, καθώς και η βιομηχανία της αεροπορίας θα καλούμασταν να αντιμετωπίσουμε. Είναι σωστό να αντιδρούμε γρήγορα σε τόσο κρίσιμες καταστάσεις και να προσπαθούμε να βρούμε λογικές λύσεις. Έχουμε κατορθώσει να το πετύχουμε αυτό. Αλλά δεν θα πρέπει να αποσιωπούμε το γεγονός ότι η κρίση χρησιμοποιήθηκε επίσης κάποιες φορές, χρησιμοποιείται και θα χρησιμοποιηθεί ως πρόσφαση για να περάσουν κανονισμοί που δεν εξυπηρετούν πραγματικά τη βιομηχανία της αεροπορίας ή τους ανθρώπους αλλά συγκεκριμένα συμφέροντα.

Στην οδηγία για την άρνηση επιβίβασης, με τη σχετικά ασαφή της διατύπωση ως προς το θέμα των «εκτάκτων περιστάσεων», αφήσαμε πολλά περιθώρια ερμηνείας αυτής της έννοιας στις αεροπορικές εταιρείες. Και αυτό ακριβώς κάνουν – εις βάρος των επιβατών. Σε αυτήν την οδηγία, αμελήσαμε επίσης να επιβάλλουμε πρόστιμα για

καθυστερήσεις. Τις τελευταίες εβδομάδες και μήνες ιδιαίτερα, οι αεροπορικές εταιρείες έχουν εκμεταλλευτεί το γεγονός ότι δεν είναι υποχρεωμένες να πληρώνουν για τις καθυστερήσεις αλλά βασικά απλά πρέπει να εξασφαλίζουν τα ελάχιστα δικαιώματα στους επιβάτες – και πάλι εις βάρος των επιβατών. Δεν πρέπει να ξανακάνουμε το ίδιο λάθος.

Για το λόγο αυτό ζητάω, στην επόμενη κοινοβουλευτική περίοδο, εσείς ή εκείνοι που θα αναλάβουν αυτόν το φάκελο να υποβάλλετε μια πρόταση για να αλλάξετε αυτό το νομικό κείμενο.

Αλλάζοντας θέμα, αυτή είναι και η δική μου τελευταία σχολική ημέρα σε αυτό το Σώμα, όπως και για πολλούς συναδέλφους μου. Την πρώτη ημέρα του σχολείου συνήθως αγοράζεις τη σχολική τσάντα. Ίσως την τελευταία ημέρα να παίρνουμε μια τσάντα με καραμέλες. Κύριε Tajani, θα ήθελα να ζητήσω τις «καραμέλες» μου. Σας παρακαλώ ξεφορτωθείτε την ανοησία που δημιουργήσαμε τότε με τον κανονισμό για τα υγρά και τους ελέγχους ασφαλείας στους αερολιμένες το συντομότερο δυνατό. Αυτό ο κανονισμός δεν έχει ωφελήσει κανέναν και δεν έχει προστατέψει κανέναν. Το μόνο που έχει προκαλέσει είναι θυμό. Απλά και μόνο κανείς δεν είναι αρκετά θαρραλέος και αποφασιστικός να το πει αυτό στον κόσμο και να προβεί σε αυτήν την κατάργηση, εξακολουθούμε να υποφέρουμε εξαιτίας αυτού του αχαράκτηριστου κανονισμού. Σας παρακαλώ γεμίστε τη σχολική μου τσάντα με καραμέλες και ξεφορτωθείτε αυτήν την ανοησία.

Σας ευχαριστώ ειλικρινά όλους εσάς με τους οποίους είχα το προνόμιο να συνεργαστώ τα τελευταία λίγα χρόνια.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ, κύριε Rack. Σας διαβεβαιώνω ότι θα μας λείψετε στο Σώμα και σας ευχόμαστε ό,τι καλύτερο για το μέλλον.

Gilles Savary (PSE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, μόλις άκουσα τον κύριο Boso και δεν υποτιμώ το γεγονός ότι υπάρχουν ειδικές περιπτώσεις, ιδιαίτερα στην Ιταλία, όπου θα ήταν προτιμότερο σήμερα να δούμε το άνοιγμα των διαθέσιμων χρόνων χρήσης. Ωστόσο, ειλικρινά πιστεύω ότι χρειάζεται να διατηρήσουμε την ψυχραιμία μας και να αναγνωρίσουμε ότι η κρίση επηρεάζει τον τομέα της αεροπορίας πιο γρήγορα και πιο βαθιά από ποτέ άλλοτε. Χωρίς αμφιβολία είναι ένας από τους πρώτους τομείς που επηρεάζονται από τις περικοπές δαπανών – εταιρικών δαπανών, όσον αφορά τα επαγγελματικά ταξίδια και των δαπανών των νοικοκυριών, όσον αφορά τους ταξιδιώτες των καλοκαιρινών διακοπών. Η άλλη λύση θα ήταν να ανοίξουν τελείως οι διαθέσιμοι χρόνοι χρήσης, κάτι που θα οδηγούσε κατά πάσα πιθανότητα σε ένα σενάριο όπου οι πιο ισχυρές αεροπορικές εταιρείες θα κυκλοφορούσαν τα άδεια αεροπλάνα τους στους καλύτερους διαθέσιμους χρόνους χρήσης, θα εγκατέλειπαν τους λιγότερο κερδοφόρους διαθέσιμους χρόνους χρήσης χωροταξικού σχεδιασμού και όπου οι χαμηλού κόστους αεροπορικές εταιρείες, οι οποίες έχουν ένα διαφορετικό οικονομικό μοντέλο, θα το εκμεταλλεύονταν για να πουλήσουν μερικούς διαθέσιμους χρόνους χρήσης.

Εν ολίγοις, κατά πάσα πιθανότητα θα οδηγούσε σε ανακατανομή ρόλων υπό τις χειρότερες συνθήκες. Αυτό δεν θα είχε καμία σχέση με την πραγματική οικονομία, με μια αγορά που λειτουργεί. Αντίθετα, πιθανότατα θα είχε διαδραματίσει κάποιο ρόλο στο κοινωνικό ντάμπινγκ ή την προάσπιση κεκτημένων θέσεων, στην περίπτωση των πιο ισχυρών αεροπορικών εταιρειών. Για αυτό το λόγο πιστεύω ότι αυτή η προσωρινή αναστολή είναι η λιγότερο χειρίστη λύση, υπό την προϋπόθεση ότι είναι μόνο προσωρινή, ότι τα γεγονότα και η επίδραση αυτής της κρίσης τελούν υπό στενή παρακολούθηση, ότι οι εξελίξεις θα εξηγούνται ενώπιον του Κοινοβουλίου και ότι θα ανοίξουμε την αγορά των διαθέσιμων χρόνων χρήσης, ενώ θα αφιερώσουμε χρόνο για να εφαρμόσουμε μια πολιτική αλλαγή και να παγιώσουμε μια νέα πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αυτή είναι η τελευταία ομιλία μου ενώπιον αυτού του Σώματος. Είναι μεγάλο προνόμιο, μετά από 10 χρόνια που εργάζομαι στην ίδια επιτροπή, να λαμβάνω το λόγο ουσιαστικά στο τέλος της κοινοβουλευτικής περιόδου, σε μία από τις τελευταίες συζητήσεις και να το κάνω αυτό μεταξύ φίλων. Θα ήθελα να πω τι μεγάλη χαρά ήταν για μένα που συνεργάστηκα με τόσο δυνατές και τόσο λαμπρές προσωπικότητες. Δεν θα ξεχάσω ποτέ αυτήν την εμπειρία. Αυτή η επιτροπή είναι μια επιτροπή ελίτ, νομίζω ότι οφείλω να το πω αυτό. Έχει επιτελέσει αξιοσημείωτο έργο. Τιμά το έργο του Κοινοβουλίου, τιμά το Ευρωκοινοβούλιο. Θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους τους συναδέλφους μου, από όλες τις πολιτικές ομάδες. Δεν νομίζω ότι θα απολαύσω ξανά μια τόσο πλούσια, έντιμη, ειλικρινή και βαθιά πολιτική εμπειρία σαν κι αυτήν.

Θα ήθελα επίσης να πω στον κύριο Tajani ότι τον συγχαίρω που δέχτηκε ένα τόσο δύσκολο αξίωμα και χαρτοφυλάκιο όπως οι μεταφορές στη διάρκεια αυτής της θητείας, και ότι, επειδή η υπομονή και ο χρόνος είναι αυτά που κάνουν κάποιον ικανό εδώ, του αξίζει να του ανατεθεί και πάλι αυτό το χαρτοφυλάκιο κατά την επόμενη εντολή της Επιτροπής. Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστώ για όλα.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ, κύριε Savary. Ένα από τα όσα είπατε για την Επιτροπή αποδεικνύει απόλυτα τις ικανότητές σας και την προσπάθεια που καταβάλλατε με το έργο σας στο Κοινοβούλιο. Είμαι σίγουρος ότι στο μέλλον θα έχετε εξίσου εποικοδομητικές εμπειρίες.

Ryszard Czarnecki (UEN). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, μιλάω αμέσως μετά τον κύριο Rack και τον κύριο Savary και θα ήθελα να τους ευχαριστήσω και τους δύο τους για το έργο τους στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Δεν γνωρίζω εάν αυτή θα είναι η τελευταία μου ομιλία εδώ. Εξαρτάται από τις προσεχείς εκλογές.

Κυρίες και κύριοι, σήμερα συζητάμε κάτι που παρουσιάζει ενδιαφέρον γιατί δείχνει τη σύγκρουση ανάμεσα στα απολύτως βασικά συμφέροντα των αεροπορικών εταιρειών και τα συμφέροντα των καταναλωτών και των επιβατών. Σε μια περίοδο κρίσης, οι αεροπορικές εταιρείες σώζουν εαυτούς ζητώντας αυτά τα όρια, ακριβώς όπως είπαμε εδώ, να παραταθούν κατά την επόμενη χρονιά. Εάν βοηθήσουμε τις αεροπορικές εταιρείες εδώ και πιστεύω ότι αυτό θα ήταν λογικό, αυτό δεν πρέπει να γίνει σε βάρος των επιβατών. Μια κατάσταση στην οποία οι αεροπορικές εταιρείες πραγματικά χειρίζονται αυτό το ζήτημα ως πρόφαση και ακυρώνουν πτήσεις μένοντας ατιμώρητες είναι μια πολύ επικίνδυνη κατάσταση.

Με τον κύριο Rack πιστεύω ότι θα πρέπει να άρουμε τους περιορισμούς για τις δεξαμενές επιβατών, γιατί η κατάσταση αυτή γίνεται ολοένα και περισσότερο σουρεαλιστική και είναι πολύ εκνευριστική. Θα ήθελα με αυτήν την ευκαιρία να ευχαριστήσω τον Επίτροπο Tajani για την εξαιρετική δουλειά του.

Timothy Kirkhope (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, έχοντας ακούσει από αρκετούς ομιλητές οι οποίοι δεν θα είναι πλέον μαζί μας μετά τις επόμενες εκλογές, ελπίζω ότι το εκλογικό σώμα στη Βρετανία θα μου επιτρέψει να επιστρέψω εδώ για μία ακόμη θητεία. Αυτή είναι η τελευταία φορά που θα παρέμβω από αυτήν τη συγκεκριμένη έδρα στην Αίθουσα: Με τις αλλαγές θα μεταφερθώ σε άλλη θέση. Θα ήθελα απλά να συγχαρώ τον κύριο Jarzembowski ιδιαιτέρως για το έργο που έχει επιτελέσει εκ μέρους όλων μας στην επιτροπή και να ευχαριστήσω τον κύριο Tajani και τον κύριο Costa που έδωσαν αυτό το θέμα ενώπιον μας.

Η συζήτηση για την αναστολή του κανονισμού 80/20 είναι πολύ σημαντική, αλλά δεν μπορεί παρά να είναι ένα βραχυπρόθεσμο μέτρο και δεν πρέπει να επιτρέψουμε να ενσωματωθεί στην πολιτική της αεροπορίας μακροπρόθεσμα. Τα θετικά είναι προφανή: η βοήθεια προς τους αερομεταφορείς, ειδικά τους μεγάλους αερομεταφορείς υπό εθνικές σημαίες, να ξεπεράσουν την τρέχουσα οικονομική επιβράδυνση. Επίσης, το να μη μπορούν να πετάξουν άδεια αεροσκάφη για να καλύπτουν υποχρεώσεις χρόνου χρήσης είναι καλό για το περιβάλλον. Αλλά δεν είναι εκεί η λύση και δεν πρέπει να γίνει μόνιμο.

Τα τρέχοντα προβλήματα συνδέονται με την τρέχουσα χρηματοπιστωτική κατάρρευση, αλλά το να ισχυριστούμε ότι η κρίση στη βιομηχανία της αεροπορίας οφείλεται αποκλειστικά σε αυτό θα ήταν λάθος. Η υγεία κάποιων από τους εθνικούς αερομεταφορείς μας ήταν κακή επί σειρά ετών και χρειάζεται να κοιτάξουν προσεκτικά τα ίδια τους τα επιχειρηματικά μοντέλα για το μέλλον. Πρέπει να είναι βιώσιμες επιχειρηματικές οντότητες, όχι οργανισμοί με ειδικά προνόμια και το να καταφεύγουμε σε μέτρα προστατευτισμού δεν είναι αποδεκτό εν γένει σε εμένα και τους συναδέλφους μου.

Ασφαλώς, θα υποστηρίξουμε την Επιτροπή σε αυτό. Αλλά δεν τάσσομαι υπέρ της χρήσης της απλοποιημένης διαδικασίας στο μέλλον και πιστεύω ότι θα ήταν καλή ιδέα να διοργανώσουμε μια ακρόαση για την οδηγία περί κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης, ίσως το φθινόπωρο ή το χειμώνα αφού επιστρέψουμε. Πρέπει να βρούμε μέτρα για να εφαρμόσουμε πρωτοβουλίες βασισμένες στην αγορά για τις αεροπορικές εταιρείες και τους αερολιμένες. Σε δύσκολους καιρούς, η αποτελεσματικότητα και η καινοτομία πρέπει να ανταμείβονται – προσωπικά είμαι οπαδός ιδιαίτερα των περιφερειακών αερολιμένων.

Τέλος, ας αναφέρουμε απλά τα δεινά των πιλότων: η αναστολή του «ή το χρησιμοποιείς ή το χάνεις» μπορεί κάλλιστα να οδηγήσει ορισμένους πιλότους να χάσουν τη δουλειά τους. Μιλώντας όντας κι εγώ ο ίδιος πιλότος: μπορεί η Επιτροπή παρακαλώ να εξηγήσει γιατί δεν συμβουλευτήκε τις ενώσεις των πιλότων επ' αυτού του θέματος και θα μπορούσε επίσης να επιβεβαιώσει ότι οι ανησυχίες των πιλότων και άλλων ανθρώπων που εργάζονται σε αυτήν τη βιομηχανία θα ληφθούν πλήρως υπόψη;

Emanuel Jardim Fernandes (PSE). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Tajani, κυρίες και κύριοι, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει εγκρίνει, επειγόντως, μια πρόταση τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 για την κατανομή του διαθέσιμου χρόνου χρήσης των αερολιμένων. Ο βασικός στόχος αυτής της πρότασης είναι να αναστείλει τον κανονισμό 80/20 ή, με άλλα λόγια, να αποτρέψει οι διαθέσιμοι χρόνοι χρήσης που έχουν ήδη αγοραστεί να δημοπρατηθούν όπου αυτοί δεν χρησιμοποιήθηκαν. Αυτό δεν έχει σκοπό να αποτελέσει μια *ad eternum* αρχή ούτε δικαίωμα ιδιοκτησίας – όπως ο πρόεδρος της επιτροπής, ο κύριος Costa, μόλις είπε – αλλά ένα προσωρινό μέτρο.

Αυτή η αναστολή βασίζεται στη συναισθηση ότι η οικονομική κρίση έχει οδηγήσει σε μια ευρεία πτώση της εναέριας κυκλοφορίας επιβατών και φορτίων, με μια ουσιαστική επίπτωση στους εθνικούς αερομεταφορείς και άλλους οικονομικούς τομείς, καθιστώντας έτσι αυτήν την περίοδο δύσκολη για την απασχόληση. Κατά συνέπεια, έχουμε καθήκον να μην πιέσουμε τις αεροπορικές εταιρείες να λειτουργούν πτήσεις με σημαντικό οικονομικό και

περιβαλλοντικό κόστος απλά και μόνο για να διατηρήσουν τους διαθέσιμους χρόνους χρήσης τους. Για αυτό το λόγο υποστηρίζω την αναστολή αυτού του κανόνα 80/20.

Κατόπιν τούτου, οφείλω να αδράξω της ευκαιρίας για να ρωτήσω κατά πόσο αυτή η προσέγγιση θα είναι επαρκής για να αντιμετωπιστεί αποτελεσματικά η παγκόσμια κρίση που πλήττει αυτόν τον τομέα ή κατά πόσο, όπως πιστεύω, η Επιτροπή θα πρέπει να σκεφτεί και να προτείνει ένα πρόγραμμα στήριξης αυτού του τομέα, ούτως ώστε να παραμείνει σταθερός και σε θέση να αναπτυχθεί μετά την κρίση.

Θα πρέπει να θυμόμαστε ότι πολλές αεροπορικές εταιρείες, όπως ισχύει με τον εθνικό αερομεταφορέα της χώρας μου, έχοντας παλαιότερα ξεπεράσει οικονομικές κρίσεις και έχοντας εδραιωθεί οικονομικά, τώρα αντιμετωπίζουν μια κατάσταση κρίσης η οποία θα είναι δύσκολο να ξεπεραστεί, μια κρίση για την οποία δεν ευθύνονται οι ίδιες αλλά από την οποία θίγονται.

Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, αυτή είναι η τελευταία μου ομιλία για αυτήν την κοινοβουλευτική περίοδο και ίσως είναι η τελευταία εν γένει ομιλία μου, ανάλογα με το τι θα αποφασίσουν οι ψηφοφόροι. Για το λόγο αυτό δεν θα μπορούσα να αφήσω αυτήν την ευκαιρία να περάσει χωρίς να εκφράσω την ευγνωμοσύνη μου για την υποστήριξη και τη συνεργασία που πάντοτε μου έδειχναν οι συνάδελφοί μου στην ταπεινή μου συμβολή στην κατασκευή ενός ευρωπαϊκού έργου και μιας απάντησης στους πολίτες.

Για το λόγο αυτό θέλω να εκφράσω τις ευχαριστίες μου και την ευγνωμοσύνη μου, σε αυτό το Σώμα, σε εσάς, κύριε Πρόεδρε, στον Αντιπρόεδρο Tajani και σε όλους τους συναδέλφους μου στην ομάδα μου. Πρέπει συγκεκριμένα να αναφέρω εκείνους που μίλησαν σήμερα εδώ – τον κύριο Simpson και τον κύριο Savary – κι επίσης σε εκείνους τους βουλευτές άλλων ομάδων, όπως τον πρόεδρο της επιτροπής μας, τον κύριο Costa, με τον οποίο είχα τη χαρά να συνεργαστώ σε αρκετές εκθέσεις κι επίσης τον κύριο Jarzembowski, τον οποίο δεν μπορώ να παραλείψω. Ηγήθηκε της ομάδας του σε αυτόν τον τομέα των μεταφορών και πάντοτε υπήρξε πολύ συνεργάσιμος, συχνά απορρίπτοντας τις ιδέες μου, αλλά διαβεβαιώνοντάς με ότι τις κατανοούσε και πάντα με ζεγάλη κομψότητα και έντονη αίσθηση της δημοκρατικότητας.

Τουλάχιστον με αυτά θα επιστρέψω σπίτι μου, για να μελετήσω σε τι συνίσταται η καλή δημοκρατία: η δημοκρατία του σεβασμού του πλουραλισμού και της επιδίωξης των κοινών μας στόχων.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ, κύριε Fernandes. Ας ελπίσουμε ότι το εκλογικό σώμα των Πορτογάλων εκτιμά τις ηγετικές σας ικανότητες όπως εμείς και ότι πράγματι μπορεί να επανεκλεγεί στην έδρα σας.

Marian-Jean Marinescu (PPE-DE). – (RO) Η κατανομή των διαθέσιμων χρόνων χρήσης είναι ένα ζήτημα που συνδέεται άμεσα με την ανεπάρκεια δυναμικότητας που υπάρχει στους αερολιμένες, ειδικά στους μεγάλους. Η οικονομική κρίση και η σχετική μείωση της κυκλοφορίας που αυτή προκάλεσε απλά εξυπηρετούν στο να ανασταλεί, βραχυπρόθεσμα, η αντιμετώπιση του πραγματικού προβλήματος, ήτοι, των δυσκολιών που δημιουργήσε ο κορεσμός των μεγάλων αερολιμένων κόμβων και ο δυνητικός κορεσμός των μικρών αερολιμένων.

Είναι καθήκον μας να βρούμε λύσεις στα προβλήματα που έχουν προκύψει σήμερα, αλλά δεν πρέπει να απομακρυνθούμε και από το στόχο του να επιλύσουμε τα προβλήματα του μέλλοντος. Το Κοινοβούλιο κάλεσε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να καταρτίσει ένα λογικό γενικό σχέδιο αύξησης των δυνατοτήτων των αερολιμένων. Αρκετοί ευρωπαϊκοί αερολιμένες έχουν παρόμοια σχέδια, αλλά αυτό που είναι απολύτως απαραίτητο είναι να συντονιστούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας του ενιαίου ευρωπαϊκού ουρανού που εγκρίθηκε πρόσφατα. Πιστεύω ακράδαντα ότι, μετά την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου τον προηγούμενο Νοέμβριο, αυτή η επιθυμία θα πραγματοποιηθεί στο προσεχές μέλλον. Αυτό το σχέδιο έχει ζωτική σημασία για τη βιώσιμη ανάπτυξη του τομέα των αερομεταφορών, ο οποίος έχει ζωτική σημασία για την ευρωπαϊκή οικονομία.

Το ζήτημα των διαθέσιμων χρόνων χρήσης δεν είναι μόνο ευρωπαϊκό πρόβλημα. Η κυκλοφορία στους ευρωπαϊκούς αερολιμένες δεν προέρχεται μόνο από την Ευρώπη. Για το λόγο αυτό, χρειάζεται να βρεθεί μια παγκόσμια λύση για τους διαθέσιμους χρόνους χρήσης με την υποστήριξη της IATA, του Eurocontrol και όλων των άλλων οργανισμών που εμπλέκονται σε αυτόν τον τομέα. Για αυτό το λόγο πιστεύω ότι η σύσταση που έγινε σήμερα στην Επιτροπή από το Κοινοβούλιο να επανεξετάσει στο άμεσο μέλλον την επίδραση της κρίσης στην εναέρια κυκλοφορία και να αναθεωρήσει σε αυτό το πλαίσιο την οδηγία 95/93 είναι η πιο ενδεδειγμένη μέθοδος την οποία μπορούμε να προτείνουμε σε αυτήν την εποχή της αβεβαιότητας.

Εάν δεν προβούμε σε μια ενδελεχή ανάλυση, κινδυνεύουμε να καταστρέψουμε με απαράδεκτο τρόπο και την αρχή του ανταγωνισμού, που είναι θεμελιώδης για την οικονομία και τις αναδυόμενες αεροπορικές εταιρείες η ανάπτυξη των οποίων δυστυχώς ακόμα εξαρτάται από τον κανόνα του «ή το χρησιμοποιείς ή το χάνεις». Οι χαμένοι σε αυτήν την κατάσταση θα ήταν πρωτίστως οι επιβάτες, κάτι που δεν πρέπει να συμβεί.

Nina Škottová (PPE-DE). – (CS) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, όπως ήδη ακούσαμε εδώ, οι αερομεταφορές πλήττονται από διάφορες κρίσιμες καταστάσεις, συμπεριλαμβανομένου του SARS και της γρίπης του Μεξικού. Ταυτόχρονα, σημειώθηκε πτώση του αριθμού των επιβατών. Θα ήθελα να αναφέρω έναν από τους παράγοντες που μπορεί να παίζουν κάποιο ρόλο στη μείωση του αριθμού των επιβατών και αυτοί είναι η ποιότητα και η δυναμικότητα των υπηρεσιών των αερολιμένων, ειδικά οι έλεγχοι ασφαλείας. Οφείλω να ομολογήσω ότι δεν είναι απλά αναξιοπρεπείς – για παράδειγμα, να βγάζεις τα παπούτσια σου και να περπατάς ξυπόλυτος από τον έλεγχο ασφαλείας – αλλά, από άποψη υγιεινής, μειονεκτούν και θέτουν σε κίνδυνο την υγεία. Δεν θα με εξέπληττε εάν οι αριθμοί των επιβατών είχαν μειωθεί εξαιτίας φόβων για μολύνσεις – φόβους τους οποίους τα μέσα ενημέρωσης καλλιεργούν σήμερα. Έτσι, θα ήθελα η Ευρωπαϊκή Ένωση να ελέγχει καλύτερα την υγιεινή των ελέγχων ασφαλείας στους αερολιμένες, ώστε να μπορεί να βελτιώσει την ευεξία, την ασφάλεια και την άνεση των επιβατών. Καθώς αυτή είναι η τελευταία φορά που θα λάβω το λόγο ενώπιον αυτού του Σώματος, σας ευχαριστώ όλους για τη συνεργασία σας και σας εύχομαι κάθε επιτυχία στο μέλλον.

Πρόεδρος. – Κι εγώ σας εύχομαι ευτυχία για το μέλλον, κυρία Škottová.

Miloslav Ransdorf (GUE/NGL). – (CS) Θα ήθελα να πω ότι η τρέχουσα κατάσταση χαρακτηρίζεται, πάνω απ' όλα, από το κενό ανάμεσα στις σταθερά βελτιούμενες τεχνολογικές δυνατότητες και τα μέτρα ασφαλείας τα οποία δυσκολεύουν τη ζωή των επιβατών και του προσωπικού των αεροδρομίων. Πιστεύω ότι είναι προς όφελός μας, ειδικά στην οικονομική κρίση που γίνεται πλέον αισθητή σε ολόκληρο τον κόσμο – και κατά πάσα πιθανότητα το φθινόπωρο θα φέρει ένα ακόμα κύμα αυτής της κρίσης, ένα ακόμα πλήγμα της χρηματοπιστωτικής ανασφάλειας – να κάνουμε ότι μπορούμε για να εξασφαλίσουμε ότι αυτός ο τομέας θα ξεπεράσει την κρίση του και θα αναπτυχθεί. Κατά την άποψή μου εκείνοι που έχουν πόρους και δεν τους αξιοποιούν είναι μοιραίο να παρακμάσουν. Θα ήθελα η Ευρωπαϊκή Ένωση να αποφύγει μια τέτοια κατάσταση και θα ήθελα εμείς να ηγούμαστε της προόδου όσον αφορά τον τομέα των μεταφορών.

Antonio Tajani, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω εσάς και όλους εκείνους τους βουλευτές που συμμετείχαν σε αυτήν τη συζήτηση σε σχέση με ένα προσωρινό μέτρο – και θα ήθελα να τονίσω αυτήν την προσωρινή του φύση – στο πεδίο των αερομεταφορών. Και το σημαντικότερο, και εγώ θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους εκείνους που αφήνουν το Κοινοβούλιο για το έργο που επιτέλεσαν.

(FR) Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τον κύριο Savary, ο οποίος δεν βρίσκεται πλέον στην Αίθουσα. Συμμερίζομαι τα συναισθήματά του. Για το λόγο αυτό ελπίζω ότι θα έχουμε ξανά την ευκαιρία να συνεργαστούμε μέσα στα επόμενα χρόνια, ακόμα κι αν δεν είναι πλέον ευρωβουλευτής.

(IT) Ειλικρινά ευχαριστώ εκείνους τους βουλευτές που αφήνουν το Σώμα για τη βοήθεια που προσέφεραν στην Επιτροπή, για τα έξυπνα σχόλιά τους κι επίσης για την κριτική που άσκησαν. Το Κοινοβούλιο οφείλει να παίζει αυτόν τον ρόλο και κανένας δεν είναι τόσο πεπεισμένος γι' αυτό όσο εγώ, γιατί πιστεύω ότι, χωρίς τη σημαντική συμβολή του Κοινοβουλίου, οι ευρωπαϊκοί θεσμοί θα ήταν ελλιπείς και ανίκανοι να προστατεύουν κατά το βέλτιστο τρόπο τα συμφέροντα των πολιτών.

Ακριβώς γι' αυτό το λόγο, θα ήθελα να διαβεβαιώσω τον κύριο Jarzembowski, ο οποίος μου έθεσε ένα ερώτημα για τη διαδικασία της επιτροπολογίας: ο συμβιβασμός, ο οποίος υποστηρίζεται πλήρως από την Επιτροπή, προβλέπει τη χρήση της διαδικασίας της συναπόφασης όσον αφορά μια πιθανή ανανέωση για τη χειμερινή περίοδο. Αυτό είναι καθαρά υποθετικό, γιατί, θα ήθελα να τονίσω ότι το μέτρο είναι προσωρινό και ισχύει μόνο για έξι μήνες. Παρ' όλ' αυτά, τυχόν μελλοντική πρόταση για ανανέωση πρέπει πάντα να προηγείται από μια μελέτη επιπτώσεων, λαμβανομένων υπόψη των επιπτώσεων στους καταναλωτές και στον ανταγωνισμό. Θα γίνει επίσης στο πλαίσιο μιας γενικότερης ανασκόπησης του κανονισμού για τους διαθέσιμους χρόνους χρήσης, για το οποίο έχω δεσμευτεί ενώπιον του Συμβουλίου, κατόπιν αιτήματος του υπουργού μεταφορών του HB, όπως έχω επιβεβαιώσει πολλές φορές σε αυτό το Σώμα.

Ωστόσο, η κρίση είναι αυτή που υπαγορεύει αυτήν την επείγουσα παρέμβαση. Πράγματι, τα στοιχεία που έδωσε η Ευρωπαϊκή Ένωση Αερολιμένων μας δείχνουν ότι 80% των ευρωπαϊκών αερολιμένων έχουν δει μια μείωση της κίνησης, τον Ιανουάριο, κυμαινόμενη μεταξύ 8% και 10% όσον αφορά τους επιβάτες και μεταξύ 25% και 30% όσον αφορά τα φορτία. Πρόκειται επομένως για μια δύσκολη κατάσταση. Και εγώ συμμερίζομαι την ελπίδα και την επιθυμία που εκφράστηκε από ορισμένους βουλευτές ότι η σημερινή γρίπη θα αποδειχτεί λιγότερο σοβαρή από ότι αρχικά πιστέψαμε. Δεν μπορούμε όμως να κρύψουμε το γεγονός ότι η πρόταση να ανασταλούν οι πτήσεις από ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση προς μια χώρα ή προς περιοχές όπου η επιδημία πρωτοεκδηλώθηκε ήταν στην ημερήσια διάταξη στη συνεδρίαση της προηγούμενης εβδομάδας του Συμβουλίου Υπουργών Μεταφορών, όπως και του Συμβουλίου Υπουργών Υγείας. Θα μπορούσαν να υπάρξουν επιπτώσεις, για το λόγο αυτό, αλλά καμία απόφαση δεν λήφθηκε δεδομένου ότι η κατάσταση δεν κρίθηκε αρκετά σοβαρή. Ωστόσο, είναι σαφές ότι υπάρχει

συζήτηση σε αυτόν τον τομέα. Κάποια πληρώματα έχουν αποφασίσει να μην πετάνε σε περιοχές με καταγεγραμμένα περιστατικά γρίπης, κάτι που έχει προκαλέσει περαιτέρω μείωση του αριθμού των επιβατών.

Πιστεύω ότι όσον αφορά τα δικαιώματα των επιβατών – δεδομένου ότι είναι ένα θέμα που επεσήμαναν πολλοί σημαίνοντες βουλευτές – το βασικό είναι να διατηρηθούν οι συνδέσεις και η συχνότητα για το ίδιο το όφελος των πολιτών κι έπειτα να ξεπεραστεί η κρίση. Η οικονομική ευρωστία και βιωσιμότητα των αεροπορικών μας εταιρειών είναι κρίσιμοι παράμετροι για τη διαφύλαξη των πλεονεκτημάτων της εσωτερικής αγοράς και χάρη στην εσωτερική αγορά οι επιβάτες έχουν πρόσβαση σε μια πληθώρα συνδέσεων, δρομολογίων και τιμών άνευ προηγουμένου στην Ευρώπη. Θέλω οι επιβάτες να μπορούν να συνεχίσουν να απολαμβάνουν αυτή τη δυνατότητα επιλογής. Όσον αφορά τους κανονισμούς για την εποπτεία, πρέπει να ενισχύσουμε την παρακολούθηση και την εφαρμογή του κανονισμού 261. Προς τούτο, η Επιτροπή θα δημοσιεύσει – επιτρέψτε μου να απευθυνθώ στον κύριο Rack – μια ανακοίνωση για την εφαρμογή του κανονισμού στο δεύτερο εξάμηνο του 2009. Με βάση αυτήν την αξιολόγηση, θα συνάγουμε συμπεράσματα για το μέλλον.

Όσον αφορά τα υγρά, όπως γνωρίζετε, έχουμε ήδη δημοσιεύσει το παλαιότερο απόρρητο παράρτημα που κρυβόταν από πίσω και χάρη στη χρήση νέων και πιο αποτελεσματικών τεχνολογιών σε σχέση με την ασφάλεια, ελπίζουμε ότι θα μπορέσουμε να επανεξετάσουμε την κατάσταση πριν το 2010. Ήμουν εξαιρετικά επιφυλακτικός για το θέμα των υγρών όταν ήμουν ευρωβουλευτής και συνεχίζω να είμαι και σήμερα και καταβάλλω προσπάθειες ακριβώς για να πετύχω αυτόν το σκοπό. Όσον αφορά τις ανησυχίες που εξέφρασαν άλλοι βουλευτές για ορισμένους αερολιμένες οι οποίοι ενδεχομένως να αντιμετωπίσουν προβλήματα μετά από αυτό το μέτρο – αναφέρομαι συγκεκριμένα σε έναν ευρωπαϊκό αερολιμένα ο οποίος αποτελεί μέρος ενός εκ των προγραμμάτων πρώτης προτεραιότητας της ΕΕ, τον αερολιμένα Malpensa – μπορώ να σας παρουσιάσω κάποια στοιχεία αναφορικά με αεροπορικές εταιρείες πέραν των Alitalia-Air France. Επιτρέψτε μου να σας διαβάσω κάποια στατιστικά στοιχεία: στον αερολιμένα Malpensa, μια γερμανική αεροπορική εταιρεία, η Lufthansa, είχε 8 741 διαθέσιμους χρόνους χρήσης το 2008 και στις 24 Μαρτίου 2009 είχε 19 520, μια αύξηση της δυναμικότητας που ξεπερνά το 100%. Επίσης στο Malpensa, μια χαμηλού κόστους αεροπορική εταιρεία, η easyJet, είχε 15 534 διαθέσιμους χρόνους χρήσης το 2008 και στις 24 Μαρτίου 2009 είχε 22 936, μια σημαντική άνοδος που αντιπροσωπεύει μια 47% αύξηση της δυναμικότητας. Είναι επίσης ευρέως γνωστό ότι η νέα αεροπορική εταιρεία Lufthansa Italia έχει σχέδια, όπως μπορούμε να διαβάσουμε στον ίδιο το διαδικτυακό τόπο της εταιρείας, επομένως δημοσίως, να επεκτείνει το δίκτυό της με νέες πτήσεις από το Μιλάνο στη Ρώμη και στις πόλεις της Νάπολης και του Μπάρι όπως και σε άλλες ευρωπαϊκές πόλεις – Βαρκελώνη, Βρυξέλλες, Βουκουρέστι, Βουδαπέστη, Λισαβόνα, Μαδρίτη και Παρίσι. Μπορώ να πω τότε με απόλυτη βεβαιότητα ότι αυτό το μέτρο δεν θα προκαλέσει καμία βλάβη – και αυτό το λέω ως Ευρωπαίος Επίτροπος Μεταφορών – σε έναν αερολιμένα και έναν ευρωπαϊκό κόμβο σαν τη Malpensa, η οποία περιλαμβάνεται στα προγράμματα πρώτης προτεραιότητας της Ένωσης.

Θα ήθελα να ολοκληρώσω ευχαριστώντας το Κοινοβούλιο ξανά για αυτήν τη συζήτηση, επιβεβαιώνοντας αυτό που είπα στην προηγούμενη ομιλία μου, απαντώντας στον κύριο Jarzembowski, τον κύριο Simpson και τον κύριο Blokland, όσον αφορά τη δέσμευση που αναλαμβάνω σήμερα ως Επίτροπος Μεταφορών – και ελπίζω ότι θα μπορέσω να το κάνω ξανά αυτό ως μέλλον Επίτροπος Μεταφορών – όσον αφορά τη διαδικασία της συναπόφασης για ζητήματα που σχετίζονται με το ζήτημα των διαθέσιμων χρόνων χρήσης. Κάποιες από τις ιδέες που προτάθηκαν, όπως αυτές που συμπεριέλαβε ο εισηγητής στις αρχικές του τροπολογίες, αξίζει να μελετηθούν σωστά στο πλαίσιο της μελλοντικής επανεξέτασης του κανονισμού για την κατανομή των διαθέσιμων χρόνων χρήσης και – επαναλαμβάνω – το προσωπικό της Επιτροπής, τους οποίους και πάλι ευχαριστώ για την πολύτιμη συμβολή τους αυτές τις εβδομάδες σκληρής δουλειάς, είναι πρόθυμο να το κάνει αυτό και μάλιστα είναι στη διαδικασία της κατάρτισης του επόμενου κειμένου. Ταυτόχρονα, όπως ορίζεται στην τροπολογία που εξετάζουμε σήμερα, η Επιτροπή θα παρατηρεί προσεκτικά για να δει με ποιο τρόπο εξελίσσεται ο τομέας των αερομεταφορών και θα προτείνει μέτρα αντιμετώπισης όπως απαιτείται και ενδείκνυται, δίνοντας μεγάλη σημασία στη διαφύλαξη των δικαιωμάτων των επιβατών. Αυτό θα το κάνω όχι μόνο στον τομέα των αερομεταφορών αλλά και στις θαλάσσιες, σιδηροδρομικές μεταφορές και στις αστικές και υπεραστικές συγκοινωνίες. Είναι μια δέσμευση που έχουμε αναλάβει: υπάρχουν νομοθετικά μέτρα που εξετάζονται. Ελπίζω ότι στην επόμενη κοινοβουλευτική περίοδο θα ολοκληρωθούν, καθώς ο πρωταρχικός μας στόχος παραμένει ούτως ή άλλως να ανταποκριθούμε στις ανάγκες των ανθρώπων που ψηφίζουν αυτό το Κοινοβούλιο και οι οποίοι, μέσω της συναίνεσης αυτού του Κοινοβουλίου, βασίζονται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, την εκτελεστική εξουσία της Κοινότητας.

Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω εσάς, τον κύριο Costa και όλους εκείνους τους βουλευτές που συμμετείχαν σε αυτήν τη συζήτηση, για την εποικοδομητική τους συνεργασία. Η δέσμευση που αναλαμβάνω είναι να συνεχίσω να συνεργάζομαι με τους βουλευτές αυτού του Σώματος και με την Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού για να εξασφαλίσω ότι ο δημοκρατικός θεσμός που αντιπροσωπεύει τους Ευρωπαίους πολίτες μπορεί να παίξει έναν ολοένα και σημαντικότερο ρόλο. Ελπίζω ότι με τη Συνθήκη της Λισαβόνας το επόμενο Κοινοβούλιο θα μπορέσει να κάνει τη φωνή των Ευρωπαίων πολιτών να ακουστεί πιο καθαρά.

Paolo Costa, εισηγητής. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πιστεύω ότι πρέπει απλά να τονίσουμε τρεις αντιλήψεις. Πρώτον, για το εν λόγω ζήτημα, καταλήξαμε σε ένα συμβιβασμό και ένας συμβιβασμός πρέπει να γίνεται σεβαστός. Γνωρίζουμε ότι είναι ένας συμβιβασμός μεταξύ θεσμικών οργάνων που τηρούν τις υποσχέσεις τους. Είναι ένα προσωρινό μέτρο και δεν θα υπάρξει δεύτερο: εάν υπάρξει δεύτερο μέτρο θα πρέπει να είναι εντός του πλαισίου μιας ανάλυσης και μιας πιο εμπεριστατωμένης πρότασης για τους διαθέσιμους χρόνους χρήσης.

Θα ήθελα να κάνω απλά δύο προτάσεις, οι οποίες ελπίζω μπορεί να έχουν κάποια χρησιμότητα: η πρώτη είναι να παρακολουθούνται στενά οι επιδράσεις αυτής της αναστολής δεδομένου ότι, προφανώς, θα οδηγήσει σε μια μείωση των διαθέσιμων χρόνων χρήσης και σημαίνει ότι κάποιοι διαθέσιμοι χρόνοι χρήσης και επομένως κάποιες γραμμές δεν θα χρησιμοποιούνται. Η επιλογή του τι πρέπει να γίνει και τι όχι θα είναι στα χέρια μεμονωμένων εταιρειών. Στο μέλλον, πιστεύω ότι θα ήταν καλύτερο να λάβουμε υπόψη μας ότι, εάν χρειαστεί να μειώσουμε ξανά αυτήν τη δραστηριότητα, τότε θα πρέπει να υπάρξει δημόσιος έλεγχος αυτής της επιλογής παρά να αφεθεί αμιγώς στα κριτήρια κερδοφορίας μεμονωμένων επιχειρήσεων.

Η τελική πρόταση είναι, ανεξάρτητα της ύπαρξης ή όχι της κρίσης, το θέμα του διαθέσιμου χρόνου χρήσης πρέπει να αντιμετωπιστεί ορθά, για δικό του λογαριασμό. Η επαναφορά του διαθέσιμου χρόνου χρήσης στην αντίληψη των δημόσιων αγαθών τα οποία μπορούν να χορηγούνται για χρήση αλλά δεν μπορούν να γίνουνται ιδιοκτησία εταιρειών αποτελεί ένα θεμελιώδες ζήτημα, αν και πρέπει να το χειριστούμε με μεγάλη προσοχή για να μην εξελιχθεί αντίθετα σε ένα εργαλείο που να απειλεί τη βιωσιμότητα πολλών αεροπορικών εταιρειών από τις οποίες όλοι εξαρτιόμαστε. Σας ευχαριστώ και πάλι όλους για τη συνεργασία σας.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σήμερα στις 12 το μεσημέρι.

Είναι και η δική μου τελευταία συζήτηση ως Πρόεδρος για αυτήν την κοινοβουλευτική περίοδο και θα ήθελα να σας ευχαριστήσω όλους σας. Αυτή η συζήτηση είχε μια κάπως περίεργη αίσθηση γιατί έπρεπε να αποχαιρετίσουμε και να ευχηθούμε καλή τύχη σε τόσους πολλούς συναδέλφους. Οτιδήποτε κι αν συμβεί, πιστεύω ότι θα χρειαστεί πολύ σκληρή δουλειά και χρόνος προτού οι νεοαφιχθέντες φτάσουν το επίπεδο εκείνων που σήμερα μας αφήνουν.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Christine De Veyrac (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Χαίρομαι που επετεύχθη συμφωνία σε αυτό το κείμενο οποία θα επιτρέψει το πάγωμα των διαθέσιμων χρόνων χρήσης πτήσης στη διάρκεια της καλοκαιρινής περιόδου.

Χρειάζεται να δράσουμε γρήγορα και αποτελεσματικά όντας αντιμέτωποι με τη μείζονα κρίση που πλήττει τον τομέα των αερομεταφορών.

Είναι ήδη η τρίτη φορά που, μετά από μια σημαντική μείωση της εναέριας κυκλοφορίας, η Ένωση αναγκάστηκε να χρησιμοποιήσει αυτόν τον αυτόματο μηχανισμό ανανέωσης του διαθέσιμου χρόνου χρήσης.

Όπως ανακαλύψαμε πρόσφατα, ο κανόνας για την υποχρέωση πλήρωσης του 80% των διαθέσιμων χρόνων χρήσης, ενώ είναι απαραίτητος για την ισορροπία του τομέα, κατά καιρούς είναι εκτός της πραγματικότητας της αγοράς.

Το να απογειώνονται άδεια αεροσκάφη δεν έχει λογική είτε από οικονομική είτε από περιβαλλοντική σκοπιά.

Στο μέλλον, θα μπορέσουμε να σκεφτούμε τρόπους χαλάρωσης αυτού του κανόνα λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη την κατάσταση των αερολιμένων.

Εξάλλου, χαίρομαι που παρατηρώ ότι ο συμβιβασμός που διαπραγματεύτηκαν το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο καλεί τη διεξαγωγή μιας πλήρους μελέτης επιπτώσεων σε περίπτωση ανανέωσης του παγώματος των διαθέσιμων χρόνων χρήσης.

Το κείμενο το οποίο ψηφίζουμε είναι ένα επείγον μέτρο, αλλά εάν η κατάσταση είναι να συνεχιστεί, θα έπρεπε να λάβουμε υπόψη μας όχι μόνο την κατάσταση των αεροπορικών εταιρειών, αλλά και των καταναλωτών και των αερολιμένων.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11.23 π.μ. με εκκρεμούσα την ψηφοφορία και επαναλαμβάνεται στις 12 το μεσημέρι)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ: ΚΥΡΙΟΥ ΟΝΕΣΤΑ*Αντιπροέδρου*

Πρόεδρος. – Στη συνέχεια θα ξεκινήσουμε μια κάπως ιδιαίτερη ψηφοφορία, δεδομένου ότι για όλους εκείνους που σαν εμένα είναι να φύγουν από το Κοινοβούλιο πιστεύω ότι αυτή η τελευταία στιγμή που βιώνουμε μαζί θα είναι κάπως συγκινητική. Θα εκμεταλλευτώ το χρόνο που έχουμε στη διάθεσή μας καθώς κάποιοι από τους συναδέλφους μας έφθασαν αργοπορημένοι και τώρα κάθονται στις θέσεις τους για να αποτίνω φόρο τιμής στις υπηρεσίες, οι οποίες εξασφάλισαν να μην καταρρεύσει ποτέ ο Πύργος της Βαβέλ μας.

(Ζωηρό χειροκρότημα)

Ευχαριστώ την Birgitte Stensballe και ολόκληρη την ομάδα της, τους επιμελητές, οι οποίοι διασφαλίζουν τα έγγραφα πάντα να φτάνουν στη σωστή θέση, στο σωστό χρόνο, τους τεχνικούς, τους γραμματείς και τους μεταφραστές. Προφανώς, ευχαριστώ τους διερμηνείς, στους οποίους ζητώ ταπεινά συγγνώμη. Γνωρίζω ότι το άγχος που σας δημιουργήσα ως Πρόεδρος ξεετάζοντας πολύ γρήγορα την ημερήσια διάταξη.

(Χειροκρότημα)

Γνωρίζω ότι κρυφά ελπίζετε ότι το ρεκόρ μου των 900 τροπολογιών που ψηφίστηκαν μέσα σε μία ώρα δεν θα καταρριφθεί ποτέ!

Ολοκληρώνοντας, θα σας αποκαλύψω ένα μικρό μυστικό, όσο οι τελευταίοι βουλευτές κάθονται στις θέσεις τους. Ίσως αναρωτιέστε με ποιο τρόπο κατατάσσουμε τις τροπολογίες μας: η Τροπολογία X, που είναι γραμμένη στα Λετονικά, πιο κοντά στο πρωτότυπο πορτογαλικό κείμενο από την Τροπολογία Y, που είναι γραμμένη στα Σλοβένικα; Ποιος είναι υπεύθυνος για αυτήν την κατάταξη; Λοιπόν, η απάντηση κάθεται δίπλα μου. Είναι αυτός ο κύριος ο οποίος έχει το θαυμάσιο καθήκον να διενεργεί αυτήν τη σημασιολογική κατάταξη. Γιατί το αναθέσαμε σε αυτόν; Πολύ απλά γιατί ο Paul Dunstan μιλά 27 γλώσσες.

(Χειροκρότημα)

Πιστεύω ότι μπορούμε όλοι να είμαστε πολύ περήφανοι για την ποιότητα και την αφοσίωση του προσωπικού μας.

Gary Titley (PSE). – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να κάνω μια προσωπική δήλωση κατ' εφαρμογή του άρθρου 145.

Χθες, στη διάρκεια της συζήτησης με τον Πρόεδρο Pöttering, ο κύριος Farage – στη διάρκεια μιας δημηγορίας προς το Κοινοβούλιο – με κατηγόρησε ότι τον αποκάλεσα «αντιδραστικό». Οφείλω να πω στο Κοινοβούλιο ότι αυτό είναι απολύτως αληθές – είναι όντως αντιδραστικός!

(Γέλια)

Αυτό δεν είναι τίποτα σε σύγκριση με τα σχόλια που έχω λάβει από μέλη του κόμματός του σε ηλεκτρονικά μηνύματα. Μέλη του UKIP με έχουν περιγράψει ως «παιδόφιλο» και «μεγάλο μαλάκα». Μάλιστα, όταν βρέθηκε βόμβα στο γραφείο μου, τα μέλη του UKIP μου έγραψαν και ο κύριος Farage εξέδωσε ένα δελτίο τύπου, λέγοντας ουσιαστικά ότι μου άξιζε. Προσφάτως έλαβε ηλεκτρονικά μηνύματα από το UKIP λέγοντάς μου ότι ο διάδοχος του βρετανικού θρόνου είναι περισσότερο γνωστός ως ο «Αυτιάς». Αυτά δείχνουν ό,τι χρειάζεται να γνωρίζετε για το Κόμμα της Ανεξαρτησίας του HB (UKIP).

(Χειροκρότημα)

Πρόεδρος. – Η προσωπική σας δήλωση ασφαλώς καταγράφηκε, σύμφωνα με τον κανονισμό.

Κυρίες και κύριοι, εάν δεν έχετε αντίρρηση, δεν θα ξανανοιξουμε τη συζήτηση.

Θα σας δώσω 30 δευτερόλεπτα, αλλά σας προειδοποιώ ότι θα είναι μόνο 30 δευτερόλεπτα, ως χειρονομία καλής θέλησης, γιατί αυτές είναι πραγματικά οι λίγες τελευταίες στιγμές της κοινοβουλευτικής περιόδου.

Michael Henry Nattrass (IND/DEM). – Κύριε Πρόεδρε, αυτό δεν ήταν θέμα διαδικασίας και το μεγαλύτερο μέρος ήταν ανοησίες. Οι άνθρωποι του UKIP δεν γράφουν τέτοια πράγματα και δεν χαλαμίζουν το μελάνι τους σε ανθρώπους εκείνου του είδους που θα έλεγαν τέτοια πράγματα. Αυτό είναι απολύτως εξωφρενικό.

Πρόεδρος. – Θα ήθελα να σας ενημερώσω ότι όντως ήταν θέμα διαδικασίας, κατ' εφαρμογή του άρθρου 145 περί προσωπικών δηλώσεων. Το αίτημα του κυρίου Titley να λάβει το λόγο ενώπιον του Σώματός μας ήταν απολύτως δικαιολογημένο.

9. Ώρα των ψηφοφοριών

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις ψηφοφορίες.

(Για τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών: Βλ. συνοπτικά πρακτικά)

9.1. Ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου στις εξωτερικές σχέσεις της ΕΕ (Α6-0225/2009, Libor Rouček)

– Πριν την ψηφοφορία

Libor Rouček, εισηγητής. – Κύριε Πρόεδρε, η ΕΕ και τα κράτη μέλη της έχουν αναλάβει τη δέσμευση να επιδιώξουν την ισότητα των φύλων και τη χειραφέτηση των γυναικών ως μία ζωτικής σημασίας προτεραιότητα της διεθνούς ατζέντας.

Όμως, με μια προσεκτικότερη ματιά αποκαλύπτεται ότι η πρακτική εφαρμογή της ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου στις εξωτερικές πολιτικές της ΕΕ είναι ακόμη ασήμαντη. Για παράδειγμα, μόνο οκτώ από τα 27 κράτη μέλη έχουν εγκρίνει εθνικά σχέδια δράσης για την εφαρμογή του Ψηφίσματος του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ αριθ. 1325.

Επίσης, οι γυναίκες εξακολουθούν να αντιπροσωπεύονται ανεπαρκώς σε υψηλά αξιώματα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο. Μάλιστα, δεν υπάρχει ούτε μία γυναίκα ειδική εντεταλμένη της ΕΕ αυτήν τη στιγμή. Για αυτό το λόγο, η έκθεση τονίζει ότι η ΕΕ χρειάζεται να εφαρμόσει πλήρως τις δεσμεύσεις της σε αυτό το πεδίο. Για παράδειγμα, η Επιτροπή θα πρέπει να επιταχύνει τις εργασίες της σε ένα σχέδιο δράσης της ΕΕ για την ισότητα των φύλων. Είμαι πεπεισμένος ότι αυτό έχει ζωτική σημασία προκειμένου να ενισχυθεί η διάσταση του φύλου στην εξωτερική πολιτική της ΕΕ.

Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω λέγοντας ότι τα δικαιώματα των γυναικών είναι κομμάτι της ευρύτερης αντίληψης των ανθρωπίνων και πολιτικών δικαιωμάτων. Χωρίς να αντιμετωπίζουμε την ισότητα των φύλων και να προάγουμε τα δικαιώματα των γυναικών στην εξωτερική πολιτική της ΕΕ, αυτή η πολιτική δεν μπορεί να είναι αποτελεσματική.

(Χειροκρότημα)

9.2. Ο νέος ρόλος και αρμοδιότητες του Κοινοβουλίου ως προς την εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας (Α6-0145/2009, Jo Leinen)

– Πριν την ψηφοφορία

Jo Leinen, εισηγητής. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να πω λίγα λόγια στα Γερμανικά. Το γεγονός ότι, για να ολοκληρώσει το έργο του σε αυτήν την κοινοβουλευτική περίοδο, αυτό το Σώμα ενέκρινε πέντε εκθέσεις, εκ των οποίων όλες συνδέονται με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, είναι μια σημαντική ένδειξη για τις ευρωεκλογές και για το χρόνο που έπεται αυτών.

Αυτό το Σώμα κατέβαλλε πάντα συνεχείς και επίμονες προσπάθειες για τη Μεταρρυθμιστική Συνθήκη, ακόμα και σε δύσκολους καιρούς και όταν πολλοί είχαν αμφιβολίες και ήθελαν ακόμα και να εγκαταλειφτεί το σχέδιο. Χθες, με το «ναι» της Γερουσίας της Τσεχίας, κάναμε ένα μεγάλο βήμα μπροστά. Συγχαρητήρια στη χώρα που έχει την Προεδρία.

(Χειροκρότημα)

Τώρα μπορείτε δικαιολογημένα να είστε αισιόδοξοι ότι αυτό το μεταρρυθμιστικό σχέδιο θα τεθεί σε εφαρμογή στο τέλος του 2009 με μια θετική ψήφο στην Ιρλανδία.

Το προσφάτως εκλεγέν Ευρωκοινοβούλιο θα έχει πολλές νέες εξουσίες και δυνατότητες. Αυτό το προσφάτως εκλεγέν Σώμα των Πολιτών στην Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να εκπληρώσει την υπόσχεση που δώσαμε να δημιουργήσουμε μια καλύτερη ΕΕ με περισσότερο δημοκρατικό έλεγχο και μεγαλύτερη διαφάνεια. Ευχαριστώ όλους τους συναδέλφους μου στην Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων, ειδικά τους σημερινούς εισηγητές και τη συντριπτική πλειοψηφία των βουλευτών αυτού του Σώματος οι οποίοι υποστήριξαν όλες τις εκθέσεις και κατέστησαν δυνατή αυτήν την πρόοδο. Σας ευχαριστώ πολύ.

(Χειροκρότημα)

Πρόεδρος. – Ο συνάδελφος βουλευτής, Hans-Peter Martin, ζήτησε να λάβει το λόγο. Πραγματικά θα πρέπει να είναι για θέμα διαδικασίας.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, έχω μόνο ένα ερώτημα να θέσω. Εάν οι Ιρλανδοί επαναλάβουν το «όχι», πόσο συχνά θα πρέπει να συνεχίσουν να προσέρχονται στις κάλπες; Τρίτη, τέταρτη, πέμπτη φορά; Αυτό δεν είναι δημοκρατία, είναι κοινοβούλιο καραόκε.

Πρόεδρος. – Αυτό δεν ήταν θέμα διαδικασίας, αλλά είχα την ευγένεια να μη σας μετατρέψω σε μάρτυρα.

Proinsias De Rossa (PSE). – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να κάνω μια προσωπική δήλωση σε σχέση με αυτό που μόλις είπε ο κύριος Martin. Το Ιρλανδικό Κοινοβούλιο δεν είναι ένα «κοινοβούλιο καραόκε» και ενίσταμαι αυτός ο κύριος να το περιγράφει ως τέτοιο.

(Χειροκρότημα)

9.3. Οι δημοσιονομικές πτυχές της Συνθήκης της Λισαβόνας (A6-0183/2009, Catherine Guy-Quint)

- Πριν την ψηφοφορία

Catherine Guy-Quint, εισηγήτρια. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα απογοητευτείτε. Θα απογοητευτείτε από τη λακωνικότητα της ομιλίας μου. Πρώτον, θα ήθελα να κάνουμε μια τεχνική διόρθωση στην υποσημείωση 2 της παραγράφου 16. Ο τελευταίος αριθμός είναι '2021', όχι '2022'. Είναι ζήτημα αριθμητικής.

Θα ήθελα επίσης να κάνω λίγα πολιτικά σχόλια προκειμένου, πρώτον, να ευχαριστήσω όλους εκείνους που με υποστήριξαν στην κατάρτιση αυτής της έκθεσης – μπορεί να σας φαντάζει εξαιρετικά τεχνική, αλλά είναι κατ' εσχολήν πολιτική. Είναι πολύ σημαντικό το Κοινοβούλιό μας να ψηφίσει υπέρ αυτής της έκθεσης, γιατί αποσαφηνίζει τις μελλοντικές δημοσιονομικές εξουσίες του Κοινοβουλίου ως μια δημοσιονομική αρχή.

Συχνά, ψηφίζετε για τον προϋπολογισμό ως ένα διοικητικό εργαλείο, όταν μάλιστα είναι η ίδια η ουσία της πολιτικής και ο ρόλος του Κοινοβουλίου εξαρτάται από την εφαρμογή του. Αυτό ήταν που θέλαμε να καλύψουμε σε αυτήν την έκθεση. Ελπίζω ότι κάποια μέρα θα τη διαβάσετε. Επιτρέψτε μου όμως να πω ότι οι νέοι ευρωβουλευτές θα πρέπει να την κρατάνε γερά και να συνειδητοποιήσουν ότι η κατάρτιση μιας ευρωπαϊκής πολιτικής χρειάζεται δημοσιονομικό κουράγιο και ότι από αυτό το κουράγιο – το οποίο ελπίζω θα έχουν όλοι κι εμείς θα έχουμε όλοι – είναι που εξαρτάται το μέλλον της Ένωσης.

(Χειροκρότημα)

9.4. Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσφύγων για την περίοδο 2008-2013 (τροποποίηση της απόφασης αριθ. 573/2007/EK) (A6-0280/2009, Bárbara Dührkop Dührkop)

9.5. Ελάχιστοι κανόνες για την υποδοχή των αιτούντων άσυλο (αναδιατύπωση) (A6-0285/2009, Antonio Masip Hidalgo)

9.6. Αίτηση διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα (αναδιατύπωση) (A6-0284/2009, Jeanine Hennis-Plasschaert)

9.7. Δημιουργία του συστήματος «Eurodac» για τη σύγκριση των δακτυλικών αποτυπωμάτων (αναδιατύπωση) (A6-0283/2009, Nicolae Vlad Popa)

- Πριν την ψηφοφορία

Nicolae Vlad Popa, εισηγητής. – Κύριε Πρόεδρε, η έκθεση Eurodac είναι αναδιατύπωση και θα κάνει το σύστημα να λειτουργήσει πιο αποδοτικά. Η ταχεία συγκέντρωση και διαβίβαση δεδομένων μπορεί να μειώσει το διάστημα αναγνώρισης ή όχι των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και αυτό είναι πολύ σημαντικό.

Αυτή είναι η τελευταία συνεδρίαση της ολομέλειας στην οποία θα συμμετέχω ως ευρωβουλευτής. Θα ήθελα να σας ευχαριστήσω όλους και να πω με αισιοδοξία: goodbye, auf Wiedersehen, au revoir, arrivederci, hasta luego, la revedere!

(Χειροκρότημα)

9.8. Ίδρυση Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Υποστήριξης για το Άσυλο (A6-0279/2009, Jean Lambert)

9.9. Διμερείς συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών οι οποίες αφορούν τομεακά θέματα και καλύπτουν το ζήτημα του εφαρμοστέου δικαίου σε συμβατικές και εξωσυμβατικές ενοχές (A6-0270/2009, Tadeusz Zwiefka)

9.10. Πρόγραμμα MEDIA Mundus για την οπτικοακουστική συνεργασία με επαγγελματίες από τρίτες χώρες (A6-0260/2009, Ruth Hieronymi)

9.11. Κοινοί κανόνες κατανομής του διαθέσιμου χρόνου (slots) στους κοινοτικούς αερολιμένες (A6-0274/2009, Paolo Costa)

9.12. Διμερείς συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών σχετικά με τις αποφάσεις σε θέματα γάμου, γονικής ευθύνης και υποχρεώσεων διατροφής (A6-0265/2009, Gérard Deprez)

9.13. Κατάσταση στη Δημοκρατία της Μολδαβίας

- Πριν την ψηφοφορία

Hannes Swoboda (PSE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, για τεχνικούς λόγους, εμείς οι Σοσιαλδημοκράτες δεν καταφέραμε να υπογράψουμε το κοινό ψήφισμα εντός του επιτρεπόμενου χρόνου αλλά το υπογράψαμε αργότερα. Ολόκληρη η Ομάδα το υποστηρίζει. Αυτό το λέω επίσης ειδικά για τους Ρουμάνους συναδέλφους μας, με τον κύριο Severin στο τιμόνι.

- Πριν την ψηφοφορία για την παράγραφο 10

Marian-Jean Marinescu (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, θέλω να προτείνω την εξής προφορική τροπολογία στην παράγραφο 10: Θα ήθελα να προστεθεί το όνομα του κυρίου Sergiu Mocanu. Το κείμενο θα είχε την εξής διατύπωση: «... συλλήψεων με πολιτική κίνητρα, όπως των Anatol Matasaru, Sergiu Mocanu και Gabriel Stati».

(Η προφορική τροπολογία απορρίφθηκε)

9.14. Ετήσια έκθεση 2008 σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο και την πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα αυτό (A6-0264/2009, Raimon Obiols i Germà)

- Πριν την ψηφοφορία

Hartmut Nassauer (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών θα ήθελα να σας ζητήσω, δυνάμει του άρθρου 151(1) και (3), να απορρίψετε την τροπολογία 45α, που κατέθεσε η Ομάδα της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη, ως απαράδεκτη στο μέτρο που αφορά τη δήλωση που έκανε ο Πάπας Βενέδικτος για τους εξής λόγους. Πρώτον, αυτή η δήλωση έγινε το 2009, ενώ η έκθεση αφορά παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που συνέβησαν το 2008. Αυτή η τροπολογία δεν τροποποιεί επομένως το κείμενο που προτίθεται να τροποποιήσει. Δεύτερον, αυτή η τροπολογία συγκρίνει τις δηλώσεις που έκανε ο Πάπας με παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων της πιο σοβαρής μορφής, τη χρήση της θανατικής ποινής, τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κίνα και τα βασανιστήρια ανά τον κόσμο. Αυτή η σύγκριση δείχνει μια κυνική ασέβεια προς τα θύματα των παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ανά τον πλανήτη.

(Χειροκρότημα)

Τρίτον, διαβάλει με απίστευτο τρόπο τον Πάπα και είναι απαράδεκτα προκατειλημμένη εναντίον του που η Ομάδα του ALDE μπορεί κάλλιστα να ταυτίζεται με αυτήν, αλλά σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να κάνει το ίδιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

(Δυνατό χειροκρότημα)

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, θα σας παρουσιάσω τη γνωμοδότηση της νομικής υπηρεσίας και του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, δεδομένου ότι ζητήσαμε ασφαλώς τη γνώμη του σύμφωνα με τον κανονισμό μας.

Daniel Cohn-Bendit (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, απλά ήθελα να πω, σε νομικό επίπεδο, στον κύριο Nassauer, ότι ο Πάπας δεν μετρά τα έτη, γιατί είναι εφ' όρου ζωής.

Πρόεδρος. – Παρακαλώ, παρακαλώ ... Η νομική υπηρεσία το έλεγξε προσεκτικά αυτό, από τεχνική άποψη, από την άποψη των στοιχείων που αναφέρθηκαν, από άποψη περιεχομένου και από την άποψη της υπό εξέταση περιόδου.

Η νομική υπηρεσία γνωμοδότησε ότι η τροπολογία είναι αποδεκτή και την ίδια γνώμη συμμερίζεται και ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Επομένως μόνο η γνώμη του κυρίου Pöttering θα υπερισχύσει. Συνεπώς, λυπάμαι, κύριε Nassauer, αλλά η τροπολογία είναι αποδεκτή.

- Πριν την ψηφοφορία για την παράγραφο 25

Raimon Obiols i Germà, εισηγητής. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να αναφερθώ αυστηρά σε μια επικαιροποίηση στοιχείων, γιατί το κείμενο καταδικάζει τη φυλάκιση ενός Σουδανού ηγέτη ο οποίος έχει αφεθεί ελεύθερος.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

- Πριν την ψηφοφορία για την παράγραφο 2

Alexander Graf Lambsdorff (ALDE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Nassauer, το δικαίωμα στον αυτοπροσδιορισμό είναι ανθρώπινο δικαίωμα και αυτό περιλαμβάνει και τον σεξουαλικό αυτοπροσδιορισμό. Σε αυτόν τον βαθμό ήταν ήδη επίκαιρο το 2008 και αυτό που ειπώθηκε είναι ιδιαίτερα ατυχές.

Θα διαβάσω την Τροπολογία 2 δυνατά. Αφενός, αποτελεί μια διόρθωση μιας πραγματικότητας και αφετέρου μια κάπως πιο ισορροπημένη διατύπωση:

«Υπογραμμίζει τη σημασία της προώθησης των δικαιωμάτων της σεξουαλικής και αναπαραγωγικής υγείας, ως προϋπόθεση για οποιαδήποτε επιτυχή καταπολέμηση του HIV/AIDS, το οποίο προκαλεί τεράστιες απώλειες από άποψη ανθρωπίνων ζωών και οικονομικής ανάπτυξης, πλήττοντας ιδιαίτερα τις φτωχότερες περιοχές του κόσμου· αφορά δηλώσεις που έγιναν από τον Πάπα Βενέδικτο ΙΣΤ', οι οποίες δημιουργούν την εντύπωση ότι η χρήση προφυλακτικού θα μπορούσε ακόμα και να οδηγήσει σε αυξημένο κίνδυνο μετάδοσης· είναι της γνώμης ότι αυτές οι δηλώσεις θα παρακωλύσουν σε μεγάλο βαθμό τον αγώνα κατά του HIV/AIDS». Το υπόλοιπο μέρος της τροπολογίας παραμένει αμετάβλητο.

(Χειροκρότημα από την αριστερή πτέρυγα)

Hartmut Nassauer (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η τροπολογία δεν είναι τόσο αγενής στο ύφος όσο το πρωτότυπο αλλά τα γεγονότα παραμένουν αμετάβλητα. Για το λόγο αυτό απορρίπτουμε την προφορική τροπολογία.

(Το Σώμα απορρίπτει την προφορική τροπολογία)

- Μετά την ψηφοφορία για την Τροπολογία 16

Christopher Beazley (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, συγχωρέστε με που διακόπτω την προεδρεία σας, αλλά είχα την εντύπωση ότι η Τροπολογία 16 εντέλει απορρίφθηκε, ενώ εσείς ανακοινώσατε ότι εγκρίθηκε. Θα μπορούσατε να κάνετε μια διευκρίνιση;

Πρόεδρος. – Ναι, παρακαλώ συγχωρέστε με, ήταν ένα ολισθήμα της γλώσσας. Πράγματι, η πλειοψηφία τάχθηκε κατά. Άξιζε να γίνει ο έλεγχος, αλλά οι υπηρεσίες είχαν ήδη διορθώσει το λάθος μου.

Σας ευχαριστώ για την παρατήρησή σας.

9.15. Ανάπτυξη ευρωπαϊκού χώρου ποινικής δικαιοσύνης (A6-0262/2009, Maria Grazia Pagano)

9.16. Ο αντίκτυπος της Συνθήκης της Λισαβόνας στην ανάπτυξη της θεσμικής ισορροπίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (A6-0142/2009, Jean-Luc Dehaene)

- Πριν από την έναρξη της ψηφοφορίας

Jean-Luc Dehaene, εισηγητής. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, κατ' αρχάς θα ήθελα να κάνω ένα τεχνικό σχόλιο. Όπως αντιλαμβάνομαι, στόχος της τροπολογίας 1 δεν είναι να αντικαταστήσει, αλλά μάλλον να συμπληρώσει, το κείμενο. Υπό αυτό το πνεύμα συμφώνησα με την τροπολογία.

Δράττομαι της ευκαιρίας για να ευχαριστήσω την Επιτροπή για τη στενή συνεργασία και να τονίσω τη σημασία της στενής διαθεσμικής συνεργασίας σε κάθε στάδιο, όπως προβλέπεται από τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Για το λόγο αυτό, θα ήθελα, επίσης, να τονίσω ότι, κατά τη μεταβατική περίοδο από τη Νίκαια στη Λισαβόνα, πρέπει να παραμείνουμε σε στενή διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, εφόσον δεν επιθυμούμε η επόμενη κοινοβουλευτική θητεία μας να αρχίσει σε κατάσταση απόλυτης σύγχυσης.

Πρόεδρος. – Μπορώ να επιβεβαιώσω ότι η Τροπολογία 1 κατατέθηκε ως προσθήκη.

9.17. Ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εθνικών κοινοβουλίων βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας (A6-0133/2009, Elmar Brok)

9.18. Εφαρμογή της πρωτοβουλίας των πολιτών (A6-0043/2009, Sylvia-Yvonne Kaufmann)

- Πριν από την έναρξη της ψηφοφορίας

Daniel Cohn-Bendit (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, σύμφωνα με το άρθρο 1 του κώδικα τιμής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και εξ ονόματος της ομάδας μου, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για τις συνόδους στις οποίες προεδρεύατε. Υπήρξατε ένας από τους καλύτερους. Σας ευχαριστούμε.

(Δυνατό χειροκρότημα)

Πρόεδρος. – Είναι αλήθεια ότι πλησιάζουμε προς την τελευταία ψηφοφορία. Θα ήθελα να σας εκφράσω τις προσωπικές μου ευχαριστίες για την εμπιστοσύνη και τη φιλία που μου δείχνετε τόσα χρόνια. Για τελευταία φορά, στα πλαίσια αυτής της κοινοβουλευτικής περιόδου, και για τελευταία φορά υπό την παρουσία μου, σας ζητώ να ψηφίσετε. Έπειτα οι δρόμοι μας θα χωρίσουν.

Είμαι πεπεισμένος ότι παρά τις πολιτικές μας διαφορές και κατευθύνσεις, παραμένουμε πιστοί στα ευρωπαϊκά ιδεώδη. Θα ήθελα να γνωρίζετε ότι, για εμένα, το να προεδρεύω επί δέκα χρόνια στις συζητήσεις μας, υπό αυτή τη συναδελφική ατμόσφαιρα, είναι μια τιμή που θα με συνοδεύει σε όλη μου τη ζωή.

(Δυνατό χειροκρότημα)

9.19. σχετικά με το σχέδιο κανονισμού της Επιτροπής για την καταχώρηση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH), όσον αφορά το Παράρτημα XVII

- Μετά την ολοκλήρωση της ψηφοφορίας

Joseph Daul (PPE-DE). – (FR) Θα ήθελα με τη σειρά μου να σας ευχαριστήσω και να τονίσω ότι το άρθρο 2 περιέχει το λάθος να μην σας συμπεριλαμβάνει στη λίστα. Είναι πραγματικά κρίμα!

(Χειροκρότημα)

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ

10. Αιτιολογήσεις ψήφου

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου

- Έκθεση: Jo Leinen (A6-0145/2009)

Michl Ebner (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, ο ρόλος του Κοινοβουλίου μετά τη Συνθήκη της Λισαβόνας θα είναι πολύ σημαντικός και ελπίζω ότι το Κοινοβούλιο θα είναι σε θέση να αδράξει τις ευκαιρίες που θα του δοθούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Ως μέλος μιας εθνικής μειονότητας, παραδοσιακά παρούσας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, χαίρομαι ιδιαίτερος που τα δικαιώματα των εθνικών μειονοτήτων αναφέρονται για πρώτη φορά στο άρθρο 2 ως ατομικά δικαιώματα. Ελπίζω ότι τα ομαδικά δικαιώματα θα ακολουθήσουν σύντομα.

Αποσύρομαι οικειοθελώς, χωρίς να μπορώ να αποφύγω, ωστόσο, ένα αίσθημα νοσταλγίας για τα πέντε χρόνια που πέρασα ως ευρωβουλευτής και τα δεκαπέντε χρόνια που πέρασα ως βουλευτής του Ιταλικού Κοινοβουλίου στη Ρώμη. Ως Ιταλός υπήκοος με μητρική γλώσσα τα Γερμανικά, αυστρο-ολοβενική καταγωγή και τυρολέζικη φύση, ένας αληθινός Ευρωπαίος δηλαδή, είμαι ευτυχής που συνενωνόμαστε εντός της αίθουσας αυτής ως μειονότητες και που, πλέον δίνονται ευκαιρίες στις μειονότητες. Πολλοί ίσως δεν έχουν πραγματικά αντιληφθεί ότι ανήκουν σε μια μειοψηφία, αλλά ελπίζω ότι θα αρχίσουν να το αντιλαμβάνονται όλο και περισσότερο όλοι, περιλαμβανομένων των Κρατών. Ευγνωμόνω το Σώμα για την κατανόηση που δείχνει προς τις μειονότητες.

Laima Liucija Andrikiienė (PPE-DE). – (LT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης και του ψηφίσματος του κ. Leinen για τους εξής λόγους: Έχουμε συνηθίσει να επαναλαμβάνουμε ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι το μόνο θεσμικό όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης το οποίο εκλέγεται άμεσα από το λαό. Παρόλα αυτά, δεδομένου ότι πρόκειται για ένα όργανο το οποίο εκλέγεται από το λαό, οι αρμοδιότητες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου παραμένουν περιορισμένες.

Επομένως, θεωρώ πολύ σημαντικά το όσα εγκρίναμε σήμερα και, συγκεκριμένα, τις νέες εξουσίες του Κοινοβουλίου κατά την εφαρμογή της συναπόφασης, τις νέες αρμοδιότητες επί του προϋπολογισμού, τη νέα διαδικασία έγκρισης και τις νέες εποπτικές αρμοδιότητες. Επιπλέον, θεωρώ ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας θα ενισχύσει τη δημοκρατική νομιμοποίηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως με την αύξηση των εξουσιών του Κοινοβουλίου κατά την εφαρμογή της διαδικασίας της συναπόφασης.

Daniel Hannan (NI). – Κύριε Πρόεδρε, πλέον κατανοώ την τακτική: απλώς αγνοούμε τη λαϊκή ψήφο και εφαρμόζουμε τη Συνθήκη της Λισαβόνας ως εάν τα εκλογικά σώματα της Γαλλίας, των Κάτω Χωρών και της Ιρλανδίας είχαν ψηφίσει «ναί».

Ένα προς ένα, τα επίμαχα άρθρα και διατάξεις επανέρχονται: ο υπουργός εξωτερικών και η εξωτερική πολιτική, ο Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και η εναρμόνιση της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων. Έπειτα, συνάδελφοι θα στραφούν προς το ιρλανδικό εκλογικό σώμα και θα πουν: «είναι πολύ αργά να ψηφίσετε "όχι" πλέον διότι ήδη εφαρμόζουμε τα πάντα, άρα το μόνο που κάνετε είναι να ενοχλείτε τους πάντες και να απομονώνετε, τη στιγμή που το κύριο μέρος της Συνθήκης της Λισαβόνας ήδη ισχύει *de facto*, αν όχι *de jure*».

Δεν είμαι σίγουρος αν αυτό θα έχει αποτέλεσμα. Αυτό εξαρτάται από το ιρλανδικό εκλογικό σώμα. Ωστόσο, μάλλον θα απογοητευόμουν εάν ενέδιδε στην πίεση. Φυσικά, η απόφαση εξαρτάται από τους ίδιους και εν πάση περιπτώσει μιλάμε για τους ανθρώπους οι γονείς των οποίων υπήρξαν μάρτυρες της δύσης της Βρετανικής Αυτοκρατορίας. Εάν ενδώσουν τώρα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θεωρώ ότι θα δείξουν αδυναμία ως λαός.

Syed Kamall (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα με τη σειρά μου να σας αποτίσω φόρο τιμής. Σας ευχαριστούμε για την προεδρία σας και την υπομονή σας κάθε φορά που λαμβάναμε το λόγο.

Όταν μιλούμε για τη Συνθήκη της Λισαβόνας, πρέπει να λαμβάνουμε υπόψη ότι δεν έχει επικυρωθεί ακόμη και να μην συμπεριφερόμαστε σαν να έχει ήδη επικυρωθεί. Δεν πρέπει να αγνοούμε τη βούληση των ψηφοφόρων και των χωρών που δεν την έχουν ακόμα επικυρώσει.

Ας θυμηθούμε επίσης τους κανόνες στην αρχή του παιχνιδιού και ας μην προσπαθούμε να αλλάξουμε τους κανόνες στην πορεία. Στην αρχή της συνταγματικής διαδικασίας, ο κανόνας ήταν ότι το Σύνταγμα, είτε θα επικυρωνόταν από όλες τις χώρες είτε θα απορριπτόταν. Η Γαλλία και οι Κάτω Χώρες δεν το επικύρωσαν και επομένως το Σύνταγμα απορρίφθηκε. Το ίδιο και με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, ο κανόνας στην αρχή ήταν ότι έπρεπε να επικυρωθεί από όλες τις χώρες διαφορετικά θα απορριπτόταν. Εντούτοις, μόλις οι Ιρλανδοί πολίτες ψήφισαν «όχι», αποφασίσαμε να συνεχίσουμε και να τους αναγκάσουμε να ξαναψηφίσουν.

Εάν πραγματικά επιθυμείτε τη συμπαράταξη του λαού, προτείνω στη Βρετανική Κυβέρνηση να εκπληρώσει τη δέσμευση του εκλογικού της προγράμματος και να διεξάγει δημοψήφισμα για τη Συνθήκη της Λισαβόνας.

Gay Mitchell (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, οι Ιρλανδοί πολίτες θα δράσουν ανόητα εάν ακολουθήσουν τη σκεπτικιστική πτέρυγα του Βρετανικού Συντηρητικού Κόμματος. Μπορώ να διαβεβαιώσω τον κ. Hannan ότι οι

Ιρλανδοί πολίτες δεν ακολούθησαν και δεν θα ακολουθήσουν ποτέ τη σκεπτικιστική πτέρυγα του Βρετανικού Συντηρητικού Κόμματος.

Το πρόγραμμά της δεν εξυπηρετεί καν το συμφέρον της Βρετανίας. Εξυπηρετεί αποκλειστικά το συμφέρον του Συντηρητικού Κόμματος. Είναι όνειδος η χώρα του Winston Churchill να στέλνει στο Κοινοβούλιο άτομα που προτάσσουν τα δικά τους μικροσυμφέροντα έναντι των συμφερόντων του Βρετανικού λαού και των συμφερόντων της Ευρώπης.

Είναι παράξενο να βλέπει κανείς τους Βρετανούς Συντηρητικούς να συμπορεύονται με το απέχον Sinn Féin και να μην παρίστανται στις συνεδριάσεις του Σώματος ούτε σήμερα ούτε χθές. Δεν εμφανίζονται στο Κοινοβούλιο. Δεν συμμετέχουν στις επιτροπές του Κοινοβουλίου. Δεν γνωρίζω πως καταφέρνουν να λαμβάνουν μισθό και να αμείβονται για τα έξοδά τους. Εντούτοις, ενώ δήλωσαν στο Κοινοβούλιο ότι η έγκριση της παρούσας και άλλων εκθέσεων ήταν ό,τι χειρότερο συνέβη κατά τη διάρκεια αυτής της κοινοβουλευτικής περιόδου δεν παρουσιάστηκαν καν να ψηφίσουν. Αυτό είναι ντροπή.

- Έκθεση: Antonio Masip Hidalgo (A6-0285/2009)

Robert Evans (PSE). – Κύριε Πρόεδρε, ύστερα από 15 χρόνια αυτός θα είναι ο τελευταίος μου λόγος στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και θεωρώ ότι λίγα ζητήματα είναι σημαντικότερα από το ζήτημα του ασύλου και ο τρόπος αντιμετώπισής του από τα ευρωπαϊκά κράτη.

Δεν υπάρχει εύκολη απάντηση. Εάν υπήρχε, κάποια χώρα θα την είχε ήδη ανακαλύψει. Στην πραγματικότητα, θα έλεγα, ότι ο μόνος τρόπος μείωσης των απεγνωσμένων ανθρώπων που αναζητούν καταφύγιο ή άσυλο σε μια άλλη χώρα, είναι να αντιμετωπίσουμε τις κύριες αιτίες που αναγκάζουν τους ανθρώπους αυτούς να εγκαταλείψουν τα σπίτια τους και τις χώρες καταγωγής τους. Γι αυτό το λόγο, είναι πολύ σημαντικό εμείς, η ΕΕ, μαζί με όλες τις αναπτυγμένες, δημοκρατικές χώρες, να προσφέρουμε συμβουλευτικές υπηρεσίες, βοήθεια και στήριξη -περιλαμβανομένης της οικονομικής- στις χώρες που πλήττονται από τον πόλεμο, την εσωτερική βία, την καταπίεση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τις διακρίσεις.

Ομοίως, πρέπει να αντιμετωπίσουμε την παγκόσμια φτώχεια η οποία προκαλεί μεταναστευτικές πιέσεις. Δεν πρέπει να καταδικάζουμε τους ανθρώπους που αναγκάζονται να ζητήσουν άσυλο ή καθεστώς πρόσφυγα. Αντιθέτως, πρέπει να αποδεικνύουμε τη συμπόνια μας και να προσφέρουμε τη στήριξή μας. Αυτή είναι η πραγματική πρόκληση σήμερα.

- Έκθεση: Jean Lambert (A6-0279/2009)

Daniel Hannan (NI). – Κύριε Πρόεδρε, το δικαίωμα ελέγχου των συνόρων αποτελεί ουσιαστικό χαρακτηριστικό της εθνικής κυριαρχίας και το δικαίωμα διαμονής και η υπηκοότητα αποτελούν χαρακτηριστικά της εθνικότητας. Όταν μεταφέρουμε τα δικαιώματα αυτά από το εθνικό στο ευρωπαϊκό επίπεδο, είναι σαν να θεωρούμε την ΕΕ ως μια ενιαία δικαιοδοσία, με δικά της εξωτερικά σύνορα και διακριτικά εθνικότητας. Δεν υπάρχει τέτοια εντολή: κανείς δεν έχει ψηφίσει για τη δημιουργία της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ασύλου. Αντιθέτως, δημιουργούμε μια νέα γραφειοκρατία, η οποία πλέον θα έχει ένομο συμφέρον για τη συνεχή εναρμόνιση σε ευρωπαϊκό επίπεδο, ανεξαρτήτως της λαϊκής βούλησης.

Οφείλω να απαντήσω -στο πλαίσιο ενός διαφορετικού ζητήματος- σε όσα είπε πριν από λίγο ο Gay Mitchell, ο βουλευτής από το Δουβλίνο. Ανέφερε το όνομα του Winston Churchill και είπε ότι είναι όνειδος για το κόμμα του Churchill να στέλνει στο Στρασβούργο άτομα σαν εμένα.

Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω το λόγο μου παραπέμποντας στα λόγια του ίδιου του Churchill πάνω στο θέμα. ο οποίος είπε: «Έχουμε τα δικά μας όνειρα και τις δικές μας υποχρεώσεις. Είμαστε με την Ευρώπη αλλά όχι κτήμα της. Συνδεόμαστε αλλά δεν συνδυαζόμαστε μαζί της. Ενδιαφερόμαστε και συνεργαζόμαστε αλλά δεν απορροφάμαστε». Και όταν Ευρωπαίοι πολιτικοί μας απευθύνονται με τα λόγια των παλαιών, «Πρέπει να μιλήσω δια σε εις τον Βασιλέα ή εις τον ηγούμενο της στρατιάς;», θα πρέπει να απαντήσουμε όπως η Σωμανίτις «Όχι, κύριε, διότι κατοικούμε με το δικό μας λαό».

- Έκθεση: Ruth Hieronymi (A6-0260/2009)

Hannu Takkula (ALDE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, πολύ σύντομα θα ήθελα να αναφέρω γιατί ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κ. Hieronymi. Θα ήθελα να ευχαριστήσω την κ. Hieronymi για το εξαιρετικό έργο που απετέλεσε στην Επιτροπή Πολιτισμού και Εκπαίδευσης όσον αφορά τα ζητήματα του οπτικοακουστικού τομέα. Γνωρίζω ότι πρόκειται να αφήσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και ότι αυτή ήταν η τελευταία της έκθεση για το Σώμα, τουλάχιστον για κάμποσο καιρό.

Είναι σημαντικό να επεκτείνουμε το οπτικοακουστικό στοιχείο του προγράμματος MEDIA Mundus προκειμένου να διευκολύνουμε την πρόσβαση σε τρίτες χώρες, περιλαμβανομένων και των αφρικανικών. Είναι ένας τρόπος διευρύνσης της συνεργασίας. Επίσης πρόκειται για μια μορφή ανάπτυξης της συνεργασίας και ενθάρρυνσης των κρατών αυτών να βελτιώσουν τις συνθήκες διαβίωσης και ανάπτυξής τους. Συνεπώς, σημαίνει ότι αναλαμβάνουμε μια ηθική υποχρέωση έναντι των αφρικανικών εθνών. Πάνω από όλα όμως, ο λόγος μου αποτελεί ένα ευχαριστώ προς την κ. Hieronymi για το θαυμάσιο έργο της.

- Έκθεση: Paolo Costa (A6-0274/2009)

Neena Gill (PSE). – Κύριε Πρόεδρε, εκφράζω την υποστήριξή μου στην έκθεση Costa. Ωστόσο, εκφράζω επίσης την ανησυχία μου για το ότι τέτοιου είδους διατάξεις χρησιμοποιούνται για την παράκαμψη των κανόνων ανταγωνισμού παρά για την προστασία των αερογραμμών, η οποία αποτελεί το αντικείμενο αυτής της νομοθετικής πράξης.

Η αποταμίευση χρόνου χρήσης στα αεροδρόμια από τις αεροπορικές εταιρίες δεν είναι περίεργο φαινόμενο. Επιτρέψτε μου να παραθέσω ένα παράδειγμα: το αεροδρόμιο του Birmingham στην περιφέρειά μου. Γίναμε μάρτυρες της κατάργησης των απευθείας πτήσεων προς το Amritsar από την Air India. Η εξαιρετικά δημοφιλής και κερδοφόρα υπηρεσία ακυρώθηκε τον προηγούμενο Οκτώβριο, αναγκάζοντας τους πελάτες να ταξιδεύουν χωρίς λόγο και να υπόκεινται στην ταλαιπωρία να πηγαίνουν σε άλλα αεροδρόμια λόγω του ότι η Air India δεν ήθελε να χάσει την ιδιαίτερα επωφελή κατανομή του διαθέσιμου χρόνου χρήσης του αεροδρομίου Heathrow. Είναι πραγματικά απίστευτο ότι, ενώ υπάρχουν άλλες αεροπορικές εταιρίες οι οποίες επιθυμούν να αναλάβουν το διαθέσιμο χρόνο χρήσης, δεν μπορούν να το κάνουν διότι αυτός παρακρατείται από την Air India.

Ελπίζω ότι με την παρούσα νομοθεσία θα εξασφαλίσουμε ότι οι αεροπορικές εταιρίες δεν παρακρατούν αναίτια μέρος της κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης. Η Επιτροπή πρέπει να επαγρυπνεί για τη σωστή εφαρμογή της νομοθεσίας. Ίσως γίνομαι καχύποπτη, ωστόσο θεωρώ ότι υπάρχουν πολλές πιθανότητες ο καταναλωτής να καταλήξει με λίγες και ακριβές επιλογές.

- Πρόταση ψηφίσματος B6-0261/2009 (Μολδαβία)

Daniel Petru Funeriu (PPE-DE). – (RO) Η κατάσταση στη Δημοκρατία της Μολδαβίας είναι πλέον ξεκάθαρη. Έχουμε να κάνουμε με ένα κομμουνιστικό κόμμα το οποίο συμπεριφέρεται ακριβώς όπως τα σοβιετικού τύπου κομμουνιστικά κόμματα τα οποία είχαν σκλαβώσει την Ευρώπη τον 20ο αιώνα. Έχουμε μια δημοκρατική αντιπολίτευση η οποία μάχεται για μια Δημοκρατία της Μολδαβίας που θα ασπάζεται τις ευρωπαϊκές αξίες.

Το σημερινό ψήφισμα στέλνει ένα ηχηρό μήνυμα στο Chișinău, ωστόσο, το μήνυμα αυτό πρέπει να έχει τη στήριξη και συνοδευτεί από συγκεκριμένες δράσεις της Επιτροπής και του Συμβουλίου.

Επομένως, καλώ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να συνεργαστεί ενεργά με τη δημοκρατική αντιπολίτευση του Chișinău προκειμένου να βρει αποτελεσματικούς τρόπους ενίσχυσης της δημοκρατικής κοινής γνώμης στη Δημοκρατία της Μολδαβίας. Κατά τη γνώμη μου, ο αποτελεσματικότερος τρόπος είναι η απαλλαγή από την υποχρέωση έκδοσης θεώρησης των υπηκόων της Δημοκρατίας της Μολδαβίας ενός της Κοινότητας.

Απευθυνόμενος στο Συμβούλιο, θα ήθελα να πω ξεκάθαρα ότι δεν πρέπει να τρέφουμε αυταπάτες. Το κλειδί του εκδημοκρατισμού της Δημοκρατίας της Μολδαβίας βρίσκεται ακόμη στη Μόσχα. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να λάβει μέτρα για τον μετριασμό της επιρροής αυτής. Μάλιστα, η ιστορία μας δείχνει ότι τα μέτρα αυτά πρέπει να είναι ισχυρά. Οι πολίτες της Μολδαβίας περιμένουν από την Ευρωπαϊκή Ένωση ακριβώς ό,τι περίμεναν οι πολίτες της Ανατολικής Ευρώπης από τη Δύση πριν από το 1989.

Laima Liucija Andrikiene (PPE-DE). – (LT) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος σχετικά με την κατάσταση στη Μολδαβία, διότι ήμουν μία εκ των διεθνών παρατηρητών που παρακολούθησαν τις κοινοβουλευτικές εκλογές που διεξήχθησαν στη χώρα στις 5 Απριλίου. Όλοι γίναμε μάρτυρες της αναταραχής που ξέσπασε μετά τις εκλογές. Ωστόσο, θεωρώ ότι έναν μήνα μετά τις εκλογές, είναι ιδιαίτερα σημαντικό να τονίσουμε για ακόμη μία φορά ότι οι σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας πρέπει να συνεχίσουν να αναπτύσσονται και αυτό διότι επιθυμούμε την ενίσχυση της ευρωπαϊκής σταθερότητας, της ασφάλειας, της ευημερίας καθώς και κατάργηση νέων διαχωριστικών γραμμών.

Παρόλα αυτά, η συνεργασία Ευρωπαϊκής Ένωσης και Μολδαβίας πρέπει να είναι συνάρτηση της πραγματικής και σαφούς δέσμευσης των μολδαβικών αρχών υπέρ της δημοκρατίας και της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

- Έκθεση: Raimon Obiols i Germà (A6-0264/2009)

Laima Liucija Andrikiienė (PPE-DE). – (LT) Είμαι πραγματικά ευτυχής με το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας για την ετήσια έκθεση 2008 σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο. Είμαι ιδιαίτερος ικανοποιημένη από τη στάση του Κοινοβουλίου κατά τη ψηφοφορία της δεύτερης τροπολογίας, η οποία αφορούσε τον Πάπα Βενέδικτο XVI.

Έχω την αίσθηση ότι η γλώσσα, οι προτάσεις και το λεξιλόγιο της παραπάνω τροπολογίας είναι εντελώς απαράδεκτα και θα μου φαινόταν περιεργό το Κοινοβούλιο να ολοκληρώσει τη θητεία του με την υιοθέτηση μιας δήλωσης η οποία καταδικάζει τον Πάπα Βενέδικτο XVI για τις δηλώσεις του και τις διδαχές της εκκλησίας.

Επομένως, συγχαίρω το Κοινοβούλιο για την έγκριση του κειμένου, ένα σημαντικό κείμενο που αφορά την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων την προηγούμενη χρονιά και το οποίο επισημαίνει τα σημαντικότερα προβλήματα: τη θανατική ποινή, τα βασανιστήρια, τη σκληρή, απάνθρωπη συμπεριφορά, την κατάσταση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, την κατάσταση των δικαιωμάτων των γυναικών και των παιδιών και πολλά άλλα ζητήματα.

Bernd Posselt (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, είμαι ευγνώμον στο Κοινοβούλιο για την απόρριψη της σκανδαλώδους επίθεσης των Φιλελευθέρων προς τον Πάπα. Ακόμη και υπό την προσεκτικότερη διατύπωση του κ. Graf Lambsdorff, επρόκειτο για μια σκανδαλώδη δήλωση. Δηλώνω ξεκάθαρα ότι εντός του Κοινοβουλίου αυτού επιχειρείται ο συσχετισμός της υψηλότερης ηθικής αρχής του 21ου αιώνα - η οποία εκτείνεται πέραν των δισεκατομμυρίων Καθολικών και παρέχει στήριξη στην Ευρώπη και σε ολόκληρο τον κόσμο- με βασανιστές, καταπατητές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και δικτάτορες. Τα ανήκουστα αυτά ζητήματα θα επιστρέψουν να στοιχειώσουν τόσο την Ομάδα των Φιλελευθέρων όσο και το γερμανικό κόμμα FDP.

Daniel Hannan (NI). – Κύριε Πρόεδρε, κάθε φορά που συζητούμε για τα ανθρώπινα δικαιώματα, φαίνεται σαν να μιλούμε για μια εικονική ΕΕ: μια Ευρωπαϊκή Ένωση η οποία υπάρχει μόνο στα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου, στα ανακοινωθέντα της Επιτροπής και στα δελτία τύπου του Συμβουλίου. Είναι μια ιδανική, ειρηνική ΕΕ των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που διαδίδει τις αξίες της όχι με βόμβες «Daisy Cutter» αλλά μέσω εμπορικών συμφωνιών και συμφωνιών οικονομικής εταιρικής σχέσης.

Ωστόσο, θεωρώ ότι κάποιος πρέπει να σταθεί και να αναλογιστεί πού βρίσκεται η Ευρωπαϊκή Ένωση αυτή στον πραγματικό κόσμο; Στον πραγματικό κόσμο, οι Βρυξέλλες προσπαθούν να πουλήσουν όπλα στο κομμουνιστικό καθεστώς του Πεκίνου απομονώνοντας την Ταϊβάν, διατίθεται φιλικά προς τους Αγιστολάχ της Τεχεράνης, αρνείται να συνεργαστεί με τους αντιφρονούντες του Κάστρο στην Κούβα και προσπαθεί να διοχετεύσει μετρητά στη Χαμάς. Διοικεί προτεκτοράτα -ή σατραπείες, όπως την Οθωμανική εποχή- στη Βοσνία και το Κοσσυφοπέδιο καθώς και εντός των ιδίων της των συνόρων, αγνοώντας τη βούληση των λαών, όπως εκφράστηκε στα δημοψηφίσματα.

Ίσως, όταν αρχίσουμε να σεβόμαστε το βασικό δικαίωμα να μπορεί κάποιος να αλλάξει την κυβέρνησή του μέσω της κάλπης και να αλλάζουμε τη δημόσια πολιτική μέσω της ψήφου στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τότε, θα έχουμε κερδίσει το ηθικό δικαίωμα να νουθετούμε άλλους.

- Report: Maria Grazia Pagano (A6-0262/2009)

Syed Kamall (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, ένα από τα ζητήματα που απασχολεί μεγάλη μερίδα των ψηφοφόρων μου στο Λονδίνο είναι η μαζική διάβρωση των πολιτικών ελευθεριών που παρατηρείται στη Βρετανία από 1997, καθ' όλη την περίοδο διακυβέρνησης των Εργατικών. Αυτό που τους ανησυχεί περισσότερο είναι όταν τους λέω ότι η μαζική διάβρωση των πολιτικών ελευθεριών πηγάζει από το επίπεδο της ΕΕ. Πολλές Συνθήκες, όπως η Συνθήκη Prüm, για παράδειγμα, έχουν δώσει αφορμές για τέτοιου είδους ανησυχίες. Ευτυχώς, μια πρόσφατη απόφαση του ΔΕΚ υποχρέωσε τη Βρετανική κυβέρνηση να επιστρέψει τα προσωπικά δεδομένα όσων προσώπων κρίθηκαν αθώοι, παρά την αντίθεση της κυβέρνησης.

Εντούτοις, η απόφαση της βρετανικής κυβέρνησης να αποσύρει τα προσωπικά δεδομένα αθώων ανθρώπων μετά την άρση τουλάχιστον έξι ετών, αποδεικνύει την περιορισμένη εκτίμηση που έχει για τις ελευθερίες μας. Η απόφαση καταδεικνύει το γεγονός ότι στη Βρετανία, η αρχή «αθώος μέχρι αποδείξεως του εναντίου», θεωρείται κενό γράμμα παρά θεμελιώδης αρχή της κοινωνίας μας. Η πρόσβαση της βρετανικής αστυνομίας σε ευρύ φάσμα δεδομένων και προσωπικών πληροφοριών θεωρείται αρνητική εξέλιξη. Περισσότερο αρνητική όμως θα είναι η πρόσβαση σε αυτά άλλων ευρωπαϊκών κυβερνήσεων.

Η Συνθήκη Prüm εντάχθηκε βεβαιωμένα στην ευρωπαϊκή νομοθεσία, χωρίς να περάσει από τον απαραίτητο δημοκρατικό έλεγχο. Υπολογίζεται ότι πάνω από 3,5 εκατ. άνθρωποι θα δουν τις προσωπικές τους πληροφορίες να ανταλλάσσονται εντός της ΕΕ. Λίγοι θα είναι αυτοί που θα νιώσουν εμπιστοσύνη.

- Εκθέσεις: Jean-Luc Dehaene (A6-0142/2009) και Elmar Brok (A6-0133/2009)

Christopher Heaton-Harris (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, γνωρίζω ότι το μέρος αυτό ελάχιστα σχετίζεται με όσα πραγματικά επιθυμούν οι λαοί της Ευρώπης. Αντιθέτως, προτιμά να τους υποδεικνύει πώς να αισθάνονται και τι να επιθυμούν. Γίνομαι άδικος. Πιστεύω ότι υπάρχουν βουλευτές σε αυτήν εδώ την αίθουσα οι οποίοι κατανοούν το τι επιθυμούν οι ψηφοφόροι τους και το πώς νιώθουν για την Ευρώπη. Ωστόσο, πολλοί από εμάς, απλώς δεν νοιάζονται.

Δεν ενδιαφέρονται να ακούσουν τις μειονότητες που θεωρούν ότι η ΕΕ βαδίζει προς τη λάθος κατεύθυνση και, κυρίως, δεν ενδιαφέρονται να λάβουν υπόψη τους τις ψήφους των λαών της ΕΕ που τους αντιτίθενται μέσω των δημοψηφισμάτων. Δεν ενδιαφέρονται για το ότι κυβερνήσεις –όπως αυτή του ΗΒ– ψεύδονται στους ψηφοφόρους τους, εκλέγονται υποσχόμενοι δημοψήφισμα και έπειτα αρνούνται την υπόσχεσή τους. Αυτό για το οποίο ενδιαφέρονται είναι ο χρόνος. Γιατί; Γιατί τόσο βιασύνη να επικυρωθεί η Συνθήκη της Λισαβόνας στα 27 κράτη μέλη; Η απάντηση είναι απλή. Για να αρνηθούν στο βρετανικό λαό να εκφέρει τη γνώμη του πάνω στο ζήτημα.

Αφήνω σήμερα το μέρος τούτο, για να επιστρέψω στο εθνικό μου Κοινοβούλιο, τη Βουλή των Κοινοτήτων, προκειμένου να εκπροσωπήσω το λαό του Woodford Halse, του Daventry, του Long Buckby, του Guilsborough, του Brixworth, του Earls Barton και άλλων πόλεων της εκλογικής περιφέρειας του Daventry. Είναι άνθρωποι οι οποίοι βαρέθηκαν να αγνοούνται τόσο από τη βρετανική κυβέρνηση, όσο από αυτό το Κοινοβούλιο και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Θα επιστρέψω στη Βουλή των Κοινοτήτων και δεν θα ησυχάσω έως ότου οι εκλογείς μου εκφράσουν την άποψή τους σχετικά με τη Συνθήκη. Ευτυχώς, δύναμαι να πιστεύω ότι η ώρα της ψηφοφορίας στο Η.Β θα έρξει αρκετά σύντομα. Συνεπώς, βιαστείτε όσο θέλετε εδώ. Ο λαός της Βρετανίας θα εκφράσει την άποψή του.

- Έκθεση: Elmar Brok (A6-0133/2009)

Glyn Ford (PSE). – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να αιτιολογήσω τη ψήφο μου στην έκθεση Brok. Πρώτον, θα ήθελα να συγχαρώ τον κύριο Brok για το έργο του στο Κοινοβούλιο. Δεύτερον, θα ήθελα να εκφράσω τη στήριξή μου στην επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας και κυρίως να προτείνω στην Κυβέρνησή μου, εφόσον επικυρωθεί η Συνθήκη της Λισαβόνας και το Ηνωμένο Βασίλειο λάβει μια επιπλέον έδρα στο Κοινοβούλιο, η έδρα αυτή να δοθεί στο λαό του Γιβραλτάρ.

Είμαι ευτυχής που είχα την ευκαιρία να εκπροσωπήσω το Γιβραλτάρ σε αυτό το Κοινοβούλιο τα τελευταία πέντε χρόνια και θα είμαι ευτυχής να συνεχίσω να το κάνω. Ωστόσο, πραγματικά, είναι πολύ δύσκολο για τα επτά μέλη του Κοινοβουλίου που εκπροσωπούν το Γιβραλτάρ να επιλύσουν το ευρύ φάσμα των ζητημάτων που τίθενται ενώπιόν μας: ανθρώπινα δικαιώματα, καταγγελίες, συντάξεις, διασυνοριακή μόλυνση και, φυσικά, διμερείς σχέσεις με την Ισπανία.

Κάποιοι θεωρούν ότι αυτό είναι περιττό. Ότι θα θυσιάσουμε πολλά με το να δώσουμε μια επιπλέον έδρα στο Γιβραλτάρ. Υπενθυμίζω, λοιπόν, ότι για πολλά χρόνια η Δανία έδινε έδρα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη Γροιλανδία. Η Γροιλανδία έχει το διπλάσιο πληθυσμό από το Γιβραλτάρ. Η Δανία έδινε το 8% των εδρών της σε 50.000 ανθρώπους. Ζητώ από τη βρετανική κυβέρνηση να δώσει λιγότερο από 1,5% των εδρών της στους 26.000 κατοίκους του Γιβραλτάρ.

Daniel Hannan (NI). – Κύριε Πρόεδρε, 10 χρόνια σε αυτή την αίθουσα έχω ακούσει απίστευτες ανοησίες αλλά δεν πιστεύω ότι είχα ποτέ ακούσει τόσες σαχλαμάρες όσες άκουσα εχθές, κατά τη συζήτηση της παρούσας έκθεσης από παλαιο-φεντεραλιστές όπως ο κ. Brok και ο κ. Corbett, οι οποίοι φλυαρούσαν για την κυριαρχία των εθνικών Κοινοβουλίων λες και ενδιαφέρονταν καθόλου για αυτή.

Κυριαρχία του Κοινοβουλίου σημαίνει, εν ολίγοις, λαϊκή κυριαρχία. Ρόλος της δεν είναι η εγγύηση των προνομίων των εθνικών Κοινοβουλίων. Όταν εκλέγουμε ένα Κοινοβούλιο, του αναθέτουμε τη διασφάλιση των ελευθεριών μας για μια ορισμένη περίοδο. Τα εθνικά Κοινοβούλια δεν έχουν δικαίωμα να προβαίνουν σε μόνιμες παρεκκλίσεις των ελευθεριών αυτών χωρίς τη ρητή εντολή του λαού.

Στο Ηνωμένο Βασίλειο έχουμε 646 βουλευτές. 638 εξ αυτών εκλέχθηκαν υποσχόμενοι ότι θα υπέβαλαν την Ευρωπαϊκή Συνταγματική Συνθήκη σε δημοψήφισμα ως προϋπόθεση για την επικύρωσή της. Τα επιχειρήματα περί νομιμότητας του Ευρωπαϊκού Συντάγματος λόγω της έγκρισής του από τους βουλευτές, δεν αποδυναμώνει το αίτημα για δημοψήφισμα. Αντιθέτως, αποδυναμώνει το είδος της κοινοβουλευτικής δημοκρατίας μας.

Εάν επιθυμείτε να αποκαταστήσετε την αξιοπιστία και το νόημα των υφιστάμενων συστημάτων αντιπροσωπευτικής δημοκρατίας, πρέπει να εμπιστευθείτε το λαό και να του δώσετε το δημοψήφισμα του, όπως του το υποσχεθήκαμε. *Pactio Olisipiensis censenda est!*

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

- Έκθεση: Libor Rouček (A6-0225/2009)

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης για την ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου στις εξωτερικές σχέσεις της ΕΕ. Η μεγαλύτερη συμμετοχή των γυναικών στην πολιτική και ιδιαίτερα στις εξωτερικές σχέσεις και τη διπλωματία, είναι σημαντικός παράγοντας για την υλοποίηση των εξωτερικών πολιτικών της ΕΕ, περιλαμβανομένων των πολιτικών ανθρωπιστικής βοήθειας, διεύρυνσης, πολιτικής γειτονίας, επίλυσης συγκρούσεων, ασφάλειας, οικοδόμησης της ειρήνης και διεθνούς εμπορίου.

Παρά τον αριθμό εγγράφων ακολουθητέας πολιτικής σχετικά με την ισότητα των φύλων και τα δικαιώματα των γυναικών που έχουν υιοθετηθεί σε επίπεδο ΕΕ, η πρακτική δέσμευση στα ζητήματα αυτά εξακολουθεί να είναι μειωμένη και οι πόροι του προϋπολογισμού που διατίθενται ειδικά για ζητήματα φύλου είναι ανεπαρκείς. Είναι σημαντικό να τονίσουμε ότι η ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου, πέρα από δηλώσεις πολιτικής υψηλού επιπέδου, απαιτεί και την πολιτική βούληση της ηγεσίας της ΕΕ και των κρατών μελών.

Charles Tannock (PPE-DE), γραπτώς. – Οι Βρετανοί συντηρητικοί βουλευτές στηρίζουν πλήρως την πολιτική ίσων δικαιωμάτων και την πολιτική μη διακρίσεων εις βάρος των γυναικών σε κάθε τομέα της δημόσιας και οικονομικής ζωής. Ωστόσο, το κείμενο αυτό ακολουθεί μια υπερβολικά περιοριστική προσέγγιση και προσπαθεί να διαχειριστεί σε μικρό επίπεδο όλους τους τομείς εξωτερικής δράσης, περιλαμβανομένης της ίδρυσης ενός Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Ισότητας των Φύλων, χωρίς να αναγνωρίζει την πρόοδο όλων των θεσμικών οργάνων της ΕΕ για την παραχώρηση κάθε δυνατής ευκαιρίας στο γυναικείο προσωπικό τους. Η έκθεση μιλά για κριτήρια αξιολόγησης και στόχους που υπαινίσσονται την εισαγωγή ποσοστώσεων και συνηγορεί στη συμμετοχή γυναικών στις αποστολές της ΚΕΠΑΑ χωρίς να αποσαφηνίζει το επιχειρησιακό τους καθεστώς. Κατά συνέπεια, οι Βρετανοί συντηρητικοί απείχαν από τη ψηφοφορία της παρούσας έκθεσης.

- Έκθεση: Jo Leinen (A6-0145/2009)

Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström και Åsa Westlund (PSE), γραπτώς. – (SV) Σήμερα το Κοινοβούλιο ψήφισε μια έκθεση σχετικά με το νέο ρόλο και αρμοδιότητες του ως προς την εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας. Η έκθεση συγκεντρώνει γνωμοδοτήσεις διάφορων επιτροπών σχετικά με τις μεταβολές που θα επιφέρει η Συνθήκη της Λισαβόνας. Η έκθεση χαιρετίζει το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο θα έχει μεγαλύτερη επιρροή κατά το νομοθετικό έργο της ΕΕ.

Αποφασίσαμε να ψηφίσουμε υπέρ της έκθεσης αυτής διότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να προετοιμαστεί προκειμένου να εφαρμόσει τις αλλαγές που θα επέλθουν στη λειτουργία του σε περίπτωση που η Συνθήκη της Λισαβόνας τεθεί σε ισχύ. Ωστόσο, η ψήφος μας δεν πρέπει με κανέναν τρόπο να θεωρηθεί ότι προκαταβάλλει το αποτέλεσμα της διαδικασίας επικύρωσης που βρίσκεται σε εξέλιξη στα διάφορα κράτη μέλη. Σεβόμαστε πλήρως το δικαίωμα κάθε κράτους μέλους να αποφασίσει μόνο του την επικύρωση ή μη της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Martin Callanan (PPE-DE), γραπτώς. – Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν έχει ρόλο ή αρμοδιότητα στην εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας. Γιατί; Διότι η συνθήκη δεν έχει τεθεί σε ισχύ. Πράγματι, απορρίφθηκε κατά κράτος από τους Ιρλανδούς πολίτες πέρυσι. Επομένως, το να μιλούμε για το νέο ρόλο και τις αρμοδιότητες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κατά την εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας είναι απίστευτα αλαζονικό και συμπτωματικό της θεσμικής αναληψίας της ΕΕ μπροστά στη δημοκρατική έκφραση γνώμης.

Ελπίζω ότι όταν οι Ιρλανδοί πολίτες κληθούν στις κάλπες εντός του τρέχοντος έτους, να απορρίψουν τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Ο ηγέτης του κόμματός μου, του συντηρητικού κόμματος, David Cameron, έχει δεσμευτεί στη διεξαγωγή εθνικού δημοψηφίσματος για τη Συνθήκη της Λισαβόνας, εφόσον δεν έχει ήδη τεθεί σε ισχύ. Επομένως, ελπίζω ότι ο λαός της Βρετανίας θα έχει τη δυνατότητα να καρφώσει το τελευταίο καρφί στο φέρετρο αυτής της άθλιας συνθήκης. Οι Βρετανοί συντηρητικοί έχουν ένα πολύ διαφορετικό όραμα για την ΕΕ από αυτό που περιγράφεται στη Συνθήκη της Λισαβόνας και έχουμε ήδη αρχίσει τις εργασίες για τη δημιουργία μιας νέας πολιτικής ομάδας εντός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την προώθηση του οράματός μας.

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. Leinen. Η έκθεση αυτή αποτελεί μια λεπτομερή ανάλυση των νέων αρμοδιοτήτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου υπό το φως της Συνθήκης της Λισαβόνας, ιδίως όσον αφορά τη διαδικασία συναπόφασης, τις νέες αρμοδιότητες επί του προϋπολογισμού, τη νέα διαδικασία συναίνεσης, τις νέες αρμοδιότητες ελέγχου, τα νέα δικαιώματα προς ενημέρωση και τα νέα δικαιώματα των πολιτών.

Τελικό αποτέλεσμα είναι η ενδυνάμωση των αρμοδιοτήτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κυρίως κατά τη διαδικασία της συναπόφασης, και η επέκταση της επιρροής του στη διαδικασία λήψης αποφάσεων, με συνέπεια την ενίσχυση της δημοκρατικής νομιμοποίησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Το ψήφισμα αυτό αποτελεί μέρος ενός πακέτου πέντε ψηφισμάτων, τα οποία υιοθετήθηκαν σήμερα από το Κοινοβούλιο και αποδεικνύει με τον σαφέστερο δυνατό τρόπο την περιφρόνηση της δημοκρατικά και ρητά εκπεφρασμένης βούλησης του γαλλικού, ολλανδικού και ιρλανδικού λαού, οι οποίοι απέρριψαν την Ευρωπαϊκή Συνταγματική Συνθήκη και την αποκαλούμενη Συνθήκη της Λισαβόνας. Επίσης, αποτελεί μέρος μιας αντιδημοκρατικής διαδικασίας και εκστρατείας για την επιβολή αυτού του απαράδεκτου σχεδίου συνθήκης.

Αγνοώντας πλήρως τη δημοκρατική βούληση των λαών αυτών καθώς και τις διατάξεις των ιδίων των Συνθηκών -τις οποίες υιοθέτησαν οι συνδυασμένες δυνάμεις της δεξιάς και των σοσιαλδημοκρατών- πιέζουν τον ιρλανδικό λαό να διεξάγει νέο δημοψήφισμα (εμποδίζοντας συγχρόνως άλλους λαούς να εκφράσουν τη γνώμη τους με τον ίδιο τρόπο). Επιπλέον, αυξάνουν τις πιέσεις και τις παρεμβάσεις προκειμένου να πετύχουν την αναγκαστική αποδοχή της συνθήκης, η οποία θα ενισχύσει την ομοσπονδιοποίηση, το νεοφιλελευθερισμό και τον милитарισμό της ΕΕ.

Αυτή είναι η υποκριτική και κυνική ευρωπαϊκή δημοκρατία. Τα ίδια άτομα, τα οποία, αγνοώντας τα παραπάνω (όπως το πορτογαλικό σοσιαλιστικό κόμμα και το πορτογαλικό σοσιαλδημοκρατικό κόμμα), αρνήθηκαν στο λαό τους το διάλογο και την έκφραση της γνώμης του μέσω δημοψηφίσματος επί της προτεινόμενης Συνθήκης της Λισαβόνας και τα οποία σέβονται τη λαϊκή βούληση μόνον όταν συμβαδίζει με τη δική τους, ζητούν τώρα από τους λαούς των κρατών μελών να τους εμπιστευθούν και να τους ψηφίσουν στις επερχόμενες εκλογές ανάδειξης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Πρόκειται για κατάφωρο θράσος

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Η Συνθήκη της Λισαβόνας, η οποία είναι κατά 96% πανομοιότυπη με το σχέδιο της Συνταγματικής Συνθήκης, απορρίφθηκε από το δημοψήφισμα της Ιρλανδίας. Πριν από αυτό, το σχέδιο της Συνταγματικής Συνθήκης είχε απορριφθεί από τα δημοψηφίσματα της Γαλλίας και των Κάτω Χωρών.

Η πλειοψηφία εντός αυτού του Κοινοβουλίου αρνείται να αναγνωρίσει την πολιτική της ήττα. Πρόκειται για ένα εξοργιστικό έγκλημα κατά των δημοκρατικών αξιών και ένα επίσης εξοργιστικό παράδειγμα αλαζονείας που χαρακτηρίζει τη συνεργασία στην ΕΕ.

Η έκθεση του κ. Leinen σχετικά με τους νέους ρόλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου περιλαμβάνει μέτρα προς τη δημιουργία των Ηνωμένων Πολιτειών της Ευρώπης -για την οποία γίνεται υπαινιγμός στη Συνθήκη της Λισαβόνας- και προτείνει την επέκταση των αρμοδιοτήτων της ΕΕ στον τομέα της εκπαίδευσης, περιλαμβανομένου και του αθλητισμού κτλ.

Θα προτιμούσα, η έκθεση αυτή να ασχολούταν με το πρόβλημα της δημοκρατικής νομιμοποίησης του Κοινοβουλίου. Για ακόμα μια φορά οδεύουμε προς μια εκλογική αναμέτρηση όπου το ποσοστό συμμετοχής των εκλογέων αναμένεται να είναι πολύ χαμηλό. Το εκλογικό σώμα των κρατών μελών εξακολουθεί να μην νιώθει καμία ταύτιση με το υπερ-συγκεντρωτικό Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Όσο οι πολιτικές συζητήσεις της αντιπροσωπευτικής δημοκρατίας επικεντρώνονται στις εθνικές βουλευτικές εκλογές, είναι τα εθνικά Κοινοβούλια, και όχι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αυτά που πρέπει να έχουν τον πρώτο λόγο στη λήψη των αποφάσεων εντός της Ένωσης.

Επομένως, καταψήφισα το σχέδιο έκθεσης.

- Έκθεση: Catherine Guy-Quint (A6-0183/2009)

Martin Callanan (PPE-DE), γραπτώς. – Γιατί συζητούμε για τη Συνθήκη της Λισαβόνας σαν να έχει ήδη τεθεί σε ισχύ; Γιατί αγνοούμε ουσιαστικά τη δημοκρατική βούληση του ιρλανδικού λαού, ο οποίος απέρριψε σε δημοψήφισμα τη συνθήκη πριν από ένα χρόνο; Ο λόγος, ασφαλώς, είναι ότι η ΕΕ ενδιαφέρεται ελάχιστα για τη δημοκρατική γνώμη και είναι αποφασισμένη να προχωρήσει ταχέως προς μια όλο και στενότερη ένωση, παρά το έλλειμμα λαϊκής νομιμοποίησης. Το ιρλανδικό εκλογικό σώμα καλείται να ψηφίσει και πάλι για τη συνθήκη, απλώς και μόνον διότι η ΕΕ δεν αναγνωρίζει ως απάντηση το όχι.

Το χάσμα ανάμεσα στην ΕΕ και τους πολίτες της γίνεται όλο και βαθύτερο με την πάροδο του χρόνου. Όταν αναφερόμαστε στη Συνθήκη της Λισαβόνας σαν να ήταν κάτι ζωτικής σημασίας, απλώς διευρύνουμε το δημοκρατικό έλλειμμα. Για το λόγο αυτό, είμαι ευτυχής, όπως και πολλοί άλλοι, για την απόφαση των Βρετανών Συντηρητικών να συμμετάσχουν σε μια νέα πολιτική ομάδα τη νέα κοινοβουλευτική περίοδο, σκοπός της οποίας θα είναι η μεταρρύθμιση της ΕΕ και η αντίσταση στο επικρατούν δόγμα της όλο και στενότερης ένωσης, το οποίο απεδείχθη ιδιαίτερα αντιδημοτικό και προκάλεσε τόση ζημιά στην περιφέρειά μου της Βόρειο Ανατολικής Αγγλίας.

Charlotte Cederschiöld, Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark και Anna Ibrisagic (PPE-DE), γραπτώς. – (SV) Ψηφίσαμε υπέρ της έκθεσης σχετικά με τις οικονομικές πτυχές της Συνθήκης της Λισαβόνας, η οποία ασχολείται με τη μορφή που θα πάρει η διαδικασία προϋπολογισμού, εφόσον τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας.

Δεν στηρίζουμε τα τμήματα της έκθεσης που αφορούν την απόκτηση ιδίων πόρων της ΕΕ μέσω φορολογικών αρμοδιοτήτων. Επίσης αντιτιθέμαστε στη σύσταση μηχανισμών ευελιξίας

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Η Συνθήκη της Λισαβόνας, η οποία είναι κατά 96% πανομοιότυπη με το σχέδιο της Συνταγματικής Συνθήκης, απορρίφθηκε από το δημοψήφισμα της Ιρλανδίας. Πριν από αυτό, το σχέδιο της Συνταγματικής Συνθήκης είχε απορριφθεί από τα δημοψηφίσματα της Γαλλίας και των Κάτω Χωρών.

Η πλειοψηφία εντός αυτού του Κοινοβουλίου αρνείται να αναγνωρίσει την πολιτική της ήττα. Πρόκειται για ένα εξοργιστικό έγκλημα κατά των δημοκρατικών αξιών και ένα επίσης εξοργιστικό παράδειγμα αλαζονείας που χαρακτηρίζει τη συνεργασία στην ΕΕ.

Δεν θεωρώ ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να έχει μεγαλύτερη επιρροή επί του προϋπολογισμού. Κατά τη θητεία μου στο Κοινοβούλιο διαπίστωσα την επιθυμία της φεντεραλιστικής πλειοψηφίας να διαμοιράζει πόρους για τα πάντα, από πολιτιστικά προγράμματα έως διαρθρωτική στήριξη και αυξημένη ευρωπαϊκή γραφειοκρατία. Σύμφωνα με την πλειοψηφία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κάθε ομάδα συμφερόντων εντός της περιφερειακής πολιτικής, καθώς και οι τομείς της αλιείας και της γεωργίας, πρέπει να λαμβάνουν ένα κομμάτι από την πίτα της ΕΕ. Σε ορισμένες περιπτώσεις, οι δαπάνες δεν αποτελούν παρά εργαλείο δημοσίων σχέσεων. Η φιλελεύθερη αυτή πολιτική δαπανών διεξάγεται από την ΕΕ σε μια περίοδο οικονομικής κρίσης, όταν τα κράτη μέλη υποχρεούνται να περιορίσουν τις δαπάνες τους για υγειονομική περίθαλψη, εκπαίδευση και κοινωνική πρόνοια.

Ακόμα πιο σημαντικό, είναι ευτύχημα που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν είχε έως σήμερα ιδιαιτέρως μεγάλη επιρροή επί της αγροτικής πολιτικής της ΕΕ. Εάν είχε, η ΕΕ θα κατέλυγε να καθηλωθεί στον προστατευτισμό και τις μεγάλες επιδοτήσεις προς τις διάφορες ομάδες του αγροτικού τομέα.

Επομένως, καταψήφισα την έκθεση.

- Έκθεση: Bárbara Dührkop Dührkop (A6-0280/2009)

Philip Bradbourn (PPE-DE), γραπτώς. – Οι Βρετανοί συντηρητικοί ψήφισαν κατά του πακέτου για το άσυλο καθώς, παρότι θεωρούμε σημαντική τη συνεργασία σε αυτό τον τομέα, δεν συμφωνούμε με μια κοινοτικοποιημένη προσέγγιση της πολιτικής ασύλου και μετανάστευσης. Θεωρούμε ότι η προστασία των εθνικών συνόρων παραμένει σημαντικό στοιχείο δημόσιας πολιτικής σε εθνικό επίπεδο.

- Έκθεση: Antonio Masip Hidalgo (A6-0285/2009)

Carl Lang και Fernand Le Rachinel (NI), γραπτώς. – (FR) Προ δεκαπενθήμερου, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε μια έκθεση σχετικά με μια κοινή μεταναστευτική πολιτική για την Ευρώπη, ανοίγοντας έτσι το δρόμο για αυτό που ήδη έχει σχεδιάσει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή: τη μαζική μετανάστευση. Σήμερα είναι η σειρά των αιτούντων άσυλο. Η ιδέα είναι η σύσταση μιας «Ευρώπης του ασύλου».

Πράγματι, ως στόχος αναφέρεται η διασφάλιση βελτιωμένων προτύπων μεταχείρισης των αιτούντων άσylum, όσον αφορά τις συνθήκες υποδοχής τους. Αυτό σημαίνει ότι όχι μόνο θα τυποποιηθούν οι ελάχιστες συνθήκες υποδοχής σε όλα τα κράτη μέλη αλλά και ότι θα δοθεί υποστήριξη στην εισροή μεγάλου αριθμού αιτούντων άσυλο.

Προς το σκοπό αυτό, το εύρος της επικείμενης οδηγίας θα εκτείνεται σε κάθε άτομο που εισέρχεται νόμιμα ή παράνομα στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι διοικητικοί περιορισμοί που υφίστανται στα κράτη μέλη όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά εργασίας θα καταργηθούν πλήρως. Το κράτος μέλος υποδοχής θα υποχρεούται να παρέχει στέγαση και κοινωνική, ιατρική, ψυχολογική καθώς και νομική βοήθεια. Άρνηση παροχής της παραπάνω βοήθειας θα υπόκειται σε προσφυγές και έρευνα, δυνατότητες που πολλές φορές δεν δίνονται ακόμη και σε περιπτώσεις υπηκόων.

Εγκρίνοντας τη δεύτερη φάση του «πακέτου ασύλου», οι Βρυξέλλες διευκολύνουν και ενθαρρύνουν την παγκόσμια μετανάστευση προς την Ευρώπη.

Αντιτιθέμαστε πάντα σε αυτό το διεθνιστικό όραμα, μόνο μέλημα του οποίου είναι απλώς και μόνον να καταστρέψει τους λαούς και τα έθνη της Ευρώπης.

Martine Roure (PSE), γραπτώς. – (FR) Ως τελευταία ψηφοφορία της τρέχουσας κοινοβουλευτικής θητείας, καλούμαστε να δώσουμε την ετυμηγορία μας επί του πακέτου του ασύλου. Αυτό σημειοδοτεί το τέλος μιας διαδικασίας που κράτησε ολόκληρη τη διάρκεια της κοινοβουλευτικής θητείας. Αν και σημειώθηκε κάποια πρόοδος, οι διαφορές μεταξύ των κρατών μελών δυστυχώς παραμένουν, όσον αφορά την αναγνώριση του καθεστώτος των προσφύγων. Απόδειξη αυτού είναι τα όρια που θέτει η οδηγία σχετικά με τις συνθήκες υποδοχής των αιτούντων άσυλο. Για ακόμη μια φορά είναι τα κράτη μέλη που βρίσκονται στην πρώτη γραμμή, εις βάρος της ευρωπαϊκής

ενότητας που απαιτείται σε αυτόν τον τομέα. Ελπίζω ότι κατά την επόμενη κοινοβουλευτική περίοδο, σε δεύτερη ανάγνωση, θα μπορέσουμε να αναστρέψουμε την κατάσταση προκειμένου να δημιουργήσουμε ένα πραγματικό ευρωπαϊκό δίκαιο του ασύλου, το οποίο θα εγγυάται πραγματική προστασία για αυτή την εξαιρετικά ευάλωτη ομάδα ανθρώπων.

- **Έκθεση: Jeanine Hennis-Plasschaert (A6-0284/2009)**

Charlotte Cederschiöld, Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark και Anna Ibrisagic (PPE-DE), γραπτώς. – (SV) Οι συντηρητικοί ψηφίσαμε σήμερα υπέρ της έκθεσης της κ. Hennis-Plasschaert A6-0284/2009 σχετικά με τα κριτήρια και τους μηχανισμούς για τον καθορισμό του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τις αιτήσεις διεθνούς προστασίας που υποβάλλονται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατριδα.

Γνωρίζουμε και κατανοούμε ότι η μεγάλη εισροή ανθρώπων δια θαλάσσης από τη Μεσόγειο θέτει σοβαρά προβλήματα σε ορισμένες μικρές χώρες των νοτίων θαλάσσιων συνόρων της ΕΕ και συμφωνούμε ως προς τη λήψη μέτρων για την επίλυση της κατάστασης.

Είναι σημαντικό, ο καλούμενος ανασταλτικός μηχανισμός να μην διαμορφωθεί με τρόπο τέτοιο που να μειώνει τα κίνητρα των κρατών μελών για βελτίωση των προτύπων ασύλου και υποδοχής, κάτι που θα απέβαινε εις βάρος της κεντρικής ιδέας πίσω από τον κοινό κανονισμό.

- **Εκθέσεις: Antonio Masip Hidalgo (A6-0285/2009) και Jeanine Hennis-Plasschaert (A6-0284/2009)**

Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Inger Segelström και Åsa Westlund (PSE), γραπτώς. – (SV) Οι σοσιαλδημοκράτες χαιρετίζουν κάθε πρωτοβουλία η οποία βελτιώνει την κατάσταση των αιτούντων άσylum και των ανθρώπων που δεν διαθέτουν έγγραφα. Συνηγορούμε υπέρ μιας γενναιόδωρης κοινής μεταναστευτικής πολιτικής και πολιτικής ασύλου με επίκεντρο τις ανάγκες των ανθρώπων, σύμφωνα με τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν τα κράτη μέλη στη Συνθήκη της Γενεύης. Παρόλο που το «πακέτο ασύλου» περιλαμβάνει τη λήψη ορισμένων θετικών μέτρων, αποφασίσαμε να καταψηφίσουμε τις εκθέσεις της κ. Hennis-Plasschaert και του κ. Masip Hidalgo.

Οι σοσιαλδημοκράτες αντιτιθέμαστε στη μεταναστευτική πολιτική και πολιτική ασύλου που προωθείται από τη δεξιά προσκείμενη πλειοψηφία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Ειδικότερα, κρατούμε αποστάσεις από το ζήτημα που αφορά τη μη υποχρέωση παροχής προφορικών πληροφοριών σε γλώσσα που καταλαβαίνουν οι αιτούντες άσυλο, από τη μη υποχρέωση συμμόρφωσης προς τις συνθήκες κράτησης που ορίζονται στη Συνθήκη της Γενεύης, των ιατρικών εξετάσεων για τον καθορισμό της ηλικίας και το ζήτημα της δωρεάν νομικής βοήθειας. Επιπλέον, θεωρούμε λυπηρό ότι η δεξιά δεν επιθυμεί να δώσει στους αιτούντες άσυλο το δικαίωμα να εισέλθουν στην αγορά εργασίας εντός έξι μηνών.

- **Έκθεση: Jean Lambert (A6-0279/2009)**

Martin Callanan (PPE-DE), γραπτώς. – Η σύσταση της υπηρεσίας αυτής είναι ένα ακόμα βήμα προς μια κοινή ευρωπαϊκή μεταναστευτική πολιτική και πολιτική ασύλου, την οποία απορρίπτω πλήρως. Θεωρώ ότι το ζήτημα του σε ποιόν θα επιτραπεί η είσοδος στο Ηνωμένο Βασίλειο πρέπει να έγκειται στην αρμοδιότητα των εκλεγμένων βουλευτών και των υπόλογων υπουργών του Ηνωμένου Βασιλείου και όχι στην αρμοδιότητα της ΕΕ.

Η παραχώρηση της μεταναστευτικής πολιτικής και της πολιτικής ασύλου στην ΕΕ μπορεί να αποδειχθεί επιζήμια για το εθνικό μας συμφέρον και ενδέχεται να μας εκθέσει περαιτέρω στον κίνδυνο της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος.

Η πορεία προς μια κοινή μεταναστευτική πολιτική και πολιτική ασύλου είναι ένα ακόμα δείγμα της αποφασιστικότητας της ΕΕ να διαμορφώσει μια ενιαία πολιτική οντότητα με ομοιόμορφους κανόνες για τους πάντες. Οι Βρετανοί συντηρητικοί έχουν ένα πολύ διαφορετικό όραμα για την ΕΕ το οποίο θα προωθήσουν μέσω της νέας πολιτικής ομάδας την επόμενη κοινοβουλευτική περίοδο.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Όλες οι σχετικές με το άσυλο εκθέσεις που ψηφίστηκαν σήμερα, προσφέρουν μια ασαφή και διασταλτική ερμηνεία του δικαιώματος χορήγησης ασύλου, η οποία σε τελική ανάλυση αποβαίνει εις βάρος όσων έχουν πραγματική ανάγκη διεθνούς προστασίας προκειμένου να σώσουν τις ζωές τους, τη σωματική τους ακεραιότητα και την ελευθερία τους.

Τα νέα κοινωνικά, οικονομικά, οικογενειακά και άλλα δικαιώματα που επιθυμείτε να υποχρεώσετε τα κράτη μέλη να χορηγούν στους αιτούντες άσυλο, θα λειτουργήσουν ως μαγνήτης για κάθε επίδοξο οικονομικό μετανάστη, θα δυσχεράνουν το έργο των αρμόδιων υπηρεσιών και θα επιβραδύνουν περαιτέρω την εξέταση των φακέλων. Όλα αυτά διότι επανειλημμένως αρνείστε να λάβετε υπόψη τις καταχρήσεις και παραβάσεις των διαδικασιών και διότι

επιμένετε να συγχέετε τα δικαιώματα και το καθεστώς των αναγνωρισμένων προσφύγων με αυτό που επιθυμείτε να χορηγήσετε στους κοινούς αιτούντες άσυλο.

Η πιο απαράδεκτη, ωστόσο, είναι η έκθεση Lambert η οποία δημιουργεί μια ευρωπαϊκή υπηρεσία «υποστήριξης», με αρμοδιότητα να κατανέμει κατά το δοκούν τους αιτούντες άσυλο μεταξύ των κρατών μελών.

Δεν είμαστε κατά της διακυβερνητικής συνεργασίας σε αυτούς τους τομείς, όπου λαμβάνεται υπόψη το κυριαρχικό δικαίωμα του κράτους μέλους να αποφασίζει για το ποιός και υπό ποιές προϋποθέσεις μπορεί εισέρχεται στην επικράτειά του. Αντιτιθόμαστε όμως στις πολιτικές σας.

- Έκθεση: Tadeusz Zwiefka (A6-0270/2009)

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης Zwiefka διότι θεωρώ πολύ σημαντική τη θέσπιση μιας διαδικασίας που θα επιτρέπει στα κράτη μέλη να διαπραγματεύονται διεθνείς συμφωνίες επί ζητημάτων της αποκλειστικής κοινοτικής αρμοδιότητας, στις περιπτώσεις που η Κοινότητα έχει λάβει απόφαση να μην ασκήσει την αρμοδιότητά της.

Με άλλα λόγια, προς το παρόν, η Πορτογαλία δεν έχει το δικαίωμα να συνάπτει διεθνείς συμφωνίες για την επιτάχυνση της δικαστικής συνεργασίας, περιλαμβανομένων υποθέσεων διαζυγίων ή ακύρωσης γάμου, καθώς η Κοινότητα θεωρεί ότι έχει μερικώς αποκλειστική αρμοδιότητα σε αυτούς τους τομείς. Η πρόταση αυτή επιτρέπει στην Επιτροπή να εγκρίνει τη σύναψη τέτοιων συμφωνιών, υπό την προϋπόθεση ότι η Κοινότητα δεν επιχειρεί ή δεν έχει ήδη συνάψει συμφωνία για το ίδιο ζήτημα με τρίτη χώρα. Πιστεύω ότι είναι σημαντικό οι διαπραγματεύσεις επί του κανονισμού αυτού να αρχίσουν το συντομότερο δυνατό, καθώς είναι προς το συμφέρον όχι μόνο των Πορτογάλων αλλά και των πολιτών ολόκληρης της Ευρώπης.

- Έκθεση: Ruth Hieronymi (A6-0260/2009)

Marie-Hélène Descamps (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Οι σχέσεις που έχουν αναπτυχθεί μεταξύ των οπτικοακουστικών βιομηχανιών των κρατών μελών της ΕΕ και αυτών τρίτων χωρών, πρέπει να συνεχιστούν και να ενισχυθούν προς όφελος όχι μόνο των επαγγελματιών αλλά και των καταναλωτών. Το πρόγραμμα οπτικοακουστικής συνεργασίας MEDIA Mundus, όπως εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το οποίο, προσωπικά, στηρίζω, θέτει ακριβώς αυτόν το σκοπό.

Πράγματι, προσφέρει ένα κατάλληλο πλαίσιο για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας και της παγκόσμιας διανομής οπτικοακουστικών έργων. Με την πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το πρόγραμμα αυτό θα βοηθήσει επίσης στην προώθηση της πολιτισμικής πολυμορφίας και ταυτόχρονα θα δώσει πραγματική προστιθέμενη αξία στις δράσεις που έχουν ήδη αναλάβει η Ένωση και τα κράτη μέλη.

Ευχαριστώ την εισηγήτριά μας για τις προσπάθειες που κατέλαβε προκειμένου να πετύχει συμφωνία σε πρώτη ανάγνωση. Σύντομα, θα διαφανούν νέες εμπορικές ευκαιρίες και οι επαγγελματίες του οπτικοακουστικού τομέα θα έχουν την ευκαιρία να αναπτύξουν μακροχρόνιες επαγγελματικές συνεργασίες με συναδέλφους τους από τρίτες χώρες.

- Έκθεση: Paolo Costa (A6-0274/2009)

Jim Higgins (PPE-DE), γραπτώς. – Ψήφισα κατά της έκθεσης Costa σχετικά με τους κανόνες κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης (slots) στους κοινοτικούς αερολιμένες προκειμένου να τονίσω την παντελή έλλειψη διαβούλευσης με τις αρχές των αερολιμένων, την έλλειψη διαλόγου με τους ευρωβουλευτές και τον επείγοντα χαρακτήρα της νομοθεσίας. Το μόνο που θα πετύχει το μέτρο αυτό είναι να επιδεινώσει τα προβλήματα του τομέα των αερομεταφορών.

- Έκθεση: Gérard Deprez (A6-0265/2009)

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης Deprez. Ο κανονισμός αυτός θεσπίζει μια διαδικασία διαπραγμάτευσης και σύναψης διμερών συμφωνιών μεταξύ των κρατών μελών και τρίτων χωρών. Θεωρώ πολύ σημαντική τη θέσπιση μιας διαδικασίας που θα επιτρέπει στα κράτη μέλη να διαπραγματεύονται διεθνείς συμφωνίες, στις περιπτώσεις που η Κοινότητα έχει λάβει απόφαση να μην ασκήσει την αρμοδιότητά της.

Για παράδειγμα, προς το παρόν, η Πορτογαλία δεν έχει το δικαίωμα να συνάπτει διεθνείς συμφωνίες για την επιτάχυνση της δικαστικής συνεργασίας, περιλαμβανομένων υποθέσεων γονικής ευθύνης, υποχρεώσεων διατροφής και διαζυγίων, καθώς η Κοινότητα θεωρεί ότι έχει μερικώς αποκλειστική αρμοδιότητα σε αυτούς τους τομείς. Η πρόταση αυτή επιτρέπει στην Επιτροπή να εξουσιοδοτεί τη σύναψη τέτοιων συμφωνιών.

Δεδομένων των στενών δεσμών της Πορτογαλίας με ορισμένες χώρες, ιδίως με την Κοινότητα των Χωρών Πορτογαλικής Γλώσσας, και του μεγάλου αριθμού Πορτογάλων μεταναστών σε διάφορες χώρες, είναι πολύ σημαντικό, όσον αφορά το οικογενειακό δίκαιο, η Πορτογαλία να είναι σε θέση να επιταχύνει την αναγνώριση των δικαιωμάτων των Πορτογάλων πολιτών στις χώρες αυτές, συνάπτοντας ή αναθεωρώντας διμερείς συμφωνίες. Πιστεύω ότι είναι σημαντικό οι διαπραγματεύσεις επί του κανονισμού αυτού να αρχίσουν το συντομότερο δυνατό, διότι παρόλο που αναφέρθηκε στο παράδειγμα της Πορτογαλίας, θεωρώ ότι είναι το ίδιο σημαντικό για όλους τους πολίτες της ΕΕ.

- Εκθέσεις: Tadeusz Zwiefka (A6-0270/2009) και Gérard Deprez (A6-0265/2009)

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έχει αποφανθεί ότι η Κοινότητα έχει αποκλειστική αρμοδιότητα για τη σύναψη διεθνών συμφωνιών με τρίτες χώρες σε ορισμένους τομείς. Υπό τις ίδιες διατάξεις, όσα κράτη μέλη έχουν ήδη συνάψει διμερείς συμφωνίες με τρίτες χώρες ή επιθυμούν να το πράξουν στο μέλλον, δεν δύνανται να το κάνουν διότι κάτι τέτοιο δεν θα ήταν συμβατό με την Συνθήκη ΕΚ. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, ωστόσο, η ΕΕ μπορεί να εξουσιοδοτήσει ένα κράτος μέλος να συνάψει διμερείς συμφωνίες: εφόσον η Κοινότητα δεν έχει συμφέρον όσον αφορά τη συγκεκριμένη συμφωνία, εφόσον το συγκεκριμένο κράτος μέλος έχει ειδικό συμφέρον για τη σύναψη της συμφωνίας και αυτή δεν επιδρά αρνητικά στο κοινοτικό δίκαιο.

Το June List είναι υπέρ της υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς και στηρίζει το έργο για την εξεύρεση λύσεων σε ευρωπαϊκό επίπεδο για τις περιβαλλοντικές προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Ευρώπη. Στους τομείς αυτούς αποδεχόμαστε έναν ορισμένο βαθμό υπερεθνικότητας. Ωστόσο, αντιτιθέμαστε σε υπερεθνικά νομοθετικά μέτρα όπως τα παραπάνω. Ασφαλώς, κάθε κράτος μέλος πρέπει να είναι σε θέση να συνάψει διμερείς συμφωνίες με τρίτες χώρες εφόσον θεωρεί ότι οι συμφωνίες αυτές θα το ωφελήσουν περισσότερο από αυτές που υφίστανται σε επίπεδο ΕΕ. Αναμφισβήτητο, η πρόταση για μια μικρή δυνατότητα αυτοκαθορισμού, μέσω της εισαγωγής της διαπραγματευτικής διαδικασίας είναι θετική. Δεν μας απαλλάσσει ωστόσο από τις ανησυχίες μας και δεν αλλάζει το προφανές -αν και συγκεκριμένο- στόχο της ίδρυσης ενός ευρωπαϊκού υπερκράτους.

Επομένως, καταψήφισα την έκθεση.

- Πρόταση ψηφίσματος B6-0261/2009 (Μολδαβία)

Erik Meijer (GUE/NGL), γραπτώς. – (NL) Όσον αφορά τις πρόσφατες διαμαρτυρίες κατά των αποτελεσμάτων των εκλογών στη Μολδαβία, η ομάδα μου υπέβαλε ξεχωριστό ψήφισμα, το οποίο διαφοροποιείται από το συμβιβασμό στον οποίο συμφώνησαν οι τέσσερις ομάδες. Δεν υπάρχει διαφορά όσον αφορά την έκκληση που γίνεται και στα δύο ψηφίσματα για ελεύθερες και δίκαιες εκλογές. Ωστόσο, διαφέρουν ως προς την αξιολόγηση της κυβέρνησης και του πλειοψηφούντος κόμματος της Μολδαβίας.

Η συλλογιστική της ομάδας μου είναι ότι οι διαμαρτυρίες οργανώθηκαν από μη δημοκρατικές ομάδες, οι οποίες προσπαθούν να επαναλάβουν τη ψηφοφορία για το κομμουνιστικό κόμμα, το οποίο ψήφισε το μισό εκλογικό σώμα. Επιπλέον, θεωρήθηκε ότι οι διαμαρτυρίες οργανώθηκαν από τη γειτονική Ρουμανία, η οποία επιθυμεί να προσαρτηθεί στη Μολδαβία. Υπό το φως των παραπάνω, η πλειοψηφία της ομάδας μου θα ψηφίσει κατά του κοινού ψηφίσματος. Εντούτοις, εγώ, προσωπικά, θα ψηφίσω υπέρ.

Υπάρχουν πολλοί Μολδαβοί οι οποίοι έχουν κάνει αίτηση για την απόκτηση της ρουμανικής υπηκοότητας. Οι πολιτικές επαφές μας με το κυβερνών κόμμα της Μολδαβίας, δεν πρέπει να μας κάνει να παραβλέπουμε τη βούληση ενός μεγάλου τμήματος του μολδαβικού πληθυσμού, το οποίο επιθυμεί τη συνένωση με τη Ρουμανία. Η βούληση αυτή ενισχύεται από το γεγονός ότι η κοινή γνώμη πολλών κρατών μελών αντιτίθεται σε περαιτέρω διεύρυνση της ΕΕ. Επομένως, η προσάρτηση στη Ρουμανία αποτελεί τον μόνο τρόπο εισχώρησης των Μολδαβών στην ΕΕ.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE), γραπτώς. – (PL) Η Μολδαβία βιώνει σοβαρές πολιτικές και οικονομικές δυσκολίες. Τα δραματικά γεγονότα της 5ης, 7ης και 8ης Απριλίου στους δρόμους του Chişinău αμέσως μετά τις εκλογές, δείχνουν ότι η κοινωνία και ιδίως η νέα γενιά, επιθυμεί αλλαγές και γρήγορη ενοποίηση με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι κομμουνιστές εμποδίζουν την υλοποίηση ουσιαστικών μεταρρυθμίσεων και διαπραγματεύονται με τη Ρωσία, παρότι επίσημως στηρίζουν την προσέγγιση με τους ευρωπαϊκούς θεσμούς.

Πρέπει να βοηθήσουμε τη Μολδαβία στην πορεία της αυτή. Μεγαλύτερη προσέγγιση με την ΕΕ θα πείσει στην κυβέρνηση και το λαό της Μολδαβίας για τη ρεαλιστικότητα της δυνατότητας ένταξης στην ΕΕ.

Η κυβέρνηση πρέπει να εισάγει θεμελιώδεις μεταρρυθμίσεις προκειμένου να επιτρέψει την ομαλή πολιτική και οικονομική ανάπτυξη, μεταρρυθμίσεις που θα οδηγήσουν σε μια οικονομία της αγοράς, σε δημοκρατικοποίηση της πολιτικής ζωής και προστασία των δικαιωμάτων των πολιτών.

Silvia-Adriana Țicău (PSE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στη Δημοκρατία της Μολδαβίας. Θεωρώ πολύ σημαντικό ότι όλες οι πολιτικές ομάδες έδωσαν την κατάλληλη προσοχή και υποστήριξη στο ζήτημα.

Ως μέλος της Σοσιαλιστικής Ομάδας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στηρίζω το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση συνεχίζει να στηρίζει πλήρως τη Δημοκρατία της Μολδαβίας προκειμένου η τελευταία να υλοποιήσει το ευρωπαϊκό της πεπρωμένο, όπως επιθυμεί ο λαός της. Είναι σημαντικό η Δημοκρατία της Μολδαβίας να αναπτυχθεί οικονομικά και να καταστεί ικανή να παρέχει στους πολίτες της τις βέλτιστες δυνατές συνθήκες διαβίωσης και την ευκαιρία να αξιοποιήσουν τις δυνατότητές τους. Πιστεύω ότι η Ρουμανία, ως κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και γειτονική χώρα της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, πρέπει να συμβάλει στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της χώρας αυτής, υπό τους όρους και στη βάση μιας συμφωνίας για την προώθηση της συνεργασίας, των καλών γειτονικών σχέσεων και του αμοιβαίου σεβασμού.

- Έκθεση: **Raimon Obiols i Germà (A6-0264/2009)**

Martin Callanan (PPE-DE), γραπτώς. – Μία από τις θετικές όψεις της ΕΕ είναι ο τρόπος με τον οποίο προσπαθεί να διαδώσει τις αξίες της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της χρηστής διακυβέρνησης σε όλο τον κόσμο, μέσω των σχέσεων που αναπτύσσει με τρίτες χώρες. Παρόλα αυτά, είναι ιδιαίτερος ειρωνικό ότι ενώ η ΕΕ δίνει τόσο μεγάλη έμφαση στη δημοκρατία αλλού, αγνοεί τη δημοκρατία εντός των ιδίων των συνόρων της, όπως αποδεικνύει η αντίδραση της στην απόρριψη της Συνθήκης της Λισαβόνας από την Ιρλανδία.

Θα ήθελα να σας καταστήσω την προσοχή σε δύο μέρη του κόσμου: κατ' αρχάς στην Κεντρική Ασία. Παρότι αναγνωρίζω τη στρατηγική σημασία της περιοχής αυτής για την ΕΕ, θεωρώ ότι η συνεχής δέσμευση της ΕΕ πρέπει να συνοδεύεται από προόδους στους τομείς των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας στην Κεντρική Ασία.

Δεύτερον, θα ήθελα να αντιπαραβάλω την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην απολυταρχική δικτατορία της Κίνας με την κραταιή και ελεύθερη δημοκρατία της Ταϊβάν. Η Ταϊβάν κατέχει ένα εξαιρετικά υψηλό δείκτη σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην ανατολική Ασία και μπορεί να καταστεί παράδειγμα για την Κίνα όσον αφορά την ανάπτυξη που μπορεί να επιτύχει μια κοινωνία εφόσον λάβει την τολμηρή απόφαση να καταστεί πραγματικά ελεύθερη.

Avril Doyle (PPE-DE), γραπτώς. – Η έκθεση για την ετήσια έκθεση 2008 σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο αξιολογεί τις δράσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα που έχουν ληφθεί σε όλο τον κόσμο και καλεί για την πραγματοποίηση ορισμένων βελτιώσεων σε κάποιους σημαντικούς τομείς.

Όσον αφορά την τροπολογία 2, παρότι διαφωνώ έντονα με την αναφερόμενη στάση του Πάπα Βενέδικτου όσον αφορά τη χρήση προφυλακτικών για τη διάδοση του HIV/AIDS, δεν θα μπορούσα να στηρίξω την τροπολογία λόγω της άστοχης και ανακριβούς διατύπωσής της.

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της ετήσιας έκθεσης 2008 σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο. Δύο είναι ουσιαστικά οι στόχοι αυτής της έκθεσης. Πρώτον, επιχειρεί να εισάγει μια εμπεριστατωμένη βάση αναφοράς για την κατανόηση, συζήτηση και αξιολόγηση των δράσεων που αναλήφθηκαν τη χρονιά αυτή, με στόχο τη βελτίωση, διόρθωση και επέκταση των μελλοντικών δράσεων. Δεύτερον, αποσκοπεί στην ενημέρωση του ευρύτερου δυνατού κοινού σχετικά με τις δράσεις της ΕΕ για την προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων παγκοσμίως.

Θεωρώ πολύ σημαντική την έναρξη διαλόγου για τη θέση προτεραιοτήτων, τον καθορισμό των ζητημάτων που απαιτούν δράση σε επίπεδο ΕΕ και την τήρηση, με περιοδική αξιολόγηση, ενός καταλόγου καταστάσεων που απαιτούν αυξημένη επαγρύπνηση.

Η έκθεση επίσης εξετάζει το ζήτημα των δικαιωμάτων των γυναικών και δείχνει ότι υπάρχει ένα κενό το οποίο πρέπει να καλυφθεί όσον αφορά την ανάπτυξη συγκεκριμένων δράσεων και πολιτικών της ΕΕ για τα δικαιώματα των γυναικών.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Αρκεί να δει κανείς τα περιεχόμενα του ψηφίσματος σχετικά με την κατάσταση στην Παλαιστίνη, προκειμένου να διαπιστώσει το βαθμό της απαράδεκτης υποκρισίας και κυνισμού της πλειοψηφίας του Κοινοβουλίου σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα (στον κόσμο).

Το ψήφισμα δεν αναφέρει ούτε μια λέξη σε καταδίκη της σκληρής επίθεσης του Ισραήλ εναντίον των Παλαιστινίων που τίποτα δεν μπορεί να δικαιολογήσει. Το ψήφισμα συγκαλύπτει τις αγκυρότητες εις βάρος του παλαιστινιακού λαού στη Λωρίδα της Γάζας -τις οποίες το ψήφισμα του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ κατήγγειλε και καταδίκασε- και δεν περιέχει ούτε μια λέξη αλληλεγγύης προς τον παλαιστινιακό λαό, ο οποίος γίνεται θύμα

των πιο κατάφωρων παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από τον ισραηλινό στρατό και την τρομοκρατία του ισραηλινού κράτους.

Τα σημεία του ψηφίσματος με τα οποία συμφωνούμε δεν μπορούν να επισκιάσουν το γεγονός ότι η ετήσια πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν αποτελεί ουσιαστικά τίποτα παραπάνω από μια παράσπονδη άσκηση στην διαβουκόληση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την ανεπίτρεπτη χρήση τους ως όπλο παρέμβασης των μεγάλων δυνάμεων της ΕΕ (και των μεγάλων οικονομικών και χρηματοπιστωτικών ομίλων τους) εις βάρος λαών που διεκδικούν την αυτονομία και τα δικαιώματά τους.

Για μια ακόμη φορά επαναλαμβάνουμε: μπορείτε να βασίζεστε σε εμάς για την υπεράσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αλλά δεν μπορείτε να βασίζεστε σε εμάς για να εξασκηθείτε στην υποκρισία.

Filip Kaczmarek (PPE-DE), γραπτώς. – (PL) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης Obiols i Germà για τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο το 2008 και την πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα αυτό. Ψήφισα υπέρ λόγω της απόρριψης της σκανδαλώδους τροπολογίας που επιτιθόταν στον Πάπα Βενέδικτο XVI. Εάν ο Πάπας θεωρούταν απειλή για τα ανθρώπινα δικαιώματα θα σήμαινε ότι ο κόσμος εξαρτάται από αυτόν. Δεν κατανοώ τους συντάκτες αυτής της τροπολογίας.

Δυστυχώς, υπάρχουν πολλές περιπτώσεις παράβασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στον κόσμο. Αυτές απαιτούν τη δέσμευση, την καταδίκη και τη δράση μας. Η καθολική εκκλησία και πολλές άλλες θρησκείες είναι σύμμαχοί μας στη μάχη για την προάσπιση της ανθρώπινης αξιοπρέπειας. Η επίθεση κατά του Πάπα δεν αποτελεί παρά τεκμήριο προεκλογικού κυνισμού και επικίνδυνης ριζοσπαστικοποίησης. Είναι κρίμα που στο τέλος της κοινοβουλευτικής περιόδου ορισμένοι βουλευτές αναμείχθηκαν σε ένα τόσο δυσάρεστο θέμα.

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Η άσκηση μιας ανεξάρτητης εξωτερικής πολιτικής είναι ουσιαστική για τη διασφάλιση της εθνικής κυριαρχίας. Οι εξωτερικές σχέσεις κάθε κράτους πρέπει να υπόκεινται σε δημοκρατικό έλεγχο. Η ΕΕ δεν πρέπει να διεξάγει κοινή εξωτερική πολιτική διότι κάτι τέτοιο θα έθετε σε κίνδυνο τη δυνατότητα των λαών να κρατούν υπόλογους τους εκλεγμένους πολιτικούς τους για τις πράξεις τους όσον αφορά τις σχέσεις με άλλες χώρες.

Η παρούσα έκθεση περιέχει αρκετές σημαντικές δηλώσεις οι οποίες στηρίζουν συγκεκριμένες πλευρές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Ασφαλώς ψήφισα υπέρ αυτών. Ωστόσο, η έκθεση ως σύνολο αποτελεί εργαλείο προώθησης των θέσεων της ΕΕ στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής.

Επομένως, καταψήφισα την έκθεση στην τελική ψηφοφορία.

Søren Bo Søndergaard (GUE/NGL), γραπτώς. – (DA) Αναγνωρίζω τη σημασία του στόχου του ψηφίσματος για τη βελτίωση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε αρκετές ευάλωτες χώρες. Συμμερίζομαι τη φιλοδοξία για την κατάργηση της θανατικής ποινής και τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των ΜΚΟ. Ταυτόχρονα, συμφωνώ ότι η συνεργασία της ΕΕ με τρίτες χώρες πρέπει να βασίζεται στην προϋπόθεση του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Εντούτοις, δεν μπορώ να ψηφίσω υπέρ του ψηφίσματος διότι αντιτίθεται σθεναρά στην αναφορά στην καθυστερημένη επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας, η οποία αποτελεί προσβολή στην απόρριψη της Συνθήκης από τον ιρλανδικό λαό. Επιπλέον, αντιτίθεται στο στόχο θέσπισης κοινών δομών και προσωπικού για τη δημιουργία πραγματικών πρεσβειών της ΕΕ. Θεωρώ ότι η ΕΕ δεν έχει, ούτε πρέπει να έχει, αρμοδιότητα στον τομέα αυτό.

Charles Tannock (PPE-DE), γραπτώς. – Διαφωνώ με την τροπολογία 2, η οποία ασκεί κριτική στη Ρωμαιοκαθολική εκκλησία και τον ηγέτη της τον Πάπα Βενέδικτο για τις απόψεις του σχετικά με τη χρήση των προφυλακτικών. Ωστόσο, το Σώμα ορθώς απέρριψε την τροπολογία αυτή. Δεν υπάρχουν σαφή τεκμήρια ότι η προώθηση της χρήσης προφυλακτικών αποτρέπει πραγματικά την μετάδοση του AIDS.

Ο Πάπας Βενέδικτος δικαιούται να έχει τις δικές του απόψεις, ως φορέας των δικών του ανθρωπίνων δικαιωμάτων, είτε συμφωνούμε μαζί του είτε όχι. Αναρωτιέμαι εάν η έκθεση αυτή θα τολμούσε να ασκήσει το ίδιο σκληρή κριτική σε άλλο ηγέτη μεγάλης θρησκείας. Ρόλος της Ρωμαιοκαθολικής εκκλησίας είναι να οδηγεί τους πιστούς, όχι να χειραγωγείται. Πρέπει να αποδίδουμε μεγαλύτερο σεβασμό στην εκκλησία και τη θρησκεία πάνω στις οποίες θεμελιώθηκαν οι αξίες της Ένωσής μας.

Οι Βρετανοί Συντηρητικοί βουλευτές στηρίζουν τα υψηλά επίπεδα ανθρωπίνων δικαιωμάτων στον κόσμο. Ωστόσο γενικώς απείχαν κατά την τελευταία ψηφοφορία της έκθεσης καθώς περιλαμβάνονταν ζητήματα όπως τα «Δικαιώματα Αναπαραγωγής» -το οποίο, ουσιαστικά, σημαίνει έκτρωση- και η θανατική ποινή, τα οποία είναι ζητήματα προσωπικής συνείδησης. Επίσης συνηγορούσε επί ζητημάτων πολιτικής όπως το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο και η Συνθήκη της Λισαβόνας, στα οποία αντιτιθήμαστε ως κόμμα.

Geoffrey Van Orden (PPE-DE), γραπτώς. – Είμαι από τους πιο ένθερμους υπερασπιστές των γνήσιων ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ως εκ τούτου δεν είχα πρόβλημα με αρκετά από τα σημεία της έκθεσης. Ευθύνομαι προσωπικά για την εισαγωγή της παραγράφου που ζητά από το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να αναλάβουν αποτελεσματικότερη δράση απέναντι στην καταστροφή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που συντελείται από το καθεστώς Mugabe στη Ζιμπάμπουε.

Ωστόσο, η έκθεση αναφέρεται επίμονα και ανεύθυνα στην ΕΕ σαν να επρόκειτο για ένα κυρίαρχο κράτος -αναφορές τις οποίες εγώ και άλλοι βουλευτές προσπαθήσαμε, ανεπιτυχώς, να καταργήσουμε σε επίπεδο επιτροπής. Η ιδέα ότι τα κράτη μέλη πρέπει να μεταβιβάσουν την εθνική τους αρμοδιότητα σε ζητήματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων προς όφελος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είτε στο φόρουμ των Ηνωμένων Εθνών είτε αλλού, είναι απολύτως απαράδεκτη. Επίσης διαφωνώ με τις άστοχες και περιττές αναφορές στη Συνθήκη της Λισαβόνας, στις οποίες οι Συντηρητικοί, όπως και πολλοί άλλοι, αντιτίθενται επιμόνως. Επομένως, απείχα από την τελική ψηφοφορία της έκθεσης.

Anna Záborská (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Τα άρθρα 84 και 96 της έκθεσης αναφέρονται στη κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κούβα. Πρέπει να πούμε ότι παρά τις διεθνείς πιέσεις, ο συστηματικός εκφοβισμός, οι ανακρίσεις και οι εξελιγμένες μορφές άσκησης βίας εις βάρος των Γυναικών με τα Λευκά συνεχίστηκαν και το 2008. Πριν από εφτά εβδομάδες το καθεστώς τις εμπόδισε να προχωρήσουν σε σιωπηλή διαμαρτυρία επ' ευκαιρία της έκτης επετείου φυλάκισης των συζύγων τους. Στις 28 Απριλίου 2009, πραγματοποιήθηκε πορεία αλληλεγγύης για τις Γυναίκες με τα Λευκά και τους συζύγους τους στην Μπρατισλάβα. Από τους 75 ακτιβιστές που φυλακίστηκαν πριν από έξι χρόνια και υπέρ των οποίων έχουν εκφραστεί πολλοί οργανισμοί, συμπεριλαμβανομένης της ΕΕ, 54 παραμένουν υπό κράτηση. Μόνον εάν παρακολουθήσουμε τα δεινά τους θα καταφέρουμε να τους απελευθερώσουμε προτού καταλήξουν ανθρωπίνα ράκη. Ας μην ξεχνούμε ότι σύντομα θα γιορτάσουμε την 2ή επέτειο της πτώσης του κομμουνισμού στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης. Αυτό που μπορούμε να κάνουμε για τους Κουβανούς κρατούμενους και τις συζύγους τους είναι να διατηρήσουμε στο κείμενο της έκθεσης τις παραγράφους για τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κούβα.

Αισθάνομαι την ανάγκη να αναφερθώ στην τροπολογία 2, η οποία ασκεί δριμεία κριτική στον Πάπα Βενέδικτο XVI. Η τροπολογία αυτή διαβάλλει τον ηγέτη της Καθολικής εκκλησίας. Πέραν τούτου, τοποθετεί τις δηλώσεις του στο ίδιο επίπεδο με τα εγκλήματα που διαπράττονται σε χώρες όπου γίνεται κατάχρηση της θανατικής ποινής, όπου άνθρωποι βασανίζονται και δολοφονούνται για την έκφραση της γνώμης τους και όπου καταπατούνται ακόμη και τα πιο θεμελιώδη ανθρωπίνα δικαιώματα. Ας απορρίψουμε λοιπόν την τροπολογία αυτή.

- Έκθεση: Maria Grazia Pagano (A6-0262/2009)

Philip Bradbourn (PPE-DE), γραπτώς. – Οι Βρετανοί Συντηρητικοί θεωρούν ότι παρά το γεγονός ότι η διασυννοριακή συνεργασία σε θέματα ποινικής δικαιοσύνης είναι σημαντική, η έκθεση επιχειρεί να δημιουργήσει έναν κοινό χώρο δικαιοσύνης σε επίπεδο ΕΕ, κάτι που θα αντέβαινε τις παραδόσεις των κρατών που βασίζουν το νομικό σύστημά τους στο εθνικό δίκαιο. Επομένως, δεν μπορούμε να στηρίξουμε την πρόταση.

Martin Callanan (PPE-DE), γραπτώς. – Η ποινική δικαιοσύνη είναι δικαίως αρμοδιότητα των κρατών μελών της ΕΕ. Μπορώ να δεχτώ ότι τα κράτη μέλη χρειάζεται να συνεργάζονται για διασυννοριακά ζητήματα σχετικά με την ποινική δικαιοσύνη. Ωστόσο, δεν δέχομαι την ανάπτυξη ενός ευρωπαϊκού χώρου ποινικής δικαιοσύνης. Η επέκταση της καλούμενης "αρμοδιότητας" της ΕΕ στην ποινική δικαιοσύνη θα αποτελούσε αυθαίρετη και ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην Βρετανική εθνική κυριαρχία. Οι πολίτες της περιφέρειάς μου, της Βόρειο-Ανατολικής Αγγλίας, επιθυμούν το ποινικό δίκαιο να θεσπίζεται από τους υπόλογους Βρετανούς βουλευτές και να εφαρμόζεται από Βρετανούς δικαστές.

Το γεγονός ότι η ΕΕ επιχειρεί να επεκτείνει τις αρμοδιότητές της σε τομείς που έως τώρα επιφυλάσσονταν αποκλειστικά υπέρ των κρατών μελών δείχνει τον πραγματικό στόχο της ΕΕ: τη δημιουργία ενός ομοσπονδιακού υπερκράτους. Οι πολίτες της περιφέρειάς μου δεν επιθυμούν να δουν να συμβαίνει κάτι τέτοιο. Απορρίπτουν τη συμβατική λογική μιας όλο και στενότερης ένωσης και επιθυμούν να δουν ένα χαλαρότερο, πιο ευέλικτο σύστημα διακυβερνητικής συνεργασίας. Ελπίζω, η νέα ομάδα με την οποία θα συνενωθούν οι Βρετανοί Συντηρητικοί την επόμενη κοινοβουλευτική περίοδο να μπορέσει να πετύχει αυτό που η πλειονότητα των Βρετανών επιθυμεί από την Ευρώπη.

Carl Lang (NI), γραπτώς. – (FR) Υπό το πρόσχημα της καταπολέμησης της μαφίας και του οργανωμένου εγκλήματος γενικότερα, οι ευρωκράτες των Βρυξελλών επιθυμούν να επιβάλλουν περαιτέρω τις ομοσπονδιακές απόψεις τους, η οποίες καταστρέφουν τα έθνη, τους λαούς και τις ταυτότητες.

Πράγματι, ενώ όλοι γνωρίζουν ότι κάθε κράτος μέλος της ΕΕ έχει δικούς του νόμους, νομικές παραδόσεις και κώδικες, σήμερα, γινόμαστε μάρτυρες μιας νέας επίθεσης των φανατικών ευρω-φεντεραλιστών, η οποία λαμβάνει την μορφή της επιθυμίας δημιουργίας μιας «ευρωπαϊκής δικαστικής κουλτούρας».

Προκειμένου να θεμελιωθεί αυτή η κουλτούρα πρέπει να δημιουργηθούν τα ακόλουθα: μια Ευρωπαϊκή Δικαστική Σχολή, μια ακαδημία ευρωπαϊκού δικαίου για δικαστές, εισαγγελείς, συνηγόρους και όσους άλλους εμπλέκονται στη διοίκηση της δικαιοσύνης.

Και τι θα γίνει με τις εθνικές δικαστικές σχολές; Τι θα γίνει με τις αξεπέραστες νομοθετικές διαφορές ανάμεσα σε όσους εφαρμόζουν το εθνικό και το γραπτό δίκαιο;

Προφανώς δεν δίνεται καμία απάντηση.

Στην πραγματικότητα ολόκληρα τα δικαστικά και ποινικά συστήματα των κρατών μελών θα αφανιστούν προς όφελος αυτής της επιβαλλόμενης εναρμόνισης, της εναρμόνισης προς τα κάτω δηλαδή.

Αυτοί οι εκπαιδευόμενοι μάγοι της Ευρώπης δεν έχουν κατανοήσει ένα πράγμα: μόνο τα εθνικά κράτη, τα κύρια συστατικά μέρη της Ευρώπης, είναι ικανά να την εμπλουτίσουν και να την επαναφέρουν στη θέση που τις αξίζει στον κόσμο.

Η Ευρώπη δεν πρέπει να οικοδομηθεί εις βάρος των εθνών και των λαών της.

- Έκθεση: Jean-Luc Dehaene (A6-0142/2009)

Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström και Åsa Westlund (PSE), γραπτώς. – (SV) Το Κοινοβούλιο ψήφισε σήμερα μια έκθεση σχετικά με τις επιπτώσεις της Συνθήκης της Λισαβόνας στη θεσμική ισορροπία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η έκθεση προτείνει οι επιπλέον βουλευτικές έδρες που θα δοθούν στη Σουηδία και σε άλλα κράτη μέλη εφόσον τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας, να εκλεγούν ήδη από τις προσεχείς εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να τους χορηγηθεί η ιδιότητα του παρατηρητή. Η έκθεση επίσης προτείνει ο διορισμός του νέου Προέδρου της Επιτροπής να διεξαχθεί σύμφωνα με τις προβλέψεις της Συνθήκης της Λισαβόνας. Αυτό σημαίνει ότι η επιλογή τους Προέδρου πρέπει να αντανάκλα την πολιτική πλειοψηφία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και ότι της επιλογής του υποψηφίου πρέπει να προηγηθούν διαβουλεύσεις μεταξύ του Συμβουλίου και των πολιτικών ομάδων του Κοινοβουλίου.

Αποφασίσαμε να ψηφίσουμε υπέρ της έκθεσης αυτής διότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να προετοιμαστεί προκειμένου να εφαρμόσει τις αλλαγές που θα επέλθουν στη λειτουργία του σε περίπτωση που η Συνθήκη της Λισαβόνας τεθεί σε ισχύ. Ωστόσο, η ψήφος μας δεν πρέπει με κανέναν τρόπο να θεωρηθεί ότι προκαταβάλλει το αποτέλεσμα της διαδικασίας επικύρωσης που βρίσκεται σε εξέλιξη στα διάφορα κράτη μέλη. Σεβόμαστε πλήρως το δικαίωμα κάθε κράτους μέλους να αποφασίσει μόνο του την επικύρωση ή μη της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με τις επιπτώσεις της Συνθήκης της Λισαβόνας στη θεσμική ισορροπία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η έκθεση μελετά τις επιπτώσεις της Συνθήκης της Λισαβόνας στην ανάπτυξη της θεσμικής ισορροπίας της ΕΕ. Επισημαίνει τη σημασία εφαρμογής των νέων διατάξεων και τις πραγματοποιήσεις των πρώτων διορισμών.

Η πιθανή θέση σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας στο τέλος του 2009 αναδεικνύει την ανάγκη πολιτικής συμφωνίας μεταξύ του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η διαδικασία για την επιλογή του επόμενου Προέδρου της Επιτροπής και του διορισμού της επόμενης Επιτροπής θα εσβέσει σε κάθε περίπτωση τον πυρήνα των νέων σχετικών αρμοδιοτήτων που του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όπως προβλέπονται στη Συνθήκη της Λισαβόνας.

Συνεπώς, η έκθεση θέτει μια σειρά προτάσεων για την ανάπτυξη μιας θεσμικής συνεργασίας και τονίζει ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας ενισχύει όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα στον τομέα της αρμοδιότητάς τους.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Το ψήφισμα αυτό αποτελεί μέρος ενός πακέτου πέντε ψηφισμάτων, τα οποία υιοθετήθηκαν σήμερα από το Κοινοβούλιο και αποδεικνύει με τον σαφέστερο δυνατό τρόπο την περιφρόνηση της δημοκρατικά και ρητά εκπεφρασμένης βούλησης του γαλλικού, ολλανδικού και ιρλανδικού λαού, οι οποίοι απέρριψαν στα δημοψηφίσματά τους την Ευρωπαϊκή Συνταγματική Συνθήκη και την αποκαλούμενη Συνθήκη της Λισαβόνας. Επίσης, αποτελεί μέρος μιας σειράς πρωτοβουλιών για την επιβολή αυτού του απαράδεκτου σχεδίου συνθήκης.

Αντί να θάψει τη Συνθήκη της Λισαβόνας μια και καλή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υιοθετεί ένα ψήφισμα το οποίο δοξάζει την αντιδημοκρατική θεσμική ισορροπία της Ευρωπαϊκής Ένωσης που προτείνεται στο ψήφισμα, αποκρύπτοντας το γεγονός ότι μεταξύ άλλων:

- μεταβιβάζει τις κυριαρχικές εξουσίες του πορτογαλικού λαού στους υπερεθνικούς θεσμούς της ΕΕ, οι οποίοι κυριαρχούνται από τις μεγάλες δυνάμεις. Παράδειγμα αυτού είναι η διαχείριση των θαλάσσιων βιολογικών πόρων της ζώνης αποκλειστικής οικονομικής εκμετάλλευσής μας,

- επεκτείνει την εφαρμογή του κανόνα της πλειοψηφίας κατά τη λήψη των αποφάσεων. Αυτό ενισχύει την κυριαρχία των μεγάλων δυνάμεων και αποτρέπει την Πορτογαλία από το να θέτει βέτο σε αποφάσεις που αντιβαίνουν το εθνικό της συμφέρον.

- προωθεί την μεταβίβαση αρμοδιοτήτων από τους εθνικούς δημοκρατικούς θεσμούς (τους μόνους που αποτελούν άμεσο αποτέλεσμα της δημοκρατικής βούλησης του λαού). Παράδειγμα αυτού είναι η μεταβίβαση αρμοδιοτήτων από τα εθνικά κοινοβούλια, τα οποία χάνουν την αρμοδιότητα λήψης αποφάσεων σε θεμελιώδεις τομείς και γίνονται ένα είδος συμβουλευτικού οργάνου χωρίς δικαίωμα βέτο κατά των κοινοτικών αποφάσεων που αντιβαίνουν τα εθνικά συμφέροντα.

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Η Συνθήκη της Λισαβόνας, η οποία είναι κατά 96% πανομοιότυπη με το σχέδιο της Συνταγματικής Συνθήκης, απορρίφθηκε από το δημοψήφισμα της Ιρλανδίας. Πριν από αυτό, το σχέδιο της Συνταγματικής Συνθήκης είχε απορριφθεί από τα δημοψηφίσματα της Γαλλίας και των Κάτω Χωρών.

Η πλειοψηφία εντός αυτού του Κοινοβουλίου αρνείται να αναγνωρίσει την πολιτική της ήττα. Πρόκειται για ένα εξοργιστικό έγκλημα κατά των δημοκρατικών αξιών και ένα επίσης εξοργιστικό παράδειγμα αλαζονείας που χαρακτηρίζει τη συνεργασία στην ΕΕ.

Αξίζει να σημειωθεί ότι η παράγραφος 4 της έκθεσης του κ. Dehaene αναφέρει (παραθέτω): «Χαιρετίζει το γεγονός ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας προβλέπει ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δύναται με ομοφωνία και κατόπιν συναίνεσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, υπό την προϋπόθεση ότι κανένα εθνικό Κοινοβούλιο δεν προβάλλει αντίρρηση, να επεκτείνει τη διαδικασία λήψης αποφάσεων με ενισχυμένη πλειοψηφία και τη συνήθη νομοθετική διαδικασία σε τομείς όπου οι διαδικασίες αυτές δεν εφαρμόζονται ακόμα.

Παρά το γεγονός ότι οι ψηφοφόροι πολλών κρατών μελών αντιμετωπίζουν με σαφή σκεπτικισμό την όλο και πιο υπερεθνική Ένωση, η φεντεραλιστική πλειοψηφία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επισημαίνει τη δυνατότητα μιας πιο υπερεθνικής Ένωσης υπό τη Συνθήκη της Λισαβόνας και τη μεταβίβαση ακόμη περισσότερων αρμοδιοτήτων στην ΕΕ χωρίς την ανάγκη σύναψης μιας νέας συνθήκης.

Επομένως, καταψήφισα την έκθεση.

- Έκθεση: **Elmar Brok (A6-0133/2009)**

Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström και Åsa Westlund (PSE), γραπτώς. – (SV) Σήμερα, το Κοινοβούλιο ψήφισε μια έκθεση σχετικά με την ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εθνικών Κοινοβουλίων υπό τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Η έκθεση χαιρετίζει τις νέες αρμοδιότητες που θα δοθούν στα εθνικά Κοινοβούλια από τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Επιπλέον, μελετά τις δυνατότητες μελλοντικής ανάπτυξης των σχέσεων μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εθνικών Κοινοβουλίων.

Αποφασίσαμε να ψηφίσουμε υπέρ της έκθεσης αυτής διότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να προετοιμαστεί προκειμένου να εφαρμόσει τις αλλαγές που θα επέλθουν στη λειτουργία του σε περίπτωση που η Συνθήκη της Λισαβόνας τεθεί σε ισχύ. Ωστόσο, η ψήφος μας δεν πρέπει με κανέναν τρόπο να θεωρηθεί ότι προκαταβάλλει το αποτέλεσμα της διαδικασίας επικύρωσης που βρίσκεται σε εξέλιξη στα διάφορα κράτη μέλη. Σεβόμαστε πλήρως το δικαίωμα κάθε κράτους μέλους να αποφασίσει μόνο του την επικύρωση ή μη της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. Brok. Η έκθεση χαιρετίζει τις νέες αρμοδιότητες που θα δοθούν στα εθνικά Κοινοβούλια από τη Συνθήκη της Λισαβόνας και μελετά τις δυνατότητες μελλοντικής συνεργασίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εθνικών Κοινοβουλίων.

Η υιοθέτηση της Συνθήκης της Λισαβόνας από την Τσεχική Δημοκρατία αποτελεί ένα σημαντικό βήμα προς τη ταχεία θέση της σε ισχύ. Η έκθεση αυτή καταδεικνύει τη σημασία της νέας Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Ψηφίσαμε κατά της έκθεσης αυτής, κατ' αρχάς διότι στερείται ερείσματος: η Συνθήκη της Λισαβόνας δεν υπάρχει. Απορρίφθηκε σε τρία δημοψηφίσματα.

Ο δεύτερος λόγος για τον οποίο την καταψήφισαμε είναι διότι προβλέπει την υποτέλεια των εθνικών Κοινοβουλίων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Το τελευταίο, ασφαλές από την ενίσχυση της ανωτερότητάς του και, αναμφίβολως, την αφόρητη αλαζονεία του, θα προσφέρει την υποστήριξή του στα εθνικά Κοινοβούλια -τα οποία σίγουρα στα μάτια του δεν αποτελούνται παρά από αμαθείς και ηλιθίους- κατά την μελέτη των ευρωπαϊκών κειμένων. Άραγε πρόκειται για υποστήριξη ή πίεση; Θα μπορεί να αυτοπροσκαλείται στις συνόδους της ολομέλειας των εθνικών Κοινοβουλίων, θα παίζει ρόλο συμβούλου, θα επηρεάζει τον τρόπο με τον οποίο τα Κοινοβούλια θα μεταφέρουν τα κείμενα στο εθνικό δίκαιο, προωθώντας έτσι την ομοιογένεια, θα εμμένει στη συζήτηση αμυντικών

προϋπολογισμών και θα τους υπαγορεύει πως θα ασκούν έλεγχο στις κυβερνήσεις και τις δράσεις τους εντός του Συμβουλίου.

Τέλος, καταπιψίσαμε την έκθεση διότι βασίζεται σε μια διπλή υποκρισία: τα εθνικά Κοινοβούλια δεν κερδίζουν τίποτα εκτός από το δυσεφάρμοστο και συνεπώς αναποτελεσματικό δικαίωμα ελέγχου της τήρησης της αρχής της επικουρικότητας. Η αρχή αυτή δεν αποτελεί παρά αυταπάτη καθώς πολλές από τις καλούμενες αποκλειστικές αρμοδιότητες της ΕΕ διαφεύγουν από τον έλεγχο και ο ορισμός της επικουρικότητας, όπως προβλέπεται από τις Συνθήκες, στην πραγματικότητα ενισχύει τις εξουσίες των Βρυξελλών.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Το ψήφισμα αυτό αποτελεί μέρος ενός πακέτου πέντε ψηφισμάτων, τα οποία υιοθετήθηκαν σήμερα από το Κοινοβούλιο και αποδεικνύει με τον σαφέστερο δυνατό τρόπο την περιφρόνηση της δημοκρατικά και ρητά εκπεφρασμένης βούλησης του γαλλικού, ολλανδικού και ιρλανδικού λαού, οι οποίοι απέρριψαν στα δημοψηφίσματά τους την Ευρωπαϊκή Συνταγματική Συνθήκη και την αποκαλούμενη Συνθήκη της Λισαβόνας. Επίσης, αποτελεί μέρος μιας σειράς πρωτοβουλιών για την επιβολή αυτού του απαράδεκτου σχεδίου συνθήκης.

Το ψήφισμα για την «ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εθνικών Κοινοβουλίων βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας» αποτελεί ενδεικτικό παράδειγμα απάτης.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο χαιρετίζει τις «υποχρεώσεις και τα δικαιώματα των εθνικών Κοινοβουλίων βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας, η οποία ενισχύει το ρόλο τους στις πολιτικές διαδικασίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης». Το ζήτημα θα ήταν για γέλια εάν δεν ήταν τόσο σοβαρό. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποκρίνεται το γεγονός ότι, όσον αφορά την υποτιθέμενη ενίσχυση του ρόλου των εθνικών Κοινοβουλίων στη διαδικασία λήψης αποφάσεων, αυτό που συμβαίνει στην πραγματικότητα με τη Συνθήκη της Λισαβόνας είναι ότι τα Κοινοβούλια χάνουν πολύ περισσότερα από ό,τι (υποτιθέμενα) κερδίζουν, εφόσον λάβουμε υπόψη την εκτεταμένη μεταφορά αρμοδιοτήτων στα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ακόμη και ο (ψευτο-) έλεγχος του σεβασμού της αρχής της επικουρικότητας (από πλευράς εθνικών Κοινοβουλίων της άσκησης των αρμοδιοτήτων που έχουν εν τω μεταξύ μεταφερθεί στην ΕΕ) δεν του παρέχει το δικαίωμα αρνησυγκυρίας.

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Η Συνθήκη της Λισαβόνας, η οποία είναι κατά 96% πανομοιότυπη με το σχέδιο της Συνταγματικής Συνθήκης, απορρίφθηκε από το δημοψήφισμα της Ιρλανδίας. Πριν από αυτό, το σχέδιο της Συνταγματικής Συνθήκης είχε απορριφθεί από τα δημοψηφίσματα της Γαλλίας και των Κάτω Χωρών.

Η πλειοψηφία εντός αυτού του Κοινοβουλίου αρνείται να αναγνωρίσει την πολιτική της ήττα. Πρόκειται για ένα εξοργιστικό έγκλημα κατά των δημοκρατικών αξιών και ένα επίσης εξοργιστικό παράδειγμα αλαζονείας που χαρακτηρίζει τη συνεργασία στην ΕΕ.

Η έκθεση του κ. Brok πλέκει το εγκώμιο της Συνέλευσης που συνέταξε το σχέδιο Συνταγματικής Συνθήκης. Η Συνέλευση αυτή έχει επικριθεί έντονα για τον αντιδημοκρατικό χαρακτήρα της και τον εκ των άνω έλεγχο του Προέδρου της Giscard d'Estaing.

Κατά τη γνώμη μου, η έκθεση του κ. Brok έπρεπε να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι όσο οι πολιτικές συζητήσεις της αντιπροσωπευτικής δημοκρατίας επικεντρώνονται στις εθνικές βουλευτικές εκλογές, είναι τα εθνικά Κοινοβούλια, και όχι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αυτά που πρέπει να έχουν τον πρώτο λόγο στη λήψη των αποφάσεων εντός της Ένωσης.

Επομένως, καταψήφισα την έκθεση.

- Έκθεση: Sylvia-Yvonne Kaufmann (A6-0043/2009)

Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström και Åsa Westlund (PSE), γραπτώς. – (SV) Σήμερα, το Κοινοβούλιο ψήφισε μια έκθεση που ζητά από την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση κανονισμού για εφαρμογή της πρωτοβουλίας των πολιτών μόλις επικυρωθεί η Συνθήκη της Λισαβόνας. Η πρωτοβουλία των πολιτών σημαίνει ότι ένα εκατομμύριο πολίτες προερχόμενοι από σημαντικό αριθμό κρατών μελών, θα είναι σε θέση να αναλάβουν την πρωτοβουλία να ζητήσουν από την Επιτροπή την υποβολή μιας νομοθετικής πρότασης. Αυτό θα δώσει στους πολίτες τα ίδια δικαιώματα με το Συμβούλιο, όσον αφορά την πρόσκληση της Επιτροπής για υποβολή νομοθετικών προτάσεων.

Αποφασίσαμε να ψηφίσουμε υπέρ της έκθεσης αυτής διότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να προετοιμαστεί προκειμένου να εφαρμόσει τις αλλαγές που θα επέλθουν στη λειτουργία του σε περίπτωση που η Συνθήκη της Λισαβόνας τεθεί σε ισχύ. Ωστόσο, η ψήφος μας δεν πρέπει με κανέναν τρόπο να θεωρηθεί ότι προκαταβάλλει το αποτέλεσμα της διαδικασίας επικύρωσης που βρίσκεται σε εξέλιξη στα διάφορα κράτη μέλη. Σεβόμαστε πλήρως το δικαίωμα κάθε κράτους μέλους να αποφασίσει μόνο του την επικύρωση ή μη της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Richard Corbett (PSE), γραπτώς. – Εγώ και οι συνάδελφοί μου της αντιπροσωπίας του Εργατικού κόμματος στηρίζουμε την εισαγωγή της Πρωτοβουλίας των Πολιτών στην περίπτωση επιτυχούς επικύρωσης της Συνθήκης της Λισαβόνας, αφού θα ενίσχυε το δικαίωμα συμμετοχής των πολιτών στην ευρωπαϊκή πολιτική διαδικασία και θα συμπλήρωνε το υφιστάμενο πολύτιμο δικαίωμα αναφοράς προς το Κοινοβούλιο.

Ωστόσο, ανησυχώ για το γεγονός ότι οι προτάσεις της κ. Kaufman μπορούν να τελματώσουν ή να παρακωλύουν την πρωτοβουλία των πολιτών εξαιτίας επαχθών γραφειοκρατικών απαιτήσεων (όπως τον έλεγχο από τα κράτη μέλη κάθε υπογραφής και προ-πιστωποίησης της νομιμότητάς της από την Επιτροπή). Για την προώθηση της συμμετοχής, πρέπει να ακολουθήσουμε το πνεύμα της πρωτοβουλίας των πολιτών, μιας διαδικασίας η οποία πρέπει να είναι ευπρόσιτη και εύχρηστη. Επομένως δεν μπορούσα παρά να απέχω από την ψηφοφορία αυτής της έκθεσης.

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης για την εφαρμογή της πρωτοβουλίας των πολιτών. Η Συνθήκη της Λισαβόνας εισάγει την Ευρωπαϊκή Πρωτοβουλία των Πολιτών ή, με άλλα λόγια, το δικαίωμα των πολιτών να συμμετέχουν στην ευρωπαϊκή νομοθετική διαδικασία. Πρόκειται για ένα εντελώς νέο μέτρο το οποίο ενισχύει τη δημοκρατία και τα δικαιώματα των πολιτών.

Πρόκειται αναμφίβολα για έναν τρόπο να φέρουμε του Ευρωπαίους πολίτες πιο κοντά στους ευρωπαϊκούς θεσμούς, να τους ευαισθητοποιήσουμε και να αυξήσουμε τη συμμετοχή τους στη διαδικασία λήψης αποφάσεων.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Στόχος της έκθεσης Kaufmann είναι να υποδείξει τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να εφαρμόσουμε την «πρωτοβουλία» των «πολιτών», όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 της αποτυχημένης Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση: «ένα εκατομμύριο πολίτες προερχόμενοι από σημαντικό αριθμό Κρατών Μελών, μπορεί να αναλάβει την πρωτοβουλία να καλέσει την Επιτροπή όπως υποβάλει οποιαδήποτε κατάλληλη πρόταση για θέματα, όπου οι πολίτες κρίνουν ότι χρειάζεται νομική πράξη από την Ένωση για τον σκοπό της εφαρμογής των Συνθηκών».

Η έκθεση επομένως θέτει συγκεκριμένες προϋποθέσεις και διαδικασίες για την παραδεκτότητα της πρωτοβουλίας των πολιτών, κάτι που καθιστά τη διαδικασία εξαιρετικά δύσκολη.

Θα ήθελα να θέσω σε επιφυλακή τους πολίτες ως προς αυτό. Το νέο αυτό δικαίωμα δεν είναι παρά μια «αυταπάτη». Αντιθέτως, επιτυγχάνει μόνο ένα πράγμα: τη δυνατότητα να προσκαλείται η Επιτροπή να θέσει νέους ευρωπαϊκούς νόμους, όχι όμως και να καταργεί ή να τροποποιεί τους ήδη υπάρχοντες. Οι πολιτικές της επομένως δεν μπορούν να αλλάξουν. Ταυτόχρονα, η Επιτροπή σε καμία περίπτωση δεν είναι υποχρεωμένη να τις λαμβάνει υπόψη.

Εάν οι ευρωκράτες επιθυμούσαν τόσο πολύ να εκχωρήσουν δικαιώματα στους Ευρωπαίους πολίτες, θα μπορούσαν να αρχίσουν από το να σέβονται την ψήφο τους και να συνειδητοποιήσουν ότι «Όχι» σημαίνει «Όχι» στα γαλλικά, στα ολλανδικά, στα αγγλικά, στα γαελικά και σε κάθε άλλη γλώσσα.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Το ψήφισμα αυτό αποτελεί μέρος ενός πακέτου πέντε ψηφισμάτων, τα οποία υιοθετήθηκαν σήμερα από την πλειοψηφία του Κοινοβουλίου και αποδεικνύει με τον σαφέστερο δυνατό τρόπο την περιφρόνηση της δημοκρατικά και ρητά εκπεφρασμένης βούλησης του γαλλικού, ολλανδικού και ιρλανδικού λαού. Επίσης, αποτελεί μέρος μιας σειράς πρωτοβουλιών για την επιβολή αυτού του απαράδεκτου σχεδίου συνθήκης.

Το ψήφισμα αποτελεί παραλογισμό και υποκρισία.

Σε ρητορικό επίπεδο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξυμνεί την «ομαλή, διάφανη και αποτελεσματική άσκηση του δικαιώματος συμμετοχής των πολιτών» και την καλούμενη «Πρωτοβουλία των Πολιτών» που εισήχθη στο σχέδιο συνθήκης, γνωστό πλέον ως Συνθήκη της Λισαβόνας. Η αλήθεια είναι ότι οι δυνάμεις που καθοδηγούν και προωθούν την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση και τη Συνθήκη της Λισαβόνας κάνουν ό,τι μπορούν προκειμένου να αποτρέψουν τους πολίτες από τη συζήτηση και κατανόηση αυτού του σχεδίου συνθήκης και να εμποδίσουν τη διεξαγωγή δημοψηφισμάτων.

Επιπλέον, μετά την ιρλανδική απόρριψη αυτής της φεντεραλιστικής, νεοφιλελεύθερης και милитарιστικής συνθήκης, κάνουν ό,τι μπορούν για να επιβάλουν τη διεξαγωγή νέου δημοψηφίσματος στην Ιρλανδία (όσες φορές πρέπει μέχρι οι Ιρλανδοί πολίτες να ψηφίσουν «ναι»).

Με άλλα λόγια, αποτρέπουν τους πολίτες από το να εκφράσουν τη δημοκρατική και κυρίαρχη βούλησή τους μέσω δημοψηφίσματος και έπειτα με μελιστάλακτους λόγους ρίχνουν στάχτη στα μάτια εξυμνώντας την καλούμενη «πρωτοβουλία των πολιτών», η οποία, από την αρχή της εφαρμογής της, υπόκειται σε πολλές προϋποθέσεις.

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Η Συνθήκη της Λισαβόνας, η οποία είναι κατά 96% πανομοιότυπη με το σχέδιο της Συνταγματικής Συνθήκης, απορρίφθηκε από το δημοψήφισμα της Ιρλανδίας. Πριν από αυτό, το σχέδιο της Συνταγματικής Συνθήκης είχε απορριφθεί από τα δημοψηφίσματα της Γαλλίας και των Κάτω Χωρών.

Η πλειοψηφία εντός αυτού του Κοινοβουλίου αρνείται να αναγνωρίσει την πολιτική της ήττα. Πρόκειται για ένα εξοργιστικό έγκλημα κατά των δημοκρατικών αξιών και ένα επίσης εξοργιστικό παράδειγμα αλαζονείας που χαρακτηρίζει τη συνεργασία στην ΕΕ.

Η έκθεση της κ. Kaufmann προκαταλαμβάνει γεγονότα. Επιδεικνύει μια εξαιρετική αλαζονεία προς τη δημοκρατία και πάνω από όλα προς τον ιρλανδικό λαό, ο οποίος για μια ακόμη φορά καλείται σε δημοψήφισμα επειδή -κατά την άποψη του πολιτικού κατεστημένου- την προηγούμενη φορά έδωσε την «λάθος απάντηση». Υπό αυτές τις συνθήκες δεν έχει νόημα η συζήτηση της έκθεσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Η προτεινόμενη «πρωτοβουλία των πολιτών» αποτελεί μια ιδιαίτερα ασαφή πρόταση σχετικά με την επιρροή των πολιτών έναντι των εκλεγμένων πολιτικών. Οι τελευταίοι μπορούν να επιλέξουν να αγνοήσουν τις πρωτοβουλίες σύμφωνα με τη βούλησή τους.

Επομένως, καταψήφισα την έκθεση.

- Πρόταση ψηφίσματος B6-0258/2009 (Χημικά προϊόντα)

Kartika Tamara Liotard (GUE/NGL), γραπτώς. – (NL) Παρότι πρόκειται για μια καλή πρόταση ψηφίσματος, ψήφισα κατά διότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συμφώνησε, στα πλαίσια του ψηφίσματος, η Επιτροπή να μπορεί να χορηγεί εξαιρέσεις σε ορισμένες εγκαταστάσεις ηλεκτρόλυσης από την απαγόρευση χρήσης αμιάντου. Θεωρώ ότι όταν μιλάτε για πλήρη απαγόρευση του αμιάντου στην Ευρώπη, πρέπει να δείχνετε συνέπεια και να μην επιτρέπετε εξαιρέσεις. Υπάρχουν περιπτώσεις σοβαρά ασθενών εξαιτίας έκθεσης σε αμιάντο και δεν μπορώ να καταλάβω γιατί η Επιτροπή δεν έλαβε αυτό υπόψη της. Επομένως, καταψήφισα το ψήφισμα ως ένδειξη αλληλεγγύης προς τα θύματα του αμιάντου.

11. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

(Η συνεδρίαση διακόπηκε στις 1.20 μ.μ και συνεχίζεται στις 3 μ.μ)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: ΡΟΔΗ ΚΡΑΤΣΑ-ΤΣΑΓΚΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπρόεδρος

12. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

13. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου

13.1. Ιράν: η περίπτωση της Roxana Saberi

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο είναι η συζήτηση επί 6 προτάσεων ψηφίσματος σχετικά με το Ιράν: η περίπτωση της Roxana Saberi⁽²⁾.

Tunne Kelam, συντάκτης. – Κυρία Πρόεδρε, το Ιράν είναι περίφημο για το ιστορικό του όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, όπως επισημάνθηκε εχθές κατά τη συζήτηση σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο.

Σήμερα ασχολούμαστε με την υπόθεση της Roxana Saberi, δημοσιογράφου που δικάστηκε πριν από τρεις εβδομάδες και καταδικάστηκε σε έξι χρόνια φυλάκιση για υποτιθέμενη κατασκοπία. Γεγονός είναι ότι η κ. Saberi δεν είχε επικοινωνία με τον συνήγορό της για περισσότερο από έναν μήνα. Δεν υπήρχε περίπτωση δίκαιης και διαφανούς δίκης διότι η δίκη διεξήχθη κεκλεισμένων των θυρών. Επί τουλάχιστον δύο εβδομάδες βρισκόταν σε απεργία πείνας. Η αλήθεια είναι ότι τη διέκοψε αλλά η υγεία της βρίσκεται σε πολύ κακή κατάσταση.

Επομένως, βρισκόμαστε σήμερα εδώ για να στείλουμε ένα μήνυμα στις ιρανικές αρχές καταδικάζοντας ρητώς την απόφαση του ιρανικού Επαναστατικού Δικαστηρίου της 18ης Απριλίου 2009 και να ζητήσουμε την άμεση και

(2) Βλ. Συνοπτικά πρακτικά.

άνευ όρων αποφυλάκιση της κ. Saberi με το σκεπτικό ότι η δίκη διεξήχθη κεκλεισμένων των θυρών και χωρίς να τηρηθεί η νόμιμη διαδικασία.

Θα ήθελα να προσθέσω ότι το Ιράν φημίζεται για τις μαζικές, συστηματικές δημόσιες εκτελέσεις δια απαγχονισμού ή δια λιθοβολισμού, ακόμη και ανήλικων καταδικασθέντων. Αυτό επίσης αποτελεί μέρος του μηνύματός μας.

Erik Meijer, συντάκτης. – (NL) Δυόμισι λεπτά κυρία Πρόεδρε. Τα τελευταία πέντε χρόνια πραγματοποιήσαμε πολλές συζητήσεις σχετικά με το Ιράν. Η ομάδα μου δέχεται φιλικά προς την επανάσταση του τέλους της δεκαετίας του 1970, όχι λόγω σχέσεων με τους θρησκευτικούς εξτρεμιστές της εποχής, αλλά διότι το προηγούμενο καθεστώς της οικογένειας Pahlavi δεν εκπροσωπούσε το λαό. Η κυβέρνηση αυτή επιβίωσε μόνο χάρη στους στενούς δεσμούς της με τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Ευρώπη.

Λόγω της απομάκρυνσης της προηγούμενης κυβέρνησης του Πρωθυπουργού Mossadeq -η οποία έχαιρε μεγαλύτερης λαϊκής στήριξης- εξαιτίας ξένων πιέσεων, η πλειοψηφία του πληθυσμού που αντιτιθόταν στην κυβέρνηση, υιοθέτησε μια ακραία αντιδυτική στάση. Η Δύση δεν θεωρούταν σύμμαχος για τη δημοκρατία και την πρόοδο αλλά κερδοσκοπική και καταπιεστική αποικιοκρατική δύναμη.

Σήμερα, δεν υπάρχει πλέον αμφιβολία ότι η εξουσία έχει πέσει στα χέρια ομάδων που όχι μόνο επιδιώκουν σύγκρουση με τις Ηνωμένες Πολιτείες και το Ισραήλ, αλλά είναι επίσης εξαιρετικά συντηρητικές, αδιάλλακτες και αντιδημοκρατικές. Καταπιέζουν τους ίδιους τους πολίτες τους, έχουν εγκλωβίσει τη δικαστική λειτουργία και το στρατό στα χέρια θρησκευτικών εξτρεμιστών και εμποδίζουν το εκλογικό σώμα να ψηφίσει ανθρώπους μετριοπαθέστερων απόψεων. Τα δικαιώματα των γυναικών και των εθνικών και θρησκευτικών μειονοτήτων περιθωριοποιούνται και η θανατική ποινή εκτελείται δημόσια, με τον σκληρότερο τρόπο, ως μέθοδος αποτροπής αντικομφορμιστικών συμπεριφορών.

Επιπλέον, κάθε αντιπολιτευτική δραστηριότητα στο Ιράν επισύρει ποινή κράτησης. Μέλη της αντιπολίτευσης που κατέφυγαν στο εξωτερικό δίδονται και σπλώνονται από τις κυβερνήσεις, τα μέσα ενημέρωσης και την κοινή γνώμη των χωρών όπου ζουν σήμερα. Αυτό φαίνεται από τις προσπάθειες να τεθεί η εξόριστη αντιπολίτευση στον κατάλογο των τρομοκρατικών οργανώσεων, καθώς και από τις προσπάθειες να κλείσει το στρατόπεδο προσφύγων του Ashraf στο Ιράκ. Ορθώς το Κοινοβούλιο έχει ταχθεί κατά των δύο αυτών πρακτικών.

(Η Πρόεδρος διέκοψε τον ομιλητή)

Paulo Casaca, συντάκτης. – (PT) Κυρία Πρόεδρε, η Πρωτομαγιά, ημέρα γιορτής για εμάς στη Δύση, εξακολουθεί, δυστυχώς, να είναι ημέρα αγώνα για το Ιράκ. Η φετινή χρονιά σημαδεύτηκε όχι μόνο από τη συνήθη ββανωση καταστολή των διαδηλώσεων των Ιρανών αγροτών, αλλά και από την εκτέλεση μιας νεαρής γυναίκας, της δεκαεφτάχρονης Delara Darabi, η οποία καταδικάστηκε για έγκλημα, παρά το ότι όλα τα στοιχεία έδειχναν ότι δεν το είχε διαπράξει.

Σύμφωνα με τη Διεθνή Αμνηστία, μία ημέρα πριν από την εκτέλεσή της, η νεαρή αυτή γυναίκα συζητούσε με τη μητέρα της τα σχέδιά της για το μέλλον, προσδοκώντας στην επιτυχία της τεράστιας εκστρατείας για την απελευθέρωσή της.

Η Delara Darabi είναι ένα ακόμα θύμα του θρησκευτικού φανατισμού, όπως και τόσα άλλα, των οποίων η εκτέλεση καταδικάστηκε από το Κοινοβούλιο αυτό.

Οργανώσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα επιβεβαίωσαν την εβδομάδα αυτή την πληροφορία που είχε δημοσιεύσει την 1η Μαΐου το Εθνικό Συμβούλιο Αντίστασης του Ιράν, για το λιθοβολισμό ενός κατηγορούμενου για μοιχεία άνδρα στη φυλακή του Lakan και ανακοίνωσε τον επικείμενο λιθοβολισμό ενός άλλου άνδρα στην επαρχία Gilan, διαφεύδοντας για ακόμη μία φορά την υποτιθέμενη αναστολή αυτής της βάρβαρης πρακτικής από το Ιράν.

Σύμφωνα με το κίνημα *Tire as Mãos de Caim*, το οποίο μάχεται για την κατάργηση της θανατικής ποινής, το Ιράν είναι η χώρα με το υψηλότερο ποσοστό εκτελέσεων κατά κεφαλήν στον κόσμο. Μοναχά σήμερα το πρωί, τέσσερα άτομα εκτελέστηκαν στη φυλακή Evim και άλλα οκτώ εκτελέστηκαν στη φυλακή Taibad στις 2 Μαΐου.

Η φυλάκιση υπηκόων τρίτων χωρών, όπως της Αμερικανίδας Roxana Saberi, αποτελεί επίσης πρακτική ρουτίνας για τον εκβιασμό άλλων χωρών για τη χορήγηση διπλωματικών προνομίων.

Στο πλαίσιο αυτό, πολύ σχετικό είναι το σχόλιο του Γραμματέα της οργάνωσης *Tire as Mãos de Caim*, Sergio D'Elia, το οποίο υπογραμμίζει το σημαντικότερο σημείο: η βανασότητά του καθεστώτος των μουλάδων δεν είναι αποκλειστική ευθύνη του ιρανικού φονταμεταλιστικού καθεστώτος. Οι ευρωπαϊκές κυβερνήσεις συναινούν σε αυτή μέσω της σιωπής, της ανοχής και της επίμονης κατευναστικής πολιτικής τους, υποκείμεντας στον πολιτικό και εμπορικό εκβιασμό του Ιράν. Το καθεστώς της Τεχεράνης απειλεί την ειρήνη και την ασφάλεια ολόκληρου του

κόσμου και ακόμη περισσότερο αυτή των ιδίων των πολιτών του, με πρακτικές που εφαρμόζονται εδώ και δεκαετίες. Αντί να λάβει αυτό υπόψη, η Ευρώπη συμπεριλαμβάνει το Ιράν στη λύση των προβλημάτων της Μέσης Ανατολής, ενώ είναι το ίδιο το κύριο πρόβλημα.

Με την ευκαιρία της τελευταίας παρέμβασής μου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, καλώ όσους θα βρίσκονται εδώ και την επόμενη κοινοβουλευτική περίοδο, να μην εγκαταλείψουν τους Ιρανούς στα χέρια των δεσμοφυλάκων τους και να μην εγκαταλείψουν τους λαούς της Μέσης Ανατολής στην άβυσσο του θρησκευτικού φανατισμού.

Marios Matsakis, *συντάκτης*. – Κυρία Πρόεδρε, δεν θα επαναλάβω ό,τι ήδη ειπώθηκε σχετικά με το βάνουσο θεοκρατικό καθεστώς του Ιράν. Συμφωνώ με τις παραπάνω θέσεις, ωστόσο, θα ήθελα να προσεγγίσω το ζήτημα από μια πλευρά παρόμοια με αυτή του συναδέλφου μου βουλευτή κ. Mayer, ο οποίος μόλις αποχώρησε.

Το Ιράν, μια χώρα με πολιτισμό χιλιάδων χρόνων βρίσκεται σήμερα σε μια λυπηρή κατάσταση όσον αφορά τη δημοκρατία, τα πολιτικά δικαιώματα και τη δικαιοσύνη. Κάποιες από τις χώρες της Δύσης δεν είναι άμοιρες ευθυνών. Ας μην ξεχνούμε ότι κυβερνήσεις όπως αυτές των ΗΠΑ και της Βρετανίας υποστήριζαν, εξόπλιζαν και κρατούσαν στην εξουσία επί χρόνια τη γνωστή, τερατώδη δικτατορία του Σάχη του Ιράν. Ήταν μοιραίο ο Σάχης τελικά να ανατραπεί από μια λαϊκή εξέγερση, στην οποία μουσουλμάνοι εξτρεμιστές βρίκαν πρόσφορο έδαφος για να ανέλθουν στην εξουσία και να καλλιεργήσουν αισθήματα μίσους εναντίον της Δύσης.

Κατόπιν, ήρθε η εξαιρετικά επιθετική συμπεριφορά των διαδοχικών κυβερνήσεων των ΗΠΑ και υιοθετήθηκε η πολιτική των δραστικών κυρώσεων, η οποία προκάλεσε ακόμη περισσότερα δεινά στους απλούς Ιρανούς πολίτες και επιδείνωσε τα εχθρικά αισθήματά τους απέναντι στη Δύση. Ελπίζουμε, ο νέος Πρόεδρος των ΗΠΑ, κ.Obama, ο οποίος έχει δείξει ότι προτιμά να πολεμά με τη λογική παρά με τις γροθιές, σε αντίθεση με την ανεπιτυχή πρακτική του προηγούμενου Προέδρου κ. Bush, θα δώσει νέα ελπίδα για τη βελτίωση της ζωής των Ιρανών και της εξομάλυνσης των σχέσεων με τη Δύση.

Μια τέτοια προσέγγιση θα βοηθήσει τους απλούς Ιρανούς πολίτες να κατανοήσουν ότι η Δύση επιθυμεί να είναι φίλος και όχι εχθρός τους και σταδιακά οι ίδιοι οι Ιρανοί θα ανατρέψουν το ισλαμικό φονταμενταλιστικό καθεστώς που με τόσο αντιδημοκρατικό τρόπο ελέγχει τις ζωές τους και τους προκαλεί τόσα δεινά, όπως στην περίπτωση της υπόθεσης που αποτελεί το θέμα της συζήτησής μας σήμερα.

Ewa Tomaszewska, *συντάκτρια*. – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η Roxana Saberi είναι μια 32χρονη δημοσιογράφος με διπλή αμερικανική και ιρανική υπηκοότητα, η οποία έχει αποφοιτήσει από διάφορα πανεπιστήμια των Ηνωμένων Πολιτειών, του Ηνωμένου Βασιλείου και του Ιράν. Εργαζόταν σαν δημοσιογράφος στο Ιράν και συνέχισε να το κάνει και κατόπιν της λήξης της διαπίστευσής της, οπότε και συνελήφθη και καταδικάστηκε σε οκτώ χρόνια φυλάκισης βάσει μιας ψευδούς κατηγορίας κατασκοπίας προς όφελος των Ηνωμένων Πολιτειών. Διαμαρτυρόμενη για τις ψευδείς κατηγορίες και την άρνηση δίκαιης δίκης, άρχισε απεργία πείνας. Έχει αποσκελετωθεί. Κατόπιν ιατρικής παρακολούθησης άρχισε να πίνει ζαχαρωμένο νερό και πλέον έχει σταματήσει την απεργία πείνας και περιμένει την εκδίκαση της έφεσής της. Η ζωή και η υγεία της βρίσκονται ακόμα σε κίνδυνο.

Το Ιράν φημίζεται για τις δρακόντιες ποινές του καθώς και για τη διεξαγωγή δημόσιων εκτελέσεων, ακόμη και ανηλίκων. Ζητούμε την αποφυλάκιση της κ. Saberi. Ζητούμε να της παραχωρηθεί το δικαίωμα μιας δίκαιης δίκης. Πιστεύω ότι η διεθνής κοινότητα πρέπει να ασκήσει πίεση στο Ιράν προκειμένου να σταματήσει τις δρακόντιες πρακτικές του.

Laima Liucija Andrikiene, *εξ ονόματος της ομάδας PPE-DE*. – (LT) Συζητούμε για την περίπτωση της Roxana Saberi, Αμερικανο-ιρανής δημοσιογράφου που έχει εργαστεί για το ραδιόφωνο του ABC, το BBC και την τηλεόραση της Νοτίου Αφρικής. Κατηγορούμενη για κατασκοπία και καταδικασμένη σε οκτώ χρόνια φυλάκισης, άρχισε απεργία πείνας. Την 1η Μαΐου, πολύ αδύναμη, μεταφέρθηκε στο νοσοκομείο των φυλακών. Γνωρίζουμε ότι επί πέντε εβδομάδες της είχε απαγορευτεί η επικοινωνία με δικηγόρο. Η δίκη της δεν ήταν ούτε δίκαιη ούτε διαφανής.

Εχθές, το BBC ανακοίνωσε ότι την επόμενη εβδομάδα, στις 12 Μαΐου, το Εφετείο θα εξέταζε την έφεση της Roxana αλλά και πάλι, η διαδικασία θα γίνει κεκλεισμένων των θυρών. Καταδικάζουμε την αβάσιμη απόφαση του Επαναστατικού Δικαστηρίου του Ιράν στην υπόθεση της Roxana Saberi. Επιπλέον, θεωρώ ότι είναι πολύ σημαντικό να καλέσουμε, ακόμη μια φορά, τις ιρανικές αρχές να συμμορφωθούν προς τις διατάξεις των διεθνών συμβάσεων περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων που έχουν επικυρωθεί από το Ιράν και ιδίως, τη Διεθνή Συνθήκη για τα Αστικά και Πολιτικά Δικαιώματα και την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, οι οποίες εγγυόνται το δικαίωμα σε δίκαιη δίκη.

Justas Vincas Paleckis, *εξ ονόματος της ομάδας PSE*. – (LT) Την τελευταία ημέρα της κοινοβουλευτικής περιόδου, μια όμορφη ανοιξιάτικη ημέρα, θα θέλαμε να ελπίζουμε ότι με κάποιο τρόπο το ζήτημα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων δεν θα βρισκόταν στην ημερήσια διάταξη και δεν θα χρειαζόταν να το συζητήσουμε σε αυτή την όμορφη αίθουσα.

Δυστυχώς όμως αυτό δεν είναι παρά μια ψευδαισθήση και σήμερα, όπως πάντα, η ημερίσια διάταξη είναι υπερφορτωμένη χωρίς καν να περιλαμβάνει όλες τις οδυνηρές υποθέσεις παγκοσμίως.

Δεν είναι η πρώτη φορά που το ζήτημα του Ιράν συζητάται σε σύνοδο ολομέλειας. Σήμερα ασχολούμαστε με την παράνομη φυλάκιση της Roxana Saberi. Συνελήφθη για ένα φαινομενικά μικρό αδίκημα -αγορά κρασιού- αν και στο Ιράν θεωρείται έγκλημα. Έπειτα, ωστόσο, της προσάφθηκε η κατηγορία ότι εργαζόταν σαν δημοσιογράφος χωρίς να διαθέτει επίσημη διαπίστευση, κατηγορία που αργότερα έφτασε να της προσάπτει ότι ήταν πράκτορας των ΗΠΑ. Η ιρανική κυβέρνηση διεξήγαγε μια μονήμερη δίκη, κекλεισμένων των θυρών, χωρίς μάρτυρες ή συγκεκριμένες, δημοσίως απαγγελθήσες κατηγορίες.

Δεν είναι η πρώτη φορά που η ιρανική κυβέρνηση ποδοπατά τα ανθρώπινα δικαιώματα φυλακίζοντας ανθρώπους παράνομα και εκδίδοντας ετυμηγορίες κατά παράβαση των διεθνών κανόνων. Η εκτέλεση της Delara Darabi, η φυλάκιση της δημοσιογράφου Maryam Malek και υπερασπιστών των εργατικών δικαιωμάτων – δεν αποτελούν παρά ελάχιστα παραδείγματα. Πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι οι Ιρανοί φονταμενταλιστές εξακολουθούν να οργανώνουν πολιτικές δίκες επιχειρώντας τον εκφοβισμό των ελεύθερα σκεπτόμενων ανθρώπων. Είναι λυπηρό που το Ιράν συνεχίζει έτσι την πολιτική της αυτο-απομόνωσης και δεν εκμεταλλεύεται τις πρωτοβουλίες της διεθνούς κοινότητας και της νέας κυβέρνησης των ΗΠΑ για εξομάλυνση των σχέσεων.

Πάντα θεωρούσα ότι ο διάλογος και η αμοιβαία κατανόηση είναι προτιμότερα από τη σύγκρουση. Ωστόσο, αυτή τη φορά, όσον αφορά τη συγκεκριμένη υπόθεση, προτείνω να υιοθετήσουμε μια αυστηρή και σκληρή προσέγγιση και να απαιτήσουμε την τήρηση όλων των διεθνών κανόνων από τα δικαστήρια του ιρανικού καθεστώτος.

Struan Stevenson (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, η φυλάκιση της δημοσιογράφου Roxana Saberi βάσει ψευδών κατηγοριών κατασκοπίας αποτελεί ένα ακόμα επαίσχυντο και αποκρουστικό έγκλημα στον μακρύ κατάλογο παράνομων πράξεων του φασιστικού καθεστώτος της Τεχεράνης.

Την προηγούμενη Παρασκευή, όπως μας πληροφόρησε ο Paulo Casaca, οι εκτελεστές του καθεστώτος πήραν ένα 23χρονο κορίτσι από το κελί του και το οδήγησαν στην αγχόνη χωρίς να της επιτρέψουν καν να δει τους γονείς της. Απαγχόνισαν την 17χρονη Dilara Darabi για ένα έγκλημα το οποίο αρνούταν ότι διέπραξε.

Αυτό είναι η δικαιοσύνη του Ιράν. Τα μεσαιωνικά βασανιστήρια και η εκτέλεση γυναικών -ακόμη και εγγύων- και παιδιών είναι συχνό φαινόμενο. Η καταπάτηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι καθημερινό φαινόμενο και παρόλα αυτά υπάρχουν άτομα σε αυτό το Κοινοβούλιο τα οποία στηρίζουν αυτό το διεφθαρμένο και φαύλο καθεστώς: όπως ακριβώς και οι ευρωπαϊκές εταιρείες που εξακολουθούν να συνεργάζονται με το Ιράν, κρατώντας τα μάτια και τα αυτιά τους κλειστά στις κραυγές των καταπιεσμένων. Ντροπή τους και ντροπή στους στυγνούς μουλάδες. Πρέπει να θυμηθούν τα μαθήματα ιστορίας: κάθε φασιστικό καθεστώς είναι καταδικασμένο να αποτύχει. Η ελευθερία και η δικαιοσύνη πάντα επικρατούν της φαιλότητας.

Erik Meijer (GUE/NGL). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, ο αρχικός χρόνος αγόρευσής μου διακόπηκε άδικα καθώς πλησίαζε το όριο των δύομισι λεπτών, αλλά το συμπέρασμα της παρέμβασής μου ήταν ότι δεν μπορούμε να αλλάξουμε τα πράγματα μέσω ξένων επεμβάσεων ή άλλων μορφών στρατιωτικής βίας. Αυτή ακριβώς η προσέγγιση ήταν που οδήγησε στο παρελθόν στη γέννηση του καθεστώτος. Εάν απειλήσουμε το Ιράν με ξένη επέμβαση, πολλοί Ιρανοί οι οποίοι μισούν τη σημερινή κυβέρνηση θα σπεύσουν με το μέρος της για να υπερασπιστούν την πατρίδα τους.

Ωστόσο, δεν πρέπει να φτάσουμε ούτε στο άλλο άκρο. Είναι λάθος να προσπαθούμε να συνεργαστούμε με το καθεστώς θεωρώντας ότι η ομάδα αυτή θα μείνει για πάντα στην εξουσία ή στηρίζοντας τη σταθερότητα της χώρας προς όφελος του ενεργειακού εφοδιασμού της Ευρώπης. Η συνεχής υπεράσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και η στήριξη της δημοκρατικής αντιπολίτευσης είναι οι μόνοι τρόποι που θα επιφέρουν βελτίωση. Η βελτίωση αυτή θα είναι προς όφελος και του θύματος, την υπόθεση του οποίου συζητούμε σήμερα.

Christopher Beazley (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να στηρίξω το συνάδελφό μου Struan Stevenson, παρόλο που είναι Σκωτσέζος.

Η Περσία, όπως όλοι γνωρίζουμε, υπήρξε ένας από τους σημαντικότερους πολιτισμούς της ηπείρου μας και του κόσμου. Υπάρχουν πολλοί Ιρανοί που είναι αξιοπρεπείς και καλοί άνθρωποι. Ο Struan μίλησε με την καρδιά του και έχει δίκιο. Κανείς δεν σκοτώνει γυναίκες και παιδιά και έπειτα υπερηφανεύεται για αυτό. Τί πρέπει να κάνουμε; Δεν ήμαστε παρά μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Μπορούμε απλώς να φωνάζουμε οργισμένοι μπροστά σε αυτή τη σκληρότητα και απανθρωπιά.

Το μοναδικό μου συμπέρασμα είναι ότι πρέπει να στηρίξουμε τους δημοκρατικούς, πολιτισμένους Ιρανούς και να συνεργαστούμε μαζί τους για τη διασφάλιση μιας αξιοπρεπούς, ανθρωπίνης και πολιτισμένης κυβέρνησης για τους καλούς ανθρώπους του Ιράν και να αφήσουμε τους δολοφόνους να καταδικαστούν.

Leonard Orban, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, η Επιτροπή παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την υπόθεση της κ. Roxana Saberi, περιλαμβανομένης της προετοιμασίας για τη διαδικασία της έφεσης που θα ξεκινήσει στις αρχές της επόμενης εβδομάδας. Η Επιτροπή ανησυχεί για την υγεία της κ. Saberi, η οποία επιβαρύνθηκε από την απεργία πείνας την οποία, σύμφωνα με τον πατέρα της, άρχισε τον προηγούμενο μήνα, μετά την καταδίκη της σε οκτώ χρόνια φυλάκιση για κατασκοπία από το Επαναστατικό Δικαστήριο της Τεχεράνης.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η δίκη της κ. Saberi, η οποία έγινε κεκλεισμένων των θυρών, δεν τήρησε ούτε τις ελάχιστες προϋποθέσεις μιας δίκαιης και διαφανούς δίκης. Η Επιτροπή στήριξε πλήρως τη δήλωση της Τσεχικής Προεδρίας του Συμβουλίου σχετικά με την υπόθεση της κ. Saberi στις 22 Απριλίου 2009. Ελπίζουμε ότι η ιρανική δικαιοσύνη θα εξασφαλίσει δίκαιη και διαφανή εκδίκαση της έφεσης χωρίς καθυστερήσεις, παρέχοντας όλες τις εγγυήσεις που προβλέπει η ιρανική νομοθεσία.

Η Επιτροπή ανησυχεί βαθιά για τη σταθερή επιδείνωση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και θεμελιωδών ελευθεριών στο Ιράν. Η πρόσφατη εκτέλεση της Delara Darabi, η οποία απαγχονίστηκε στην 1η Μαΐου για έναν έγκλημα το οποίο υποτίθεται ότι διέπραξε όταν ήταν ανήλικη, αποτελεί ένα ακόμη παράδειγμα αυτής της αξιοθρήνητης κατάστασης. Και σε εκείνη την περίπτωση η ΕΕ εξέδωσε δήλωση καταδικάζοντας σαφώς την εκτέλεση.

Η Επιτροπή έχει επανειλημμένως και εξακολουθεί να καλεί τις ιρανικές αρχές να σεβαστούν τις διεθνείς δεσμεύσεις τους όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, περιλαμβανομένων της Διεθνούς Συνθήκης για τα Αστικά και Πολιτικά Δικαιώματα και της Οικουμενικής Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η βελτίωση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν είναι σημαντική για την ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου και της συνεργασίας με το Ιράν στο εγγύς μέλλον.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση περατώνεται.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί στο τέλος της συζήτησης.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Glyn Ford (PSE), γραπτώς. – Η καταδίκη της Roxana Saberi στις 18 Απριλίου 2009 για το έγκλημα της «κατασκοπίας», εκδόθηκε χωρίς να της έχει δοθεί δικαίωμα πρόσβασης σε δικηγόρο και σε δίκαιη και διαφανή δίκη.

Δεν είμαι αφελής. Οι ΗΠΑ επιδίδονται σε κατασκοπία αλλά αν η Roxana Saberi ήταν κατάσκοπος, οι ιρανικές αρχές δεν έκαναν τίποτα προκειμένου να το αποδείξουν. Η μεροληψία και η χειραγώγηση της δίκης και της κατηγορούμενης υπήρξαν παρωδία κάθε έννοιας δικαιοσύνης.

Δεν μπορώ παρά να χαιρετίσω την απαίτηση του ψηφίσματος για άμεση αποφυλάκιση της Roxana Saberi υπό το σκεπτικό ότι η δίκη της διεξήχθη κεκλεισμένων των θυρών, χωρίς να ακολουθηθεί η δέουσα νομική διαδικασία και κατά παράβαση των διεθνών κανόνων.

13.2. Μαδαγασκάρη

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο είναι η συζήτηση επί 6 προτάσεων ψηφίσματος σχετικά με τη: Μαδαγασκάρη.⁽³⁾

Mikel Irujo Amezaga, συντάκτης. – (ES) Κυρία Πρόεδρε, όπως μπορείτε να δείτε από το ίδιο το ψήφισμα, μετά από δύο μήνες βίαιων συγκρούσεων, ο Andry Rajoelina, πρώην δήμαρχος της πρωτεύουσας της Μαδαγασκάρης, οργάνωσε πραξικόπημα στην 17 μαρτίου αυτού του έτους. Υποστηρίχθηκε από το στρατό και την αυτοαποκαλούμενη «Υψηλή Αρχή Μετάβασης», της οποίας προεδρεύει, παύοντας ταυτόχρονα την Εθνική Συνέλευση και τη Γερουσία. Επιπλέον, η πίεση από τους επαναστάτες υποχρέωσε τον δημοκρατικά εκλεγμένο Πρόεδρο να εγκαταλείψει τη Μαδαγασκάρη.

Ωστόσο, τον προηγούμενο Φεβρουάριο, ο κ. Rajoelina, ο οποίος εκλέχτηκε δήμαρχος του Antananarivo το Δεκέμβριο του 2007 είχε εκδιωχθεί από το αξίωμά του από την προηγούμενη κυβέρνηση. Πρέπει να προσθέσω ότι η δυσανεμία του πληθυσμού επιδεινώθηκε από το σχέδιο της προηγούμενης κυβέρνησης να νοικιάσει ένα εκατομμύριο εκτάρια γης στο νότιο τμήμα της χώρας σε κορεάτικη εταιρεία.

Ασφαλώς, καταδικάζουμε το πραξικόπημα και κάθε προσπάθεια κατάληψης της εξουσίας με αντιδημοκρατικά μέσα. Επίσης πιστεύουμε ότι το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και οι διεθνείς οργανισμοί στους οποίους συμμετέχει η Μαδαγασκάρη δεν θα αναγνωρίσουν αυτό το *de facto* καθεστώς και επιθυμούμε την αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης. Ζητούμε επίσης την άμεση αποκατάσταση του νομικού και συνταγματικού

(3) Βλ. Συνοπτικά πρακτικά.

συστήματος της χώρας και καλούμε όλα τα κόμματα της Μαγαδασκάρης να συμμορφωθούν πλήρως με τις διατάξεις του Συντάγματος προκειμένου να επιλυθεί η κρίση.

Εντούτοις, δεν θεωρούμε ότι η δημοκρατία περιορίζεται στη διεξαγωγή εκλογών και μπορούμε να αναφέρουμε σημαντικές παρατυπίες της – *a priori* – νόμιμης κυβέρνησης της Μαγαδασκάρης.

Μολαταύτα, θεωρούμε ότι η αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης πρέπει να βασίζεται στους στόχους και τις αρχές της αιτιολογικής σκέψης ΙΑ του παρόντος ψηφίσματος, δηλαδή: σε ένα σαφές χρονοδιάγραμμα για τη διεξαγωγή ελεύθερων, δίκαιων και διάφανων εκλογών, στην προετοιμασία όλων των πολιτικών κομμάτων και των κοινωνικών εταίρων της χώρας, περιλαμβανομένου του νόμιμου Προέδρου Marc Ravalomanana και άλλων σημαντικών προσωπικοτήτων, τρίτον, στην προώθηση συναίνεσης μεταξύ των κομμάτων της Μαγαδασκάρης· τέταρτον, στο σεβασμό του Συντάγματος της Μαγαδασκάρης και τέλος, στην συμμόρφωση με τις σχετικές συμφωνίες της Αφρικανικής Ένωσης και τις διεθνείς δεσμεύσεις της Μαγαδασκάρης.

Αυτό που καθίσταται σαφές είναι ότι, για μια ακόμη φορά, αντιμετωπίζουμε μια κατάσταση συστηματικής παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Καθώς η πολιτικές ελίτ της Μαγαδασκάρης αναλίσκονται σε πραξικοπήματα και μάχες για επικερδή επιχειρηματικά συμβόλαια, το 70% του πληθυσμού ζει με λιγότερο από ένα δολάριο την ημέρα. Σε αυτό, και μόνον αυτό, πρέπει να επικεντρωθούμε. Ας ελπίσουμε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα αναλάβει το ρόλο που της αναλογεί στο συγκεκριμένο ζήτημα.

Κυρία Πρόεδρε, αλλάζοντας τελείως θέμα και εκμεταλλευόμενος το γεγονός ότι ο Επίτροπος Orban παραβρίσκεται στην τελευταία σύνοδο της περιόδου, θα ήθελα να τον ευχαριστήσω προσωπικά για τη διαχείριση της Γενικής Διεύθυνσής του.

Bernd Posselt, συντάκτης. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, η Βαυαρία και οι δήμοι της διατηρούν πολλούς δεσμούς ανά τον κόσμο, όπως άλλωστε και το Καθολικό Πανεπιστήμιο του Eichstätt. Θα ήθελα επομένως να καλοσορίσω τη δημαρχιακή αντιπροσωπεία της περιφέρειας αυτής.

Η Μαγαδασκάρη είναι μια χώρα με την οποία συνεργαζόμαστε στενά και εντατικά. Έχουμε πολλούς πολιτισμικούς, οικονομικούς και επιστημονικούς δεσμούς και μια ισχυρή και στηρίζουσα εκκλησιαστική παρουσία. Για αυτόν ακριβώς το λόγο είναι ακόμη πιο λυπηρό να βλέπουμε τόσες καταχρήσεις να συμβαίνουν σε μια χώρα τόσο πλούσια σε φυσική ομορφιά και πολιτισμό. Υπάρχει πραγματικός κίνδυνος η Μαδασκάρη, η γεωγραφική θέση της οποίας είναι στρατηγική, να καταλήξει ένα διαλυμένο κράτος, όπως άλλα κράτη της Αφρικής, κύριο παράδειγμα των οποίων είναι η Σομαλία.

Επομένως, η άμεση αποκατάσταση των ομαλών και δημοκρατικών σχέσεων είναι σημαντική. Για αυτόν το λόγο, εκφράζω την ικανοποίησή μου για τη συνάντηση που είχαμε πριν από λίγες με μια ομάδα επαφής προκειμένου να συζητήσουμε για τα πρώτα συγκεκριμένα βήματα. Πρέπει να δημιουργήσουμε μια κατάλληλη δομή για την προετοιμασία εκλογών υπό την ηγεσία του εκδιωχθέντος, δημοκρατικά εκλεγμένου Προέδρου, τον οποίο συνεχίζουμε να θεωρούμε ως τον μοναδικό νόμιμο αρχηγό κράτους.

Πρέπει να εκκινηθεί διάλογος, στον οποίο να συμμετέχει και ο φυλακισμένος σήμερα Πρωθυπουργός, ο οποίος πρέπει να αποφυλακιστεί άμεσα. Η παροχή, όχι μόνον ανθρωπιστικής αλλά και αναπτυξιακής και ιατρικής βοήθειας πρέπει να συνεχιστεί.

Δεδομένων αυτών, η Ευρωπαϊκή Ένωση καλείται να εμπλακεί στις εκεί διαπραγματεύσεις, όχι μόνον υπό την ιδιότητα του ανθρωπιστικού οικονομικού παράγοντα αλλά κυρίως ως πολιτικός παράγοντας που θα φέρει ειρήνη στην περιοχή. Για να το πετύχουμε αυτό, βασίζόμαστε στη συνεργασία με την Αφρικανική Ένωση, στην οποία, ακόμη μία φορά, δίνεται η ευκαιρία να καταστεί σταδιακά παράγοντας δημοκρατικής σταθερότητας -γιατί η σταθερότητα μπορεί να είναι και αντιδημοκρατική- την οποία όλοι μας στηρίζουμε με κάθε μέσο που έχουμε στη διάθεσή μας.

(Χειροκρότημα)

Erik Meijer, συντάκτης. – (NL) Κυρία Πρόεδρε, στην Μαγαδασκάρη, ο εκλεγμένος Πρόεδρος υποχρεώθηκε να παραιτηθεί εξαιτίας της λαϊκής διαμαρτυρίας εις βάρος του. Σύναψε συμφωνίες με ξένες εταιρείες οι οποίες έφεραν βραχυπρόθεσμα οφέλη στην κυβέρνησή του αλλά απέβησαν εις βάρος των πολιτών του. Αυτό έκανε τη θέση του επισφαλή.

Κατόπιν, με τη βοήθεια του στρατού, ο ηγέτης της αντιπολίτευσης, ο οποίος υπήρξε δήμαρχος της πρωτεύουσας, διορίστηκε προσωρινός Πρόεδρος, παρά το γεγονός ότι, σύμφωνα με το νόμο δεν έχει ακόμη συμπληρώσει το όριο ηλικίας για να διοριστεί σε αυτή τη θέση. Η διαδικασία αυτή και ιδίως η επέμβαση του στρατού έχει προκαλέσει αντιδράσεις. Η Αφρικανική Ένωση το χαρακτήρισε παράνομο πραξικόπημα και δεν αναγνωρίζει τη νέα κυβέρνηση.

Ωστόσο, θεωρώ ότι πρέπει να συγκρίνουμε τα παραπάνω με τα πρόσφατα γεγονότα σε μια συγκεκριμένη Ευρωπαϊκή χώρα, την Ισλανδία. Στη χώρα αυτή, η κυβέρνηση επίσης υποχρεώθηκε να παραιτηθεί εξαιτίας της λαϊκής διαμαρτυρίας. Την ηγεσία ανέλαβε μια κυβέρνηση μειοψηφίας με εντελώς διαφορετικό πολιτικό προσανατολισμό. Ωστόσο κανείς δεν το θεώρησε πραξικόπημα. Κατόπιν, διεξήχθησαν νέες εκλογές, στις οποίες η νέα κυβέρνηση εξασφάλισε ισχυρή πλειοψηφία. Κάτι τέτοιο μπορεί να γίνει και στη Μαδαγασκάρη, εφόσον διεξαχθούν εκλογές στο άμεσο μέλλον.

Glyn Ford, *συντάκτης*. – Κυρία Πρόεδρε, παίρνω το λόγο εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας και με την ιδιότητα του σκιώδη εισηγητή του Κόμματος των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών για τη Συμφωνία Οικονομικής Εταιρικής Σχέσης (ΣΟΕΣ) με τις χώρες της Νοτίου Αφρικής, στις οποίες περιλαμβάνεται η Μαδαγασκάρη. Τον Απρίλιο εγκρίναμε με σαρωτική πλειοψηφία την Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης με ορισμένες επιφυλάξεις που αφορούσαν την κατάσταση στο Ζιμπάμπουε. Εάν συζητήσουμε για την ΣΟΕΣ αυτή σήμερα, θα έπρεπε να εισάγουμε τις επιφυλάξεις μας και σχετικά με την Μαδαγασκάρη.

Και όμως, μόλις πριν από 15 χρόνια φαινόταν ότι το μέλλον της Μαδαγασκάρης θα ήταν πολύ διαφορετικό. Θυμάμαι το 1993 την επίσκεψη του τότε νεοεκλεγέντος Προέδρου Albert Zafy. Ωστόσο, το 1996 παραπέμφθηκε για διαφθορά και κατάχρηση εξουσίας. Από τότε, η Μαδαγασκάρη αντιμετωπίζει ασταθείς κυβερνήσεις, αποσχιστικές τάσεις και αποπομπές που προσδιάζουν σε ένα σκληρό πολιτικό παιχνίδι.

Σήμερα, γινόμαστε μάρτυρες ενός στρατιωτικού πραξικοπήματος το οποίο πυροδοτήθηκε εν μέρει από το σχέδιο της προηγούμενης κυβέρνησης να μισθώσει ένα εκατομμύριο εκτάρια γης στα νότια της χώρας για εντατική καλλιέργεια σε μια κορεατική εταιρεία, την ώρα που η μεγάλη πλειοψηφία του πληθυσμού επιβιώνει με λιγότερο από ένα ευρώ την ημέρα. Αυτή η αντισυνταγματική αλλαγή κυβέρνησης αποτελεί σοβαρή οπισθοδρόμηση για τη δημοκρατία στη χώρα.

Χαιρετίζουμε την έκκληση του ΟΗΕ για αποστολή σχεδόν 36 εκατομμυρίων ανθρωπιστικής βοήθειας εν όψει της έλλειψης τροφίμων που αναμένεται εντός του έτους λόγω των πολιτικών γεγονότων. Καταδικάζουμε δε ρητώς το πραξικόπημα και κάθε προσπάθεια κατάληψης της εξουσίας με αντιδημοκρατικά μέσα. Απευθύνουμε έκκληση για την άμεση αποκατάσταση της νομιμότητας και της συνταγματικής τάξης στη χώρα και ζητούμε από όλα τα κόμματα της Μαδαγασκάρης να συμμορφωθούν πλήρως προς τις επιταγές του Συντάγματος. Επιθυμούμε να δούμε την άρση της αναστολής λειτουργίας της Εθνικής Συνέλευσης και της Γερουσίας και ζητούμε το σεβασμό της εντολής και της αсуλίας των βουλευτών.

Τα παραπάνω θα καταστούν εφικτά μόνον εφόσον η διεθνής κοινότητα συνεργαστεί για την εντατικοποίηση των προσπάθειών και την άσκηση πίεσης για να δοθεί τέλος στην πολιτική βία και στο πολιτικό αδιέξοδο της χώρας.

Thierry Cornillet, *συντάκτης*. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, δεν μπορούμε να μείνουμε σιωπηλοί μπροστά στην κατάσταση στη Μαδαγασκάρη και δεν πρέπει να είμαστε οι μόνοι που θα την καταδικάσουμε. Η Αφρικανική Ένωση, η Κοινότητα για την ανάπτυξη της Νότιας Αφρικής, η Διεθνής Οργάνωση Γαλλόφωνων Χωρών, η Διακοινοβουλευτική Ένωση, η Ευρωπαϊκή Ένωση μέσω της Επιτροπής, οι Ηνωμένες Πολιτείες καθώς και ένας μεγάλος αριθμός χωρών, περιλαμβανομένης της δικής μου χώρας και της Νορβηγίας – για να μιλήσω για χώρες της ευρωπαϊκής ηπείρου οι οποίες καταδίκασαν το πραξικόπημα – γιατί περί αυτού πρόκειται – το οποίο έλαβε χώρα στη Μαδαγασκάρη.

Δεν μένουμε σιωπηλοί και κάνουμε έκκληση για την αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης. Ζητούμε απλώς μια προσέγγιση «επιστροφής στη βάση» υπό τη διαιτησία, όπου είναι δυνατόν, των πολιτών της Μαδαγασκάρης μέσω διαβούλευσης υπό τη μορφή προεδρικών εκλογών ή δημοψηφίσματος. Έγκειται στην αρμοδιότητα των συνελεύσεων και των πολιτικών της Μαδαγασκάρης να αποφασίσουν την καταλληλότερη μορφή διαβούλευσης.

Συνεπώς, με την κοινή αυτή πρόταση ψηφίσματος ενώνουμε τις φωνές μας με αυτές της διεθνούς κοινότητας έτσι ώστε να καταστήσουμε σαφές σε αυτούς που κατέλαβαν της εξουσία με εντελώς αντιδημοκρατικό τρόπο, προβαίνοντας σε πραξικόπημα – όσο συγκεκριμένο και να είναι – ότι η συνταγματική τάξη της Μαδαγασκάρης πρέπει να αποκατασταθεί ως εχέγγυο της μελλοντικής ανάπτυξης αυτού του μεγάλου νησιού του Ινδικού Ωκεανού.

Ewa Tomaszewska, *συντάκτρια*. – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η πολιτική κρίση στη Μαδαγασκάρη οδήγησε σε αντισυνταγματική μεταβολή της κυβέρνησης. Ακολούθησαν αναταραχές στις οποίες πάνω από 130 άνθρωποι έχασαν τη ζωή τους.

Η Μαδαγασκάρη βρισκόταν υπό γαλλική κυριαρχία έως το 1960. Σήμερα, βρίσκεται σε δύσκολη κατάσταση. Χρειάζεται ανθρωπιστική βοήθεια και ιδίως τρόφιμα. Η Μαδαγασκάρη έχει λάβει τη βοήθεια αυτή. Οι αρχές και οι διαδοχικές εκλογές που πραγματοποιήθηκαν, υποστηρίχθηκαν από το στρατό. Ο Πρόεδρος Ravalomanana έχασε τη στήριξη που είχε και αποσύρθηκε στις 17 Μαρτίου 2009. Την εξουσία ανέλαβε ο Rajoelina, ο οποίος ορίστηκε από το στρατό.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν αναγνωρίζει τη νέα κυβέρνηση λόγω του αντιδημοκρατικού τρόπου ανάδειξής της. Η Αφρικανική Ένωση απέβαλε τη Μαγαδασκάρη και άσκησε κριτική για την αποπομπή του Ravalomanana δια της βίας. Απέιλησε με την επιβολή κυρώσεων σε περίπτωση που η συνταγματική τάξη δεν αποκατασταθεί μέσα σε έξι μήνες.

Ζητούμε την αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης στη Μαγαδασκάρη. Κάνουμε έκκληση στη διεθνή κοινότητα να στηρίξει τις προσπάθειες για αποκατάσταση της νομιμότητας λειτουργίας του κράτους. Θεωρώ ότι εκπρόσωποι διεθνών οργανώσεων καθώς και μέλη του Κοινοβουλίου μας πρέπει να παρακολουθήσουν εκ του σύνεγγυς την εκλογική διαδικασία.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, *εξ ονόματος της ομάδας PSE*. – (PL) Κυρία Πρόεδρε, τις πρώτες εβδομάδες του Μαρτίου γίναμε μάρτυρες ενός δραματικού πραξικοπήματος στη Μαγαδασκάρη. Η μακροχρόνια αντιπαλότητα μεταξύ του καθαιρεθέντος Προέδρου και του ηγέτη της αντιπολίτευσης, οδήγησε το νησί στο χείλος του εμφυλίου πολέμου. Στις 17 Μαρτίου 2009, μία ημέρα μετά την κατάληψη του Προεδρικού Μεγάρου από το στρατό, ο Andry Rajoelina αυτοανακηρύχθηκε αρχηγός κράτους. Το Ανώτατο Δικαστήριο της Μαγαδασκάρης δήλωσε ότι η ανάληψη της θέσης από τον πρώην δήμαρχο του Antananarivo έγινε σύμφωνα με το Σύνταγμα. Περί αυτού εκφράζονται αμφιβολίες, αφού, αν μη τι άλλο, το σύνταγμα περιλαμβάνει διάταξη κατά την οποία δικαίωμα εκλογής στο αξίωμα του Προέδρου έχουν όσα άτομα έχουν συμπληρώσει την ηλικία των 40 ετών, ενώ ο νέος Πρόεδρος είναι μόλις 34.

Η ανάληψη της εξουσίας και η απόφαση του Ανώτατου Δικαστηρίου ανέγειραν διεθνείς αντιδράσεις. Οι περισσότεροι ξένοι διπλωμάτες μποϊκόταραν την τελετή ορκωμοσίας ενώ η Αφρικανική Ένωση απέβαλε την Μαγαδασκάρη. Η πολιτική κρίση οδήγησε τη χώρα σε γενικό χάος και αποσταθεροποίηση, την ώρα που η πλειοψηφία του πληθυσμού ζει εδώ και χρόνια σε συνθήκες απόλυτης φτώχειας με ένα δολάριο την ημέρα και περιορισμένη πρόσβαση σε τρόφιμα, νερό, βασικές ιατρικές υπηρεσίες και εκπαίδευση. Έχω ζήσει στη Μαγαδασκάρη έξι χρόνια και γνωρίζω πολύ καλά τα προβλήματα. Γι αυτό στηρίζω σθεναρά την έκκληση του ΟΗΕ για αποστολή επείγουσας ανθρωπιστικής βοήθειας στο λαό της Μαγαδασκάρης.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να καταδικάσει σαφώς το πραξικόπημα καθώς και κάθε προσπάθεια κατάληψης της εξουσίας κατά παράβαση των δημοκρατικών αρχών. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να καλέσει για επανάλειψή της και των δύο σωμάτων του Κοινοβουλίου, η λειτουργία των οποίων διακόπηκε από το νέο καθεστώς. Επίσης, πρέπει να στηρίξουμε τις προσπάθειες του ειδικού απεσταλμένου της Αφρικανικής Ένωσης και των εκπροσώπων του ΟΗΕ στις συνομιλίες τους με εκπροσώπους των τοπικών πολιτικών κομμάτων και όλων των ενδιαφερόμενων μερών προκειμένου να επέλθει η άμεση αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης στη χώρα. Η διεθνής κοινότητα πρέπει να αυξήσει αποφασιστικά τις προσπάθειές της για αποστολή ανθρωπιστικής βοήθειας στο λαό του νησιού, ο οποίος ζει στα όρια της φτώχειας.

Marios Matsakis, *εξ ονόματος της ομάδας ALDE*. – Κυρία Πρόεδρε, η Μαγαδασκάρη, η οποία είναι πρώην γαλλική αποικία, περνά τη λυπηρή -και συνηθισμένη- μετα-αποικιακή αναταραχή της πολιτικής ζωής της, με όσα δεινά αυτή συνεπάγεται για το λαό της.

Πολλές άλλες αποικίες ευρωπαϊκών κρατών υπέφεραν -ή υποφέρουν ακόμη- για τον ίδιο λόγο. Υπάρχουν πολλά παραδείγματα. Η χώρα μου, η Κύπρος, είναι ένα από αυτά. Έχοντας κερδίσει εν μέρει την ανεξαρτησία της από την αποικιοκρατική αρχή της Βρετανίας το 1960, τα γεράκια της βρετανικής διπλωματίας κατάφεραν, το 1963, να ενορχηστρώσουν τις διακοινοτικές συγκρούσεις, οι οποίες τελικά οδήγησαν στη διαίρεση του νησιού το 1974.

Η διαίρεση αυτή εξακολουθεί να υφίσταται σήμερα και αποτελεί μια κατάσταση πραγμάτων η οποία συμφέρει τη Βρετανία. Μια διαιρεμένη Κύπρος δεν μπορεί να απαλλαχθεί από τις δύο εναπομένουσες αποικιακές περιοχές στο Ακρωτήριο και τη Δεκέλεια, τις οποίες η Βρετανία χρησιμοποιεί για στρατιωτικούς σκοπούς και τις οποίες οι βρετανική κυβέρνηση έχει πετύχει να κρατήσει εκτός ΕΕ ούτως ώστε το κεκτημένο να μην μπορεί να εφαρμοστεί σε χιλιάδες Κυπρίους πολίτες -πλέον πολίτες της ΕΕ- που ζουν εκεί.

Leonard Orban, *Μέλος της Επιτροπής*. – Κυρία Πρόεδρε, πρώτον, θα ήθελα να τονίσω την μεγάλη ανησυχία της Επιτροπής σχετικά με τη ρευστή κατάσταση που επικρατεί στη Μαγαδασκάρη. Επιπλέον, θα ήθελα να εκφράσω τη διαρκή δέσμευση της Επιτροπής ενώπιον του λαού της Μαγαδασκάρης.

Η κατάσταση στη χώρα μετά την δια της βίας αποπομπή του Προέδρου Ravalomanana στις 17 Μαρτίου αξίζει και απαιτεί την πλήρη προσοχή μας και, όπως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Επιτροπή παρακολουθεί τα γεγονότα πολύ στενά.

Η Επιτροπή ασπάζεται πλήρως τη δήλωση της Τσεχικής Προεδρίας εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 20ής Μαρτίου, η οποία καταδικάζει την μεταβολή του καθεστώτος και καλεί τα κόμματα να συμμορφωθούν πλήρως προς τις διατάξεις του Συντάγματος της Μαγαδασκάρης.

Η Επιτροπή θεωρεί υπήρξε κατάφωρη παράβαση ουσιαστικών στοιχείων της Συνθήκης του Κοτονού και ότι υφίσταται «περίπτωση ειδικής επείγουσας ανάγκης» υπό την έννοια του άρθρου 96 της παραπάνω Συνθήκης. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή εκκίνησε διαδικασία προτείνοντας στο Συμβούλιο την έναρξη διαβούλευσης με τις υφιστάμενες αρχές προκειμένου να εξεταστούν πιθανές λύσεις για την έξοδο από την κρίση και την επαναφορά της συνταγματικής τάξης.

Η Επιτροπή θα συνεχίσει να χρησιμοποιεί κάθε μέσο διαλόγου που έχει στη διάθεσή της για την επίλυση της υφιστάμενης κρίσης. Προς αυτό το σκοπό ενισχύει τον πολιτικό διάλογο βάσει του άρθρου 8 της Συνθήκης του Κοτονού με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη της Μαγαδασκάρης.

Επιπλέον, συμμετέχει στις κυριότερες διεθνείς προσπάθειες, ιδίως στα πλαίσια της διεθνούς ομάδας επαφής που συστάθηκε πρόσφατα από την Αφρικανική Ένωση. Στην παρούσα φάση, η κυρίαρχη άποψη είναι ότι οι σχετικοί πολιτικοί παράγοντες της Μαγαδασκάρης πρέπει να συμφωνήσουν σε έναν οδικό χάρτη για την αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης και τη διεξαγωγή εκλογών.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση περατώνεται.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί στο τέλος της συζήτησης.

13.3. Βενεζουέλα: η περίπτωση του Manuel Rosales

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο είναι η συζήτηση επί 3 προτάσεων ψηφίσματος σχετικά με τη: Βενεζουέλα ⁽⁴⁾.

Pilar Ayuso, συντάκτρια. – (ΕΣ) Κυρία Πρόεδρε, κ. Επίτροπε, υπέγραψα το παρόν ψήφισμα και ζήτησα να λάβω το λόγο στην ολομέλεια αυτή, διότι υπήρξα μάρτυρας της καλούμενης «αποβολής» του συναδέλφου μας Luis Herrero, η οποία, στην ουσία, επρόκειτο για απαγωγή. Επιπλέον, είχα την ευκαιρία να δω πως οι πολιτικές διώξεις, η κατάχρηση εξουσίας του καθεστώτος Chávez, ο εκφοβισμός της αντιπολίτευσης, οι απειλές, η περιφρόνηση της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και η κακή χρήση της δικαιοσύνης, θεωρούνται στοιχεία της καθημερινότητας στη Βενεζουέλα.

Η περίπτωση του Manuel Rosales υπερέβη το όριο ανοχής και υπήρξε ο καταλύτης για τη σύνταξη του ψηφίσματος. Ωστόσο, υπάρχουν χιλιάδες παρόμοιες περιπτώσεις, κάποιες εκ των οποίων αναφέρονται στο ψήφισμα ενώ κάποιες άλλες όχι, όπως αυτή του Eligio Cedeño, γεννημένου σε ένα φτωχό προάστιο του Καρακάς, το Πετάρε, μια επικίνδυνη περιοχή, γνωστή για την εκλογή δημάρχου αντίθετου στο καθεστώς Chávez. Ο Eligio μορφώθηκε με τη βοήθεια άλλων και κυρίως της Citibank. Κατάφερε να συστήσει τη δική του επιχείρηση, την Τράπεζα του Καρακάς και ζούσε μια κανονική ζωή, παρέχοντας βοήθεια στους απόρους. Ωστόσο, σήμερα παραμένει παράνομα κρατούμενος σε μια φυλακή του Καρακάς, έπειτα από δύο χρόνια φυλάκισης, χωρίς να του έχουν απαγγελθεί λογικές κατηγορίες. Το μόνο έγκλημά του ήταν ότι υπήρξε μέλος της οικονομικής ολιγαρχίας.

Άλλη μία περίπτωση είναι αυτή του Nixon Moreno, ηγέτη των φοιτητών του Πανεπιστημίου των Άνδεων, εκλεγμένου πολλάκις στο φοιτητικό συμβούλιο και προέδρου της Ομοσπονδίας Πανεπιστημιακών Κέντρων. Το 2003 κέρδισε τις εκλογές της Ομοσπονδίας από τον νυν Υπουργό Εσωτερικών και Δικαιοσύνης και αυτό ήταν το έγκλημά του. Σήμερα κατηγορείται για απόπειρα δολοφονίας και ειδικής βίαιης πράξης, παρά το γεγονός ότι έχει απαλλαχθεί από τις κατηγορίες.

Περιπτώσεις σαν αυτές αποτελούν μέρος της καθημερινής ζωής στη Βενεζουέλα, όπου οι διώξεις της αντιπολίτευσης με σκοπό τον αποκλεισμό της από την πολιτική ζωή και η καταπίεση των αντιφρονούντων έχουν γίνει καθημερινά φαινόμενα. Παρόλα αυτά, οφείλουμε να στείλουμε ένα μήνυμα ελπίδας στη δημοκρατία της Βενεζουέλα: παρά τις προκλήσεις, είμαι σίγουρη ότι η δημοκρατία θα επικρατήσει και ο Πρόεδρος Chávez θα ηττηθεί στις εκλογές.

Marios Matsakis, συντάκτης. – Κυρία Πρόεδρε, η περίπτωση του Manuel Rosales αποτελεί ένα ακόμη παράδειγμα της αλαζονείας και της παρανοϊκής συμπεριφοράς που επιδεικνύεται ορισμένες φορές από την ολόενα και πιο αυταρχική κυβέρνηση της Βενεζουέλα. Η πολιτική διώξη του κ. Rosales και πολλών άλλων είναι λυπηρή και οφείλουμε να τη καταδικάσουμε ρητώς. Ζητούμε από την κυβέρνηση της χώρας μια άμεση αλλαγή συμπεριφοράς

(4) Βλ. Συνοπτικά πρακτικά.

προς το λογικότερο και δημοκρατικότερο καθώς και να σταματήσει να παραβιάζει τα ανθρώπινα δικαιώματα των πολιτών της.

Κυρία Πρόεδρε, καθώς είναι η τελευταία φορά που απευθύνομαι στην ολομέλεια, επιτρέψτε μου να εκμεταλλευτώ την ευκαιρία για να ευχαριστήσω εσάς και όλους τους συναδέλφους μας που παρακολούθησαν πιστά τις απογευματινές συζητήσεις της Πέμπτης για τα ανθρώπινα δικαιώματα και συνέβαλαν στη προσπάθεια να κάνουμε τον κόσμο μας καλύτερο.

Επιτρέψτε μου επίσης να αδράξω την ευκαιρία, όπως έκανα τόσες φορές στο παρελθόν, για να υπενθυμίσω στους συναδέλφους μου την έκκληση της χώρας μου της Κύπρου, η οποία τα τελευταία 35 χρόνια υποφέρει υπό τη στρατιωτική κατοχή του βόρειο τμήματός της από την Τουρκία. Οι πολίτες- πολίτες της ΕΕ-των περιοχών της Κυρήνειας, της Αμμοχώστου, της Καρπασίας και της Μόρφου ζουν εξόριστοι από τη στιγμή της τουρκικής εισβολής το 1974. Αποβλέπουμε στην ΕΕ για την υλοποίηση της ταπεινής τους επιθυμίας να γυρίσουν στα σπίτια τους και να ζήσουν εκεί με ειρήνη και ασφάλεια. Ελπίζω ότι η ΕΕ δεν θα τους απογοητεύσει.

Ewa Tomaszewska, συντάκτρια. – (PL) Κυρία Πρόεδρε, όταν οι πολιτικές εξελίξεις συντελούν στον περιορισμό του δικαιώματος ελεύθερης πολιτικής έκφρασης της αντιπολίτευσης, πρέπει να βρισκόμαστε σε επιφυλακή καθώς αποτελεί σαφή ένδειξη ότι η δημοκρατία απειλείται. Η σύλληψη μελών της αντιπολίτευσης είναι ακόμη ισχυρότερη ένδειξη.

Αυτό συμβαίνει σήμερα στη Βενεζουέλα. Ο Manuel Rosales, δήμαρχος του Μαρακαίμπο και αντίπαλος του Chávez στις εκλογές του 2006, υποχρεώθηκε να εγκαταλείψει τη χώρα. Λίγο καιρό αφού ο Πρόεδρος Chávez κέρδισε το δημοψήφισμα με το οποίο του δόθηκε η δυνατότητα να παραμείνει στο αξίωμά του για περισσότερες θητείες, εκδόθηκε ένταλμα σύλληψης του κ. Rosales. Κατάφερε να αποδράσει στο Περού, όπου κρύβεται.

Το ζήτημα πρέπει να απασχολήσει την επόμενη σύσκεψη της EuroLat. Η Βενεζουέλα υποχρεούται να σεβαστεί τις συμφωνίες που έχει υπογράψει και στις οποίες δεσμεύεται στο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Bernd Posselt, εξ ονόματος της ομάδας PPE-DE. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, πριν από 20 χρόνια γίναμε μάρτυρες της κατάρρευσης του σοσιαλισμού στο παν-ευρωπαϊκό πικ-νικ των αυstro-ουγγικών συνόρων. Είχα την τιμή να μου επιτραπεί η συμμετοχή στις σχετικές προετοιμασίες και δεν θα ξεχάσω ποτέ, λίγο καιρό μετά, τον Καγκελάριο της Ένωσης, τον Helmut Kohl μαζί με τον Πάπα Ιωάννη Παύλο II, δύο από τους πρωτεργάτες τις εξελίξεις αυτής, να περνούν μέσα από την Πύλη του Βραδεμβούργου δηλώνοντας ότι ο σοσιαλισμός δεν θα αντικατασταθεί από τον άκρατο καπιταλισμό αλλά από την ελευθερία και την κοινωνική οικονομία της αγοράς.

Σήμερα, γινόμαστε μάρτυρες μιας επικίνδυνης οπισθοχώρησης στην σοσιαλιστική δικτατορία και την καταπίεση, η οποία λαμβάνει χώρα στη Λατινική Αμερική. Με λύπη μου διαπιστώνω ότι το μικρόβιο από το οποίο προέρχεται είναι η Βενεζουέλα. Ο Πρόεδρος Chávez επιχειρεί να καταστείλει την ελευθερία σε όλη τη Λατινική Αμερική μέσω της δύναμης του πετρελαίου. Γι αυτό είναι τόσο σημαντική η περίπτωση του Manuel Rosales. Ο κ. Rosales δεν είναι μόνο ένας εξαιρετικός δημοκράτης τον οποίο οφείλουμε να υπερασπιστούμε. Είναι επίσης μια συμβολική φιγούρα της δημοκρατίας στη Λατινική Αμερική. Πρέπει να τον υποστηρίξουμε και να συνεχίσουμε να υπερασυνόμαστε της ελευθερίας των λαών της Λατινικής Αμερικής.

Pedro Guerreiro, εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL. – (PT) Μέσω μιας γκροτέσκας άσκησης παραποίησης της πραγματικότητας, βρισκόμαστε, για ακόμη μια φορά, ενώπιον μιας ποταπής προσπάθειας επέμβασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη Βενεζουέλα. Στην ουσία, η προσπάθεια αυτή αποτελεί μέρος των μηχανογραφιών όσων συνωμοτούν ενάντια στις δημοκρατικές και κυριαρχικές διαδικασίες χειραφέτησης και κοινωνικής προόδου που άρχισαν πριν από μια δεκαετία από το λαό της Βενεζουέλα και επαναδιαβεβαιώθηκαν σε 14 εκλογικές διαδικασίες.

Για μια ακόμη φορά, αυτό που πραγματικά ενοχλεί τους συντάκτες της πρωτοβουλίας είναι το γεγονός ότι, παρά τα προβλήματα, τις απειλές, τους κινδύνους και τις παρεμβάσεις, ο λαός της Βενεζουέλα αποτελεί παράδειγμα για το τι αξίζει να αγωνιζόμαστε και της δυνατότητας οικοδόμησης μιας δικαιότερης, δημοκρατικότερης και ειρηνικότερης χώρας και κόσμου.

Αυτό αποδεικνύεται, μεταξύ άλλων, από την ανάπτυξη της πολιτικής συμμετοχής, την μείωση του επιπέδου φτώχειας, των ανισοτήτων και της ανεργίας, τη μάχη κατά του αναλφαριθμητισμού και τα αυξημένα ποσοστά εκπαίδευσης σε όλα τα επίπεδα, την πρόσβαση χιλιάδων πολιτών στις υπηρεσίες υγείας, το δίκτυο αγορών τροφίμων με επιδοτούμενες τιμές, την *de facto* εθνικοποίηση της βιομηχανίας πετρελαίου και των στρατηγικών τομέων της οικονομίας, τη χρήση παραγωγικής γης από τους αγρότες και την αλληλεγγύη με άλλους λαούς.

Πρέπει να αναρωτηθούμε: εν τέλει, με ποιο δικαίωμα το Κοινοβούλιο αυτό δίνει μαθήματα δημοκρατίας και σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όταν θέλει να επιβάλει ένα σχέδιο συνθήκης το οποίο απορρίφθηκε από τους λαούς της Γαλλίας, των Κάτω Χωρών και της Ιρλανδίας, όταν εγκρίνει την απάνθρωπη Οδηγία Επιστροφής, η οποία

παραβιάζει τα ανθρώπινα δικαιώματα των μεταναστών, πολλοί εκ των οποίων κατάγονται από τη Λατινική Αμερική, ή όταν δεν αρθρώνει ούτε μια λέξη προς καταδίκη των βάρβαρων επιθέσεων του Ισραήλ εναντίον του Παλαιστινιακού λαού στη λωρίδα της Γάζας;

Για νιοστή φορά επαναλαμβάνουμε: σταματήστε να προσποιείστε ότι είστε σε θέση να δίνετε μαθήματα στον κόσμο.

Erik Meijer (GUE/NGL). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, έχω ζηήσει ο ίδιος στη Βενεζουέλα και γνωρίζω το παρελθόν αυτής της χώρας και ιδίως τη δικτατορία του Marcos Pérez Jiménez τη δεκαετία του '50. Την εποχή εκείνη βασίλευαν η φτώχεια και η αδικία. Θεωρώ λοιπόν την κυβέρνηση του Hugo Chávez ως μια ουσιαστική και αναγκαία βελτίωση.

Παρόλα αυτά, θεωρώ ότι ακόμη και μια συμπαθής κυβέρνηση οφείλει να συμπεριφέρεται με ευπρέπεια έναντι των αντιπάλων της και να αποφεύγει τη χρήση μεθόδων που κάνουν υπερβολικά δύσκολη τη ζωή των αντιπάλων της.

Θα ψηφίσουμε υπέρ του κοινού ψηφίσματος για ακριβώς αυτόν το λόγο, διότι είναι πολύ σημαντικό για την προστασία της δημοκρατίας γενικότερα και διότι δεν διατυπώνεται με σκοπό την ανατροπή του, κατά τη γνώμη μου, ευεργετικού καθεστώτος του Hugo Chávez.

José Ribeiro e Castro (PPE-DE). – (PT) Κυρία Πρόεδρε, κ. Επίτροπε, κυρίες και κύριοι. Θα ήθελα να διορθώσω τον κ. Guerreiro ο οποίος έχει παραπληροφορηθεί διότι, σύμφωνα με τα στοιχεία του Προγράμματος Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών, η φτώχεια στη Βενεζουέλα δεν έχει μειωθεί στο ελάχιστο.

Η δημαγωγία και η δικτατορία του Προέδρου Chávez έχει στηριχθεί δυστυχώς στις κάλπες αλλά και στον εκφοβισμό πολιτών, όπως έδειξε για ακόμα μια φορά η περίπτωση του Manuel Rosales.

Έχω γνωρίσει τον Manuel Rosales. Είχα την τιμή να τον γνωρίσω κατά τη διάρκεια μιας επίσκεψής μου στη Βενεζουέλα. Η μοίρα που του επιφυλάχθηκε είναι σκληρή γιατί ενώ επιθυμεί να ζει ελεύθερος στην πατρίδα του, δεν μπορεί να το κάνει. Αυτό είναι το πρόβλημα με τη Βενεζουέλα.

Τον γνώρισα όταν εξελέγη κυβερνήτης της Πολιτείας της Ζούλια. Ο λαός τον εξέλεξε δήμαρχο του Μαρακαϊμπο αλλά δεν μπόρεσε να παραμείνει στην πατρίδα του διότι στη Βενεζουέλα οι πολίτες διώκονται και συκοφαντούνται. Συκοφαντούνται, όπως δυστυχώς συμβαίνει και με τον Manuel Rosales. Πρόκειται για τη χειρότερη τιμωρία που μπορεί να επιβληθεί σε έναν πολιτικό και εμείς, οι πολιτικοί αυτού του Σώματος, πρέπει να το αναγνωρίσουμε.

Μπορούμε να μαχόμαστε για τις ιδέες μας, αλλά δεν έχουμε το δικαίωμα να συκοφαντούμε, να διώκουμε και να φυλακίζουμε κανέναν. Αυτό ακριβώς συμβαίνει στη Βενεζουέλα.

Έχει έλθει πλέον η ώρα, κυρίες και κύριοι, να προσδιορίσουμε την στρατηγική μας σχετικά με τη Λατινική Αμερική. Πρέπει να είναι μια στρατηγική ενεργούς διπλωματίας για τη Λατινική Αμερική. Πρέπει, από τη μια πλευρά, να αφορά την κοινωνική πρόοδο, σύμφωνα με τα πολλά εκατομμύρια που επενδύουμε κάθε χρόνο για την ανάπτυξη και τη συνεργασία, και από την άλλη να συμμορφώνεται 100% προς το στόχο της δημοκρατίας, του πλουραλισμού και των θεμελιωδών ελευθεριών. Ζήτω η ελεύθερη Βενεζουέλα!

Zita Pleštinšká (PPE-DE). – (SK) Η φτώχεια πάντα αποτελούσε γόνιμο έδαφος για αυταρχικούς ηγέτες που προσποιούνταν τους σωτήρες και υπερασπιστές των λαών τους. Στην πραγματικότητα αποβλέπουν μόνο στο δικό τους συμφέρον. Στην αρχή, ο Hugo Chávez δεν μιλούσε για σοσιαλισμό παρά μόνο για το δικαίωμα σε έναν καλύτερο κόσμο. Με την πάροδο του χρόνου όμως άρχισε να μιλά για σοσιαλισμό. Οι αντίπαλοί του δεν προσκλήθηκαν σε συνεργασία αλλά έγιναν θανάσιμοι εχθροί του και ύστερα πολιτικοί κρατούμενοι. Ύστερα επενέβη στην ελευθερία του τύπου και έκλεισε όσα μέσα ενημέρωσης δεν συμμορφώνονταν με τη γραμμή του. Μονόπλευρη ενημέρωση, ηγέτης-υπερασπιστής, παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ανελευθερία: όλα συγκλίνουν στον απολυταρχισμό. Η περίπτωση του Manuel Rosales επιβεβαιώνει τα λεγόμενά μου.

Και άλλοι ηγέτες, όπως οι κληρονόμοι του Castro, ο Lukashenko και άλλοι, παίζουν το παιχνίδι του Hugo Chávez. Θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους τους συναδέλφους μου ευρωβουλευτές για το ηχηρό μήνυμα που στέλνουμε σε όλο τον κόσμο τα απογεύματα της Πέμπτης κάθε ολομέλειας, ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν ανέχεται καμία παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, πουθενά στον κόσμο.

Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω που προεδρεύσατε των συναντήσεών μας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, για τη συνεργασία και την προσωπική σας φιλία.

Zdzisław Zbigniew Podkański (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, σε λίγο λήγει η θητεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και συνεπώς έχει έλθει η ώρα να κάνουμε τον απολογισμό. Αντικειμενικά μπορούμε να πούμε ότι έχουμε κάνει τεράστιο έργο και μεταξύ των αποτελεσμάτων του έργου αυτού είναι η σαφής δέσμευσή μας στην προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των σχετικών επιπτώσεων. Αυτό γίνεται κυρίως σαφές όσον αφορά τις τρίτες χώρες. Μπορούμε να πραγματοποιήσουμε εμπεριστατωμένες αναλύσεις, όπως κάνουμε σήμερα για την

κατάσταση στο Ιράν, τη Μαδαγασκάρη και τη Βενεζουέλα. Εγκρίνουμε ψηφίσματα και τους δίνουμε δημόσιο χαρακτήρα. Τα ψηφίσματα δεν φέρουν πάντοτε τα επιθυμητά αποτελέσματα. Ωστόσο εργαζόμαστε μακριά από τις χώρες και τις κοινωνίες όπου εντοπίζονται τα προβλήματα και η επικοινωνία ή η ικανότητα εφαρμογής και μεταφοράς των ιδεών μας δεν είναι πάντοτε ιδανική.

Το χειρότερο όμως, κυρίες και κύριοι, είναι η δημοκρατία και η προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είναι ένα δυσάρεστο και ντροπιαστικό ζήτημα. Σήμερα, εκατομμύρια άνθρωποι εργάζονται παράνομα. Τι συνέβη λοιπόν στα ανθρώπινα δικαιώματα; Η εμπορία παιδιών και γυναικών ευημερεί. Πού είναι τα ανθρώπινα δικαιώματα στην ΕΕ; Πώς τα προστατεύουμε; Γιατί δεν είμαστε αποτελεσματικοί;

Πρέπει επίσης να ειπωθεί ότι ένα δυσάρεστο γεγονός έλαβε χώρα εντός αυτής της αίθουσας, όταν διαδηλώσαμε για τη διεξαγωγή δημοψηφίσματος και ο κ. Röttering κάλεσε την ασφάλεια, κάτι που συνιστούσε παράβαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του δικαιώματος δήλωσης και έκφρασης των απόψεών μας. Παρόλα αυτά, το γενικό αποτέλεσμα είναι θετικό και πιστεύω ότι ο σχετικός διάλογος και δράσεις πρέπει να συνεχιστούν και την επόμενη κοινοβουλευτική περίοδο.

Christopher Beazley (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, λαμβάνω το λόγο βάσει του Κανονισμού μας, προκειμένου να κάνω μια παρέμβαση επί προσωπικού ζητήματος. Είναι ο αποχαιρετιστήριος λόγος μου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καθώς εκλέχτηκα για πρώτη φορά πριν από ένα τέταρτο του αιώνα και ο πατέρας μου, ο Peter Beazley, πριν από 30 χρόνια, μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, εκπροσωπώντας το Bedfordshire και το North Hertfordshire.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους τους συναδέλφους μου και ιδίως τον Πρόεδρό μας τον, Hans-Gert Röttering, με τη συνεργασία του οποίου είχα την τιμή να εξασφαλίσω τη συμμετοχή των Βρετανών Συντηρητικών στην Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος.

Θα ήθελα να υπενθυμίσω το έργο του Λόρδου Plumb – του Henry Plumb – ως Προέδρου του Κοινοβουλίου, των Βρετανών Επιτρόπων – του Roy Jenkins (Πρόεδρος), του Arthur Cockfield, του Chris Patton, του Πρωθυπουργού Ted Heath και του Winston Churchill – όλοι τους αυθεντικοί Ευρωπαίοι.

Ο ηγέτης του κόμματός μου, ο David Cameron, διέπραξε ένα σοβαρό λάθος. Κάνει λάθος όταν πιστεύει ότι η αντι-ευρωπαϊκή στάση του στη Βουλή των Κοινοτήτων θα του εξασφαλίσει την πρωθυπουργία της χώρας. Εγώ, ως Βρετανός Συντηρητικός, επιφυλάσσομαι του δικαιώματος να ενίσταμαι. Αυτοί είναι η τελευταία μου λέξη. Υπάρχουν Βρετανοί Συντηρητικοί, Σοσιαλιστές και Φιλελεύθεροι. Είμαστε Ευρωπαίοι. Θα συμπαραταχθούμε με τους εταίρους και τους συμμάχους μας και αν ο ηγέτης του κόμματός μου επιχειρεί να αχρηστεύσει το έργο που επιτελούν εδώ και 30 χρόνια οι Βρετανοί φιλοευρωπαίοι Συντηρητικοί, κάνει λάθος!

(Το Σώμα επευφήμησε όρθιο τον ομιλητή)

Leonard Orban, Μέλος της Επιτροπής. – Η Επιτροπή παρακολουθεί με ανησυχία την κατάσταση στη Βενεζουέλα. Η Επιτροπή γνωρίζει την περίπτωση του Manuel Rosales. Του χορηγήθηκε πολιτικό άσυλο στο Περού αφού είχε κατηγορηθεί για διαφθορά στη Βενεζουέλα. Η Επιτροπή σημείωσε την εξήγηση που δόθηκε από τον πρόεδρο του κόμματος του Rosales, σύμφωνα με την οποία κρίνεται για την προστασία του.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η αίτηση ασύλου του Manuel Rosales και η αποδοχή της από την περουβιανή κυβέρνηση, αποτελεί διμερή υπόθεση και δεν έγκειται στην αρμοδιότητα της Επιτροπής να προβεί σε αξιολόγησή της.

Γνωρίζουμε ότι πρόσφατα οι δικαστικοί θεσμοί άνοιξαν δικαστικές διαδικασίες ενάντια στους ηγέτες της αντιπολίτευσης της Βενεζουέλα. Γνωρίζουμε επίσης ότι κάποιοι κύκλοι της κοινωνία της χώρας έχουν ασκήσει κριτική στην αύξηση μέτρων, τα οποία θεωρούν ότι έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο δικαίωμα της ελευθερίας της έκφρασης και της άσκησης πολιτικών δικαιωμάτων. Οι ίδιοι κύκλοι θεωρούν ότι η κυβέρνηση κρατά αδιάλλακτη στάση στην κριτική. Γνωρίζουμε τα γεγονότα αυτά και παρακολουθούμε εκ του σύνεγγυς την πολιτική κατάσταση στη Βενεζουέλα.

Θα ήθελα να τονίσω τη σημασία που αποδίδει η Ευρωπαϊκή Ένωση στην ελευθερία της έκφρασης και της γνώμης, ένα θεμελιώδες ανθρώπινο δικαίωμα και ακρογωνιαίος λίθος της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου. Ελπίζουμε ότι οι δημοκρατικοί θεσμοί της Βενεζουέλα θα σεβαστούν το κράτος δικαίου και θα διαφυλάξουν τη δημοκρατία στη χώρα, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες που έχει υπογράψει και επικυρώσει η Βενεζουέλα, περιλαμβανομένων της Αμερικανικής Σύμβασης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και, πιο συγκεκριμένα, τις διατάξεις περί πολιτικών δικαιωμάτων, όπως ορίζονται στο άρθρο 23.

Βεβαιώνω το Κοινοβούλιο ότι η Επιτροπή θα συνεχίσει να παρακολουθεί στενά τις εξελίξεις στη Βενεζουέλα. Η δέσμευση της Επιτροπής στη στήριξη και ενίσχυση της δημοκρατίας και η προστασία και προώθηση των ανθρωπίνων

δικαιωμάτων και θεμελιωδών ελευθεριών, θα συνεχίσει να αντικατοπτρίζεται στις πολιτικές συνεργασίας και τις σχέσεις μας με τη Βενεζουέλα.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αμέσως.

14. Όρα των ερωτήσεων

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο είναι η ψηφοφορία.

(Για τα αποτελέσματα και λοιπές πληροφορίες επί των ψηφοφοριών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά)

14.1. Ιράν: η περίπτωση της Roxana Saberi

- Πριν από την ψηφοφορία

Laima Liucija Andrikiene (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, πρότασή μου είναι οι λέξεις «ιρανικές αρχές» στην αρχή της παραγράφου 3 να αντικατασταθούν από τη φράση «Εφετείο κατά την ακροαματική διαδικασία της 12ης Μαΐου». Επομένως, η παράγραφος 3 θα έχει ως εξής: 'Καλεί το Εφετείο κατά την ακροαματική διαδικασία της 12ης Μαΐου, να αποφυλακίσει τη Roxana Saberi...'.
(Η προφορική τροπολογία κρατείται)

- Πριν την ψηφοφορία

Marios Matsakis, συντάκτης. – Κυρία Πρόεδρε, μετά την έγκριση και υποβολή της παρούσας κοινής πρότασης ψηφίσματος, έφθασαν νέα για ακόμα μία επείγουσα περίπτωση εκτέλεσης δια λιθοβολισμού ενός πολίτη στο Ιράν.

Επομένως, θεωρήσαμε πρέπει να προσθέσουμε στην παράγραφο 7 το εξής: «στο πλαίσιο αυτό, επιμένει ότι οι αρχές τις Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν πρέπει να καταργήσουν άμεσα την πρακτική του λιθοβολισμού, καταδικάζει την πρόσφατη εκτέλεση δια λιθοβολισμού του Vali Azad, και εκφράζει σοβαρή ανησυχία σχετικά με την επικείμενη εκτέλεση των Mohammad Ali Navid Khamami και Ashraf Kalhori». Όπως καταλαβαίνω, εγκρίνεται από τους εκπροσώπους και των άλλων ομάδων.

(Η προφορική τροπολογία κρατείται)

14.2. Μαγαδασκάρη

- Πριν από την ψηφοφορία

Glyn Ford, συντάκτης. – Κυρία Πρόεδρε, σχετικά με την επόμενη ψηφοφορία, Βενεζουέλα: η περίπτωση Manuel Rosales', η Σοσιαλιστική Ομάδα έχει, φυσικά, αποσύρει την προσυπογραφή της από το συμβιβαστικό ψήφισμα. Δεν λάβαμε μέρος στη συζήτηση και δεν θα λάβουμε μέρος στην ψηφοφορία.

14.3. Βενεζουέλα: η περίπτωση του Manuel Rosales

- Μετά την ψηφοφορία

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ πολύ. Ήταν ιδιαίτερα συγκινησιακά φορτισμένη η συνεδρίαση, όχι μόνο για τα θέματα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, αλλά και γιατί ήταν η τελευταία μας συνεδρίαση. Σας ευχαριστώ για τη συμμετοχή σας.

Zdzisław Zbigniew Podkański (UEN). – (PL) Επιτρέψτε μου, εκ μέρους όλων των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καθώς και της Υπηρεσίας της Συνόδου και των βοηθών μας, να εκφράσουμε τις ειλικρινείς ευχαριστίες μας- σε εσάς προσωπικά, στο Προεδρείο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και στη διοίκηση- για την άψογη οργάνωση των συζητήσεων, για την καλή συνεργασία και για την αμοιβαία κατανόηση. Σας ευχόμαστε κάθε επιτυχία, επανεκλογή στο Κοινοβούλιο, επιτυχία στη δημόσια δράση σας και ευτυχία στην προσωπική σας ζωή.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ πολύ. και, με την ευκαιρία αυτή, θα ήθελα να ευχαριστήσω και τους συνεργάτες της Υπηρεσίας της Συνόδου, που ήταν πάντα πολύτιμοι.

15. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά
16. Αίτηση άρσης βουλευτικής ασυλίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά
17. Υπογραφή εγκεκριμένων πράξεων με συναπόφαση: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά
18. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά
19. Δήλωση οικονομικών συμφερόντων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά
20. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά
21. Γραπτές δηλώσεις που εγγράφονται στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά
22. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά
23. Διακοπή της συνόδου

Πρόεδρος. – Κηρύσσω τη λήξη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Η συνεδρίαση λήγει στις 4.15 μ.μ.)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ (Γραπτές απαντήσεις)

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ (Η παρούσα Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης φέρει την αποκλειστική ευθύνη για τις απαντήσεις αυτές)

Ερώτηση αρ. 8 της κ. Mairead McGuinness (H-0221/09)

Θέμα: Τομέας των γαλακτοκομικών προϊόντων

Έχει το Συμβούλιο επίγνωση των ουσιαστικών οικονομικών προβλημάτων που αντιμετωπίζει ο τομέας των γαλακτοκομικών προϊόντων στην ΕΕ και εάν ναι, γιατί δεν έχει αναληφθεί περαιτέρω δράση για να αντιμετωπιστούν αυτά τα προβλήματα ως επείγον ζήτημα;

Απάντηση

(ΕΝ) Η παρούσα απάντηση, η οποία δεν συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του ως τέτοια, δεν κατατέθηκε προφορικά στην Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο κατά την περίοδο συνόδου του Μαΐου 2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο.

Το Συμβούλιο συμμερίζεται την ανησυχία που εκφράστηκε από το αξιότιμο μέλος αναφορικά με τη δύσκολη κατάσταση στην αγορά γάλακτος. Μετά από μια περίοδο άνευ προηγουμένου τιμών ρεκόρ για το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα το 2007 και στις αρχές του 2008, οι ευρωπαίοι παραγωγοί αντιμετωπίζουν σήμερα ασθενείς και αβέβαιες αγορές που χαρακτηρίζονται από δριμεία μείωση των τιμών των γαλακτοκομικών προϊόντων παγκοσμίως.

Στις 23 Μαρτίου το Συμβούλιο πραγματοποίησε εκτεταμένη ανταλλαγή απόψεων σχετικά με τη δύσκολη κατάσταση στην αγορά γάλακτος και έλαβε υπόψη ένα μηνύονιο που κατέθεσε και υποστήριξε ένας αριθμός αντιπροσωπειών.

Το νομικό πλαίσιο που ρυθμίζει την αγορά γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων άλλαξε σημαντικά μετά το πέρας των τελευταίων δύο ετών με την έγκριση εκ μέρους του Συμβουλίου της λεγόμενης δέσμης μέτρων μικρής κλίμακας στην αγορά γάλακτος το Σεπτέμβριο του 2007, την αύξηση των εθνικών ποσοστώσεων για το γάλα κατά 2% από την 1η Απριλίου 2008 και την έγκριση της δέσμης μέτρων για το διαγνωστικό έλεγχο της ΚΓΠ τον Ιανουάριο του 2009.

Το εν λόγω νέο νομοθετικό πλαίσιο ορίστηκε έχοντας στο νου τη μακροπρόθεσμη ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊών παραγωγών. Οι βραχυπρόθεσμες επιπτώσεις της αγοράς πρέπει να αντιμετωπιστούν από τα υπάρχοντα μέσα των μέτρων στήριξης των αγορών.

Το αξιότιμο μέλος θα γνωρίζει μια σειρά μέτρων στήριξης των αγορών που έλαβε η Επιτροπή. Αυτά περιλαμβάνουν την εκ νέου ενεργοποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή για όλα τα γαλακτοκομικά προϊόντα, τη θέσπιση ενίσχυσης για την ιδιωτική αποδεδειγμένη βουτύρου και την παρέμβαση για το βούτυρο και το αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη. Η Επιτροπή ενημερώνει το Συμβούλιο τακτικά σχετικά με την κατάσταση στην αγορά γάλακτος.

Η Επιτροπή πρόκειται τώρα να καταθέσει περαιτέρω προτάσεις προς το Συμβούλιο σχετικά με την εν λόγω υπόθεση. Η Επιτροπή δήλωσε την ετοιμότητά της να εξετάσει τις δυνατότητες για διεύρυνση των γαλακτοκομικών προϊόντων που είναι επιλέξιμα για το πρόγραμμα διανομής γάλακτος σε σχολεία. Ωστόσο, δηλώνει ότι δεν ήταν έτοιμη να ανοίξει εκ νέου οποιαδήποτε συζήτηση σχετικά με τη δέσμη μέτρων για το διαγνωστικό έλεγχο της ΚΓΠ.

*
* *

Ερώτηση αρ. 9 της κ. Ρόδης Κράτσα-Τσαγκαροπούλου (H-0223/09)

Θέμα: Αδιέξοδο στις διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ ΕΕ και των κρατών του Συμβουλίου Συνεργασίας του Κόλπου (ΣΣΚ)

Μετά από 20 χρόνια διαπραγματεύσεων, η ΕΕ και το ΣΣΚ ακόμη δεν έχουν συνάψει συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών, ενώ τον περασμένο Δεκέμβριο τα κράτη του ΣΣΚ αποχώρησαν μονομερώς από τις διαπραγματεύσεις.

Πώς σκοπεύει το Συμβούλιο να αναζωογονήσει το ενδιαφέρον των χωρών του Κόλπου για τις διαπραγματεύσεις προκειμένου να ολοκληρωθεί η συμφωνία το συντομότερο δυνατόν; Ποια ειδικότερα ζητήματα εκκρεμούν και δεν επιτρέπουν την επίτευξη της συμφωνίας; Πώς σκοπεύει να εμπλέξει πιο δυναμικά τα κράτη του Κόλπου στη συζήτηση

για την αναμόρφωση των διεθνών οικονομικών θεσμών, ιδίως του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου και της Παγκόσμιας Τράπεζας, δεδομένου ότι η Σαουδική Αραβία συμμετέχει στη σύνοδο G-20 και έχει μάλιστα εκφράσει το ενδιαφέρον της για την αναμόρφωση των θεσμών αυτών; Ποια ζητήματα θα απασχολήσουν ιδίως το προσεχές 19ο Κοινό Συμβούλιο και την Υπουργική Σύνοδο μεταξύ της ΕΕ και των χωρών του Κόλπου;

Απάντηση

(ΕΝ) Η παρούσα απάντηση, η οποία δεν συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του ως τέτοια, δεν κατατέθηκε προφορικά στην Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο κατά την περίοδο συνόδου του Μαΐου 2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο.

Η περάτωση των διαπραγματεύσεων για τη σύναψη συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών με το Συμβούλιο Συνεργασίας του Κόλπου (ΣΣΚ) παραμένει υψηλά στην ημερήσια διάταξη του Συμβουλίου και αποτελεί προτεραιότητα τόσο για τις προηγούμενες Προεδρίες όσο και για την τρέχουσα Τσεχική Προεδρία του Συμβουλίου. Οι Προεδρίες και η Επιτροπή, η οποία διαπραγματεύεται τη συμφωνία εξ ονόματος της ΕΕ, ήταν σε στενή επαφή με το ΣΣΚ για να προωθήσει τις διαπραγματεύσεις. Στο 19ο Κοινό Συμβούλιο ΕΕ-ΣΣΚ και την Υπουργική Σύνοδο στο Μουσκάτ στις 29 Απριλίου 2009 αμφότερες οι πλευρές αναθεώρησαν τις πρόσφατες διαβουλεύσεις τους για τη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών και συμφώνησαν να συνεχίσουν τις εν λόγω διαβουλεύσεις μεταξύ τους για όλα τα εκκρεμή θέματα με στόχο την επανάληψη των διαπραγματεύσεων.

Οι συζητήσεις στην υπουργική σύνοδο περιελάμβαναν θέματα κοινού ενδιαφέροντος, όπως την Ειρηνευτική Διαδικασία στη Μέση Ανατολή, το Ιράν και το Ιράκ, καθώς και έναν αριθμό παγκόσμιων ζητημάτων περιλαμβάνοντας την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων. Λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής κρίσης, η ΕΕ και το ΣΣΚ εξέφρασαν τη βαθιά ανησυχία τους για τις επιπτώσεις της κρίσης στην παγκόσμια οικονομία. Επικρότησαν επίσης τα έξι βασικά μηνύματα και συστάσεις της συνόδου της G-20 και ζήτησαν άμεσα και αποφασιστικά μέτρα με σκοπό την υλοποίηση αυτών των αποφάσεων και συστάσεων, ώστε να αποκατασταθεί η αξιοπιστία στις παγκόσμιες αγορές και η σταθερότητα στις χρηματοπιστωτικές αγορές.

*
* *

Ερώτηση αρ. 14 του κ. Ryszard Czarnecki(H-0235/09)

Θέμα: Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ

Πώς αξιολογεί το Συμβούλιο τα αποτελέσματα της Διάσκεψης Κορυφής ΗΠΑ-ΕΕ υπό το φως της καταπολέμησης του οικονομικού προστατευτισμού;

Απάντηση

(ΕΝ) Η παρούσα απάντηση, η οποία δεν συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του ως τέτοια, δεν κατατέθηκε προφορικά στην Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο κατά την περίοδο συνόδου του Μαΐου 2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο.

Κατά την ανεπίσημη συνάντηση αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της ΕΕ με τον Πρόεδρο Ομπάμα στις 5 Απριλίου 2009 στην Πράγα, συζητήθηκαν τρία θέματα, δηλαδή η οικονομική και χρηματοπιστωτική κατάσταση, η κλιματική αλλαγή και η ενεργειακή ασφάλεια και οι εξωτερικές σχέσεις (ειρήνη στη Μέση Ανατολή, το Αφγανιστάν, το Πακιστάν και το Ιράν). Όσον αφορά την οικονομική και χρηματοπιστωτική κατάσταση, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων εξέφρασαν την ικανοποίησή τους με τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν στη σύνοδο της G20 στο Λονδίνο στις 2 Απριλίου, ενώ επισήμαναν τη σημασία υλοποίησης των μέτρων που συμφωνήθηκαν στη σύνοδο όσο το δυνατόν συντομότερα. Οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων συμφώνησαν σχετικά με την ανάγκη καταπολέμησης όλων των μορφών προστατευτισμού και εξέφρασαν την υποστήριξή τους για την έγκαιρη ολοκλήρωση του Γύρου της Ντόχα. Αναφορικά με τη διατήρηση ανοιχτών εμπορικών και επενδυτικών ροών, επισημάνθηκε επίσης ο ρόλος της συνεργασίας στο πλαίσιο του Διατλαντικού Οικονομικού Συμβουλίου.

Το Συμβούλιο είναι ικανοποιημένο, διότι οι ανεπίσημες συζητήσεις με τον Πρόεδρο Ομπάμα εναρμονίζονταν πλήρως με τα συμφωνηθέντα εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 19-20 Μαρτίου σχετικά με τη σημαίνουσα διεθνή δράση που είναι απαραίτητη για να προωθηθεί μια γρήγορη στροφή προς τη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη.

Ειδικότερα, όσον αφορά την ανάγκη για την καταπολέμηση του οικονομικού προστατευτισμού, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε να διατηρήσει τις αγορές ανοιχτές και να αποφύγει όλες τις μορφές μέτρων προστατευτισμού (χωρίς νέους φραγμούς στις επενδύσεις ή στο εμπόριο και νέους περιορισμούς στις εξαγωγές), και να προσπαθήσει να επιτύχει γρήγορα μια συμφωνία σχετικά με τις διαδικασίες του αναπτυξιακού προγράμματος της Ντόχα με φιλόδοξο και ισορροπημένο αποτέλεσμα.

*
* *

Ερώτηση αρ. 15 της κ. Kathy Sinnott(H-0237/09)

Θέμα: Έκτακτες περιστάσεις

Μολονότι το άρθρο 103 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ορίζει ότι ούτε η Κοινότητα ούτε το κράτος μέλος ευθύνονται για τις υποχρεώσεις που αναλαμβάνουν οι κεντρικές κυβερνήσεις, με την επιφύλαξη των αμοιβαίων χρηματοοικονομικών εγγυήσεων για την από κοινού εκτέλεση ενός συγκεκριμένου έργου, το άρθρο 100 ορίζει ότι όταν ένα κράτος μέλος διατρέχει μεγάλο κίνδυνο να αντιμετωπίσει σοβαρές δυσκολίες, οφειλόμενες σε έκτακτες περιστάσεις που εκφεύγουν από τον έλεγχό του, το Συμβούλιο, μπορεί να αποφασίσει με ειδική πλειοψηφία να του χορηγήσει, υπό ορισμένους όρους, κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση.

Έχει το Συμβούλιο εξετάσει ποιές μπορεί να είναι αυτές οι έκτακτες περιστάσεις και τις έχει ορίσει; Προβλέπει το Συμβούλιο εάν, υπό τις ισχύουσες οικονομικές συνθήκες, θα προκύψουν έκτακτες περιστάσεις για κάποιο κράτος μέλος;

Απάντηση

(ΕΝ) Η παρούσα απάντηση, η οποία δεν συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του ως τέτοια, δεν κατατέθηκε προφορικά στην Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο κατά την περίοδο συνόδου του Μαΐου 2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο.

Η δεύτερη παράγραφος του άρθρου 100 της Συνθήκης περί ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η οποία φέρεται να είναι η παράγραφος στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος στην ερώτησή της, δεν υπήρξε ποτέ η νομική βάση για οποιαδήποτε πρόταση που εξετάστηκε από το Συμβούλιο. Παρομοίως, το Συμβούλιο δεν εξέτασε ποτέ τυχόν πρόταση βάσει της δεύτερης παραγράφου του άρθρου 103α της Συνθήκης για την ΕΕ όπως προστέθηκε από τη Συνθήκη του Μάαστριχτ, η οποία ήταν η αντίστοιχη διάταξη πριν από την εν λόγω παράγραφο.

Δεν υπάρχει κανένας ορισμός για «έκτακτες περιστάσεις που εκφεύγουν από τον έλεγχο ενός κράτους μέλους» και το Συμβούλιο δεν το συζήτησε ποτέ. Παρομοίως, το Συμβούλιο δεν συζήτησε ποτέ την πιθανότητα πρόκλησης «έκτακτων περιστάσεων» στο πλαίσιο της τρέχουσας οικονομικής κατάστασης.

Το Συμβούλιο είναι έτοιμο να εξετάσει τυχόν προτάσεις από την Επιτροπή βάσει του άρθρου 100(2) της Συνθήκης της ΕΕ, εάν η Επιτροπή καταθέσει μια τέτοια πρόταση. Σύμφωνα με το άρθρο 114(2) της Συνθήκης της ΕΕ, η Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή θα συμμετέχει στην προετοιμασία της εξέτασης εκ μέρους του Συμβουλίου τυχόν πρότασης της Επιτροπής βάσει του άρθρου 100(2).

Το Συμβούλιο υπενθυμίζει τους όρους της Δήλωσης σχετικά με το άρθρο 100 της Συνθήκης περί ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η οποία προσαρτήθηκε στη Συνθήκη της Νίκαιας. Σύμφωνα με την εν λόγω δήλωση, «οι αποφάσεις για θέματα χρηματοδοτικής ενίσχυσης, όπως προβλέπονται στο άρθρο 100 και οι οποίες είναι συμβατές προς τον κανόνα του "no bail-out" που καθιερώνεται στο άρθρο 103, πρέπει να συμφωνούν» με τις διατάξεις της διοργανικής συμφωνίας για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τις δημοσιονομικές προοπτικές.

*
* *

Ερώτηση αρ. 16 του κ. Νικόλαου Βακάλη (H-0239/09)

Θέμα: Η πολιτική της ΕΕ για τους σεισμούς - ποιες οι ενέργειες του Συμβουλίου μετά τον πρόσφατο καταστροφικό σεισμό στην Ιταλία

Το Νοέμβριο του 2007, το Κοινοβούλιο ενέκρινε ψήφισμα (P6_TA(2007)0507) με στόχο την ολοκληρωμένη αντιμετώπιση των σεισμών από την ΕΕ (πρόληψη, αντίδραση και αποκατάσταση), με το οποίο ζητούσε τη λήψη συγκεκριμένων μέτρων σε θέματα πολιτικής προστασίας, θωράκισης των κτιρίων (με ειδική έμφαση στα κτίρια ιστορικής και πολιτισμικής σημασίας), χρηματοδότησης, έρευνας, ενημέρωσης του κοινού κ.ά.

Πώς έχει ανταποκριθεί το Συμβούλιο στο παραπάνω ψήφισμα; Σε ποιες ενέργειες έχει προβεί μέχρι σήμερα και ποιες πρωτοβουλίες προτίθεται να αναλάβει για να υλοποιήσει τις προτάσεις του; Αντέδρασε άμεσα στον πρόσφατο φονικό σεισμό στην Ιταλία και πώς; Ενεργοποιήθηκε ο μηχανισμός αντίδρασης της ΕΕ σε φυσικές καταστροφές; Έχουν δρομολογηθεί μέτρα αποκατάστασης της ΕΕ, σε πολιτικό και οικονομικό επίπεδο;

Απάντηση

(ΕΝ) Η παρούσα απάντηση, η οποία δεν συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του ως τέτοια, δεν κατατέθηκε προφορικά στην Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο κατά την περίοδο συνόδου του Μαΐου 2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο.

Το Συμβούλιο γνωρίζει το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την ολοκληρωμένη αντιμετώπιση των σεισμών από την ΕΕ. Στις 5 Μαρτίου 2007 είχε ήδη εγκρίνει μια απόφαση που θεσπίζει ένα χρηματοδοτικό μέσο πολιτικής προστασίας με στόχο την παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της αντίδρασης σε σημαντικές περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, καθώς και να βελτιωθούν τα προληπτικά μέτρα και τα μέτρα ετοιμότητας για όλα τα είδη των περιπτώσεων έκτακτης ανάγκης. Μετά το ψήφισμα, το Συμβούλιο ενέκρινε επίσης στις 8 Νοεμβρίου 2007 μια νέα απόφαση που θεσπίζει τον κοινοτικό μηχανισμό πολιτικής προστασίας με στόχο να παρέχει υποστήριξη σε περίπτωση σημαντικών καταστάσεων έκτακτης ανάγκης και να διευκολύνει το βελτιωμένο συντονισμό της επέμβασης για παροχή βοήθειας από τα κράτη μέλη και την Κοινότητα. Επιπλέον, το Συμβούλιο ενέκρινε το Νοέμβριο του 2008 συμπεράσματα που ζητούσαν την ενίσχυση της αμοιβαίας βοήθειας πολιτικής προστασίας μεταξύ των κρατών μελών και τη θέσπιση διακανονισμών για την εκπαίδευση στο πεδίο της διαχείρισης καταστροφών σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Η Προεδρία πιστεύει ότι αυτές οι πράξεις και πρωτοβουλίες θα βελτιώσουν σημαντικά τους τεχνικούς και χρηματοοικονομικούς πόρους που διατίθενται για την καλύτερη αξιολόγηση των αναγκών, τις κοινές παρεμβάσεις των ομάδων πολιτικής προστασίας των κρατών μελών, καθώς και τη μεταφορά τους και το συντονισμό.

Μετά το σεισμό που έπληξε την Κεντρική Ιταλία στις 6 Απριλίου 2009, η Προεδρία επιθυμεί να εκφράσει τα συλλυπητήρια της στους συγγενείς εκείνων που έχασαν τη ζωή τους και να αποτίσει φόρο τιμής σε όσους αντέδρασαν πρώτοι, σε λοιπούς επαγγελματίες και εθελοντές που εργάζονταν διαρκώς και έθεσαν σε κίνδυνο τη ζωή τους καθ' όλη την εκστρατεία για να σώσουν ζωές και να περιορίσουν τις ζημιές στις περιουσίες και το περιβάλλον.

Στις 10 Απριλίου 2009 η ιταλική υπηρεσία πολιτικής προστασίας ζήτησε μέσω του Κέντρου Παρακολούθησης και Πληροφόρησης (ΚΠΠ), το οποίο ιδρύθηκε σύμφωνα με τον κοινοτικό μηχανισμό πολιτικής προστασίας, τεχνικούς εμπειρογνώμονες για να στηρίξουν την Ιταλία ως προς την εκτίμηση της σταθερότητας των κτιρίων. Κατόπιν του εν λόγω αιτήματος, 6 τεχνικοί εμπειρογνώμονες ξεκίνησαν την εκτίμηση της κατάστασης στις 18 Απριλίου. Επειδή το ΚΠΠ δημιουργήθηκε και διαχειρίζεται από την Επιτροπή, το αξιότιμο μέλος καλείται να θέσει τυχόν πρόσθετες ερωτήσεις προς την Επιτροπή.

Τέλος, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας στο γεγονός ότι η Επιτροπή πρόκειται να αποφασίσει εάν μπορεί να χορηγηθεί βοήθεια μέσω του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης που μπορεί να ενεργοποιηθεί σε περίπτωση φυσικών καταστροφών, όπως σεισμών.

*
* *

Ερώτηση αρ. 17 του κ. Αθανασίου Παφίλη (H-0243/09)

Θέμα: Παρεμπόδιση των αντιμπεριαλιστικών και φιλειρηνικών διαδηλώσεων στο Στρασβούργο

Στις 3 και 4 Απρίλη, στη διάρκεια της Συνόδου Κορυφής του NATO στο Στρασβούργο, οι γαλλικές αρχές παρεμπόδισαν με κάθε τρόπο τις εκδηλώσεις που είχαν προγραμματιστεί από φιλειρηνικές οργανώσεις από όλη την Ευρώπη, τρομοκρατώντας τους κατοίκους της πόλης ώστε να μη συμμετάσχουν σε αυτές, ενώ -σε συνεργασία με τις γερμανικές αρχές- απαγόρευαν την είσοδο στην πόλη σε χιλιάδες διαδηλωτές της ειρήνης. Μετέτρεψαν το κέντρο του Στρασβούργου σε απαγορευμένη ζώνη κυκλοφορίας με πολυάριθμα αστυνομικά μπλόκα. Είναι χαρακτηριστικό ότι σε ένα τέτοιο μπλόκο, μακριά μάλιστα από το χώρο των εκδηλώσεων, αστυνομικοί σταμάτησαν ως ύποπτο και τον ερωτώντα ευρωβουλευτή, τον οποίο -παρότι τους ανέφερε την ιδιότητά του και τους επέδειξε ταυτότητα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και διπλωματικό διαβατήριο- κράτησαν «υπό έλεγχο» για πάνω από μισή ώρα!

Πώς κρίνει το Συμβούλιο αυτή τη συμπεριφορά των γαλλικών και γερμανικών αρχών που παραβιάζει βάνανυα το δικαίωμα του φιλειρηνικού κινήματος να εκφράζει την αντίθεσή του στα επιθετικά σχέδια του NATO σε βάρος των λαών; Είχε συμμετοχή, και εάν ναι ποια, στο σχεδιασμό και την υλοποίηση αυτών των μέτρων καταστολής;

Απάντηση

(ΕΝ) Η παρούσα απάντηση, η οποία δεν συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του ως τέτοια, δεν κατατέθηκε προφορικά στην Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο κατά την περίοδο συνόδου του Μαΐου 2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο.

Το Συμβούλιο μπορεί να επιβεβαιώσει ότι οι γαλλικές και γερμανικές αρχές ειδοποίησαν τους εταίρους της ΕΕ και την Επιτροπή εκ των προτέρων ότι θα επανεισαχθούν έλεγχοι στην κοινή συνοριακή περιοχή τους για λίγες ημέρες, για λόγους ασφάλειας σε σχέση με την οργάνωση της Συνόδου Κορυφής του ΝΑΤΟ, βάσει των διατάξεων του Τίτλου III, Κεφάλαιο II του Κώδικα Συνόρων του Σένγκεν ⁽⁵⁾.

Αλλως, το Συμβούλιο δεν συζήτησε τα θέματα που έθιξε το αξιότιμο μέλος.

*
* *

Ερώτηση αρ. 18 του κ. Γεωργίου Τούσσα (H-0246/09)

Θέμα: Απαράδεκτη αντικομμουνιστική νομοθεσία της Λιθουανίας

Πρόσφατα, στο χωριό Σβιρπλιάι της Λιθουανίας, βρέθηκε ζωγραφισμένο το πορτραίτο του ιστορικού ηγέτη της Οχτωβριανής Επανάστασης Βλαντιμίρ Λένιν. Αμέσως, η Αστυνομία διέταξε έρευνα, προκειμένου να ασκήσει δίωξη σε βάρος των «δραστών», με την κατηγορία της «δημόσιας προβολής κομμουνιστικών συμβόλων». Πρόκειται για ενεργοποίηση της γνωστής αντικομμουνιστικής νομοθεσίας, με την οποία ήδη από το 1991 τέθηκε εκτός νόμου το Κομμουνιστικό Κόμμα της χώρας, ενώ το 2008 απαγορεύθηκε η χρήση συμβόλων της Σοβιετικής Ένωσης και του κομμουνισμού.

Οι ενέργειες αυτές εντάσσονται και έρχονται να προστεθούν στην αντικομμουνιστική υστερία στην οποία πρωτοστατούν θεσμικά όργανα της Ε.Ε., με την ανιστόρητη προσπάθεια ταύτισης του φασισμού με τον κομμουνισμό, την επιχείρηση ποινικοποίησης της κομμουνιστικής ιδεολογίας, την απαγόρευση χρήσης κομμουνιστικών συμβόλων, δράσης και λειτουργίας των ΚΚ. Η ιστορία έχει αποδείξει ότι ο αντικομμουνισμός και οι διώξεις των κομμουνιστών αποτελούν πάντα τον προπομπό μιας συνολικής επίθεσης ενάντια στους εργαζόμενους, τα δημοκρατικά δικαιώματα και τις λαϊκές ελευθερίες.

Καταδικάζει το Συμβούλιο την εξελισσόμενη αντικομμουνιστική ενεργοποίηση αλλά και την ίδια την ύπαρξη της απαράδεκτης αντικομμουνιστικής νομοθεσίας, που επιχειρεί να βάλει φραγμό στην ελεύθερη διακίνηση των ιδεών και την απρόσκοπτη πολιτική δράση στη χώρα αυτή, αλλά και σε άλλα κράτη μέλη της ΕΕ;

Απάντηση

(ΕΝ) Η παρούσα απάντηση, η οποία δεν συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του ως τέτοια, δεν κατατέθηκε προφορικά στην Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο κατά την περίοδο συνόδου του Μαΐου 2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο.

Το Συμβούλιο δεν έχει συζητήσει το εν λόγω θέμα, καθώς αποτελεί εσωτερική υπόθεση του αναφερθέντος κράτους μέλους.

*
* *

Ερώτηση αρ. 19 της κ. Marusya Ivanova Lyubcheva (H-0249/09)

Θέμα: Θαλάσσια πειρατεία

Τους τελευταίους μήνες έχουμε γίνει μάρτυρες μιας έντονης κλιμάκωσης της θαλάσσιας πειρατείας και ορισμένων περιπτώσεων κατάληψης πλοίων. Προς το παρόν, δεκαέξι Βούλγαροι πολίτες βρίσκονται υπό ομηρεία και αγνοείται η τύχη τους.

Έχοντας υπόψη το από 23 Οκτωβρίου 2008 ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πειρατεία στη θάλασσα (P6_TA(2008)0519 - B6-0537/2008) και τις πρόσφατες συζητήσεις πάνω στην τρίτη δέσμη μέτρων σχετικά με την ασφάλεια στη θάλασσα, ποιά μέτρα πρόκειται να λάβει το Συμβούλιο προκειμένου να ενισχυθεί η συνεργασία στον τομέα της ασφάλειας στη θαλάσσια κυκλοφορία και να διασφαλιστεί η απελευθέρωση των ευρωπαίων πολιτών που κρατούνται όμηροι; Σκοπεύει το Συμβούλιο να προωθήσει την υιοθέτηση κοινών μέτρων καταπολέμησης αυτής της μορφής θαλάσσιας τρομοκρατίας, δεδομένου ότι 22 κράτη μέλη της ΕΕ είναι παράκτιες χώρες;

(5) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα, ΕΕ L 105 της 13.4.2006, σ. 1.

Απάντηση

(ΕΝ) Η παρούσα απάντηση, η οποία δεν συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του ως τέτοια, δεν κατατέθηκε προφορικά στην Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο κατά την περίοδο συνόδου του Μαΐου 2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο.

Το θέμα της πειρατείας στις ακτές της Σομαλίας και στον Κόλπο του Άντεν αποτελεί ζήτημα που εγείρει σοβαρές ανησυχίες και έχει συζητηθεί στο Συμβούλιο σε πολλές περιστάσεις, και πιο πρόσφατα στις 30 Μαρτίου όταν συμφωνήθηκε η ανάγκη να επιταθούν όλα τα πιθανά μέτρα για να καταστεί αυτή η σημαντική δέσμη μέτρων ασφαλής για όλους τους εμπορικούς στόλους και τα πλοία που μεταφέρουν ανθρωπιστική βοήθεια.

Η καταπολέμηση της πειρατείας συζητήθηκε επίσης εκτεταμένα στο πλαίσιο της Επιτροπής Ναυτικής Ασφάλειας του Διεθνούς Ναυτικού Οργανισμού.

Μετά την έγκριση της απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών 1816 (2008), το Συμβούλιο αποφάσισε στις 8 Δεκεμβρίου 2008 να ξεκινήσει μια θαλάσσια επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Atalanta) για να συμβάλλει στην αποτροπή, πρόληψη και καταστολή των πειρατικών δράσεων και της ένοπλης ληστείας στις ακτές της Σομαλίας. Σκοπός της εν λόγω επιχείρησης είναι να συνεισφέρει στην ασφάλεια της θαλάσσιας κυκλοφορίας στην περιοχή.

Η εν λόγω επιχείρηση αποτελεί μέρος μιας ευρύτερης προσπάθειας που καταβάλλει η διεθνής κοινότητα, η οποία περιλαμβάνει έναν αριθμό χωρών που θίγονται από την πειρατεία, καθώς και τη ναυτιλιακή κοινότητα. Η διοίκηση της επιχείρησης δημιούργησε τις απαραίτητες δομές και διαδικασίες για να διασφαλίσει το μέγιστο συντονισμό με άλλους παράγοντες στην περιοχή και με αντιπροσώπους από τη ναυτιλιακή βιομηχανία.

*
* *

Ερώτηση αρ. 20 της κ. Laima Liucija Andrikiienė (H-0250/09)

Θέμα: Συνεργασία στον τομέα της ακούσιας ή εκούσιας θαλάσσιας ρύπανσης

Με ποιο τρόπο το Συμβούλιο αξιολογεί και χρησιμοποιεί τα υπάρχοντα διεθνή έγγραφα και ρυθμίσεις, όπως τη Σύμβαση του Λονδίνου του 1972 και το Πρωτόκολλό της του 1996 που απαγορεύουν την απόρριψη χημικών και βιολογικών ουσιών, τη Σύμβαση για τα χημικά όπλα, τη Σύμβαση για την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος του Βορειοανατολικού Ατλαντικού (Σύμβαση OSPAR) το έργο της Επιτροπής του Ελσίνκι, την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2850/2000/ΕΚ ⁽⁶⁾, άρθρο 2 (β) για τη θέσπιση κοινοτικού πλαισίου συνεργασίας στον τομέα της ακούσιας ή εκούσιας θαλάσσιας ρύπανσης, με σκοπό τον σχεδιασμό και την εφαρμογή των μέτρων που λαμβάνει η Ευρωπαϊκή Ένωση για να αντιμετωπίσει το θέμα των χημικών όπλων που απορρίπτονται στη θάλασσα;

Με ποιο τρόπο θα μπορούσε το Συμβούλιο να υποστηρίξει την προώθηση δράσεων συνεργασίας με τις κυβερνήσεις και τις αρμόδιες διεθνείς οργανώσεις και ενδιαφερομένους φορείς για την βελτίωση των δυνατοτήτων τους να αντιμετωπίζουν επεισόδια απόρριψης χημικών όπλων στη θάλασσα σε διάφορα μέρη του πλανήτη, και για την εξασφάλιση των κατάλληλων εθνικών και διεθνών αντιδράσεων σε παρόμοιες περιπτώσεις;

Πώς σκοπεύει το Συμβούλιο να ενισχύσει τη συνεργασία των χωρών της Βαλτικής με σκοπό την ανταλλαγή εμπειρίας για την αντιμετώπιση του προβλήματος της απόρριψης χημικών όπλων στη Βαλτική Θάλασσα;

Απάντηση

(ΕΝ) Η παρούσα απάντηση, η οποία δεν συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του ως τέτοια, δεν κατατέθηκε προφορικά στην Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο κατά την περίοδο συνόδου του Μαΐου 2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο.

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη είναι ενεργά μέρη στις περισσότερες σημαντικές συμβάσεις και συμφωνίες που καλύπτουν τοπικές θάλασσες στην Ευρώπη, όπως στη Σύμβαση του Ελσίνκι για την προστασία της Βαλτικής Θάλασσας του 1992, στη Συμφωνία της Βόννης για την προστασία της Βόρειας Θάλασσας του 1983, στη Σύμβαση της Βαρκελώνης για την προστασία της Μεσογείου του 1976 και στη Σύμβαση του 1992 για την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος του βορειοανατολικού Ατλαντικού (OSPAR).

(6) ΕΕ L 332 28.12.2000, σ. 1.

Σε κοινοτικό επίπεδο, το πλαίσιο που καθιερώθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τη συνεργασία στον τομέα της ακούσιας ή εκούσιας θαλάσσιας ρύπανσης, για τη χρονική περίοδο 2000-2006 παρείχε υποστήριξη σε κράτη μέλη στην προσπάθεια για προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος. Το εν λόγω πλαίσιο αφορούσε ιδιαίτερα τις απορρίψεις βλαβερών ουσιών στις θάλασσες, συμπεριλαμβάνοντας ουσίες που συνδέονται με την ύπαρξη βυθισθέντων υλικών, όπως πυρομαχικών.

Σύμφωνα με το εν λόγω πλαίσιο δημιουργήθηκε ένα κοινοτικό σύστημα πληροφόρησης, το οποίο συντονίζεται από την Επιτροπή, με στόχο την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών για τις ικανότητες παρέμβασης και τα μέτρα που εφαρμόζονται σε περίπτωση θαλάσσιας ρύπανσης.

Τον Οκτώβριο του 2001, δημιουργήθηκε ένας κοινοτικός μηχανισμός πολιτικής προστασίας από το Συμβούλιο για να βελτιώσει το συντονισμό βοήθειας που παρέχουν τα κράτη μέλη και η Κοινότητα και να κινητοποιήσει τη βοήθεια από αυτά, όταν συμβαίνουν μεταξύ άλλων ατυχήματα θαλάσσιας ρύπανσης. Ο κοινοτικός μηχανισμός πολιτικής προστασίας αναδιατυπώθηκε από την απόφαση του Συμβουλίου στις 8 Νοεμβρίου 2007.

Ιδιαίτερη μνεία πρέπει να γίνει σε αυτό το συγκεκριμένο τομέα για το ρόλο του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια στη Θάλασσα (ΕΟΑΘ), που δημιουργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1406/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 2002. Για να μειωθεί ο κίνδυνος όλων των ειδών θαλάσσιας ρύπανσης από πλοία, συμπεριλαμβανομένων των χημικών όπλων που βυθίζονται στη θάλασσα, ο εν λόγω οργανισμός παρέχει τεχνική βοήθεια στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ για την υλοποίηση, παρακολούθηση, ανάπτυξη και εξέλιξη της συναφούς νομοθεσίας της ΕΕ και της διεθνούς νομοθεσίας.

Η Προεδρία θα ήθελε επίσης να υπενθυμίσει ότι το Συμβούλιο, στα συμπεράσματα του Δεκεμβρίου 2008 σχετικά με την ολοκληρωμένη θαλάσσια πολιτική, επικρότησε την εξέλιξη σχετικά με τις διαδικασίες για την πρόταση οδηγίας του ΕΚ και του Συμβουλίου ⁽⁷⁾ για τη ρύπανση που προκαλείται από σκάφη και τη θέσπιση κυρώσεων για παραβάσεις, που εξετάζεται τώρα από το Συμβούλιο.

Επιπλέον, το Συμβούλιο ενθάρρυνε τα κράτη μέλη να ξεκινήσουν εργασίες που απαιτούνται για την εφαρμογή της οδηγίας πλαισίου για τη θαλάσσια στρατηγική, η οποία εγκρίθηκε το 2008, που καθιερώνει ένα πλαίσιο στο οποίο τα κράτη μέλη θα λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για να επιτύχουν ή να διατηρήσουν καλή περιβαλλοντική κατάσταση στο θαλάσσιο περιβάλλον έως το 2020 το αργότερο.

Όσον αφορά τη συγκεκριμένη ερώτηση που τέθηκε από τον αξιότιμο βουλευτή για την προώθηση της συνεργασίας των Βαλτικών χωρών, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το Δεκέμβριο του 2007 κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει μια στρατηγική της ΕΕ για την περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας το αργότερο έως τον Ιούνιο του 2009. Μια τέτοια στρατηγική θα πρέπει μεταξύ άλλων να βοηθήσει στην αντιμετώπιση των περιβαλλοντικών προκλήσεων που αφορούν τη Βαλτική Θάλασσα. Το Συμβούλιο, στα συμπεράσματά του στις 8 Δεκεμβρίου 2008, επανέλαβε τη σημασία της μελλοντικής στρατηγικής για τη Βαλτική Θάλασσα για την ολοκληρωμένη θαλάσσια πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

*
* *

Ερώτηση αρ. 21 της κ. Rumiana Jeleva(H-0253/09)

Θέμα: Συμβούλιο Σύνδεσης ΕΕ-Αιγύπτου:Μη συμμόρφωση της Αιγύπτου με το σχέδιο δράσης ΕΕ-Αιγύπτου όσον αφορά την τηλεοπτική μετάδοση του προγράμματος της Al-Manar TV στην Ευρώπη

Οι εκπομπές του παράνομου τρομοκρατικού τηλεοπτικού σταθμού "Al-Manar TV" στην Ευρώπη μέσω της αιγυπτιακής εταιρείας δορυφορικής τηλεόρασης Nilesat εξακολουθούν να μεταδίδονται, γεγονός που συνιστά αφενός άμεση παραβίαση του σχεδίου δράσης ΕΕ-Αιγύπτου και αφετέρου απειλή για την ευρωπαϊκή ασφάλεια.

Έχει αναφερθεί το Συμβούλιο στην εκπομπή του τηλεοπτικού σταθμού "Al-Manar TV" στην Ευρώπη μέσω της εταιρείας Nilesat, κατά τη συνεδρίαση του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Αιγύπτου στις 27 Απριλίου 2009; Αν όχι, πώς δικαιολογεί το Συμβούλιο την κατ' επανάληψη αναβολή της συζήτησης με την Αίγυπτο σε ό,τι αφορά την παραβίαση του σχεδίου δράσης ΕΕ-Αιγύπτου;

(7) COD/2008/055

Απάντηση

(EN) Η παρούσα απάντηση, η οποία δεν συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του ως τέτοια, δεν κατατέθηκε προφορικά στην Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο κατά την περίοδο συνόδου του Μαΐου 2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο.

Το Συμβούλιο κατανοεί την ανησυχία του αξιότιμου μέλους ότι κάποιο υλικό που μεταδίδεται από τον εν λόγω τηλεοπτικό σταθμό Al-Manar μπορεί να υποκινεί μίσος.

Το Συμβούλιο εξέφρασε αυτές τις ανησυχίες στη δήλωσή του για το τελευταίο Συμβούλιο Σύνδεσης ΕΕ-Αιγύπτου, το οποίο πραγματοποιήθηκε στις 27 Απριλίου 2009. Αναφέρθηκε ότι «Η ΕΕ ενθαρρύνει την Αίγυπτο να συνεχίσει τις προσπάθειες της με στόχο την καταπολέμηση των διακρίσεων για όλες τις αιτίες και να προωθή την ανοχή σε υποθέσεις που αφορούν τον πολιτισμό, τη θρησκεία και τις πεποιθήσεις και τις μειονότητες. Σε αυτό το πλαίσιο, η ΕΕ ανησυχεί για το περιεχόμενο που κάνει διακρίσεις σε ορισμένες από τις εκπομπές του τηλεοπτικού καναλιού Al-Manar που διανέμεται από τον αιγυπτιακό δορυφόρο Nilesat. Η ΕΕ καταδικάζει τυχόν υπεράσπιση εθνικού, φυλετικού ή θρησκευτικού μίσους που αποτελεί υποκίνηση σε διακρίσεις, εχθρότητα ή βία».

Επιπλέον, η ΕΕ εξέφρασε τις ανησυχίες της κατά τη συνάντηση εμπειρογνομόνων ΕΕ-Αιγύπτου για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, η οποία πραγματοποιήθηκε στις 31 Μαρτίου στις Βρυξέλλες. Η αιγυπτιακή πλευρά έλαβε υπόψη αυτό το θέμα.

Το Συμβούλιο πιστεύει ότι ο διάλογος με την Αίγυπτο, μέσω της θεσμικής δομής των υποεπιτροπών και του πολιτικού διαλόγου, αποτελεί τον αποτελεσματικότερο τρόπο για να παρακινηθεί η Αιγυπτιακή Κυβέρνηση να σημειώσει πρόοδο στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η υποεπιτροπή για πολιτικές υποθέσεις με την Αίγυπτο, η δεύτερη συνεδρίαση της οποίας έχει προγραμματιστεί για τις 7 Ιουλίου, μπορεί επίσης να προσφέρει τη δυνατότητα να αναφερθούν θέματα που αφορούν την καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και της έλλειψης ανοχής. Αυτά περιλαμβάνουν τη δέσμευση στο κοινό σχέδιο δράσης ΕΕ-Αιγύπτου για να «ενισχυθεί ο ρόλος των μέσων στην καταπολέμηση της ξενοφοβίας και των διακρίσεων βάσει των θρησκευτικών πεποιθήσεων ή του πολιτισμού» και την παρότρυνση των μέσων «να αναλάβουν τις ευθύνες τους προς αυτή την κατεύθυνση».

Το Συμβούλιο θα συνεχίσει να παρακολουθεί στενά το εν λόγω θέμα και μπορεί να το αναφέρει σε άλλες περιστάσεις στο πλαίσιο του τακτικού πολιτικού διαλόγου της ΕΕ με την Αίγυπτο.

*
* *

Ερώτηση αρ. 22 του κ. Alexander Alvaro(H-0255/09)

Θέμα: Η ελευθερία του λόγου και ο τσεχικός νόμος που περιορίζει την ελευθερία του τύπου

Ένας πρωτοφανής νόμος που περιορίζει την ελευθερία του λόγου και την ελευθερία του τύπου ψηφίστηκε πρόσφατα στην Τσεχική Δημοκρατία, συγκεκριμένα δε ο από 5ης Φεβρουαρίου 2009 τσεχικός νόμος, ο οποίος τροποποιεί τον Νόμο αριθ. 141/1961 περί ποινικής δικονομίας (Ποινικός Κώδικας) και προβλέπει ποινή φυλάκισης διάρκειας μέχρι πέντε ετών και βαρύ πρόστιμο που μπορεί να ανέλθει στο ποσό των 180.000 ευρώ για το αδίκημα της δημοσίευσης αποσπασμάτων από τις απομαγνητοφωνήσεις των τηλεφωνικών υποκλοπών της αστυνομίας.

Έχει υπόψη του το Συμβούλιο οποιοδήποτε προηγούμενο σε άλλο κράτος μέλος της ΕΕ αντίστοιχο του προσφάτως ψηφισθέντος τσεχικού νόμου;

Συμφωνεί το Συμβούλιο ότι ο προσφάτως ψηφισθείς τσεχικός νόμος αντιβαίνει σαφώς στην από 19ης Μαρτίου 2007 Απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στην Υπόθεση Radio Twist κατά Σλοβακίας, σύμφωνα με την οποία το δικαίωμα δημοσιοποίησης των απομαγνητοφωνήσεων των τηλεφωνικών υποκλοπών της αστυνομίας για λόγους δημοσίου συμφέροντος υπερισχύει του δικαιώματος στην ιδιωτική ζωή;

Πιστεύει το Συμβούλιο ότι ο προαναφερθείς Τσεχικός Νόμος συνάδει με τις θεμελιώδεις αρχές περί ελευθερίας και λοιπών δικαιωμάτων σύμφωνα με τις διατάξεις του Χάρτη των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και του άρθρου 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, επί των οποίων οικοδομείται η Ευρωπαϊκή Ένωση;

Απάντηση

(EN) Η παρούσα απάντηση, η οποία δεν συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του ως τέτοια, δεν κατατέθηκε προφορικά στην Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο κατά την περίοδο συνόδου του Μαΐου 2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο.

Το Συμβούλιο κρίνει ότι η ελευθερία έκφρασης αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα, όπως αναγνωρίζεται στο άρθρο 6(2) της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και αντικατοπτρίζεται στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για περιορισμούς που επιβάλλονται σε σχέση με την άσκηση της εν λόγω ελευθερίας στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρώπινων Δικαιωμάτων στο Στρασβούργο.

Το Συμβούλιο δεν μπορεί να λάβει θέση σχετικά με το θέμα που εγείρει το αξιότιμο μέλος, το οποίο αφορά εσωτερική υπόθεση του εν λόγω κράτους μέλους.

Η Προεδρία μπορεί μόνο να ενημερώσει ότι έγινε προσφυγή στο Τσεχικό Συνταγματικό Δικαστήριο για το εν λόγω θέμα τον Απρίλιο του 2009.

*
* *

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ερώτηση αρ. 35 του κ. Justas Vincas Paleckis (H-0220/09)

Θέμα: Εταιρική σχέση ΕΕ-Ρωσίας στον τομέα των μεταφορών

Βρίσκεται σήμερα σε φάση επεξεργασίας μία στρατηγική για την περιφέρεια της Βαλτικής θάλασσας. Στο πλαίσιο της στρατηγικής αυτής αποδίδεται σημαντικός ρόλος στην πολιτική της βόρειας διάστασης, η οποία αντικατοπτρίζει την περιφερειακή πτυχή της συνεργασίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την Ρωσία, τη Νορβηγία και την Ισλανδία. Η Ρωσική Ομοσπονδία είναι σημαντικός παράγων της εταιρικής σχέσης σε θέματα υλικοτεχνικής υποστήριξης και μεταφορών στο πλαίσιο της βόρειας διάστασης. Η Ρωσία πάντως επιδεικνύει απροθυμία να συνεργασθεί με τον τομέα των μεταφορών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως αποδεικνύεται και από τα τέλη που επιβάλλει από του μηνός Μαρτίου στους οδικούς μεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι συνέπειες είναι σοβαρές, ειδικότερα για τις επιχειρήσεις μεταφορών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που γειτονεύουν με την Ρωσία.

Ποια είναι η θέση της Επιτροπής επί του θέματος; Πώς σκοπεύει να προωθήσει την συνεργασία με την Ρωσία σε όλους τους τομείς των μεταφορών ιδίως όσον αφορά την εταιρική σχέση της βόρειας διάστασης επί θεμάτων μεταφορών και υλικοτεχνικής υποστήριξης; Τι πράττει προκειμένου να ενθαρρύνει την Ρωσία να εγκαταλείψει την προστατευτική πολιτική της στον τομέα των μεταφορών;

Απάντηση

(ΕΝ) Όπως αιτήθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, η Επιτροπή βρίσκεται σήμερα σε φάση επεξεργασίας μίας στρατηγικής για την περιφέρεια της Βαλτικής θάλασσας. Ορισμένα μέρη της Στρατηγικής και ειδικότερα του σχεδίου δράσης της ζητούν συνεργασία με εξωτερικούς μας εταίρους, όπως τη Ρωσική Ομοσπονδία. Η πολιτική της βόρειας διάστασης και οι δομές στο πλαίσιο αυτής, ιδίως οι υφιστάμενες και οι μελλοντικές εταιρικές σχέσεις, θα παρέχουν καλά σχήματα για την τήρηση της εν λόγω συνεργασίας.

Η βόρεια διάσταση αποτελεί κοινή πολιτική μεταξύ της ΕΕ, της Ρωσίας, της Νορβηγίας και της Ισλανδίας. Επιπλέον, πρόκειται για την περιφερειακή αντανάκλαση των τεσσάρων κοινών χώρων που συμφωνούνται μεταξύ της ΕΕ και της Ρωσίας. Είναι σαφές ότι τα θέματα της μεταφοράς και της υλικοτεχνικής στήριξης αποτελούν σημαντικό μέρος της εν λόγω συνεργασίας.

Η Υπουργική Διάσκεψη για τη βόρεια διάσταση που πραγματοποιήθηκε τον περασμένο Οκτώβριο του 2008 στην Αγία Πετρούπολη αποφάσισε να καθιερώσει μια εταιρική σχέση βόρειας διάστασης για τις μεταφορές και την υλικοτεχνική υποστήριξη. Οι εργασίες είναι ακόμα σε εξέλιξη για να επιλυθούν τα ελάχιστα εκκρεμή θέματα με στόχο η εταιρική σχέση να καταστεί πλήρως λειτουργική από την 1η Ιανουαρίου 2010. Η εταιρική σχέση θα παίξει σημαντικό ρόλο στην αντιμετώπιση διαφόρων ανασταλτικών παραγόντων αναφορικά με τις μεταφορές και την υλικοτεχνική υποστήριξη, καθώς και τη διευκόλυνση των βασικών έργων υποδομής που συμφωνήθηκαν από όλους τους εταίρους.

Σημαντική ανησυχία παραμένει η επιβολή μιας νέας ρύθμισης τελών χρήσης του οδικού δικτύου από τη Ρωσία, που υλοποιήθηκε από την 1η Φεβρουαρίου 2009. Η Επιτροπή παρότρυνε τη Ρωσία να καταργήσει αυτούς τους δασμούς που δημιουργούν διακρίσεις δίνοντας άδικο πλεονέκτημα στους ρώσους μεταφορείς εμπορευμάτων σε μια αγορά που πρέπει να είναι ισορροπημένη και δίκαιη. Σε αυτό το πλαίσιο, η συμφωνία να ξαναζωντανέψει ο διάλογος ΕΕ-Ρωσίας για τις μεταφορές και η συζήτηση του Επιτρόπου που είναι αρμόδιος για τις μεταφορές με το ρώσο Υπουργό Μεταφορών Levitin το Φεβρουάριο αποτελούν δύο βήματα προς τη σωστή κατεύθυνση. Η Επιτροπή βρίσκεται σήμερα σε επαφή με τη Ρωσία με σκοπό την εκ νέου κινητοποίηση του διαλόγου μας περί μεταφορών και

τη σύγκληση των συνεδριάσεων της ομάδας εργασίας που καλύπτει όλους τους τομείς κοινού ενδιαφέροντος. Η Επιτροπή θα καταβάλλει περαιτέρω προσπάθειες για να σταματήσει την υλοποίηση του προγράμματος, ώστε να αποφύγει τη δημιουργία νέων εμποδίων στις σχέσεις μας ως προς το εμπόριο και τις μεταφορές.

Η Επιτροπή είναι αποφασισμένη να ακολουθήσει εποικοδομητική συνεργασία με τη Ρωσία και στον τομέα των μεταφορών και της υλικοτεχνικής υποστήριξης. Ο διμερής μας διάλογος για τις μεταφορές, καθώς και η εταιρική σχέση για τη βόρεια διάσταση θα καταστούν σημαντικά εργαλεία προς αυτή την κατεύθυνση.

*
* *

Ερώτηση αρ. 36 του κ. Eoin Ryan(H-0230/09)

Θέμα: Δικαιώματα των επιβατών αεροπορικών μεταφορών

Μια πρόσφατη έκθεση που δημοσιεύτηκε στην Ιρλανδία επεσήμανε το γεγονός ότι μόνο 5% των ιρλανδών πολιτών γνωρίζουν τα δικαιώματά τους όταν ταξιδεύουν με αεροπλάνο.

Τι πράττει η Επιτροπή για να διασφαλίσει ότι οι ευρωπαίοι επιβάτες αεροπορικών μεταφορών προστατεύονται πλήρως και γνωρίζουν τα δικαιώματά τους;

Απάντηση

(FR) Για χρόνια η Επιτροπή αναλαμβάνει πρωτοβουλίες και δράσεις που είναι σχεδιασμένες για να ενημερώνουν τους επιβάτες για τα δικαιώματα που τους παρέχει η κοινοτική νομοθεσία και για να ενισχύει αυτά τα δικαιώματα στην πράξη.

Πρώτον, το 2007 η Επιτροπή ανέλαβε τη διανομή μεγάλης κλίμακας νέων αφισών και φυλλαδίων που διατίθενται σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η αφίσα της Επιτροπής, η οποία προσφέρει πολλές πληροφορίες για τα διάφορα είδη δικαιωμάτων που παρέχονται στους επιβάτες, έχει πλέον τοποθετηθεί στη μεγάλη πλειοψηφία των αεροδρομίων της Κοινότητας από το Διεθνές Συμβούλιο Αερολιμένων (ACI). Αυτές οι αφίσες και τα φυλλάδια διανέμονται δωρεάν και μπορεί επίσης να γίνει παραγγελία μέσω του Διαδικτύου από την ιστοσελίδα της Επιτροπής.

Μέσω του κέντρου επικοινωνίας 'Europe Direct Contact Centre' οι επιβάτες μπορούν επίσης να λαμβάνουν τις πληροφορίες που χρειάζονται μέσω τηλεφώνου, ηλεκτρονικού μηνύματος ή διαδικτυακής συνομιλίας. Το κέντρο πληροφόρησης που χρηματοδοτείται από την Επιτροπή απαντάει σε αιτήματα για πληροφορίες σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το Νοέμβριο του 2008 ο αρμόδιος Επίτροπος για τις μεταφορές δημιούργησε ένα νέο σημείο επικοινωνίας για το οποίο υπάρχει πρόσβαση μέσω της ιστοσελίδας του και της ιστοσελίδας της ΓΔ TREN⁽⁸⁾. Εδώ μπορούν οι επιβάτες να απευθύνουν τα αιτήματά τους για πληροφορίες σε σχέση με το σύνολο των κανονισμών της Κοινότητας σε σχέση με τα δικαιώματά τους. Αυτά τα αιτήματα για πληροφορίες απαντώνται πολύ άμεσα μέσω της υπηρεσίας Europe Direct.

Επίσης, η Επιτροπή επαληθεύσε ότι η συντριπτική πλειοψηφία των αρμόδιων εθνικών αρχών (NEBs) δημιούργησαν επίσης ιστοσελίδες που παρέχουν τις απαραίτητες πληροφορίες στην εθνική τους γλώσσα για τον Κανονισμό αριθ. 261/2004 για τα δικαιώματα των επιβατών σε περίπτωση ακύρωσης, μεγάλων καθυστερήσεων και άρνησης επιβίβασης και για τον Κανονισμό αριθ. 1107/2006 αναφορικά με τα δικαιώματα επιβατών με αναπηρία και ατόμων με μειωμένη κινητικότητα όταν ταξιδεύουν αεροπορικώς.

Οι NEBs διεξάγουν επίσης επιθεωρήσεις για να επαληθεύσουν ότι οι αεροπορικές γραμμές πληρούν την υποχρέωσή τους να παρέχουν γραπτή ενημέρωση προς τους επιβάτες, άμεσα κατά τον έλεγχο εισιτηρίων και σε περίπτωση περιστατικού, σύμφωνα με τον Κανονισμό αριθ. 261/2004.

Προσφάτως, το 2008 η Επιτροπή έθεσε σε κυκλοφορία ένα βίντεο για να συμπίπτει με τη θέση σε ισχύ του Κανονισμού αριθ. 1107/2006 για τα συγκεκριμένα δικαιώματα των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα όταν ταξιδεύουν αεροπορικώς. Το εν λόγω βίντεο διανεμήθηκε επίσης ως εργαλείο επικοινωνίας σε όλους τους αερολιμένες που ανήκουν στον ACI. Οι πληροφορίες που αφορούν τον Κανονισμό αριθ. 1107/2006 και την εφαρμογή του αποτελούν ένα στοιχείο που βρίσκεται συχνά στην ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου, οι συμμετέχοντες των οποίων περιλαμβάνουν αντιπροσώπους από την ευρωπαϊκή κοινωνία των πολιτών που επηρεάζεται πιο άμεσα από μια τέτοια νομοθεσία.

(8) Γενική Διεύθυνση Ενέργειας και Μεταφορών

*
* *

Ερώτηση αρ. 37 του κ. Γεωργίου Τούσσα (H-0247/09)

Θέμα: Σκάνδαλο οι επιδοτήσεις των εφοπλιστών

Το διάστημα 2000-2008, οι εφοπλιστές στην Ελλάδα εισέπραξαν 226.822.254,98 ευρώ, ως επιδοτήσεις για τα ακτοπλοϊκά δρομολόγια τους στα νησιά των «άγονων γραμμών». Οι επιδοτήσεις εκτοξεύτηκαν στα ύψη με την εφαρμογή του Ν.2932/2001 της κυβέρνησης του ΠΑΣΟΚ, σε εφαρμογή του Κοινοτικού Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3577/92⁽⁹⁾. Το 2003, που μπήκε σε εφαρμογή ο νόμος, οι επιδοτήσεις από 12.000.000 το 2002 εκτινάχτηκαν στα 25.180.000 ευρώ. Το σκάνδαλο των επιδοτήσεων των εφοπλιστών με χρήματα του ελληνικού λαού συνεχίζεται και από τη σημερινή κυβέρνηση της ΝΔ, που μόνο για την περίοδο 2008-2009 εξασφάλισε στους εφοπλιστές πάνω από 100.000.000 ευρώ, κέρδος δηλαδή 267.315, 41 ευρώ ανά δρομολόγιο. Την ίδια χρονική περίοδο οι τιμές των εισιτηρίων αυξήθηκαν κατά 376%.

Ποια είναι η θέση της Επιτροπής απέναντι στις τεκμηριωμένες παραπάνω καταγγελίες πακτωλού επιδοτήσεων των εφοπλιστών με την «πατέντα» των «άγονων γραμμών»; Γιατί δεν δημοσιεύει την σχετική έκθεση για τις ακτοπλοϊκές συγκοινωνίες στα κράτη μέλη της ΕΕ;

Απάντηση

(FR) Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/92 του Συμβουλίου (για τις θαλάσσιες ενδομεταφορές-καμποτάζ), μπορούν να συναφθούν συμβάσεις ανάθεσης δημόσιας υπηρεσίας όπου η αγορά δεν παρέχει επαρκείς θαλάσσιες υπηρεσίες μεταφορών σε νησιά. Το εύρος είναι πολύ μεγάλο για να αξιολογήσουν τα κράτη μέλη τον «επαρκή» χαρακτήρα της υπηρεσίας.

Σε αντάλλαγμα για τις παρεχόμενες υπηρεσίες, τα κράτη μέλη χορηγούν οικονομική αποζημίωση προς τον εφοπλιστή που είναι υπεύθυνος να παρέχει τη δημόσια υπηρεσία. Η αποζημίωση δεν πρέπει να υπερβαίνει το ποσό που απαιτείται για να καλύπτει το κόστος της υπηρεσίας λαμβάνοντας υπόψη τα έσοδα του επιχειρηματία και ένα εύλογο κέρδος.

Τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται να ειδοποιούν την Επιτροπή ούτε για τη σύναψη συμβάσεων ανάθεσης δημόσιας υπηρεσίας ούτε για την αντίστοιχη αποζημίωση. Για το λόγο αυτό η Επιτροπή δεν έχει πρόσβαση σε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα ποσά που χορηγούνται στους εφοπλιστές στα κράτη μέλη. Η Επιτροπή θα ήθελα να επισημάνει, ωστόσο, ότι αποζημίωση αυτού του είδους χορηγείται από όλα τα κράτη μέλη που έχουν νησιά και χρησιμοποιούν αυτόν τον τύπο συμβάσεων ανάθεσης δημόσιας υπηρεσίας.

Το αξιότιμο μέλος υπονοεί ότι ορισμένα επικερδή δρομολόγια κρίνονται ως άγονη γραμμή για να δικαιολογηθεί η καταβολή της αποζημίωσης. Εάν πράγματι ισχύει αυτό, η Επιτροπή πιστεύει ότι τα εν λόγω δρομολόγια πρέπει να υπόκεινται σε αμιγώς εμπορικό σύστημα. Η Επιτροπή θα ήταν ευγνώμων, εάν το αξιότιμο μέλος θα μπορούσε να παρέχει λεπτομερείς πληροφορίες για τα εν λόγω δρομολόγια.

Τέλος, σε σχέση με την έκθεση για την εφαρμογή των ακτοπλοϊκών υπηρεσιών, οι διαβουλεύσεις με τις εθνικές λιμενικές αρχές και τα λοιπά ενδιαφερόμενα μέρη βρίσκονται σε εξέλιξη με στόχο τη συλλογή πληροφοριών για χρήση ως προς την αξιολόγηση της λειτουργίας των ακτοπλοϊκών υπηρεσιών και τα αποτελέσματα της ελευθεροποίησης. Η έκθεση στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος πρέπει να δημοσιευτεί έως το τέλος του έτους.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 38 του κ. Gay Mitchell (H-0208/09)

Θέμα: Οικολογική απασχόληση

Στο πλαίσιο της οικονομικής ανάκαμψης και της αλλαγής του κλίματος, συζητείται και προωθείται πολύ η ιδέα της οικολογικής απασχόλησης ως μέρος της αντιμετώπισης των δύο αυτών προκλήσεων.

Με ποιο τρόπο συντονίζει το έργο του ο Επίτροπος Ενέργειας με τον Επίτροπο Απασχόλησης, έτσι ώστε να διασφαλίσει, ότι η παρούσα συζήτηση από απλή ρητορεία θα περάσει στην πράξη;

⁽⁹⁾ ΕΕ L 364 12.12.1992, σ. 7.

Απάντηση

(ΕΝ) Η Επιτροπή αναγνωρίζει τη σημασία της μετάβασης σε μια οικονομία με αποδοτικούς πόρους και χαμηλές εκπομπές άνθρακα⁽¹⁰⁾. Η πρόοδος που θα σημειωθεί προς αυτή τη διαρθρωτική αλλαγή θα εξαρτηθεί πρωταρχικά από την ανάπτυξη νέων σύγχρονων και συντονισμένων πολιτικών σε διάφορους τομείς, από το ρυθμό εφαρμογής των υφιστάμενων πολιτικών συμπεριλαμβανομένων εκείνων που έχουν ως στόχο να μειώσουν το διοξείδιο του άνθρακα στα κράτη μέλη, την ταχύτητα με την οποία ωριμάζουν οι αγορές και οι τεχνολογίες και το βαθμό αντίδρασης των αγορών εργασίας για να προσαρμόσουν όλες αυτές τις αλλαγές.

Για να μετριάξει και να αρμόζει στην κλιματική αλλαγή και να αντιμετωπίζονται οι λοιπές περιβαλλοντικές προκλήσεις, απαιτούνται ολοκληρωμένη στρατηγική προσέγγιση και συντονισμένη δράση από τους φορείς χάραξης πολιτικής που εμπλέκονται σε διάφορους τομείς εκτός από την ενέργεια και την απασχόληση (όπως το περιβάλλον, τη βιομηχανία, την Ε&Α, τις μεταφορές και την εκπαίδευση). Σε σχέση με την προσαρμογή, τα συστατικά στοιχεία για συντονισμένη δράση σε διαφορετικούς τομείς και επίπεδα διακυβέρνησης περιγράφηκαν προσφάτως από την Επιτροπή στη Λευκή της Βίβλο «Η προσαρμογή στην αλλαγή του κλίματος: Προς ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο δράσης»⁽¹¹⁾. Σε σχέση με τον μετριασμό, η δέσμη μέτρων για το κλίμα και την ενεργειακή απόδοση που εγκρίθηκε τον περασμένο Δεκέμβριο αποτελεί θεμελιώδες βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση και η εφαρμογή της θα δημιουργήσει ευκαιρίες απασχόλησης στον ενεργειακό τομέα. Π.χ. ο τομέας της ανανεώσιμης ενέργειας αναμένεται να έχει 2,3 έως 2,7 εκατομμύρια θέσεις εργασίας έως το 2020 με μεγάλη συνεισφορά από τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις⁽¹²⁾.

Περαιτέρω προσπάθειες για να διευκολυνθεί η μετάβαση προς μια οικονομία με χαμηλές εκπομπές άνθρακα μπορεί να καταβληθούν από τη Στρατηγική της Λισαβόνας για να συμβάλλουν στην επιτάχυνση της διαδικασίας αναδιάρθρωσης και να εξασφαλίσουν ότι κυλάει ομαλά. Τα σχέδια για την οικονομική ανάκαμψη για τα περισσότερα, εάν όχι για όλα, τα κράτη μέλη, περιλαμβάνουν την εστίαση στις επενδύσεις σε πράσινες τεχνολογίες και το στόχο δημιουργίας πράσινων θέσεων εργασίας. Η πολιτική της ΕΕ στον εν λόγω τομέα επιδιώκει να δημιουργήσει περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας και να καταστήσει την απασχόληση περισσότερο αποτελεσματική ως προς το κόστος και βιώσιμη. Η μείωση του ίχνους άνθρακα στο χώρο εργασίας θα έκανε όλες τις θέσεις απασχόλησης στην οικονομία της ΕΕ πιο πράσινες.

Η πληροφόρηση για το προφίλ δεξιοτήτων σε μια «πράσινη» οικονομία είναι σπάνια, εν μέρει διότι δεν υπάρχει επαρκής επίγνωση των εν δυνάμει αποτελεσμάτων της διαρθρωτικής αλλαγής. Είναι εύλογο να εικάζουμε ότι ο οικολογικός χαρακτήρας των δεξιοτήτων θα περιλαμβάνει, πρώτον, την εφαρμογή παραδοσιακών προσόντων στην παραγωγή/χρήση νέων «πιο πράσινων» τεχνικών, υλικών και προϊόντων, και, δεύτερον, συγκεκριμένες «πράσινες» δεξιότητες, όπως τη μείωση του ίχνους άνθρακα. Η Επιτροπή θεωρεί, συνεπώς, δύο μέτρα σημαντικά, δηλαδή την ανάπτυξη ενός δυναμικού για να εντοπίζονται δεξιότητες για την πράσινη οικονομία και να ταιριάζουν στις απαιτήσεις της αγοράς εργασίας, και την οργάνωση των εκπαιδευτικών προγραμμάτων για να την ανάπτυξη δεξιοτήτων που απαιτούνται για να πληρωθούν νέες θέσεις.

Στην ανακοίνωσή της για το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο⁽¹³⁾, η Επιτροπή υπογράμμισε τη σημασία των βελτιώσεων για την παρακολούθηση και την πρόβλεψη των απαιτούμενων δεξιοτήτων, και για το συνδυασμό και την αναβάθμιση των δεξιοτήτων με τις μελλοντικές ανάγκες της αγοράς εργασίας, όπως για θέσεις εργασίας που απαιτούνται από την πράσινη οικονομία. Θα υποστηρίξει συνεπώς τα κράτη μέλη και τους κοινωνικούς εταίρους ως προς την πρόβλεψη των επικείμενων αλλαγών που συνδέονται με τον οικολογικό χαρακτήρα της οικονομίας και τις αντίστοιχες προκλήσεις της αγοράς εργασίας. Η πρωτοβουλία της Επιτροπής «Νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας»⁽¹⁴⁾ ορίζει έναν αριθμό δραστηριοτήτων για να βελτιώνεται η γνώση για τις τρέχουσες και μελλοντικές απαιτήσεις της αγοράς και να κινητοποιούνται διάφορα κοινοτικά μέσα για τη στήριξη της αναβάθμισης των δεξιοτήτων. Το 2009

(10) Το ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας που εγκρίθηκε από την Επιτροπή το Νοέμβριο του 2008 («Ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας», COM(2008) 800 τελικό) παρέχει πολιτικές που είναι καλές για το περιβάλλον, μειώνουν το κόστος της ενέργειας, αυξάνουν την ενεργειακή ασφάλεια, δημιουργούν θέσεις απασχόλησης, στηρίζουν τα νοικοκυριά με χαμηλό εισόδημα και μπορεί να ενισχύσουν τις εξαγωγές και την καινοτομία.

(11) COM(2009) 147 τελικό.

(12) Βλέπε μελέτη «The impact of renewable energy policy on economic growth on employment in the European Union» (Οι επιπτώσεις για την πολιτική ανανεώσιμης ενέργειας στην οικονομική ανάπτυξη για την απασχόληση στην Ευρωπαϊκή Ένωση), η οποία συντάχθηκε για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ Ενέργειας και Μεταφορών το 2009, η οποία θα είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση http://ec.europa.eu/energy/renewables/studies/index_en.htm το πρώτο δεκαπενθήμερο του Μαΐου 2009.

(13) «Η υλοποίηση της ευρωπαϊκής ανάκαμψης», COM(2009) 114 τελικό.

(14) «Νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας Πρόβλεψη και κάλυψη των αναγκών της αγοράς εργασίας και των αναγκών σε δεξιότητες», COM(2008) 868.

η Επιτροπή θα εντείνει αντιστοίχως τη συνεργασία με την ILO⁽¹⁵⁾ και τη Cedefop⁽¹⁶⁾ σχετικά με την ανάπτυξη εργαλείων και μεθόδων για την πρόβλεψη των απαιτούμενων δεξιοτήτων, ειδικότερα από την προοπτική των «πράσινων δεξιοτήτων».

Το φόρουμ αναδιάρθρωσης που θα φιλοξενήσει η Επιτροπή τον Ιούνιο θα εξετάσει θέματα που αφορούν την εκτόνωση των αντίξων αποτελεσμάτων στους εργαζόμενους και τους εργοδότες λόγω του μετριασμού και της προσαρμογής στην κλιματική αλλαγή. Θα εξετάσει επίσης το θέμα των δεξιοτήτων και πώς να παρέχει επανεκπαίδευση για εκείνους που θίγονται ή εκείνους που μπορούν να εκμεταλλευτούν τις ευκαιρίες που έχουν να κάνουν με τις τεχνολογίες χαμηλών εκπομπών άνθρακα.

Η απλοποίηση των κανόνων του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου σύμφωνα με το ευρωπαϊκό σχέδιο για την οικονομική ανάκαμψη θα διευκολύνει περισσότερο τη χρηματοδότηση τέτοιων μέτρων όπως την εκπαίδευση και την αναβάθμιση των δεξιοτήτων, τα μέτρα ενεργοποίησης για άνεργους και απολυμένους και τη στήριξη της αυτοαπασχόλησης. Η προσέγγιση της ευελιξίας με ασφάλεια⁽¹⁷⁾ μπορεί επίσης να βοηθήσει στη διαδικασία προσαρμογής στις διαρθρωτικές προκλήσεις της κλιματικής αλλαγής.

Με φιλόδοξες δαπάνες για την πράσινη οικονομία και τα περιβαλλοντικά έργα (105 δισεκατομμύρια ευρώ για την περίοδο 2007-2013), η πολιτική συνοχής συμβάλλει σημαντικά στην αειφόρο ανάπτυξη και τις θέσεις απασχόλησης στην Ευρώπη, καθώς και στους στόχους της ΕΕ για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Ειδικότερα, η πολιτική συνοχής συνεισφέρει 3 δισεκατομμύρια ευρώ στην προώθηση προϊόντων φιλικών προς το περιβάλλον και διαδικασιών παραγωγής σε ΜΜΕ⁽¹⁸⁾ και στις νέες «πράσινες» θέσεις εργασίας. Ένας από τους σαφείς στόχους της χρηματοδότησης της έρευνας και της καινοτομίας είναι να ενισχυθούν οι συνολικές επενδύσεις στις πράσινες τεχνολογίες.

*
* *

Ερώτηση αρ. 39 της κ. Mairead McGuinness(H-0222/09)

Θέμα: Έμποροι λιανικής πώλησης και επιχειρήσεις σε παραμεθόριες περιοχές

Έχει η Επιτροπή επίγνωση των υπέρμετρων δυσκολιών που αντιμετωπίζουν οι έμποροι λιανικής πώλησης και οι επιχειρήσεις σε παραμεθόριες περιοχές στη Δημοκρατία της Ιρλανδίας και που οφείλονται στη σημαντική πτώση της αξίας της αγγλικής λίρας με αποτέλεσμα να δίδεται αθέμιτο ανταγωνιστικό πλεονέκτημα στους εμπόρους λιανικής πώλησης στη Βόρεια Ιρλανδία;

Ποια δράση μπορεί να αναληφθεί ή ποια βοήθεια μπορεί να δοθεί, εάν μπορεί να δοθεί βοήθεια, σε αυτές τις προβληματικές επιχειρήσεις;

Γνωρίζει η Επιτροπή εάν παρατηρούνται παρόμοιες καταστάσεις σε κράτη μέλη εντός της ευρωζώνης που συνορεύουν με κράτη μέλη που δεν ανήκουν στην ευρωζώνη;

Απάντηση

(ΕΝ) Οι συναλλαγματικές ισοτιμίες υπόκεινται σε σημαντικές διακυμάνσεις, οι οποίες εν γένει, αν και όχι πάντα, συνδέονται με αλλαγές στα βασικά οικονομικά μεγέθη. Η πρόσφατη πτώση της βρετανικής λίρας μπορεί να συνδέεται με μια σειρά οικονομικών παραγόντων. Αυτοί περιλαμβάνουν την ανησυχία των συμμετεχόντων στη χρηματοπιστωτική αγορά για το δίδυμο έλλειμμα του Ηνωμένου Βασιλείου (μεγάλο εμπορικό έλλειμμα που συνδυάζεται με ένα αυξανόμενο έλλειμμα του προϋπολογισμού, συμπεριλαμβανοντας μεγάλες ενδεχόμενες υποχρεώσεις), φόβους ότι η ύφεση θα είναι βαθύτερη στο Ηνωμένο Βασίλειο από ό,τι σε άλλες προηγμένες οικονομίες και τις δριμύεις μειώσεις των επιτοκίων από την Τράπεζα της Αγγλίας. Επιπλέον, αν και σε μικρότερο βαθμό από ό,τι το δολάριο των Ηνωμένων Πολιτειών, το ευρώ επωφεληθήκε από ροές που κινούνται προς την ασφάλεια από το ξέσπασμα της κρίσης στη χρηματοπιστωτική αγορά. Επιπλέον, η υποτίμηση της λίρας το 2007 και το 2008 ξεκίνησε από ένα επίπεδο που η λίρα ήταν σαφώς πάνω από το μακροπρόθεσμο ιστορικό μέσο όρο της.

⁽¹⁵⁾ Διεθνής Οργάνωση Εργασίας

⁽¹⁶⁾ Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης

⁽¹⁷⁾ Η ευελιξία με ασφάλεια περιλαμβάνει: (i) ολοκληρωμένες στρατηγικές δια βίου μάθησης, (ii) αποτελεσματικές ενεργές πολιτικές για την αγορά εργασίας, (iii) ευέλικτους, αξιόπιστους συμβατικούς διακανονισμούς, και (iv) σύγχρονα συστήματα ασφάλειας.

⁽¹⁸⁾ Μικρές και Μεσαίες Επιχειρήσεις

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει παρόμοιες καταστάσεις σε άλλες παραμεθόριες περιοχές, αν και δεν αποκλείεται να υπάρχουν.

*
* *

Ερώτηση αρ. 40 της κ. Ρόδης Κράτσα-Τσαγκαροπούλου (H-0224/09)

Θέμα: Αδιέξοδο στις διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ ΕΕ και των κρατών του Συμβουλίου Συνεργασίας του Κόλπου (ΣΣΚ)

Μετά από 20 χρόνια διαπραγματεύσεων, η ΕΕ και το ΣΣΚ ακόμη δεν έχουν συνάψει συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών, ενώ τον περασμένο Δεκέμβριο τα κράτη του ΣΣΚ αποχώρησαν μονομερώς από τις διαπραγματεύσεις.

Πώς σκοπεύει η Επιτροπή να αναζωογονήσει το ενδιαφέρον των χωρών του Κόλπου για τις διαπραγματεύσεις προκειμένου να ολοκληρωθεί η συμφωνία το συντομότερο δυνατόν; Ποια ειδικότερα ζητήματα εκκρεμούν και δεν επιτρέπουν την επίτευξη της συμφωνίας; Πώς σκοπεύει να εμπλέξει πιο δυναμικά τα κράτη του Κόλπου στη συζήτηση για την αναμόρφωση των διεθνών οικονομικών θεσμών, ιδίως του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου και της Παγκόσμιας Τράπεζας, δεδομένου ότι η Σαουδική Αραβία συμμετέχει στη σύνοδο G-20 και έχει μάλιστα εκφράσει το ενδιαφέρον της για την αναμόρφωση των θεσμών αυτών; Ποια ζητήματα θα απασχολήσουν ιδίως το προσεχές 19ο Κοινό Συμβούλιο και την Υπουργική Σύνοδο μεταξύ της ΕΕ και των χωρών του Κόλπου;

Απάντηση

(ΕΝ) Η Επιτροπή πληροφορήθηκε μετά λύπης την απόφαση της τελευταίας συνόδου του Συμβουλίου Συνεργασίας του Κόλπου (ΣΣΚ, 29 Δεκεμβρίου 2008) να αναστείλει τις διαπραγματεύσεις για μια συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών με την ΕΕ.

Παρά την αναστολή, η Επιτροπή, ως διαπραγματευτής της συμφωνίας, κρίνει ότι μια συμφωνία είναι δυνατόν να επιτευχθεί, εάν υπάρχει επαρκής ευελιξία στα εναπομείναντα θέματα (δηλαδή τις πολιτικές ρήτρες και την απαγόρευση των εξαγωγικών δασμών). Παραμένει συνεπώς πιστή στη συνέχιση των συζητήσεων.

Οι ενδείξεις που προέκυψαν από την Υπουργική Σύνοδο ΕΕ-ΣΣΚ στο Ομάν στις 29 Απριλίου 2009 ήταν θετικές: το ΣΣΚ και η ΕΕ αναθεώρησαν τις πρόσφατες διαβουλεύσεις τους για τη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών και συμφώνησαν να συνεχίσουν να πραγματοποιούν τέτοιες διαβουλεύσεις σε όλα τα εκκρεμή ζητήματα, ώστε να επιτραπεί η επανάληψη – και ιδανικά η περάτωση – αυτών των μακροπρόθεσμων διαπραγματεύσεων.

Η Επιτροπή παραμένει αποφασισμένη να καταβάλλει περαιτέρω προσπάθειες για να βρει αμοιβαίως αποδεκτές λύσεις.

Τα αποτελέσματα της Συνόδου της G20 στο Λονδίνο είναι πολύ σημαντικά και αποστέλλουν ένα ισχυρό μήνυμα παγκόσμιας ενότητας τόσο για τη διάγνωση όσο και για τις λύσεις εν όψει της συνεχιζόμενης κρίσης. Ο ρόλος της Σαουδικής Αραβίας ήταν πολύ εποικοδομητικός, ειδικά σε σχέση με τη ρυθμιστική μεταρρύθμιση και τη μεταρρύθμιση των διεθνών χρηματοδοτικών οργανισμών. Η Επιτροπή επικροτεί, ειδικότερα, την υποστήριξη της Σαουδικής Αραβίας για την αύξηση των πόρων του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου.

Λαμβάνοντας υπόψη το τρέχον διεθνές πολιτικό περιβάλλον, οι υπουργοί της ΕΕ και του ΣΣΚ συζήτησαν την παγκόσμια οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση και τον τρόπο αντιμετώπισής της στην υπουργική σύνοδο που πραγματοποιήθηκε στο Ομάν την περασμένη εβδομάδα (29 Απριλίου 2009). Το θέμα του επόμενου οικονομικού διαλόγου μεταξύ της Επιτροπής και του ΣΣΚ στις 15 Ιουνίου 2009 στις Βρυξέλλες είναι μια λεπτομερής συζήτηση για την τρέχουσα παγκόσμια έλλειψη ισορροπίας.

Η ατζέντα του Κοινού Συμβουλίου και της Υπουργικής Συνόδου (Ομάν, 29 Απριλίου) περιελάμβανε, όπως τα προηγούμενα χρόνια, θέματα συνεργασίας και πολιτικά ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος τόσο για την ΕΕ όσο και για το ΣΣΚ.

Εφαρμογή της συμφωνίας συνεργασίας του 1989: πορεία των συζητήσεων και προοπτικές δραστηριοτήτων συνεργασίας σε τομείς κοινού ενδιαφέροντος, όπως η ενέργεια, το περιβάλλον/η κλιματική αλλαγή, η έρευνα και η ανώτερη εκπαίδευση·

περιφερειακά ζητήματα, όπως η Ειρηνευτική Διαδικασία στη Μέση Ανατολή, το Ιράν και το Ιράκ·

μια σειρά παγκόσμιων θεμάτων, όπως η καταπολέμηση της τρομοκρατίας και η μη διάδοση των πυρηνικών όπλων, η κλιματική αλλαγή, τα ανθρώπινα δικαιώματα και η παγκόσμια οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση.

Σχετικά με όλα αυτά τα θέματα, και σχετικά με τη συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών, η ΕΕ και το ΣΣΚ αντάλλαξαν απόψεις στο Ομάν. Συμφωνήθηκε κοινό ανακοινωθέν μεταξύ των δύο μερών. Τα βασικά αποτελέσματα της συνόδου ήταν η απόφαση για αναβίωση της διμερούς σχέσης μεταξύ των δύο μερών βάσει της υπάρχουσας συμφωνίας συνεργασίας, και η απόφαση για συνέχιση των συνομιλιών για τη συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών με σκοπό την επανάληψη των διαπραγματεύσεων.

*
* *

Ερώτηση αρ. 41 του κ. Bogusław Sonik (H-0225/09)

Θέμα: Κέντρο για τον Χριστιανισμό στην Ανατολή, στην Ποντιφική Θεολογική Ακαδημία της Κρακοβίας

Στην Ποντιφική Θεολογική Ακαδημία της Κρακοβίας έχει αναληφθεί η πρωτοβουλία να δημιουργηθεί Κέντρο για τον Χριστιανισμό στην Ανατολή. Το Κέντρο ανταποκρίνεται στην ανάγκη διενέργειας ερευνών σχετικά με τον ισλαμικό κόσμο και τον Χριστιανισμό που υφίσταται εκεί. Το Κέντρο έχει κυρίως ως αποστολή να εφιστά την προσοχή στον διαπολιτισμικό διάλογο και στο σεβασμό των δικαιωμάτων των μειονοτήτων στη Μέση Ανατολή. Ο τομέας αυτός έχει ιδιαίτερο ενδιαφέρον στο πλαίσιο της ανάπτυξης και ολοκλήρωσης της Ευρώπης. Αφού δημιουργηθεί, το Κέντρο θα ασχολείται με την έρευνα του προαναφερθέντος θέματος. Σημειωτέον ότι το Κέντρο θα χρηματοδοτείται εν μέρει από την Ακαδημία, γεγονός το οποίο σημαίνει ότι θα μπορούν να διεξάγονται επιστημονικές έρευνες και να απονέμονται επιστημονικοί τίτλοι. Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει πληροφορίες όσον αφορά τη δυνατότητα μόνιμης συγχρηματοδότησης των εργασιών του Κέντρου;

Απάντηση

(ΕΝ) Σε σχέση με τα διαρθρωτικά ταμεία και σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, η Επιτροπή δεν συμμετέχει στην επιλογή έργων, με εξαίρεση τα λεγόμενα μεγάλα έργα (άνω των 25 εκατομμυρίων ευρώ για το περιβάλλον και 50 εκατομμυρίων ευρώ για λοιπούς τομείς), τα οποία η Επιτροπή αξιολογεί σύμφωνα με το άρθρο 41 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 του Συμβουλίου. Η ευθύνη για την επιλογή των έργων έγκειται στην στις εθνικές ή περιφερειακές αρχές της Πολωνίας. Επειδή η αξία του εν λόγω έργου δεν υπερβαίνει το όριο για μεγάλα έργα, τυχόν απόφαση που λαμβάνεται για το εάν το έργο θα λάβει στήριξη από τα διαρθρωτικά ταμεία αποτελεί ευθύνη του κράτους μέλους. Για έργα που εφαρμόζονται στο πλαίσιο των περιφερειακών επιχειρησιακών προγραμμάτων, το αρμόδιο όργανο για την επιλογή του είναι το Γραφείο Μάρσαλ, που έχει το ρόλο ως διαχειρίστρια αρχή του επιχειρησιακού προγράμματος.

Η Επιτροπή συνεπώς προτείνει να επικοινωνήσετε με το Γραφείο Μάρσαλ στην επαρχία Małopolskie.⁽¹⁹⁾

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 2006 περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής, η πολιτική συνοχής πρέπει να συμβάλλει στην αύξηση της ανάπτυξης, της ανταγωνιστικότητας και της απασχόλησης ενσωματώνοντας τις κοινοτικές προτεραιότητες για αειφόρο ανάπτυξη, όπως καθορίστηκαν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 23ης και 24ης Μαρτίου 2000 στη Λισαβόνα και στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15ης και 16ης Ιουνίου 2001 στο Γκέτεμποργκ.

Γενικότερα, σε σχέση με τον πολιτισμό και τη χρηματοδότησή του σε εθνικό επίπεδο, πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι μια τέτοια χρηματοδότηση αποτελεί αρμοδιότητα των κρατών μελών. Η δράση σε επίπεδο ΕΕ αναλαμβάνεται λαμβάνοντας υπόψη πλήρως την αρχή της επικουρικότητας, με το ρόλο της ΕΕ να είναι η υποστήριξη και η συμπλήρωση των δράσεων των κρατών μελών και όχι η υποκατάσταση αυτών.

Ωστόσο, το πρόγραμμα της ΕΕ «Πολιτισμός» 2007-2013 προωθεί τη διεθνική κινητικότητα επαγγελματιών που ασχολούνται με τον πολιτισμό, έργων τέχνης καθώς και πολιτισμικών και καλλιτεχνικών προϊόντων και ενθαρρύνει

⁽¹⁹⁾ Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego

το διαπολιτισμικό διάλογο. Περισσότερες πληροφορίες για το πρόγραμμα μπορείτε να λάβετε από το πολιτιστικό σημείο επαφής της Πολωνίας.⁽²⁰⁾

*
* *

Ερώτηση αρ. 42 του κ. Colm Burke(H-0226/09)

Θέμα: Κοινοτική βάση δεδομένων για τους διαγραφμένους από τα μητρώα επαγγελματιών του τομέα υγείας

Μπορεί η Επιτροπή να διατυπώσει τη γνώμη της σχετικά με τους τρόπους κατάρτισης κοινοτικής βάσης δεδομένων για τους επαγγελματίες του τομέα υγείας που έχουν διαγραφεί από τα σχετικά μητρώα, καθώς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει προσπαθήσει να συμπεριλάβει σχετικά μέτρα κατά την ανάγνωση της πρότασης για τη διασυνοριακή παροχή υγειονομικής περίθαλψης;

Απάντηση

(ΕΝ) Τα κράτη μέλη δημιούργησαν τα δικά τους μητρώα στα οποία καταγράφονται τα μέλη των επαγγελματιών στον τομέα της υγείας για ένα κατοχυρωμένο επάγγελμα και όπου αναφέρονται οι πειθαρχικές ενέργειες ή οι ποινικές κυρώσεις εναντίον τους, όπου αρμόζει.

Επιπλέον, η οδηγία 2005/36/ΕΚ⁽²¹⁾ σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων ενίσχυσε τη διοικητική συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων αρχών, καθώς η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ του κράτους μέλους καταγωγής και του κράτους μέλους υποδοχής έγινε υποχρεωτική. Ειδικότερα, αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών σε σχέση με τη λήψη πειθαρχικών μέτρων ή την επιβολή ποινικών κυρώσεων ή οποιεσδήποτε άλλες σοβαρές ειδικές περιστάσεις που ενδέχεται να έχουν επιπτώσεις στην άσκηση των εν λόγω δραστηριοτήτων, καθώς και οποιαδήποτε σημαντική πληροφορία που έχει σχέση με τη νομιμότητα της εγκατάστασης και την ορθή συμπεριφορά του παρόχου.

Αναπτύχθηκε ένα ηλεκτρονικό εργαλείο, το οποίο ονομάζεται IMI (Σύστημα πληροφόρησης της εσωτερικής αγοράς) και διευκολύνει την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των συναφών αρμόδιων αρχών βάσει πρότυπων μορφών, που είναι εκ των προτέρων μεταφρασμένες σε όλες τις γλώσσες, που περιέχει ερωτήσεις συναφείς για την αποτελεσματική εφαρμογή της οδηγίας 2005/36/ΕΚ. Το σύστημα IMI είναι πλήρως λειτουργικό για τους επαγγελματίες στον τομέα της υγείας, όπως γιατρούς, οδοντιάτρους, νοσοκόμες, μαίες, φαρμακοποιοί και φυσικοθεραπευτές.

⁽²⁰⁾ Πολιτιστικό σημείο επαφής Πολωνίας

Adam Mickiewicz Institute

Alexandra Zajac

Katarzyna Grzybowska

Iwona Morawicz

Mokotowska 25 Str.

00-560 Βαρσοβία

Πολωνία

Τηλ.: +48 22 44 76 170 / 172 / 171 Φαξ: +48 22 44 76 152

E-mail: azajac@iam.pl

kgrzybowska@mk.gov.pl

imorawicz@iam.pl

pkk.kultura@mk.gov.pl

<http://www.mkidn.gov.pl/pkk>

⁽²¹⁾ Οδηγία 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2005 σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 255, 30.9.2005.

Η εν λόγω ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών πρέπει να σέβεται τη νομοθεσία για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που ορίζεται στην οδηγία 95/46/ΕΚ⁽²²⁾ για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και στην οδηγία 2002/58/ΕΚ⁽²³⁾ για την ιδιωτική ζωή και τις ηλεκτρονικές επικοινωνίες.

Το 2012, η Επιτροπή θα παρέχει μια έκθεση για την εφαρμογή της οδηγίας 2005/36/ΕΚ, στην οποία θα γίνεται μια αξιολόγηση των διατάξεων της. Εάν έπειτα καταστεί σαφές ότι οι διάφορες υποχρεώσεις και μέσα ανταλλαγής πληροφοριών παραμένουν ανεπαρκή για την αντιμετώπιση των προβλημάτων που διακυβεύονται, οι υποχρεώσεις (και οι τρόποι τους) αναφορικά με την ανταλλαγή πληροφοριών πρέπει ίσως να επανεξεταστούν.

Η πρόταση οδηγίας της Επιτροπής για τα δικαιώματα των ασθενών στη διασυνοριακή υγειονομική περίθαλψη επικεντρώνεται στα δικαιώματα και την κινητικότητα των ασθενών. Η εν λόγω πρόταση ορίζει την υποχρέωση για τους επαγγελματίες στον τομέα της υγείας να παρέχουν όλες τις σχετικές πληροφορίες για να δίνουν τη δυνατότητα στους ασθενείς να πράττουν μια επιλογή κατόπιν ενημέρωσης. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει την επιβεβαίωση της εν λόγω κατάστασης εγγραφής.

*
* *

Ερώτηση αρ. 43 του κ. Liam Aylward(H-0228/09)

Θέμα: Παιδική εργασία

Τον περασμένο Νοέμβριο, η ΚΣΙΕ ΑΚΕ-ΕΕ ενέκρινε μια έκθεση σχετικά με την παιδική εργασία, στη σύνταξη της οποίας συμμετείχα, και η οποία καλούσε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να υποχρεώσει όλες τις μεγάλες εταιρείες που επιχειρούν στην ΕΕ να αναλάβουν τις ευθύνες τους για τις εργασιακές πρακτικές σε όλα τα επίπεδα της αλυσίδας εφοδιασμού και να υποστηρίξουν με τακτικές και ενδεδειγμένες επιθεωρήσεις καθώς και ελέγχους από ανεξάρτητους φορείς την τήρηση των σχετικών διατάξεων σε όλο το φάσμα της αλυσίδας εφοδιασμού.

Ποια μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή, προκειμένου να εκπληρώσει της υποχρεώσεις της στο εν λόγω ζήτημα;

Απάντηση

(ΕΝ) Η ερώτηση αφορά το υπόμνημα παρακολούθησης που κατέθεσε η Επιτροπή στην έκθεση ΚΣΙΕ για την παιδική εργασία⁽²⁴⁾. Όπως υποδεικνύεται στο υπόμνημα παρακολούθησης, ο ορισμός της εταιρικής κοινωνικής ευθύνης που χρησιμοποιείται από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ περιλαμβάνει μέτρα που αναλαμβάνουν οι ίδιες εταιρείες σε εθελοντική βάση, όχι ως αντίδραση στον υποχρεωτικό κανονισμό. Συνεπώς, δεν προβλέπονται υποχρεωτικά μέτρα, όπως η παρακολούθηση της αλυσίδας εφοδιασμού από δημόσια όργανα ή άλλες ανεξάρτητες ελεγκτικές αρχές.

Η Επιτροπή δεσμεύτηκε με τον ιδιωτικό τομέα με την Ευρωπαϊκή Συμμαχία για την Εταιρική Κοινωνική Ευθύνη (CSR) και υποστήριξε μια σειρά ομάδων εργασίας ή «εργαστηρίων» που ασχολούνται με κοινωνικά και περιβαλλοντικά θέματα. Αυτές οι ομάδες εργασίας είχαν ως αποτέλεσμα έναν αριθμό συστάσεων και εργαλείων για την υποστήριξη του εταιρικού τομέα, συμπεριλαμβάνοντας μια νέα δικτυακή πύλη που παρέχει καθοδήγηση για τις εταιρείες σε κοινωνικά και περιβαλλοντικά θέματα στην αλυσίδα εφοδιασμού.

Η Επιτροπή υποδέχεται ένα πολυμερές φόρουμ για την CSR που περιλαμβάνει εργοδότες, μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ), συνδικαλιστικές οργανώσεις, ακαδημαϊκούς εκπροσώπους και επενδυτές. Συμμετέχει, επίσης, στην πρωτοβουλία του ΟΟΣΑ⁽²⁵⁾ για την ανάπτυξη και προώθηση πολυεθνικών κατευθυντήριων γραμμών, καθώς επίσης ενθαρρύνει τη βιομηχανία της ΕΕ να συμμετάσχει στο παγκόσμιο σύμφωνο των Ηνωμένων Εθνών (Global Compact). Πιο πρόσφατα η Επιτροπή και τα κράτη μέλη εξετάζουν το πλαίσιο που ανέπτυξε ο John Ruggie, ο ειδικός αντιπρόσωπος των Ηνωμένων Εθνών για θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων και επιχειρήσεων, σε έκθεσή του το 2008 για τα Ηνωμένα Έθνη με τίτλο Προστασία, Σεβασμός και Αντιμετώπιση. Ειδικότερα, η Επιτροπή προτίθεται

(22) Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, ΕΕ L 281, 23.11.1995.

(23) Οδηγία 2002/58/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 12ης Ιουλίου 2002 σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία για την προστασία ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες), ΕΕ L 201, 31.7.2002.

(24) http://www.europarl.europa.eu/intcoop/acp/60_17/pdf/suivi_en.pdf

(25) Οργανισμός Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης

να ξεκινήσει σε συνεργασία με τον ειδικό αντιπρόσωπο των Ηνωμένων Εθνών, μια μελέτη για το νομικό πλαίσιο αναφορικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα και τα περιβαλλοντικά θέματα που εφαρμόζονται σε εταιρείες της ΕΕ, όταν δραστηριοποιούνται σε τρίτες χώρες.

Όπως φάνηκε κατά την παρουσίαση του υπομνήματος παρακολούθησης στη συνεδρίαση της Κοινωνικής Επιτροπής ΚΣΙΕ το Φεβρουάριο του 2009, η Επιτροπή θα συμμετείχε μετά χαράς στη συνεδρίαση του Σεπτεμβρίου 2009 στην Κοινωνική Επιτροπή ΚΣΙΕ για να συζητήσει τις νέες εξελίξεις και το αποτέλεσμα των περαιτέρω μέτρων παρακολούθησης. Ένα τέτοιο μέτρο παρακολούθησης θα περιλαμβάνει την επόμενη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Φόρουμ για τα Δικαιώματα του Παιδιού⁽²⁶⁾ (ένα μόνιμο συμβουλευτικό φόρουμ για τα δικαιώματα του παιδιού σε εσωτερική και εξωτερική δράση), το οποίο διοργανώνεται στις 18 Ιουνίου 2009 και θα εστιάσει στην παιδική εργασία. Ένα από τα σημεία της ημερήσιας διάταξης θα είναι η εταιρική κοινωνική ευθύνη και η συνεισφορά στην καταπολέμηση της παιδικής εργασίας. Η Επιτροπή πιστεύει ότι αυτές οι εξελίξεις παρέχουν μια γερή βάση για τη συνέχιση της συζήτησης για τα δικαιώματα των παιδιών και την εταιρική κοινωνική ευθύνη.

*
* *

Ερώτηση αρ. 45 της κ. Kathy Sinnott(H-0238/09)

Θέμα: Σχέση μεταξύ καρκίνου και νυκτερινής εργασίας

Η νυκτερινή εργασία έχει συνδεθεί με τον αυξανόμενο κίνδυνο ανάπτυξης καρκίνου. Η έρευνα κατέδειξε ότι οι εργαζόμενοι σε νυκτερινή βάρδια παρουσιάζουν μεγαλύτερα ποσοστά καρκίνου του προστάτη, ενώ οι γυναίκες αυξημένα ποσοστά καρκίνου του μαστού.

Η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας ανακοίνωσε ότι η νυκτερινή εργασία αποτελεί, πιθανόν, καρκινογόνο παράγοντα. Με τον χαρακτηρισμό αυτό συμφώνησε και η Αμερικανική Αντικαρκινική Εταιρεία.

Γνωρίζει η Επιτροπή για τη σχέση μεταξύ καρκίνου και νυκτερινής εργασίας; Προτίθεται η Επιτροπή να υποστηρίξει πιο δυναμικά την έρευνα σε ευρωπαϊκό επίπεδο σχετικά με το κατά πόσον η νυκτερινή εργασία έχει επιπτώσεις στην καρκινογένεση; Σκοπεύει να διερευνήσει τις βέλτιστες πρακτικές και να διεξαγάγει έρευνες για να καταστεί ασφαλέστερη η νυκτερινή εργασία και να καθοριστεί το ανώτατο επιτρεπτό όριο ασφαλούς νυκτερινής εργασίας; Σε ό,τι αφορά την απασχόληση, προτίθεται η Επιτροπή να δημοσιεύσει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τη νυκτερινή εργασία ως παράγοντα ανάπτυξης καρκίνου, ούτως ώστε οι εργαζόμενοι και οι εργοδότες να έχουν συνείδηση του κινδύνου;

Απάντηση

(ΕΝ) Η Επιτροπή γνωρίζει τις αναφορές σχετικά με τη σύνδεση του καρκίνου και της νυκτερινής εργασίας, η οποία θεωρείται «πιθανή» από το Διεθνές Κέντρο Έρευνας για τον Καρκίνο του ΠΟΥ.

Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι αυτή η «πιθανή» σύνδεση είναι γνωστή στην επιστημονική κοινότητα, η έρευνα της οποίας βασίζεται στην προκαταρκτική υπόθεση ότι η εργασία σε νυκτερινές βάρδιες μπορεί να φθείρει τους φυσιολογικούς ρυθμικούς βιολογικούς κύκλους. Αυτό έχει επιπτώσεις στην παραγωγή μελατονίνης, η οποία με τη σειρά της προκαλεί μια υπέρμετρα αυξημένη παραγωγή ορμονών και συνεπώς τον κίνδυνο ανάπτυξης συγκεκριμένων τύπων καρκίνου.

Η Επιτροπή συμμετέχει ενεργά στην προσπάθεια να μειωθούν οι αρνητικές επιπτώσεις από τις συνθήκες εργασίας που σχετίζονται με τον καρκίνο. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία και το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας συμμετέχουν επίσης ενεργά στη διερεύνηση των επιπτώσεων από τη διαταραχή του ύπνου στην υγεία.

Ωστόσο, το βασικό αντικείμενο για την πρόληψη του καρκίνου παραμένει η ανάληψη προληπτικών ενεργειών σε σημαντικούς συντελεστές της υγείας, όπως ορίστηκαν στον Ευρωπαϊκό Κώδικα κατά του Καρκίνου. Εκτιμάται ότι περίπου το ένα τρίτο όλων των καρκίνων θα μπορούσε να προληφθεί τροποποιώντας ή αποφεύγοντας βασικούς παράγοντες κινδύνου, όπως το κάπνισμα και την κατανάλωση αλκοόλ.

Γενικότερα, για να υποστηρίξει τα κράτη μέλη στις προσπάθειές τους να αντιμετωπίσουν το πρόβλημα του καρκίνου αποτελεσματικότερα, η Επιτροπή σχεδιάζει να ξεκινήσει μια ευρωπαϊκή σύμπραξη για τη δράση κατά του καρκίνου το Σεπτέμβριο 2009. Η σύμπραξη θα παρέχει ένα πλαίσιο για τον εντοπισμό και τη διανομή πληροφοριών, ικανοτήτων και εμπειρογνομosύνης στην πρόληψη και τον έλεγχο του καρκίνου φέροντας κοντά σχετικούς παράγοντες σε όλη την ΕΕ σε μια συλλογική προσπάθεια για αντιμετώπιση του καρκίνου.

⁽²⁶⁾ http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/children/forum/fsj_children_forum_en.htm

Οι ενέργειες που αφορούν την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που προκαλούνται από τυχόν συνθήκες εργασίας καλύπτονται από την οδηγία του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1989 σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία (οδηγία 89/391/ΕΟΚ).

Επιπλέον, η οδηγία για το χρόνο εργασίας (οδηγία 2003/88/ΕΚ)⁽²⁷⁾ περιλαμβάνει έναν αριθμό συγκεκριμένων μέτρων προστασίας για τη νυκτερινή εργασία. Τα κράτη μέλη πρέπει να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι εργαζόμενοι τη νύκτα δικαιούνται δωρεάν ιατρική εξέταση πριν αναλάβουν νυκτερινή εργασία και κατά τακτά χρονικά διαστήματα στη συνέχεια. Πρέπει επίσης να εξασφαλίσει ότι οι εργαζόμενοι που έχουν προβλήματα υγείας τα οποία συνδέονται με τη νυκτερινή εργασία να μετατίθενται, στο μέτρο του δυνατού, σε κατάλληλη θέση ημερήσιας εργασίας. Οι εργοδότες που χρησιμοποιούν τακτικά εργαζομένους τη νύχτα πρέπει να ενημερώνουν σχετικά τις αρμόδιες αρχές, εφόσον του το ζητήσουν. Και τα κράτη μέλη πρέπει επίσης να διασφαλίζουν ότι οι εργοδότες που θέτουν εργασιακά σχήματα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τη γενική αρχή της προσαρμογής της εργασίας στον εργαζόμενο και της ασφάλειας και των απαιτήσεων για την υγεία.

Η Επιτροπή θα συνεχίσει να παρακολουθεί το σημαντικό θέμα της υποδεικνυόμενης σύνδεσης μεταξύ καρκίνου και νυκτερινής εργασίας.

*
* *

Ερώτηση αρ. 46 του κ. Alojz Peterle(H-0241/09)

Θέμα: Βλαστοκύτταρα

Η οδηγία 2004/23/ΕΚ⁽²⁸⁾ της 31ης Μαρτίου 2004 θεσπίζει πρότυπα ποιότητας και ασφάλειας για τη δωρεά, την προμήθεια, τον έλεγχο, την επεξεργασία, τη συντήρηση, την αποθήκευση και τη διανομή ανθρώπινων ιστών και κυττάρων. Η οδηγία θεωρείται ότι εξασφαλίζει το αναγκαίο πλαίσιο για την προμήθεια κυττάρων και ιστών στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η μεταφορά της οδηγίας στην εθνική νομοθεσία έχει καθυστερήσει σοβαρά από ορισμένα κράτη μέλη, με αποτέλεσμα να έχουν αναπτυχθεί σε κάποια κράτη μέλη λιγότερο ορισμένες δραστηριότητες που συνδέονται με κύτταρα και ιστούς. Επιπλέον, οι ασθενείς και οι θεραπευτές είναι συχνά ανενήμεροι γύρω από πρόσφατες ιατρικές εξελίξεις με βλαστοκύτταρα καθώς και τα πλεονεκτήματά τους.

Έχει λάβει η Επιτροπή επικαιροποιημένη έκδοση από όλα τα κράτη μέλη, εντός της προθεσμίας για τις 7 Απριλίου 2009, σχετικά με τη μεταφορά των διαφόρων διατάξεων της οδηγίας, όπως έχει οριστεί από το άρθρο 26 της οδηγίας;

Ενόψει της Ευρωπαϊκής Ημέρας για τον Ασθενή στις 18 Απριλίου, εξετάζει η Επιτροπή το ενδεχόμενο να αυξήσει τις προσπάθειές της ως προς την ενημέρωση ασθενών και θεραπευτών σχετικά με τα πλεονεκτήματα των βλαστοκυττάρων;

Απάντηση

(ΕΝ) Η Επιτροπή αποστέλλει κάθε χρόνο ένα ερωτηματολόγιο στα κράτη μέλη για να αξιολογεί τη διαδικασία μεταφοράς και εφαρμογής της οδηγίας 2004/23/ΕΚ για την ποιότητα και την ασφάλεια ανθρώπινων ιστών και κυττάρων. Τα αποτελέσματα του ερωτηματολογίου συζητούνται με τα κράτη μέλη στη συνεδρίαση των αρμόδιων αρχών. Συνοπτικοί πίνακες των αποτελεσμάτων δημοσιεύονται στην ιστοσελίδα της Γενικής Διεύθυνσης Υγείας και Καταναλωτών.

Τα αποτελέσματα του ερωτηματολογίου του 2009 θα αποτελούν επίσης τη βάση της έκθεσης για την εφαρμογή των απαιτήσεων της οδηγίας 2004/23/ΕΚ, όπως θεσπίστηκε στο άρθρο 26(3). Η Επιτροπή λαμβάνει προς το παρόν τις απαντήσεις που θα συγκεντρωθούν για την επόμενη συνεδρίαση που θα πραγματοποιηθεί στις 27-28 Μαΐου 2009.

Στόχος της οδηγίας 2004/23/ΕΚ και των εκτελεστικών οδηγιών είναι η θέσπιση προτύπων ποιότητας και ασφάλειας για τη δωρεά, την προμήθεια, τον έλεγχο, την επεξεργασία, τη συντήρηση, την αποθήκευση και τη διανομή ανθρώπινων ιστών και κυττάρων. Δεν καλύπτει την έρευνα με χρήση ανθρώπινων ιστών και κυττάρων ούτε παρεμβαίνει στις αποφάσεις που έλαβαν τα κράτη μέλη αναφορικά με τη χρήση ή μη χρήση οποιουδήποτε συγκεκριμένου τύπου ανθρώπινων κυττάρων, όπως των βλαστοκυττάρων.

⁽²⁷⁾ Οδηγία 2003/88/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 4ης Νοεμβρίου 2003 σχετικά με ορισμένα στοιχεία της οργάνωσης του χρόνου εργασίας, ΕΕ L 299, 18.11.2003, σ. 9.

⁽²⁸⁾ ΕΕ L 102, 7.4.2004, σ. 48.

*
* *

Ερώτηση αρ. 47 του κ. Αθανασίου Παφίλη (H-0242/09)

Θέμα: Μόλυνση του Μαλιακού Κόλπου από το τοξικό φύκι *Chatonella*

Εδώ και δύο τουλάχιστο μήνες, στο Μαλιακό Κόλπο της περιφέρειας της Στερεάς Ελλάδας, το τοξικό φύκι *Chatonella* που εντοπίστηκε στα νερά του, προκαλεί πρωτοφανείς μαζικούς θανάτους ψαριών. Συνέπεια αυτής της οικολογικής καταστροφής είναι οι ψαράδες της περιοχής να βρίσκονται σε απόγνωση και να διαμαρτύρονται δικαιολογημένα. Η ανάπτυξη αυτού του τοξικού φυκιού οφείλεται, όπως αναφέρουν οι επιστήμονες, στην αυξημένη και πολύμορφη ρύπανση του Σπερχειού ποταμού που εκβάλλει στον Κόλπο, από βιομηχανικά και άλλα απόβλητα και λύματα. Ο Κόλπος, όπως χαρακτηριστικά λένε οι κάτοικοι της περιοχής, έχει μετατραπεί σε μια μεγάλη «τοξική σούπα».

Τι θέση παίρνει η Επιτροπή για την αντιμετώπιση αυτού του σοβαρού οικολογικού προβλήματος, την ανάγκη στήριξης των ψαράδων που πλήττονται οικονομικά και γενικότερα την αποκατάσταση της οικολογικής ισορροπίας της περιοχής που έχει διαταραχθεί εξαιτίας της ρύπανσης;

Απάντηση

(ΕΝ) Το αξιότιμο μέλος αναφέρεται στη ρύπανση του ποταμού Σπερχειού και του Μαλιακού Κόλπου και στις συναφείς επιπτώσεις στον πληθυσμό ιχθύων και στους αλιείς της περιοχής.

Η περιβαλλοντική νομοθεσία της ΕΕ παρέχει σαφείς μηχανισμούς για την προστασία των υδάτων:

αντιμετωπίζοντας τη ρύπανση στην πηγή της μέσω οδηγιών όπως την οδηγία για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων⁽²⁹⁾ και την οδηγία για την ολοκληρωμένη πρόληψη και τον έλεγχο της ρύπανσης (IPPC)⁽³⁰⁾

θέτοντας περιβαλλοντικούς στόχους για όλα τα ύδατα (ποτάμια, λίμνες, υπόγεια ύδατα και παράκτια ύδατα) μέσω της οδηγίας πλαισίου για τα ύδατα⁽³¹⁾

Η οδηγία για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων ζητούσε από τα κράτη μέλη να συλλέξουν και να επεξεργαστούν τα λύματα από όλες τις οικιστικές περιοχές με περισσότερους από 2000 κατοίκους (ή που αντιστοιχούν σε ισοδύναμη ρύπανση από λύματα) είτε από το 1998, 2000 είτε 2005 (ανάλογα με το μέγεθος του οικισμού και με τα χαρακτηριστικά των υδάτων στα οποία διοχετεύονται τα λύματα). Η οδηγία σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης απαιτεί οι βιομηχανικές εγκαταστάσεις στο πλαίσιο του αντικειμένου της να υπόκεινται σε ολοκληρωμένη άδεια, συμπεριλαμβάνοντας τους όρους βάσει των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών. Οι υπάρχουσες εγκαταστάσεις απαιτούνταν να καλύπτονται από άδειες σύμφωνα με την οδηγία της 30ής Οκτωβρίου 2007.

Η Επιτροπή άσκησε έλεγχο στην εφαρμογή εκ μέρους της Ελλάδας αμφότερων των οδηγιών και συμπέρανε ότι οι υποχρεώσεις δεν τηρούνται επαρκώς. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ξεκίνησε νομικές διαδικασίες επί παραβάσει κατά της Ελλάδας σε σχέση με τις δύο οδηγίες.

Η οδηγία πλαίσιο για τα ύδατα ορίζει μια υποχρέωση για επίτευξη/διατήρηση καλής ποιότητας υδάτων («καλή κατάσταση») για όλα τα ύδατα έως το 2015 ως κανόνα. Τα κράτη μέλη απαιτούνταν να διεξαγάγουν περιβαλλοντική ανάλυση των πιέσεων και των επιπτώσεων έως το Δεκέμβριο του 2004 και απαιτείται να αναπτύξουν σχέδια και προγράμματα για την επίτευξη της «καλής κατάστασης» έως 22 Δεκεμβρίου 2009.

Η περιβαλλοντική ανάλυση των πιέσεων και των επιπτώσεων για τον ποταμό Σπερχειό συγκεκριμένα αντιμετωπίζει προβλήματα ποιότητας του ύδατος στον ποταμό. Όπως αναφέρθηκε από το αξιότιμο μέλος για τον Κόλπο του Μαλιακού, η διατάραξη του οικοσυστήματος από τη ρύπανση μπορεί επίσης να οδηγήσει σε μαζική ανάπτυξη ορισμένων φυκιών με τοξικές επιπτώσεις στους ιχθύες. Η «καλή κατάσταση» για τους ποταμούς και τις εκβολές ποταμών («μεταβατικά ύδατα») ορίζεται από ένα φάσμα κριτηρίων που περιλαμβάνει τη σύσταση και την αφθονία της ιχθυοπανίδας. Τα σχέδια και τα προγράμματα που εκκρεμούν έως το Δεκέμβριο του 2009 πρέπει να αντιμετωπίσουν τα υπάρχοντα προβλήματα και να ορίσουν τα μέτρα για την επίτευξη του στόχου που αφορά την περιβαλλοντική ποιότητα τόσο για το Σπερχειό όσο και για τον Κόλπο του Μαλιακού.

⁽²⁹⁾ ΕΕ L 135 της 30.5.1991

⁽³⁰⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2008

⁽³¹⁾ ΕΕ L 327 της 22.12.2000

Αναφορικά με την πιθανή στήριξη του τομέα της αλιείας στην περιοχή, σύμφωνα με τον κανονισμό για τα ευρωπαϊκά ταμεία αλιείας⁽³²⁾, στην περίπτωση φυσικής καταστροφής ή άλλου εξαιρετικού συμβάντος, τα κράτη μέλη επιτρέπεται να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για να συνεισφέρουν στη χρηματοδότηση των μέτρων ενίσχυσης για την προσωρινή παύση της αλιευτικής δραστηριότητας. Ενώ ο κανονισμός ορίζει τις γενικές διαδικασίες και αρχές, αποτελεί αρμοδιότητα των κρατών μελών να αποφασίσουν εάν πρέπει να σταματήσει ή όχι η αλιευτική δραστηριότητα, καθώς και εάν πρέπει να δοθεί στήριξη.

*
* *

Ερώτηση αρ. 48 της κ. Karin Riis-Jørgensen (H-0244/09)

Θέμα: Δικαίωμα αθλητικών στοιχημάτων

Στις 8 Μαρτίου η γαλλική κυβέρνηση γνωστοποίησε στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη της ΕΕ (σύμφωνα με την οδηγία 98/34/ΕΚ⁽³³⁾) το νομοσχέδιο για τα τυχερά παιχνίδια και τα στοιχήματα με ηλεκτρονικά μέσα. Η πρόταση προβλέπει, για πρώτη φορά στην ΕΕ, την καθιέρωση ενός "δικαιώματος αθλητικών στοιχημάτων", για την υποτιθέμενη διατήρηση της ακεραιότητας των γαλλικών αθλητικών συναντήσεων. Αυτό το δικαίωμα θα εξαναγκάσει πράκτορες αθλητικών στοιχημάτων να αποδεχθούν υποχρεωτικές χρηματοοικονομικές συμφωνίες με γαλλικές αθλητικές ομοσπονδίες.

Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει αν τέτοιοι περιορισμοί στη γαλλική αγορά στοιχημάτων μέσω ηλεκτρονικών υπολογιστών είναι αποδεκτοί και συμβατοί με τη νομοθεσία της ΕΕ;

Και επιπλέον, ποια αποδεικτικά στοιχεία (στατιστικά ή άλλα) παρέχουν οι γαλλικές αρχές για να υποστηρίξουν την αναγκαιότητα του εν λόγω μέτρου; Και με ποιο τρόπο ένα τέτοιο δικαίωμα μπορεί να χρησιμεύσει για την "ακεραιότητα του αθλητισμού";

Απάντηση

(ΕΝ) Η Επιτροπή βρίσκεται στη διαδικασία ανάλυσης του εν λόγω νομοσχεδίου και δεν έχει οριστικοποιήσει ακόμα τη θέση της, αλλά θα το πράξει πριν από τη λήξη της περιόδου διατήρησης της ισχύουσας κατάστασης στις 8 Ιουνίου 2009.

*
* *

Ερώτηση αρ. 49 του κ. Κωνσταντίνου Δρούτσα (H-0248/09)

Θέμα: Εξόντωση των μικρομεσαίων και αυτοαπασχολούμενων αλιέων

Η αντιλαϊκή Κοινή Αλιευτική Πολιτικής της ΕΕ ενισχύεται σε ακόμη πιο αντιδραστική κατεύθυνση με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου «Περί της θέσπισης κοινοτικού συστήματος ελέγχου για την εξασφάλιση της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής» (COM(2008)0721). Η Κοινή Αλιευτική Πολιτική, συναντά τις έντονες αντιδράσεις των μαζικών φορέων των αλιέων, καθώς κατευθύνεται στη στήριξη των μεγάλων επιχειρηματικών ομίλων. Προμηνύει νέο μεγάλο «φαγοπότι» για τα μονοπωλιακά επιχειρηματικά συμφέροντα που δραστηριοποιούνται στο κλάδο, δίγει τα δικαιώματα των μικρών και μικρομεσαίων αλιέων, οδηγεί στην αύξηση των τιμών των αλιευμάτων για τους εργαζόμενους, στην εξόντωση των αυτοαπασχολούμενων και μικρομεσαίων αλιέων. Ταυτόχρονα, δεν λαμβάνει κανένα απολύτως μέτρο για τον έλεγχο της θαλάσσια ρύπανσης από τα ιχθυοτροφικά, βιομηχανικά, αστικά, γεωργικά, ναυτιλιακά και στρατιωτικά απόβλητα.

Πώς τοποθετείται η Επιτροπή στα ζητήματα αυτά και στις δίκαιες αντιδράσεις των αλιέων;

Απάντηση

(ΕΝ) Η πρόταση νέου κανονισμού για τον έλεγχο της αλιείας (COM C (2008) 721) έχει ως στόχο να διασφαλίσει την τήρηση των κανόνων της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, στόχος της οποίας είναι να διατηρήσει την ευρωστία των αποθεμάτων ιχθύων προς όφελος του συνόλου των αλιέων. Η Επιτροπή δεν συμμερίζεται την άποψη ότι η πρόταση υποστηρίζει τα συμφέροντα των μεγάλων εμπορικών επιχειρήσεων ζημιώνοντας τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις. Αναμένεται ότι ο νέος κανονισμός ελέγχου θα επιφέρει καλύτερη συμμόρφωση με τους κανόνες. Με την πάροδο του χρόνου αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα καλύτερες ευκαιρίες αλιείας για όλους τους τομείς του

⁽³²⁾ ΕΕ L 223 της 15.8.2006

⁽³³⁾ ΕΕ L 204, 21.7.1998, σ. 37.

αλιευτικού στόλου, ειδικότερα, για μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, και θα εξασφαλίσει καλύτερο εφοδιασμό για την αγορά.

Επειδή η πρόταση αφορά τον έλεγχο της αλιευτικής δραστηριότητας, δεν είναι το κατάλληλο έγγραφο που ασχολείται με τη θαλάσσια ρύπανση από την ιχθυοτροφία ή τα βιομηχανικά, αστικά, γεωργικά, ναυτιλιακά και στρατιωτικά λύματα. Τα θέματα αυτά αναλύονται στην κατάλληλη νομοθεσία αναφορικά με αυτά.

*
* *

Ερώτηση αρ. 50 της κ. Laima Liucija Andrikiene (H-0251/09)

Θέμα: Συνεργασία στον τομέα της ακούσιας ή εκούσιας θαλάσσιας ρύπανσης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενέκριναν την απόφαση 2850/2000/ΕΚ⁽³⁴⁾ για τη θέσπιση κοινοτικού πλαισίου συνεργασίας στον τομέα της ακούσιας ή εκούσιας θαλάσσιας ρύπανσης και του κοινοτικού μηχανισμού στον τομέα επεμβάσεων βοήθειας της πολιτικής προστασίας.

Τι έχει πράξει μέχρι σήμερα η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για τη βελτίωση των δυνατοτήτων των κρατών μελών στον τομέα αντίδρασης σε περιστατικά που σχετίζονται με απορρίψεις πετρελαίου ή άμεσους κινδύνους απόρριψης πετρελαίου ή άλλων επικινδυνών ουσιών στη θάλασσα και επίσης για να συμβάλλει στην πρόληψη του σχετικού κινδύνου; Τι μέτρα προβλέπει να θέσει σε εφαρμογή η Επιτροπή στον τομέα αυτό βραχυπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα;

Απάντηση

(ΕΝ) Η Επιτροπή ενέκρινε στις 22 Δεκεμβρίου 2006 μια ανακοίνωση⁽³⁵⁾ που συνοψίζει την κατάσταση όσον αφορά τις κοινοτικές ενέργειες στον τομέα της αντιμετώπισης της θαλάσσιας ρύπανσης και της αντίστοιχης προπαρασκευής, και η βελτίωση και συνέχιση της δράσης για την προπαρασκευή και την αντιμετώπιση μετά την 1η Ιανουαρίου 2007 (μετά την εκπνοή του κοινοτικού πλαισίου συνεργασίας⁽³⁶⁾).

Σε περίπτωση ατυχήματος, όταν η κλίμακα της καταστροφής είναι τέτοια που η ικανότητα εθνικής αντιμετώπισης είναι ανεπαρκής, η θιγόμενη χώρα μπορεί να κάνει έκκληση στις υπηρεσίες του κοινοτικού μηχανισμού πολιτικής προστασίας και του Κέντρου Παρακολούθησης και Πληροφόρησης όπως ορίστηκε από την απόφαση της Επιτροπής 2007/779/ΕΚ, Ευρατόμ⁽³⁷⁾. Ο μηχανισμός πολιτικής προστασίας δημιουργήθηκε το 2001 για να παρέχει υποστήριξη σε περίπτωση σημαντικών περιπτώσεων έκτακτης ανάγκης και να συνεισφέρει και να βελτιώσει το συντονισμό της βοήθειας που παρέχεται από τα κράτη μέλη και την Κοινότητα.

Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια στη Θάλασσα (ΕΟΑΘ) ιδρύθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1406/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽³⁸⁾. Ο Οργανισμός πρέπει να παρέχει στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή τεχνική και επιστημονική βοήθεια σε σχέση με την ακούσια ή εκούσια θαλάσσια ρύπανση από πλοία και να υποστηρίξει, κατόπιν αιτήματος για βοήθεια, τους μηχανισμούς αντιμετώπισης της ρύπανσης των κρατών μελών. Από το Μάρτιο του 2006, τα θιγόμενα κράτη μέλη μπορούσαν να ζητήσουν από τον Οργανισμό να ναυλώσουν αντιρυπαντικά σκάφη για να ενισχύσουν τις προσπάθειες τους για να την καταπολέμηση της ρύπανσης με πρόσθετους πόρους.

Η ΕΕ παρείχε το Δεκέμβριο του 2006 πολυετή χρηματοδότηση ύψους 154 εκατομμυρίων ευρώ στον Οργανισμό στον τομέα της αντιμετώπισης της ρύπανσης που προκαλείται από πλοία για την περίοδο 2007 έως 2013⁽³⁹⁾. Σύμφωνα με τα σχέδια τους για τις δραστηριότητες προπαρασκευής και αντιμετώπισης της ρύπανσης, ο Οργανισμός δημιούργησε ένα δίκτυο αντιρυπαντικών σκαφών που καλύπτει όλες τις τοπικές θάλασσες της ΕΕ. Σε τρεις περιπτώσεις έως σήμερα, τα κράτη μέλη ζήτησαν την κινητοποίηση αυτών των σκαφών.

⁽³⁴⁾ ΕΕ L 332, 28.12.2000, σ. 1.

⁽³⁵⁾ COM(2006)863

⁽³⁶⁾ ΕΕ L 332, 28.12.2000

⁽³⁷⁾ ΕΕ L 314, 1.12.2007

⁽³⁸⁾ ΕΕ L 208, 5.8.2002

⁽³⁹⁾ ΕΕ L 394, 30.12.2006

Τέλος, πρέπει να σημειωθεί ότι η ΕΕ ανέπτυξε κι άλλα νομοθετικά μέτρα που συμβάλλουν στην πρόληψη της μόλυνσης με σκάφη με πιο πρόσφατο παράδειγμα την τρίτη δέσμη μέτρων για τη θαλάσσια ασφάλεια που εγκρίθηκε πρόσφατα⁽⁴⁰⁾

*
* *

Ερώτηση αρ. 51 του κ. Holger Krahmer(H-0252/09)

Θέμα: Καταληκτικές ημερομηνίες για τη χρήση μολύβδου στο παράρτημα II (2008/689/EK) της οδηγίας 2000/53/EK για τα οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους

Οι καταληκτικές ημερομηνίες που ορίστηκαν πρόσφατα στο αναθεωρημένο παράρτημα II (2008/689/EK⁽⁴¹⁾) της οδηγίας 2000/53/EK⁽⁴²⁾ (δηλ. το τέλος του 2010 για τους νέους τύπους οχημάτων) για τη χρήση μολύβδου στις λίγες εναπομείνουσες εφαρμογές του, πρόκειται να θέσουν σε κίνδυνο την καθιέρωση οικολογικών εφαρμογών όπως και εφαρμογών ασφαλείας στα οχήματα, στις εφαρμογές εκείνες όπου δεν είναι δυνατό από τεχνική άποψη να αντικατασταθεί ο μολύβδος από κάποιο εναλλακτικό υλικό. Είναι λοιπόν αναγκαίο να παραταθούν οι καταληκτικές ημερομηνίες.

Πώς εγγυάται η Επιτροπή ότι με την τρέχουσα αναθεώρηση θα ληφθούν άμεσες και σύμφωνες προς το σκοπό αυτό αποφάσεις, έτσι ώστε να παρασχεθεί το συντομότερο δυνατόν ασφάλεια του δικαίου και βεβαιότητα προγραμματισμού στην αυτοκινητοβιομηχανία;

Πώς προτίθεται, σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή να λάβει υπόψη τις συστάσεις που διατυπώθηκαν ενόψει της δύσκολης οικονομικής κατάστασης της αυτοκινητοβιομηχανίας από το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την ίδια, οι οποίες υπαγορεύουν την αποφυγή του περιττού διοικητικού φόρτου, την αποτροπή της δημιουργίας νέων οικονομικών επιβαρύνσεων, να ζυγιστεί το κόστος και το κέρδος και, τέλος, να ληφθούν υπόψη οι κύριες αρχές του CARS 21, βάσει των οποίων υπολογίζεται το σωρευτικό κόστος του κανονισμού και παρέχεται προβλεψιμότητα και ασφάλεια του δικαίου;

Απάντηση

(ΕΝ) Η Επιτροπή αναθεωρεί τακτικά τον κατάλογο των εξαιρέσεων από την απαγόρευση για τα βαρέα μέταλλα που περιέχεται στο παράρτημα II της οδηγίας 2000/53/EK⁽⁴³⁾. Προς το παρόν, η Επιτροπή διενεργεί μια μελέτη που προετοιμάζει τις αιτιολογίες για την 5η προσαρμογή του παρόντος παραρτήματος για την τεχνική και επιστημονική πρόοδο. Η εν λόγω μελέτη εστιάζει ειδικότερα σε δύο εξαιρέσεις που αναφέρονται από το αξιότιμο μέλος. Η πρώτη δημόσια διαβούλευση για το εν λόγω θέμα πραγματοποιήθηκε μεταξύ 26 Ιανουαρίου και 9 Μαρτίου 2009 (βλέπε: <http://rohs-elv.exemptions.oeko.info>). Μετά την επαλήθευση όλων των υποβληθέντων τεχνικών και επιστημονικών δεδομένων από το σύμβουλο της Επιτροπής, συντάσσεται ένα σχέδιο απόφασης της Επιτροπής που τροποποιεί το παράρτημα II. Το εν λόγω σχέδιο υποβάλλεται σε διαβούλευση με όλες τις υπηρεσίες της Επιτροπής και με τα κράτη μέλη που θα ψηφίσουν για αυτό. Σε περίπτωση επιτυχούς ψηφοφορίας, το σχέδιο υπόκειται σε τρίμηνο κοινοβουλευτικό έλεγχο. Μετά τον τελευταίο, εφόσον το αποτέλεσμα είναι θετικό, το μέτρο εγκρίνεται. Η Επιτροπή στοχεύει στην έγκριση της εν λόγω απόφασης έως το τέλος του 2009.

Η διαδικασία αναθεώρησης του παραρτήματος II δεν δημιουργεί νέες οικονομικές επιβαρύνσεις καθώς τέθηκε σε ισχύ από την έγκριση της οδηγίας και η βιομηχανία γνώριζε ανέκαθεν ότι οποιαδήποτε από τις εξαιρέσεις μπορεί να υποβληθεί σε διαδικασία αναθεώρησης. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να εγγυηθούν την προβλεψιμότητα και την ασφάλεια του δικαίου για τη βιομηχανία, στο πλαίσιο των κανόνων και των διαδικασιών που χρειάζεται να εφαρμοστούν κατά τη διάρκεια τυχόν διαδικασίας αναθεώρησης της κοινοτικής νομοθεσίας. Η Επιτροπή βρίσκεται σε τακτική επαφή με τη βιομηχανία για αυτό το θέμα και προσπαθεί να παρέχει ακριβείς πληροφορίες για την κατάσταση της αναθεώρησης του παραρτήματος II σε κάθε βήμα του.

*
* *

⁽⁴⁰⁾ Δεν έχει δημοσιευτεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽⁴¹⁾ EE L 225, 23.8.2008, σ. 10.

⁽⁴²⁾ EE L 269, 21.10.2000, σ. 34.

⁽⁴³⁾ EE L 269 21.10.2000, σ. 34.

Ερώτηση αρ. 52 της κ. Rumiana Jeleva(H-0254/09)

Θέμα: Συμβούλιο Σύνδεσης ΕΕ-Αιγύπτου: Μη συμμόρφωση της Αιγύπτου με το σχέδιο δράσης ΕΕ-Αιγύπτου όσον αφορά την τηλεοπτική μετάδοση του προγράμματος της Al-Manar TV στην Ευρώπη

Οι εκπομπές του παράνομου τρομοκρατικού τηλεοπτικού σταθμού "Al-Manar TV" στην Ευρώπη μέσω της αιγυπτιακής εταιρείας δορυφορικής τηλεόρασης Nilesat εξακολουθούν να μεταδίδονται, γεγονός που συνιστά αφενός άμεση παραβίαση του σχεδίου δράσης ΕΕ-Αιγύπτου και αφετέρου απειλή για την ευρωπαϊκή ασφάλεια.

Έχει αναφερθεί η Επιτροπή στην εκπομπή του τηλεοπτικού σταθμού "Al-Manar TV" στην Ευρώπη μέσω της εταιρείας Nilesat, κατά τη συνεδρίαση του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Αιγύπτου στις 27 Απριλίου 2009; Αν όχι, πώς δικαιολογεί η Επιτροπή την κατ' επανάληψη αναβολή της συζήτησης με την Αίγυπτο σε ό,τι αφορά την παραβίαση του σχεδίου δράσης ΕΕ-Αιγύπτου;

Απάντηση

(ΕΝ) Στη δήλωσή του για την τελευταία συνεδρίαση του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Αιγύπτου στις 27 Απριλίου 2009 στο Λουξεμβούργο, η ΕΕ παρότρυνε την Αίγυπτο να συνεχίσει τις προσπάθειες της με στόχο την καταπολέμηση των διακρίσεων για όλες τις αιτίες και να προωθή την ανοχή σε υποθέσεις που αφορούν τον πολιτισμό, τη θρησκεία και τις πεποιθήσεις και τις μειονότητες. Σε αυτό το πλαίσιο, η ΕΕ εξέφρασε τις ανησυχίες της για το περιεχόμενο που κάνει διακρίσεις σε ορισμένες από τις εκπομπές του τηλεοπτικού καναλιού Al-Manar που διανέμεται από τον αιγυπτιακό δορυφόρο Nilesat. Καταδικάζει τυχόν υπεράσπιση εθνικού, φυλετικού ή θρησκευτικού μίσους που αποτελεί υποκίνηση σε διακρίσεις, εχθρότητα ή βία.

*
* *

Ερώτηση αρ. 53 του κ. Alexander Alvaro(H-0256/09)

Θέμα: Η ελευθερία του λόγου και ο τσεχικός νόμος που περιορίζει την ελευθερία του τύπου

Ένας πρωτοφανής νόμος που περιορίζει την ελευθερία του λόγου και την ελευθερία του τύπου ψηφίστηκε πρόσφατα στην Τσεχική Δημοκρατία, συγκεκριμένα δε ο από 5ης Φεβρουαρίου 2009 τσεχικός νόμος, ο οποίος τροποποιεί τον Νόμο αριθ. 141/1961 περί ποινικής δικονομίας (Ποινικός Κώδικας) και προβλέπει ποινή φυλάκισης διάρκειας μέχρι πέντε ετών και βαρύ πρόστιμο που μπορεί να ανέλθει στο ποσό των 180.000 ευρώ για το αδίκημα της δημοσίευσης αποσπασμάτων από τις απομαγνητοφωνήσεις των τηλεφωνικών υποκλοπών της αστυνομίας.

Έχει υπόψη της η Επιτροπή οποιοδήποτε προηγούμενο σε άλλο κράτος μέλος της ΕΕ αντίστοιχο του προσφάτως ψηφισθέντος τσεχικού νόμου;

Συμφωνεί άραγε η Επιτροπή ότι, δεδομένων του άρθρου 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση αλλά και της νομικής ισχύος του Χάρτη των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, ο εν λόγω πρωτοφανής νόμος της Τσεχικής Δημοκρατίας εγείρει σοβαρότατες ανησυχίες όσον αφορά τις επιπτώσεις του στην ελευθερία της έκφρασης (κατοχυρωμένης από το άρθρο 11 του προαναφερθέντος Χάρτη), επιπτώσεις που προκύπτουν ιδίως από τις επαπειλούμενες σοβαρότατες ποινές φυλάκισης διάρκειας μέχρι πέντε ετών και προστίμου που μπορεί να ανέλθει στο ποσό των 180.000 ευρώ;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι η Τσεχική Δημοκρατία με τον νόμο αυτό υποπίπτει ενδεχομένως στην «σοβαρή παραβίαση» για την οποία κάνει λόγο το άρθρο 7 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση;

Απάντηση

(ΕΝ) Σύμφωνα με πληροφορίες στα μέσα, η Επιτροπή κατανοεί ότι έγινε προσφυγή κατά της νομοθεσίας που αναφέρει το αξιότιμο μέλος με το Συνταγματικό Δικαστήριο της Τσεχικής Δημοκρατίας τον Απρίλιο του 2009.

Η Επιτροπή επαναλαμβάνει ότι η ελευθερία έκφρασης είναι μια από τις βασικές αρχές στις οποίες θεμελιώνεται η Ευρωπαϊκή Ένωση και αποτελεί μέρος των συνταγματικών παραδόσεων που είναι κοινές στα κράτη μέλη. Η εν λόγω ελευθερία μπορεί να υπόκειται σε περιορισμούς, μόνο εάν «προβλέπονται από το νόμο», επιβάλλονται για να επιτευχθεί ένας ή περισσότεροι από τους θεμιτούς στόχους που αναφέρεται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και είναι «απαραίτητοι σε μια δημοκρατική κοινωνία» για να επιτευχθούν αυτοί οι στόχοι.

Η Επιτροπή παρομοίως υπενθυμίζει ότι σύμφωνα με τη Συνθήκη περί ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η Επιτροπή δεν μπορεί να εξετάσει τις εικαζόμενες παραβάσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα που δεν συνδέονται με την κοινοτική νομοθεσία.

*
* *

Ερώτηση αρ. 54 του κ. Saïd El Khadraoui (H-0258/09)

Θέμα: Πριμοδοτήσεις για την απόσυρση παλαιών αυτοκινήτων και την αγορά νέων

Τους τελευταίους μήνες αρκετά κράτη μέλη καθιέρωσαν ένα προσωρινό σύστημα πριμοδοτήσεων που θα συμβάλει στην ταχύτερη απόσυρση παλαιών ιδιωτικών αυτοκινήτων προς όφελος νέων, περισσότερο φιλικών προς το περιβάλλον, οχημάτων.

Μπορεί η Επιτροπή να προβεί σε μία επισκόπηση των αποτελεσμάτων που είχαν οι πριμοδοτήσεις απόσυρσης στις χώρες στις οποίες εισήχθησαν; Ποιες είναι οι συνέπειες για την αγορά νέων αυτοκινήτων; Ποιος τύπος αυτοκινήτου έχει ως επί το πλείστον αγοραστεί με τις πριμοδοτήσεις; Ποιες είναι οι περιβαλλοντικές επιδόσεις των αυτοκινήτων που έχουν αγοραστεί με τις πριμοδοτήσεις απόσυρσης;

Μπορεί η Επιτροπή να εκτιμήσει πόσα παλαιά αυτοκίνητα έχουν αποσυρθεί λόγω των πριμοδοτήσεων; Ποια είναι η ηλικία των αυτοκινήτων που παραδίδονται για απόσυρση; Ποιες είναι οι περιβαλλοντικές επιδόσεις τους;

Σχεδιάζει η Επιτροπή να αναλάβει νομοθετικές πρωτοβουλίες για την εφαρμογή των πριμοδοτήσεων απόσυρσης; Ποιες άλλες πρωτοβουλίες έχει ήδη αναλάβει η Επιτροπή σχετικά με τις εν λόγω πριμοδοτήσεις;

Ποιες επιπτώσεις έχουν οι πριμοδοτήσεις απόσυρσης στο περιβάλλον; Πρόκειται μόνο για μία ταχεία αγορά νέων αυτοκινήτων ή μπορεί να γίνει λόγος για βελτίωση της ποιότητας, της απόδοσης και της φιλικής προς το περιβάλλον συμπεριφοράς των αυτοκινήτων;

Απάντηση

(ΕΝ) Η Επιτροπή κρίνει ότι τα μέτρα από την πλευρά της ζήτησης όπως τα προγράμματα απόσυρσης μπορεί να παίξουν σημαντικό ρόλο στην προώθηση της ανανέωσης του στόλου και την αντικατάσταση παλαιότερων, περισσότερο ρυπογόνων αυτοκινήτων με νεότερα, τεχνολογικά πιο εξελιγμένα οχήματα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επικροτεί τις συναφείς πρωτοβουλίες των κρατών μελών ενώ εγγυάται ότι αυτά τα προγράμματα συμμορφώνονται με την κοινοτική νομοθεσία.

Τα μέτρα που αφορούν τη ζήτηση, τα οποία έχουν ως στόχο τη βελτίωση της ζήτησης για νέα οχήματα και τη βοήθεια με την απόσυρση παλαιότερων προβλέπονται στο ευρωπαϊκό σχέδιο για την οικονομική ανάκαμψη⁽⁴⁴⁾ που εγκρίθηκε το Νοέμβριο του 2008. Το εν λόγω σχέδιο για την ανάκαμψη περιγράφει τα βασικά στοιχεία δημόσιας στήριξης της αυτοκινητοβιομηχανίας.

Στις 16 Φεβρουαρίου 2009 η Επιτροπή κάλεσε εμπειρογνώμονες από τα κράτη μέλη για να ανταλλάξουν τις καλύτερες πρακτικές σε σχέση με τα προγράμματα απόσυρσης. Συνεπώς, στις 25 Φεβρουαρίου 2009 η Επιτροπή ενέκρινε τις «Κατευθυντήριες γραμμές για τα σχέδια διάλυσης των οχημάτων» ως μέρος της ανακοίνωσης «Αντιμετώπιση της κρίσης της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας»⁽⁴⁵⁾. Στην εν λόγω ανακοίνωση η Επιτροπή υπόδειξε την προθυμία της να ενισχύσει το συντονισμό των εθνικών μέτρων με σκοπό τη διασφάλιση της πλήρους αποτελεσματικότητας των μέτρων και να προλάβει τη στρέβλωση της εσωτερικής αγοράς. Οι κατευθυντήριες γραμμές προσφέρουν πρακτική καθοδήγηση στα κράτη μέλη για τον τρόπο σχεδιασμού της διάλυσης των οχημάτων και επεξηγούν τη συναφή κοινοτική νομοθεσία. Επιπλέον, τα κράτη μέλη καλούνται να γνωστοποιούν σε κάθε περίπτωση στην Επιτροπή τα σχέδια διάλυσής τους προς όφελος της διαφάνειας. Η Επιτροπή δεσμεύτηκε να αξιολογήσει τα σχέδια γρήγορα και να πιστοποιήσει τη συμμόρφωση με την οδηγία 98/34/ΕΚ⁽⁴⁶⁾, που προϋποθέτει γνωστοποίηση των τεχνικών κανονισμών στο στάδιο του σχεδίου. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν προτίθεται προς το παρόν να εξετάσει καμία αναγκαιότητα για νομοθετικές ενέργειες για να θεσπίσει ένα πλαίσιο πριμοδοτήσεων απόσυρσης αυτή τη χρονική στιγμή.

Σήμερα 10 κράτη μέλη εφαρμόζουν σχέδια διάλυσης και 2 ακόμα ανακοίνωσαν τη σύντομη εισαγωγή τους στο εγγύς μέλλον. Αξίζει να σημειωθεί ότι τα χαρακτηριστικά των υφιστάμενων σχεδίων ποικίλλουν, ειδικά σε σχέση με τις συνθήκες για την ελάχιστη παλαιότητα του οχήματος προς απόσυρση (από 9 έως 15 έτη) και οι προϋποθέσεις που πρέπει να αποκτά το όχημα (π.χ. εκπομπές Euro, εκπομπές CO₂, μέγιστος αριθμός διανυόμενων χιλιομέτρων).

⁽⁴⁴⁾ COM(2008) 800 τελικό

⁽⁴⁵⁾ COM(2009) 104 τελικό

⁽⁴⁶⁾ EE L 204, 21.7.1998

Είναι πολύ νωρίς να αξιολογήσουμε τη συνολική αποτελεσματικότητα αυτών των σχεδίων. Ωστόσο, βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, τα εν λόγω σχέδια αποδείχτηκαν αποτελεσματικά σε ορισμένα κράτη μέλη με θετικά δευτερογενή αποτελέσματα σε άλλα κράτη μέλη. Η μικρότερη μείωση στις ταξινομήσεις επιβατικών αυτοκινήτων στην Ευρώπη που καταγράφηκε το Μάρτιο του 2009 οφείλεται στα σχέδια διάλυσης. Επίσης, τον Μάρτιο του 2009, σε ορισμένα κράτη μέλη, αυτά τα κίνητρα τόνωσαν σημαντικά τις πωλήσεις σε σύγκριση με τον ίδιο μήνα πέρυσι (Γερμανία, κατά 40%, Σλοβακία κατά 18%, Γαλλία κατά 8%). Αναφέρεται επίσης ότι τα σχέδια αυξάνουν τη ζήτηση για πιο εύχρηστα, φιλικά προς το περιβάλλον και αποδοτικά ως προς τα καύσιμα αυτοκίνητα. Ωστόσο, δεν είναι διαθέσιμη καμία συστηματική αξιολόγηση αναφορικά με τις επιπτώσεις για το μέσο όρο εκπομπών CO₂ ή εκπομπών ατμοσφαιρικών ρύπων.

*

* *